

Александр Сивухин

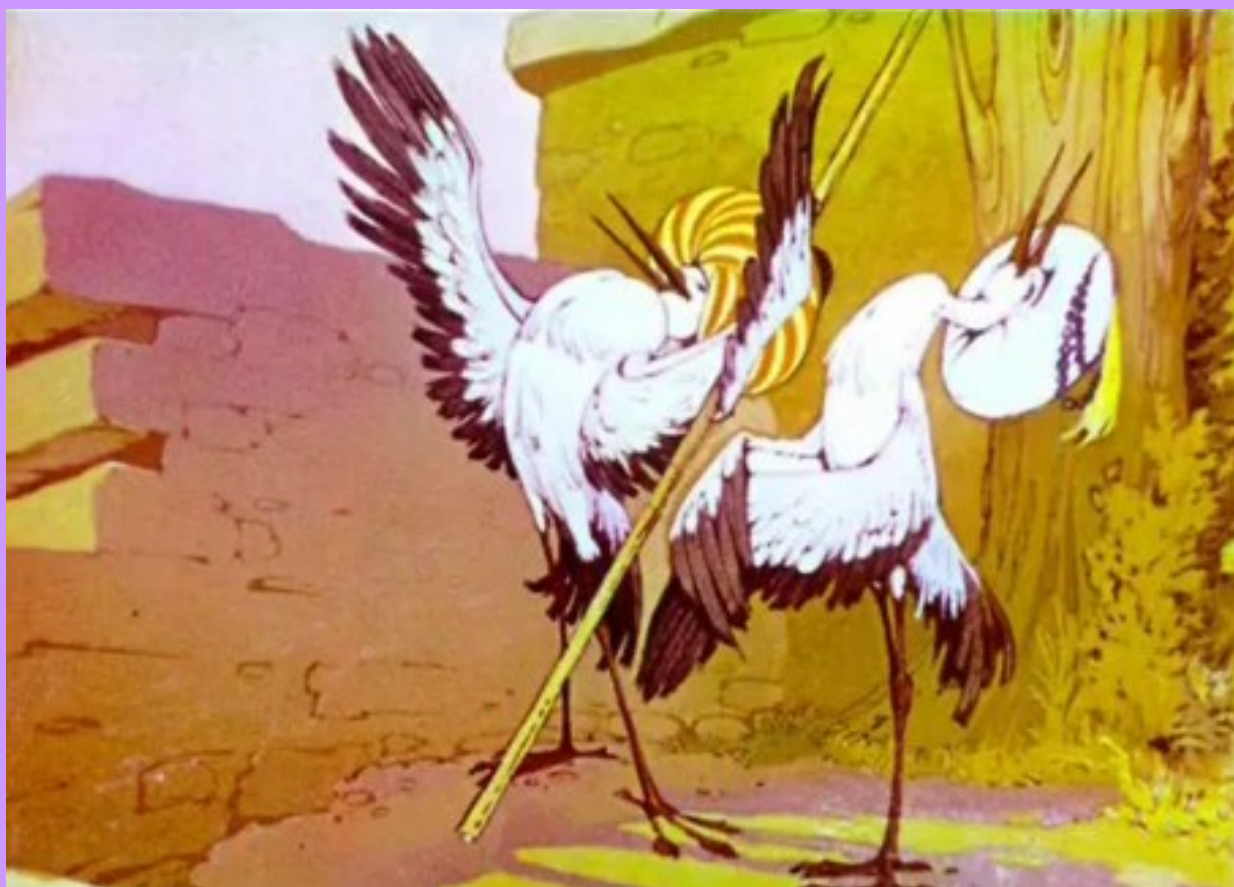
"Учим кандзи с помощью сказок"

Книга третья

(3-й класс японской школы, часть 3.2)

Из серии обучающих игр: "Юкицубутэ"

(雪礫)



г. Лисичанск "Исток"

2015 год

Александр Сивухин
"Учим кандзи с помощью
сказок"

Вильгельм Гауф.
"Калиф аист" (国王鶴鶴)

Из серии обучающих игр: "Юкицубутэ"

雪礫

(3-й класс японской школы, часть 3.2, версия 2.0)

Содержание:

[Предисловие](#)

[Сводный список кандзи 3 класса японской школы](#)

[Гиперссылки 3.2](#)

[Таблица чтений, мнемобразов, мини текстов для кандзи 3.2](#)

[Таблица чтений кандзи 3.2](#)

[Учебные тексты 3.2](#)

[Вариант 1 Кандзи*](#)

[Вариант 2 Кандзи + ОН и кун чтения кириллицей и каной*](#)

[Вариант 3 ОН и кун чтения кириллицей и каной*](#)

[Вариант 4 ОН и кун чтения каной*](#)

[Вариант 5 Значения + кандзи + ОН и кун чтения каной и кириллицей*](#)

[Вариант 6 Значения*](#)

[Вариант 7 Значения + новые слова окуриганой, кириллицей и каной*](#)

[Вариант 8 Новые слова окуриганой, кириллицей и каной*](#)

[Вариант 9 Новые слова окуриганой*](#)

[Вариант 10 Новые слова кириллицей и каной*](#)

[Таблица связанных слов 3.2](#)

[Связанные слова по алфавиту 3.2](#)

[Таблица кандзи из связанных слов 3.2](#)

[Контрольная работа. Текст.](#)

Предисловие.

Серия пособий "Учим кандзи с помощью сказок" построена на принципе обучающих игр и текстов с предварительным обзором изучаемых иероглифов, включающем чтения, значения, мнемобразы, правописание, оформленных в сводную таблицу с гиперссылками.

На каждый изучаемый иероглиф приводятся примеры связанных слов, сочетаний, в которых используется данный иероглиф.

В увлекательной форме обучающие тексты предназначены для практики и тренировки запоминания значений и чтений иероглифов, и основаны на частичной замене русских слов в тексте на кандзи с их чтениями каной и кириллицей в разных вариантах, и выполняющих роль заимствованных слов.

В отличие от таблиц для классов 1, 2 (См. Книга первая), для запоминая связанных слов в таблицы 3 класса **добавлены рифмованные мини-тексты**, а так же списки сопутствующих кандзи с их значениями и чтениями (они помечены знаком **+++**).

Для самоконтроля приводятся небольшие тесты на связанные слова.

И, как бонус, **приводятся типовые фразы** на японском языке (поговорки, поговорки, выражения), в которых участвует изучаемый кандзи, например:

だれ み
誰しもわが身はかわいい "своя рубашка ближе к телу".

Кандзи 3 класса японской школы, для удобства изучения, разделены на пять групп, каждую из которых можно рассматривать индивидуально, но по содержанию текстов, все части вместе составляют единое целое. Так 200 кандзи 3 класса вошли по отдельности в пять частей сказки Вильгельма Гауфа "Калиф аист", которые пришлось немного подредактировать, чтобы была возможность вставить по смыслу все иероглифы в текст.

Часть кандзи, без описания чтений, вошли в тексты из ранее изучаемых, в основном из пособия для классов 1, 2 (см. Книга первая). Предполагается, что читатель уже знаком с ними. В тексте такие иероглифы идут без выделения цветом.

Как работать с таблицами и текстами, описано ниже, конкретно на каждое задание...

Примечание:

В версии 2.0 для части 3.2 по сравнению с версией 1.0 для части 3.1 произведены следующие дополнения и изменения:

- в таблицу **добавлены подборки ключевых слов**, назначение которых - представить примеры использования разных чтений изучаемого иероглифа в сочетаниях, в качестве опоры для их запоминания (См. Книга первая, раздел: "Как запомнить чтения иероглифов").

Вид чтения выделяется цветом. Например:

始め [хадзимэ] начало
創始 [со:си] начало, почин
始終 [сидзю:] от начала до конца

хадзимэ - зеленый: КУН-чтение основного кандзи

си - желтый: ОН-чтение основного кандзи

дзю: - синий: ОН-чтение связанного кандзи

- значительно **расширены списки типовых фраз** записанных фуриганой

- дополнительные **кандзи**, которые встретились **в типовых фразах**, также **приведены отдельными списками**, помеченными знаком **+++**, служат для пополнения и повторения базы кандзи в памяти косвенным способом.

- добавлены обучающие **тексты со вставками японских слов** части 3.2 (варианты 7,8,9,10), записанных окурриганой, кириллицей и каной, в отличие от предыдущей версии, где вставки сделаны только для кандзи с их чтениями...

Сводный список кандзи 3 класса японской школы

丁	化	区	反	夫	予	去	号	3.1
皿	仕	写	主	申	世	他	打	
代	皮	氷	平	由	礼	安	曲	
血	向	死	次	式	守	州	全	
有	羊	両	列	医	究	局	君	
決	坂	住	助	身	対	投	豆	3.2
返	役	委	育	泳	岸	苦	具	

幸	使	始	事	実	者	取	受	
所	昔	注	定	波	板	表	服	
物	放	味	命	油	和	屋	界	
客	急	級	係	研	梟	指	持	3.3
拾	重	昭	乘	神	相	送	待	
炭	柱	追	度	畑	発	美	秒	
品	負	面	洋	員	院	荷	起	
宮	庫	根	酒	消	真	息	速	
庭	島	配	倍	病	勉	流	旅	3.4
悪	球	祭	終	習	宿	商	章	
深	進	族	第	帳	笛	転	都	
動	部	問	運	温	開	階	寒	
期	軽	湖	港	齒	集	暑	勝	
植	短	着	登	湯	等	童	悲	3.5
筆	遊	葉	陽	落	暗	意	飲	
感	漢	業	詩	想	鉄	農	福	
路	駅	銀	鼻	様	緑	練	横	
談	調	箱	橋	整	薬	館	題	

[Содержание->](#)

3.2

Гиперссылки на описания кандзи части 3.2

決	坂	住	助	身	対	投	豆
返	役	委	育	泳	岸	苜	具

幸	使	始	事	実	者	取	受
所	昔	注	定	波	板	表	服
物	放	味	命	油	和	屋	界

[Содержание->](#)

Таблица мнемобразов, чтений, мини текстов и связанных слов для кандзи части 3.2

Задание.

- Для каждого иероглифа, опираясь на мнемобразы во втором столбике, нужно запомнить значения и Он и Кун чтения, записанных кириллицей и каной.
- Прочитать в третьем столбике связанные слова, обращая внимание на роль изучаемого кандзи в каждом слове.
- Записать каждое слово на бумаге, используя прописи кандзи из 4, 2 и 3 столбиков.
- Прочитать несколько раз (даже можно выучить наизусть) рифмованный мини-текст во 2 столбике со вставками японских слов кириллицей, принимая их как слова родного (русского) языка, добиваясь идеального понимания.
- Прочитать несколько раз рифмованный мини-текст со вставками японских слов окуриганой, принимая их как слова родного (русского) языка, не взирая на письменность, добиться идеального понимания.
- Прочитать два-три раза "Мини тест", записанного окуриганой, без подсказок, обращая внимание на правильное произношение. Убедиться, что понимаете смысл каждого слова...
- Прочитать крылатое выражение на японском языке.
- Перейти к следующему знаку.

<p>281</p>  <p>кимэру кимару</p> <p>решать решать ся</p>	<p>КЭЦУ кимэру; кимару ケツ きめる; きまる</p> <ul style="list-style-type: none"> • 666 • (вода + юрта/прицел + человек = решать) • решать • Человек из юрты, увидел цель на воде в прицел, и решил выстрелить • きまる кимару • Я КЭкс добавил к огурЦУ, закусил, потом решил лечь покимарить.. <p>Я стараюсь кимэру проблемы Я стараюсь КИМЭРУ проблемы,</p>	<p>РЕШАТЬ УСТАНОВЛИВАТЬ ОПРЕДЕЛЯТЬ</p> <p>決める [кимэру] решать, устанавливать, определять</p> <p>決まる [кимару] 1) решаться, быть решенным; быть установленным; быть законченным; 2) непременно быть каким-л., быть предопределенным</p> <p>決 [кэцу] решение; голосование (в идиомах)</p> <p>決する [кэссуру] 1) выносить решение; 2) решаться на что-л.; 3) прорываться (о плотине)</p>	 <p>3 "Решать" КЭЦУкимэру; кимару</p>
---	--	--	---

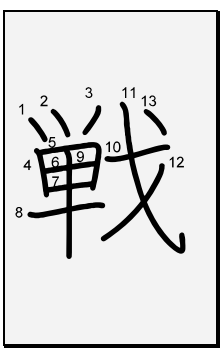
Через **КЭЦУ** конечно с женой,
Она **КЭССУРУ** знает дилеммы,
КЭССИТЭ и не спорь, боже мой.
КАЙКЭЦУ, как всегда,
рассосется,
И **КЭЦУЙ** тут совсем не причем,
КЭЦУГИ у нас стоном зовется,
И **КЭККО:**, как обычно, в облом.
Так давайте **КЭССЕ:** мы не будем,
И забудем про ужас **КЭССЭН**,
Все равно по её снова будет,
И добавит нам новых проблем..

Я стараюсь 決める **проблемы**

Я стараюсь **決める** проблемы,
Через **決** конечно с женой,
Она **決する** знает дилеммы,
決して и не спорь, боже мой.
解決, как всегда рассосется,
И **決意** тут совсем не причем,
決議 у нас стоном зовется,
И **決行**, как обычно в облом.
Так давайте **決勝** мы не будем,
И забудем про ужас **決戦**,
Все равно по её снова будет,
И добавит нам новых проблем..

Ключевые слова:

- 決める** [кимэру] решать
- 決** [кэцу] решение
- 解決** [кайкэцу] разрешение
- 決戦** [кэссэн] решающая битва



4 "Война" **СЭН** татакау



日 1 "День" **НИТИ, ДЗИЦУ** хи
決 3 "Решать" **КЭЦУ** кимэру;
кимару

決して [кэсситэ] ни в коем случае,
отнюдь
解決 [кайкэцу] разрешение
(вопроса и т.п.)
決意 [кэцуй] решимость,
решительность
決議 [кэцуги] решение,
резолюция
決行 [кэкко:] кн. решительные
действия
決勝 [кэссэ:] финал, финальные
соревнования
決戦 [кэссэн] решающая схватка;
спорт. финал



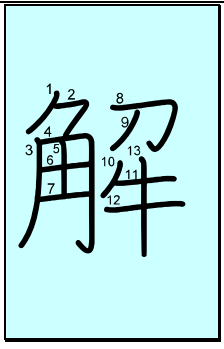
決 3 "Решать" **КЭЦУ** кимэру;
кимару
解 5 "Развязывать" **КАЙ, ГЭ**
току; токэру
意 3 "Мысль" **И**
議 4 "Обсуждение" **ГИ**
行 2 "Идти" **КО:, ГЁ:, АН**
юку; ику; оконуа
勝 3 "Побеждать" **СЁ:** кацу
戦 4 "Война" **СЭН** татакау

Мини тест.
Прочитайте и переведите:

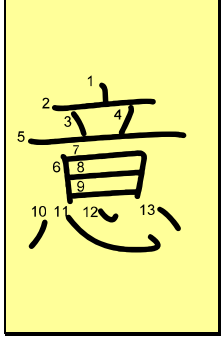
- 決める
- 決まる
- 決
- 決する
- 決して
- 解決
- 解決
- 決意
- 決議
- 決行
- 決勝
- 決戦

Типовые фразы:

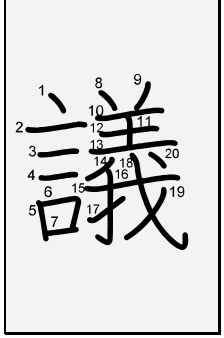
ひ き
日を決める установить день, назвать
дату;



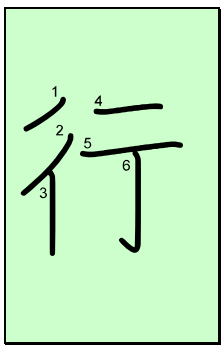
5
"Развязывать"
КАЙ, ГЭ току;
токэру






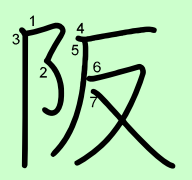
3 "Мысль" **И**



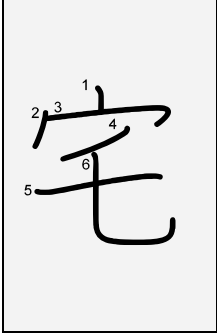
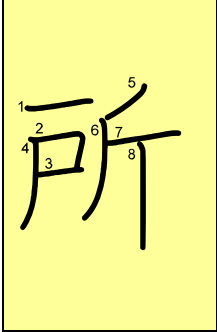
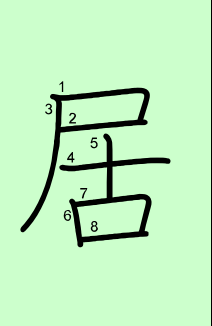

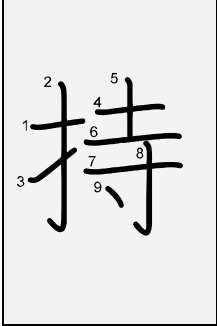
4
"Обсуждение"
ГИ



2 "Идти"
КО:, ГЁ:, АН
юку; ику;
оконуа

	<p>話 2 "Говорить" ВА ханасу; ханаси 態 5 "Состояние" ТАЙ вадзато 度 3 "Градус" ДО таби 細 2 "Мелкий" САЙ хосой; комакай 君 3 "Ты" КУН кими 事 3 "Дело" ДЗИ КОТО 置 4 "Класть" ТИ ОКУ 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ ХИТОЦУ 十 1 "Десять" ДЗЮ: ТО: 本 1 "Книга" ХОН МОТО 思 2 "Думать" СИ ОМОУ; ОМОИ 条 5 "Статья" ДЗЁ: 件 5 "Происшествие" КЭН</p>	<p>はなし き 話 を決める решить вопрос; договориться; たいど き 態度を決める определить отношение (линию поведения); さいくん き 細 君を決める выбрать жену; こと き ...する事に決めている решить сделать что-л.; взять за правило (регулярно) делать что-л.; 決めてかかる считать решённым; き お まだそれを決めずに置いた мы не решили этого, мы оставили это нерешённым; きみ き それは君の決めることだ это тебе решать; き どっちに決めますか как (что) ты решишь?; ついちしがれっと き おも 一 日 シガレット十本に決めようと思っ ている я пытаюсь ограничить себя десятью сигаретами в день. こと き これで事が決まった это решило дело; じょうけん き 条 件 はまだ決まらない условия ещё не определены (не выработаны)</p>		<p>3 "Побеждать" СЁ: кацу</p>		<p>5 "Состояние" ТАЙ вадзато</p>
<p>282 坂 сака склон подъем наклон</p>	<p>ХАН сака ハン さか</p> <ul style="list-style-type: none"> • 578 • (земля + ложный = косогор) • склон, косогор • Ложная, ненадежная земля это <p>склон</p> <ul style="list-style-type: none"> • さか сака • ХАН на склоне зимой на санках катается.. <p>Умный в сака не пойдет</p> <p>Умный в САКА не пойдет, В САКАМИТИ побредет, В НОБОРИДЗАКА не катит, В КУДАРИДЗАКА не платят, И хоть КЮ:ХАН будет склон, Выбираю я подъем..</p> <p>Умный в 坂 не пойдет</p> <p>Умный в 坂 не пойдет, В 坂道 побредет, В 上り坂 не катит,</p>	<p>СКЛОН, ПОДЪЕМ, НАКЛОН</p> <p>坂 [сака] подъем; склон, наклон, скат; Реже 阪 坂道 [сакамити] уклон, дорога в гору (под гору) 上り坂 [ноборидзака] 1) подъем [в гору]; 2) перен. подъем, рост 下り坂 [кударидзака] 1) скат, спуск, склон, уклон; 2) перен. спад, упадок 急坂 [кю:хан] кн. крутой склон (подъем)</p> <p>++</p> <p>坂 3 "Склон" ХАН сака 阪 8 "Осака" ХАН 道 2 "Дорога" ДО: мити 上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару; нобору 下 1 "Низ" КА, ГЭ сита; сагэру; кудасару; ориру</p>		<p>3 "Склон" ХАН сака</p>		<p>8 "Осака" ХАН</p>

	<p>В 下り坂 не платят, И хоть 急坂 будет склон, Выбираю я подъём..</p> <p>Ключевые слова:</p> <p>坂 [сака] подъём; склон 坂道 [сакамити] дорога с уклоном 急坂 [кю:хан] <i>кн.</i> крутой склон</p> <div data-bbox="248 645 464 981" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> </div> <p>3 "Спешить" КЮ: исогу</p> <p>Вернуться в список 3.2 -></p>	<p>急 3 "Спешить" КЮ: исогу</p> <p>Мини тест. Прочитайте и переведите:</p> <p>坂 阪 坂道 上り坂 下り坂 急坂</p> <p>Типовые фразы:</p> <p>みち さか 道が坂になる а) дорога идёт в гору; б) дорога идёт под гору; らく さか 楽な坂 лёгкий (удобный) подъём; некрутой (пологий) скат; よんじゅう さか こ 四十の坂を越す перевалить за сорок (о возрасте); ごじゅう さか こ ひと 五十の坂を越したばかりの人 ему только что стукнуло пятьдесят.</p>	<div data-bbox="1262 114 1481 450" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> </div> <p>2 "Дорога" ДО: МИТИ</p> <div data-bbox="1262 568 1481 904" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> </div> <p>1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару; нобору</p>
<p>283</p> <div data-bbox="113 1272 213 1402" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> </div> <p>суму</p> <p>жить прожив ать</p>	<p>ДЗЮ: суму ジュー すむ</p> <ul style="list-style-type: none"> • 236 • (человек + хозяин = жить) • жить • <i>Человек хозяин</i> своей жизни и он решает <i>жить</i> ему или не жить • すむ суму • <i>Джентльмен</i> Зимой поехал на Юг, где купил суму и стал там <i>жить</i> <p>Сумау хотят все красиво</p> <p>СУМАУ хотят все красиво, СУМАИ купить поскорей, Кто ДЗЮ:КЁ, а может квартиру, И даже ИДЗЮ: в мавзолей. Кто сменит ДЗЮ:СЁ сожалея, С ДЗЮ:ТАКУ залезши в долги, Такая с ДЗЮ:КЁ: эпопея, СУМУ и в ИДЗЮ: не спеш..</p>	<p>ЖИТЬ, ПРОЖИВАТЬ</p> <p>住む [суму] жить, проживать; обитать; Ср. 棲む 住まう [сумау] <i>уст.</i> жить, проживать 住まい [сумаи] жилище; местожительство 住する [дзю:суру] <i>кн.</i> жить, проживать 住宅 [дзю:таку] квартира; [жилой] дом 住所 [дзю:сё] адрес; местожительство 住居 [дзю:кё] жилище, дом; местожительство 移住 [идзю:] миграция 住持 [дзю:дзи] настоятель</p> <div data-bbox="754 1989 810 2045" style="border: 1px solid black; padding: 2px; text-align: center;"> </div> <p>住 3 "Жить" ДЗЮ: суму</p>	<div data-bbox="1262 1234 1481 1570" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> </div> <p>3 "Жить" ДЗЮ: суму</p> <div data-bbox="1262 1688 1481 2024" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> </div> <p>++ "Обитать"</p>

<p>住まう хотят все красиво</p> <p>住まう хотят все красиво, 住まい купить поскорей, Кто 住居, а может квартиру, И даже 移住 в мавзолей. Кто сменил 住所 сожалея, С 住宅 залезши в долги, Такая с 住居 эпопея, 住む и в 移住 не спеши..</p>	<p>棲 ++ "Обитать" СЭЙ суму 宅 6 "Дом" ТАКУ о-таку 所 3 "Место" СЁ токоро 居 5 "Проживать" КЁ иру; ору 移 5 "Перемещаться" И уцуру; уцусу 持 3 "Держать" ДЗИ моцу</p>	<p>СЭЙ суму</p> 
<p>Ключевые слова:</p>	<p>Мини тест. Прочитайте и переведите:</p>	<p>6 "Дом" ТАКУ о-таку</p>
<p>住む [суму] жить 住まい [сумай] жилище 住宅 [дзю:таку] квартира 住所 [дзю:сё] адрес</p>	<p>住む 棲む 住まう 住まい 住する 住宅 住所 住居 移住 住持</p>	
	<p>Типовые фразы:</p>	<p>3 "Место" СЁ токоро</p>
 <p>5 "Проживать" КЁ иру; ору</p> <p>5 "Перемещаться" И уцуру; уцусу</p> <p>Вернуться в список 3.2 -></p>	<p>じゅうきょ さだ 住居を定める поселиться где-л.; すまい たず 住居を尋ねる спросить, где кто-л. живёт; じゅうきょ お住居はどちらですか где вы живёте?; たてもん じゅうきょ この建物は住居にできている это жилой дом. す て いえ 住み手のない家 незаселённый (свободный) дом. ひと す 人の住んでいない необитаемый; す いえ 住む家もない быть бездомным, не иметь где преклонить голову; す てき 住むに適した годный для жилья; す とき ...に住んだ時 когда я жил где-л.; в бытность мою где-л.; す みやこ ◇住めば 都 всяк кулик своё болото хвалит (место, где живёшь, кажется столицей)</p>	
		<p>3 "Держать" ДЗИ моцу</p>

助

тасукэру
у
сукэруспасать
помога
тьДЗЁ тасукэру; тасукару
ジヨ たすける; たすかる

- 600
- (тарелка + сила = помогать)
- помогать
- **Сильный** человек **помогает** поставить **тарелку** на ребро...
- **たすける** **тасукэру**
- Донжуан Залез на Ёлку, чтобы **помочь** тарелку на **сучок** с блюдом **кэрудо** повесить..

Номисукэ устал, похоже

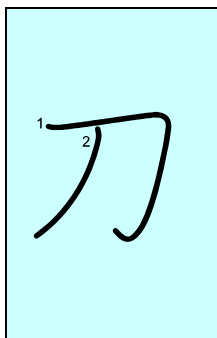
НОМИСУКЭ устал, похоже,
СУКЭДАТИ ему нужна,
ДЗЁСЮ несет его веселый,
ДЗЁМЭЙ не жди ты от меня.
ХОДЗЁ ему уж не поможет,
СУКЭРУ будет только в лом,
А тут еще СУКЭ подходит,
ТАСУКАРУ ждет за углом...

飲助 устал, похоже

飲助 устал похоже,
助太刀 ему нужна,
助手 несет его веселый,
助命 не жди ты от меня.
補助 ему уж не поможет,
助ける будет только в лом,
А тут еще 助 подходит,
助かる ждет за углом...

Ключевые слова:

助ける [тасукэру] спасать,
助ける [сукэру] помогать
助命 [дзёмэй] пощада
助手 [дзёсю] ассистент



2 "Катана" ТО: катана

СПАСАТЬ, ПОМОГАТЬ

助ける [тасукэру] 1) спасать, выручать
助かる [тасукару] 1) спасться; 2) сохраняться (о деньгах и т.п.); 3) быть подмогой
助 [сукэ] 1) прост. помощь, подмога; 2) слэнг девка
助ける [сукэру] прост. помогать
補助 [ходзё] 1) помощь, поддержка; 2) пособие, субсидия, дотация
助命 [дзёмэй] пощада; отмена приговора
助手 [дзёсю] ассистент; помощник
助太刀 [сукэдати] 1) помощь в бою; 2) оруженосец; секундант; перен. помощник
助詞 [дзёси] грам. частица
飲助 [номисукэ] прост. пьянчуга, алкаш

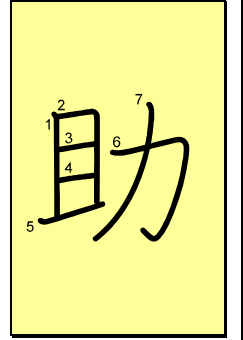
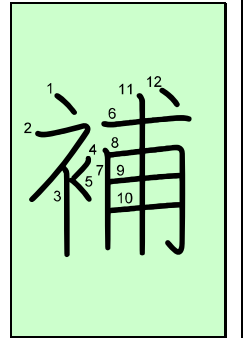
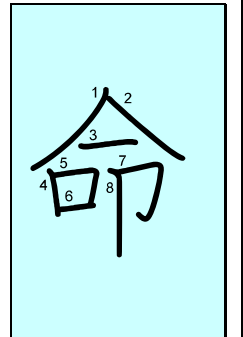
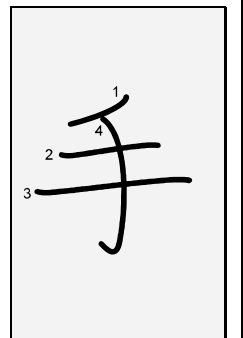


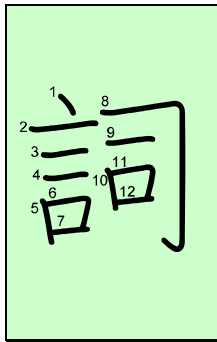
助 3 "Спасать" ДЗЁ тасукэру;
тасукару
補 6 "Восполнять" ХО огинау
命 3 "Приказ" МЭЙ иноти
手 1 "Рука" СЮ тэ
太 2 "Толстый" ТАЙ футой;
футору; футотта
刀 2 "Катана" ТО: катана
詞 6 "Слово" СИ
飲 3 "Пить" ИН ному

Мини тест.

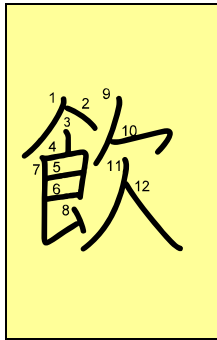
Прочитайте и переведите:

助ける
助かる
助
助ける
補助
助命
助手
助太刀
助詞

3 "Спасать"
ДЗЁ
тасукэру;
тасукару6
"Восполнять"
ХО огинау3 "Приказ"
МЭЙ иноти1 "Рука" СЮ
тэ



6 "Слово" СИ



3 "Пить" ИН НОМУ

[Вернуться в список 3.2 ->](#)

飲助

Типовые фразы:

たす さけ
『助けてくれ』と叫ぶ кричать «спасите!»
(«на помощь!»);

あやう たす
危いところを助ける спасти от опасности;

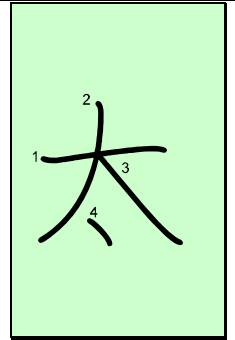
いのち たす
命を助ける а) спасти от смерти ког-л., спасти жизнь кому-л.; б) пощадить жизнь чью-л.;

たす おも ねが き くだ
助けると思ってこの願いを聞いて下さい жизнью заклинаю, выслушайте мою просьбу;

しごと たす
仕事を助ける помогать в работе;

せいこう たす
成功を助ける способствовать успеху;

たす の
助けて乗せる помочь сесть (в машину, поезд и т. п.).



2 "Толстый"
ТАЙ футой;
футору;
футотта

285

СИН ми
シン み



ми
тело

- 450
- тело
- Свое Я это мое *тело*
- み ми
- Даже СИНгапура министр имеет *тело*

Раз сю:син уже игра..

Раз СЮ:СИН уже игра,
То ТО:СИН точить пора,
За СИНТАЙ душа в ответе,
Коль САСИМИ на примете.
Хоть СИНТЁ: тут ни причем,
Ведь НАКАМИ что по чем,
Ты НАКАМИ наполняй,
На МИНОУЭ не уповай...

Раз 終身 уже игра..

Раз 終身 уже игра,
То 刀身 точить пора,
За 身体 душа в ответе,
Коль 刺身 на примете.

ТЕЛО

身 [ми] 1) чьё-л. тело; перен. сам [человек]; 2) перен. душа, ум; силы; 3) чьё-л. положение; 4) связ. жизнь; 5) мясо; 6) клинок, лезвие
身体 [синтай] тело (человека)
身長 [синтё:] рост (человека)
全身 [дзэнсин] 1) всё тело, весь организм; 2) во весь рост (о портрете)

自身 [дзисин] сам; само
独身 [докусин] одинокая жизнь

身柄 [мигара] 1) лицо, личность; сам, лично; 2) тело

銃身 [дзю:син] ствол (стрелкового оружия)

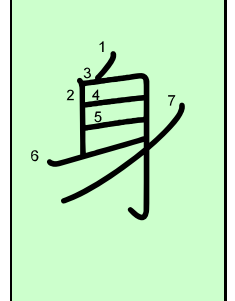
刀身 [то:син] клинок; полоса меча

中身 [наками] содержимое, содержание

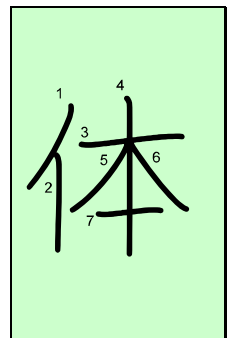
終身 [сю:син] вся жизнь

身の上 [миноуэ] 1) судьба; история жизни; 2) условия жизни, положение

刺身 [сасими] сасими (кушанье из



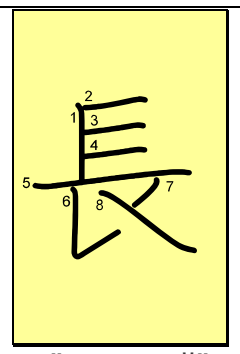
3 "Тело"
СИН ми



2 "Тело"
ТАЙ; ТЭЙ
карада

Хоть **身長** тут ни причем,
 Ведь **中身** что по чем,
 Ты **中身** наполняй,
 На **身の上** не уповай...

сырой рыбы)
 しんじょう【身上】(синдзё:) 1) заслуга;
 достоинство; 2) тело;
 しんしょう【身上】(синсё:) 1) состояние,
 богатство; 2) хозяйство, дом



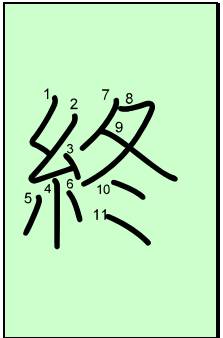
2 "Длинный"
 ТЁ: нагай

Ключевые слова:

身体 [синтай] тело
 身長 [синтё:] рост
 中身 [наками] содержимое
 終身 [сю:син] вся жизнь

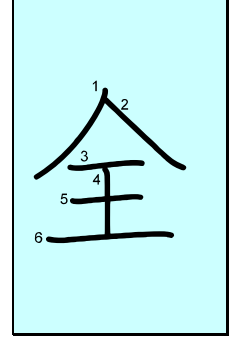


身 3 "Тело" СИН ми
 体 2 "Тело" ТАЙ; ТЭЙ карада
 長 2 "Длинный" ТЁ: нагай
 全 3 "Полностью" ДЗЭН

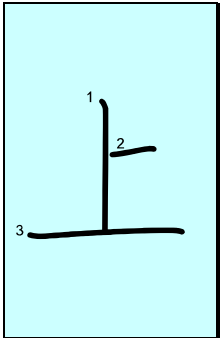


3 "Конец" СЮ: овару; овари

субэтэ; маттаку
 自 2 "Сам" ДЗИ
 独 5 "Сам" ДОКУ хитори
 柄 7 "Рукоятка" ХЭЙ гара
 銃 8 "Ружьё" ДЗЮ:
 刀 2 "Катана" ТО: катана
 中 1 "Середина" ТЮ:; ДЗЮ:
 нака; наканака
 終 3 "Конец" СЮ: овару;
 овари
 上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру;
 агэру; нобору
 刺 7 "Вонзать" СИ сасу



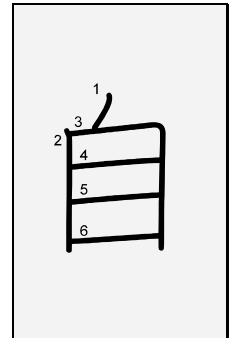
3
 "Полностью"
 ДЗЭН субэтэ;
 маттаку



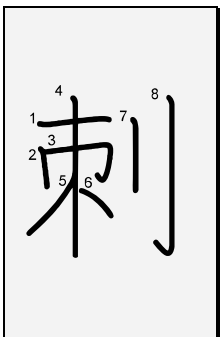
1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру;
 агэру; нобору

Мини тест.
 Прочитайте и переведите:

- 身
- 身体
- 身長
- 全身
- 自身
- 独身
- 身柄
- 銃身
- 刀身
- 中身
- 終身
- 身の上
- 刺身



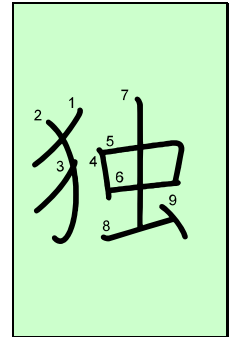
2 "Сам" ДЗИ



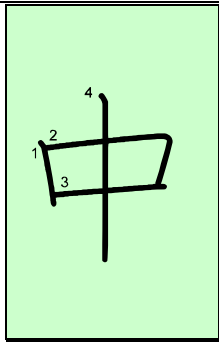
7 "Вонзать" СИ сасу

Типовые фразы:

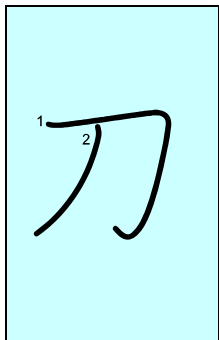
み ころ
 身も 心も и тело, и душа;
 いか み
 怒りに身をふるわせる трястись [всем
 телом] от гнева;
 み っ
 身に付けている носить (иметь) при себе



5 "Сам"
 ДОКУ хитори

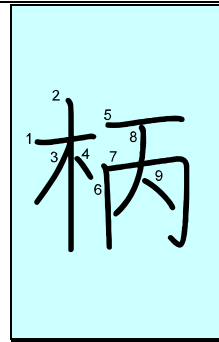


1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ:
нака; наканака

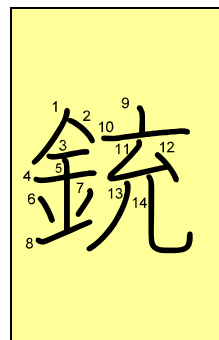


2 "Катана" ТО: катана

だれ み
誰しもわが身はかわいい своя рубашка
ближе к телу (каждый сам себе дороже);
たいくつ み おどころ
退屈で身の置き所がない некуда
деться от скуки
あくせんみ つ
悪銭身に付かず чужое добро (нечестно
нажитые деньги) впрок не идёт
さけ み つ
酒が身の詰まりであった водка его
погубила;
み た
おかげでこの身が立ちます благодаря вам
я опять стал на ноги
み うえ ほんだん
身の上を判断する предсказывать
судьбу;
み うえ そうだん
身の上を相談する советоваться с кем-
л. по личным делам;
み うえ かた
身の上を語る рассказывать о себе
そこが彼の身上だ вот это его
[единственная] заслуга; это его
достоинство (его хорошая сторона)
しんじょう ひど
身上のよい人 состоятельный человек,
человек со средствами
しんじょう おこ
身上を起す нажить состояние



7 "Рукоятка"
ХЭЙ гара



8 "Ружьё"
ДЗЮ:

[Вернуться в список 3.2 ->](#)

286



тай
напрот
ив

ТАЙ; ЦУЙ
タイ; ツイ

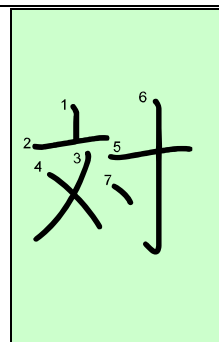
- 442
- (письмо (законченная буква) + закон = против)
- против
- Законченная буква закона, **против** которой не поперешь
- たい тай
- ТАЙсон выступает **против** приказа: "ТанЦУЙ!"

На тайган вчера поплыл..

На ТАЙГАН вчера поплыл,
А там ТАЙМЭН крокодил,
С ним ТАЙДАН было завел,
Только ТАЙВА не пошел,
С ним ТАЙТО: не получилось,
Коль ТАЙСЁ: переломилось.
Он хотел ХАНТАЙ утратить,

ПРОТИВ, НАПРОТИВ

対 [тай] противоположность;
антоним
対 [цуй] пара, парный комплект
対岸 [тайган] противоположный
берег
対面 [таймэн] встреча [лицом к
лицу]
対談 [тайдан] 1) диалог, беседа 2)
переговоры с глазу на глаз
対話 [тайва] диалог, разговор
対等 [тайто:] равенство; паритет
対象 [тайсё:] объект; предмет
反対 [хантай]
противоположность, противное,
обратное, противодействие;
возражение
対比 [тайхи] сопоставление



3 "Против"
ТАЙ; ЦУЙ

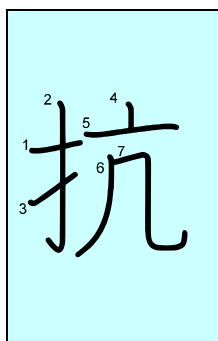
И **ТАЙКО**: со мной устроить,
 Пришлось **ТАЙСЭНСЯХО**: взять,
 И **ТАЙСЭ**: тот расстрелять...

На **对岸** вчера поплыл..

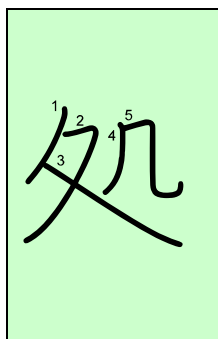
На **对岸** вчера поплыл,
 А там **对面** крокодил,
 С ним **对谈** было завел,
 Только **对话** не пошел,
 С ним **对等** не получилось,
 Коль **对象** переломилось.
 Он хотел **反对** устроить,
 И **对抗** со мной устроить,
 Пришлось **对战车砲** взять,
 И **对象** тот расстрелять...

Ключевые слова:

对 [тай] противоположность
对 [цуй] пара
对话 [тайва] диалог
反对 [хантай] возражение



8 "Анти-" КО:



6 "Распоряжаться" СЭ

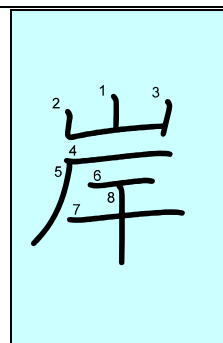
对抗 [тайко:] соперничество
对処 [тайсэ] (-ни) ~суру браться
за что-л
对外 [тайгай] ~но внешний,
 иностранный ⇨
对人 [тайдзин] ~[но]
 персональный, личный
对战车砲 [тайсэнсяхо:]
 противотанковое орудие
地对空 [титайку:] ~[но] воен.
 класса земля-воздух (*ракета*)
熱電对 [нэцудэнцуй] термопара



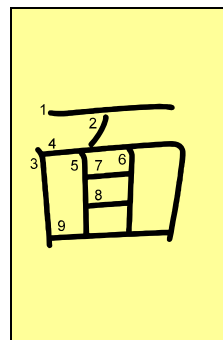
对 3 "Против" ТАЙ; ЦУЙ
岸 3 "Берег" ГАН КИСИ
面 3 "Лицо" МЭН ОМОТЭ
谈 3 "Разговор" ДАН
話 2 "Говорить" ВА ханасу;
 ханаси
等 3 "Равный" ТО: ХИТОСИЙ;
 надо
象 4 "Явление", "Слон" СЭ::;
ДЗО: катадору
反 3 "Против" ХАН; ТАН
ору; **каэсу**; **каэру**
比 5 "Сравнивать" ХИ
курабэру
抗 8 "Анти-" КО:
処 6 "Распоряжаться" СЭ
外 2 "Вне" ГАЙ, ГЭ сото;
хока; **хадзурэру**; **хадзусу**
人 1 "Человек" ДЗИН, НИН
хито; **хитобито**
戦 4 "Война" СЭН татакау
車 1 "Автомобиль" СЯ
курума
砲 8 "Пушка" ХО:
地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ
空 1 "Пустота" КУ: сора;
кара-но; **аку**; **мунасий**
熱 4 "Горячий" НЭЦУ ацуй
電 2 "Электричество" ДЭН

Мини тест.
 Прочитайте и переведите:

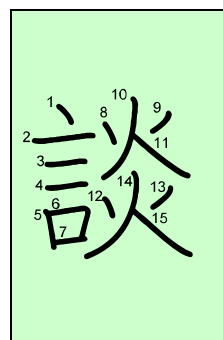
对



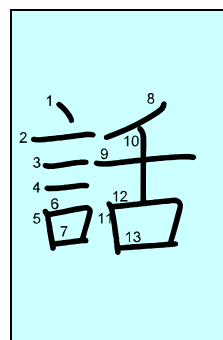
3 "Берег"
 ГАН КИСИ



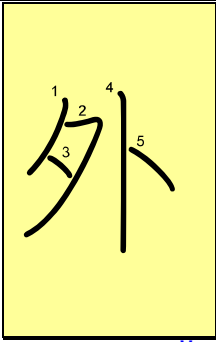
3 "Лицо"
 МЭН ОМОТЭ



3 "Разговор"
 ДАН



2 "Говорить"
 ВА ханасу;
 ханаси



2 "Вне" ГАЙ, ГЭ сото; хока;
хадзурэру; хадзусу

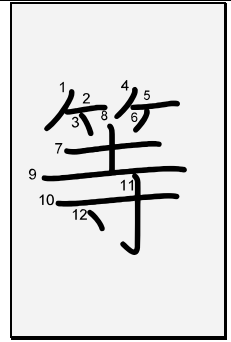


黒 2 "Чёрный" КОКУ курой
白 1 "Белый" ХАКУ, БЯКУ
сирой
対 3 "Против" ТАЙ; ЦУЙ
勝 3 "Побеждать" СЁ: кацу
負 3 "Отрицательный" ФУ
макэру; о-макэ; оу; омбу
勞 4 "Труд" РО: итавару
働 4 "Работать" ДО: кокудзи
хатараку
者 3 "Человек" СЯ моно
資 5 "Капитал" СИ
本 1 "Книга" ХОН мото
家 2 "Дом" КА; КЭ иэ; ути
闘 7 "Бороться" ТО: татакау
争 4 "Бороться" СО: арасоу
三 1 "Три" САН мицу / митцу
百 1 "Сто" ХЯКУ
票 4 "Голосовать" ХЁ:
多 2 "Много" ТА о:й; о:ку
数 2 "Число" СУ:, СУ кадзу;
кадзоэру
早 1 "Ранний" СО: хаяй
稻 8 "Рис на корню" ТО: инэ
田 1 "Рисовое поле" ДЭН та
慶 7 "Поздравлять" КЭЙ
応 5 "Реагирование" О:
野 2 "Поле" Я но
球 3 "Мяч" КЮ: тама
試 4 "Испытание" СИ тамэсу;
kokoromiру
合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ
ау; авасэру
戦 4 "Война" СЭН татакау
車 1 "Автомобиль" СЯ
курума

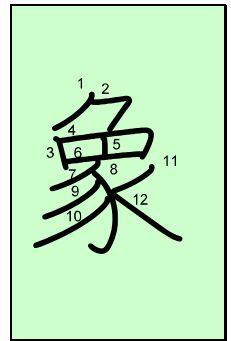
対
対岸
対面
対談
対話
対等
対象
反对
対比
対抗
対処にする
対外の
対人の
対戦車砲
地对空の
熱電対

Типовые фразы:

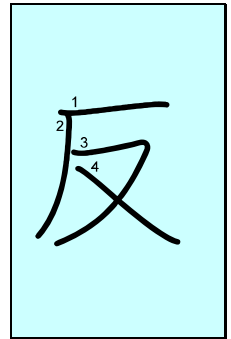
くろ しろ たい
黒は白の対 чёрное противоположно
белому
たい しょうぶ
対で勝負する играть на равных
началах (не давая очков вперёд)
ろうどうしゃつひしほんか どうそう
労働者対資本家の闘争 борьба
рабочих против капиталистов;
さんびやくびょうつひやくひょう たすう
三百票対百票の多数で
большинством в триста голосов против
ста;
わせだつひけいおうやきゅうじあい
早稲田対慶応野球試合 матч в
бейсбол между [университетами] Васэда
и Кэйю;
たいせんしゃほう
対戦車砲 противотанковая пушка;
たいえいたいど
対英態度 позиция по отношению к
Англии;
たいちゅうぼうえき
対中貿易 торговля с Китаем.
たい
対の парный, двойной; парный,
супротивный (о листе);
たい
対にする подобрать пару; сочетать;
たい
対になる составить пару;
いろ たい
色を対にする подобрать цвета;
たい きもの
対の着物 пара (одежды)



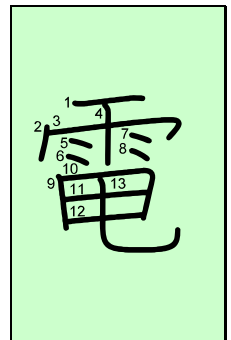
3 "Равный"
ТО: ХИТОСИЙ;
надо



4 "Явление",
"Слон" СЁ::
ДЗО:
катадору

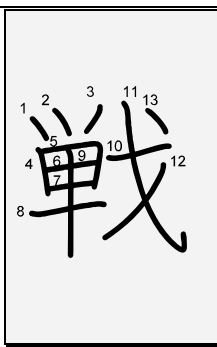


3 "Против"
ХАН; ТАН
сору; каэсу;
каэру

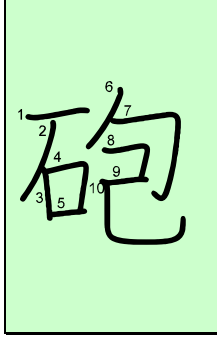


2

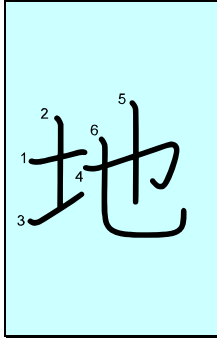
砲 8 "Пушка" ХО:
 英 4 "Венчик" ЭЙ ханабуса
 態 5 "Состояние" ТАЙ
 вадзато
 度 3 "Градус" ДО таби
 中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ:
 нака; наканака
 貿 5 "Торговля" БО:
 易 5 "Лёгкий", "Обмен" ЭКИ;
 И ясасий
 色 2 "Цвет" СЁКУ, СИКИ иро;
 ироиро; иронна
 着 3 "Прибытие" ТЯКУ киру;
 цуку
 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ
 МОНО



4 "Война" СЭН татакау

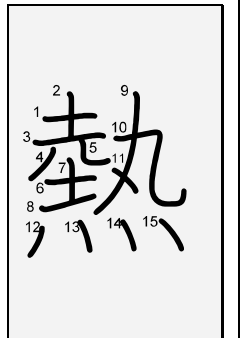


8 "Пушка" ХО:

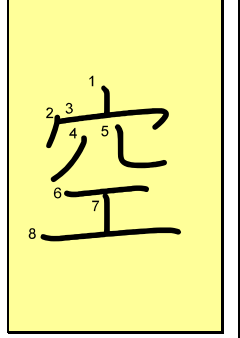


2 "Земля" ТИ, ДЗИ

"Электричество"
 о" ДЭН



4 "Горячий" НЭЦУ ацуй



1 "Пустота"
 КУ: сора;
 кара-но; аку;
 мунасий

[Вернуться в список 3.2 ->](#)

287



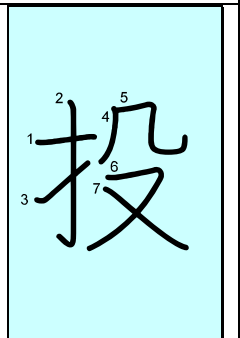
нагэру
 бросат
 ь,
 отказы
 ваться

ТО: нагэру
 トー なげる
 • 643
 • (рука + стол + стул = покидать, бросать)
 • бросать, покидать
 • Они **бросили** все что в **руках**: **столы** и **стулья** и бежать...
 • **наげる** **нагэру**
 • **ТО:**ппа **бросила** все, **нагэ** в **руки** и бежать..
 Если нагэру подругу..

Если **НАГЭРУ** подругу,
ТО:СЁ ей так написать,
 Мол нет **ТО:ГО:** и про друга,
 С кем выходила гулять,

БРОСАТЬ, ОТКАЗЫВАТЬСЯ

投げる [**нагэру**] бросать, кидать, отказываться
 投じる [**то:дзиру**] бросать, кидать, вносить, отдаваться
 投下 [то:ка] ~**суру** 1) сбрасывать [с самолёта]; 2) вкладывать, инвестировать
 投書 [**то:сё**] письмо
 投稿 [**то:ко:**] сотрудничество
 投降 [**то:ко:**] ~**суру** сдаваться (**врагу**)
 投球 [**то:кю:**] **спорт.** подача (**мяча**), бросок
 投手 [**то:сю**] **бейсбол** питчер, подающий



3 "Бросать"
 ТО: нагэру

Мол ты **ТО:ДЗИРУ** наверно,
Первая **ТО:КО СУРУ**,
ТО:СЮ клялась лицемерно,
Чтобы узнать **ТО:ЯКУ**.
Так что **ТО:КО:** позабудем,
В **ТО:КЮ:** мы будем играть,
Если с **ТО:СЮ** безрассудно
Будешь встречаться опять..

Если 投げる подругу..

Если **投げる** подругу,
投書 ей так написать,
Мол нет **投合** и про друга,
С кем выходила гулять,
Мол ты **投じる** наверно,
Первая **投降する**,
投手 клялась лицемерно,
Чтобы узнать **投薬**.
Так что **投稿** позабудем,
В **投球** мы будем играть,
Если с **投手** безрассудно
Будешь встречаться опять..

Ключевые слова:

投げる [нагэру] бросать
投じる [то:дзиру] бросать
投書 [то:сё] письмо
投薬 [то:яку] рецепт

++++

爆 7 "Взрыв" **БАКУ** хадзэру
弾 7 "Пуля" **ДАН** тама; хику
投 3 "Бросать" **ТО:** нагэру
身 3 "Тело" **СИН** ми
相 3 "Взаимный" **СО:; СЁ:**
手 1 "Рука" **СЮ** тэ
打 3 "Ударять" **ДА** уцу
顔 2 "Лицо" **ГАН** као
付 4 "Прикреплять" **ФУ**
цукэру; цуку
犬 1 "Собака" **КЭН** ину
石 1 "Камень" **СЭКИ** иси
聴 8 "Слушать" **ТЁ:** кики
衆 6 "Народ" **СЮ:**
不 4 "Не" **ФУ, БУ**

投薬 [то:яку] лекарственное
назначение, рецепт
投合 [то:го:] совпадение (взглядов
и т.п.)
なげしごと 【投げ仕事】 (нагэсигото)
небрежная работа, халтура
なげだす 【投げ出す】 (нагэдасу) 1)
выбрасывать, выкидывать,
вышвыривать; 2) бросать что-л.,
отказываться от чего-л.;
なげかた 【投げ方】 (нагэката) приёмы
метания (напр. гранаты, копья)

++

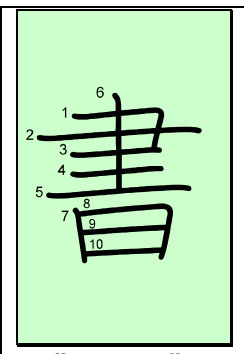
投 3 "Бросать" **ТО:** нагэру
下 1 "Низ" **КА, ГЭ** сита;
сагэру; кудасару; ориру
書 2 "Писать" **СЁ** каку
稿 9 "Рукопись" **КО:**
降 6 "Спускаться" **КО:** ориру;
фуру; кудару
球 3 "Мяч" **КЮ:** тама
手 1 "Рука" **СЮ** тэ
薬 3 "Лекарство" **ЯКУ** кусури
合 2 "Соединяться" **ГО:; ГАЦУ**
ау; авасэру

Мини тест.
Прочитайте и переведите:

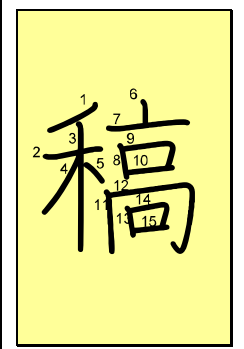
投げる
投じる
投下 する
投書
投稿
投降 する
投球
投手
投薬
投合
投げ仕事
投げ出す
投げ方

Типовые фразы:

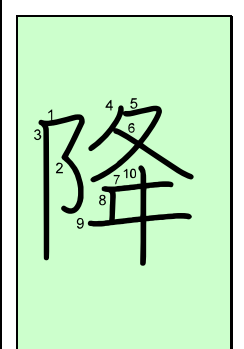
ばくだん な
爆弾を投げる бросать (сбрасывать)
бомбы, бомбить;



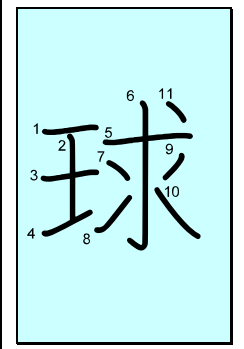
2 "Писать"
СЁ каку



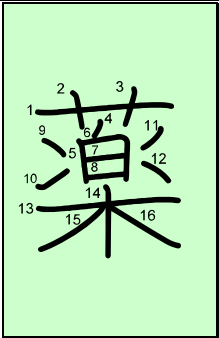
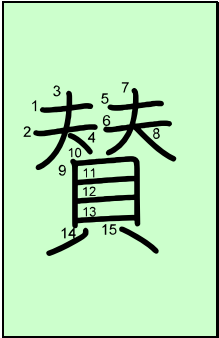
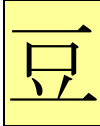

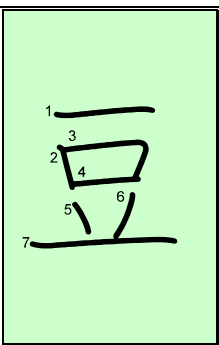
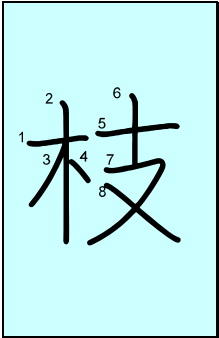
9 "Рукопись"
КО:

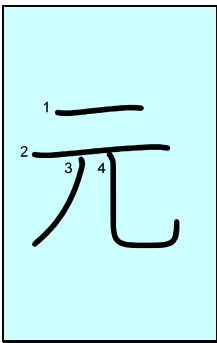
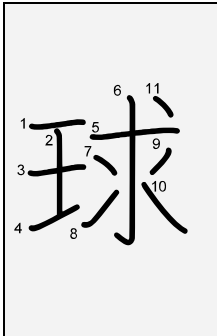



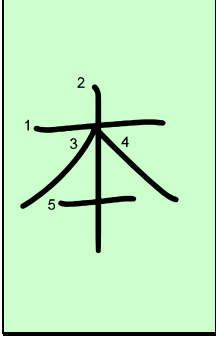
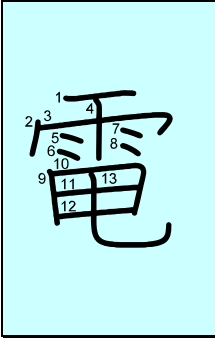
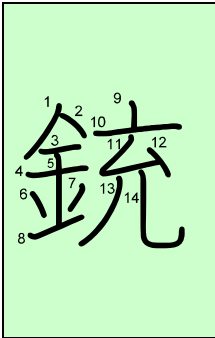

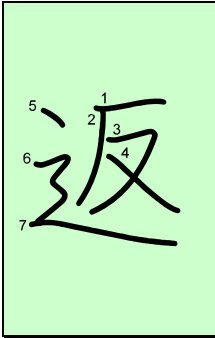
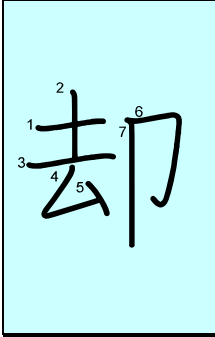
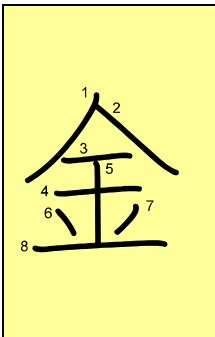
6
"Спускаться"
КО: ориру;
фуру; кудару

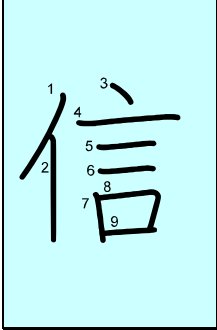


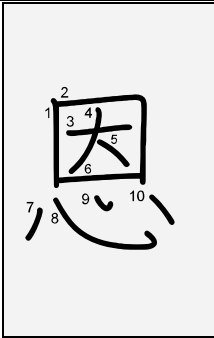
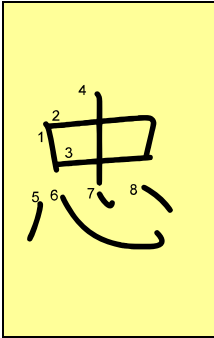

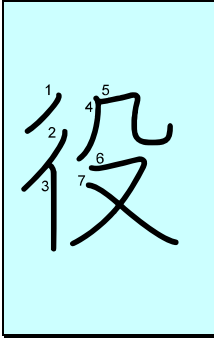
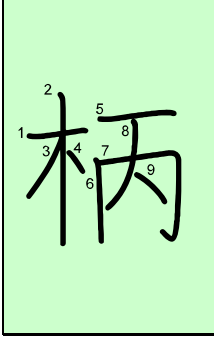
3 "Мяч" **КЮ:**
тама

	<p>賛 5 "Одобрять" САН 成 4 "Становиться" СЭЙ нару 怒 7 "Гнев" ДО окору 号 3 "Номер" ГО: 足 1 "Нога" СОКУ аси; тариру; тасу 出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу 命 3 "Приказ" МЭЙ иноти 彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра 何 2 "Что" КА нани / нан; нанно; наника; нанимо; нандэ; нандэмо 見 1 "Видеть" КЭН миру; миэру; мисэру 行 2 "Идти" КО.; ГЁ.; АН юку; ику; оконау 仕 3 "Делать" СИ 事 3 "Дело" ДЗИ кото 捨 6 "Выбрасывать" СЯ сутэру</p>	<p>みな 身を投げる бросаться в воду, топиться; あいて な すもうで相手を投げる повалить [броском] противника (в борьбе сумо) な う 投げを打つ повалить броском (в борьбе сумо) かお な つ 顔に投げ付ける бросить в лицо кому-л.; いぬ いし な 犬に石を投げつける бросить в собаку な い だ 足を投げ出す вытянуть ноги いのち な だ 命を投げ出す отдать жизнь, пожертвовать жизнью かれ なに な だ み い 彼は何もかも 投げ出して見に行った он бросил всё и побежал смотреть しごと な す 仕事を投げ捨てる бросать (оставлять) работу.</p>		<p>3 "Лекарство" ЯКУ кусури</p>
<p>Вернуться в список 3.2 -></p>				<p>5 "Одобрять" САН</p>
<p>288  мамэ боб</p>	<p>ТО.; ДЗУ мамэ ト.; ズ まめ</p> <ul style="list-style-type: none"> • 407 • (пальцы + стрючок + рот = горох) • горох, бобы, миниатюра • Если надавить пальцами на стрючок гороха, то появится горошина, которую можно положить в рот. • まめ мамэ • ТО: пором и Деревянным ЗУбилом маленький мэдведь рубил горох... <p>Посадила я мамэ..</p> <p>Посадила я МАМЭ Пересол был спине, ЭДАМАМЭ собирала, ИНГЭММАМЭ ела с салом, Потом НАТТО: испекла, И ТО:ФУ в саду нашла, МАМЭХОН себе купила,</p>	<p>БОБ, ГОРОХ</p> <p>豆 [мамэ] бобы; горох 枝豆 [эдамамэ] соевые бобы МОЗГОВОЙ спелости 隱元豆 [ингэммамэ] фасоль 納豆 [натто] натто 豆腐 [то:фу] тофу, соевый творог まめ…【豆…】(мамэ…) миниатюрный, крошечный 豆本 [мамэхон] миниатюрная книжка 豆電球 [мамэдэнкю] миниатюрная лампочка</p> <p></p> <p>豆 3 "Боб" ТО.; ДЗУ мамэ 枝 5 "Ветка" СИ эда 隱 7 "Прятать" ИН, ОН какусу; какурэру 元 2 "Начало" ГЭН, ГАН мото</p>		<p>3 "Боб" ТО.; ДЗУ мамэ</p>
				<p>5 "Ветка" СИ эда</p>

<p>МАМЭДЭНКЮ: закрутила..</p>	<p>納 6 "Уплата" НО: осамэру; осамару 腐 8 "Гнить" ФУ кусару 本 1 "Книга" ХОН мото 電 2 "Электричество" ДЭН 球 3 "Мяч" КЮ: тама</p>	
<p>Посадила я 豆..</p>	<p>Мини тест. Прочитайте и переведите:</p>	<p>7 "Прятать" ИН, ОН какусу; какурэру</p>
<p>Посадила я 豆 Пересол был спине, 枝豆 собирала, 隠元豆 ела с салом, Потом 納豆 испекла, И 豆腐 в саду нашла, 豆本 себе купила, 豆電球 закрутила..</p>	<p>豆 枝豆 隠元豆 納豆 豆腐 豆本 豆電球</p>	
<p>Ключевые слова: 豆 [мамэ] бобы 納豆 [натто:] натто 豆腐 [то:фу] тофу 豆本 [мамэхон] мини-книжка 豆電球 [мамэдэнкю:] миниатюрная лампочка</p>	<p>Типовые фразы:</p>	<p>2 "Начало" ГЭН, ГАН МОТО</p>
<p>+++</p>	<p>いりい まめ さやに入/った豆 бобы в стручках; まめ さやなしの豆 лущёные бобы; 豆をいる様な機銃の音 дробь пулемёта; まめ う ひえ え 豆を植えて稗を得る сажать бобы, а получить просо (о неожиданном результате); ひと まめたんく な あの人は豆タンクというあだ名がある его прозвали «танк-малютка» (об энергичном человеке маленького роста). まめニュース【豆ニュース】(мамэнню:су) краткие последние известия とうにゅう【豆乳】(то:ню:) соевое молоко まめ に まめ た 豆を煮るに豆がらを焚く находиться в непримиримой вражде (о братьях) まめあぶら【豆油】(мамэбура) соевое масло, масло из соевых бобов まめじどうしゃ【豆自動車】(мамэдзидо:ся) малолитражный автомобиль</p>	
<p>入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру; ирэру 豆 3 "Боб" ТО:, ДЗУ мамэ 様 3 "Вот так" Ё: самадзама 機 4 "Механизм" КИ хата 銃 8 "Ружьё" ДЗЮ: 音 1 "Звук" ОН, ИН ото 植 3 "Сажать" СЁКУ уэру 稗 (+) "Куриное просо" ХАЙ ХИЭ 得 4 "Прибыль" ТОКУ эру 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН ХИТО; ХИТОБИТО 名 1 "Имя" МЭЙ, МЁ: на 乳 6 "Молоко" НЮ: тити 煮 8 "Варить" СЯ ниру 焚 + "Жечь" ФУН таку 油 3 "Масло" Ю абура 自 2 "Сам" ДЗИ 動 3 "Двигаться" ДО: угоку 車 1 "Автомобиль" СЯ курума</p>		<p>6 "Уплата" НО: осамэру; осамару</p>  <p>8 "Гнить" ФУ кусару</p>

	 <p>1 "Книга" ХОН МОТО</p> <p>Вернуться в список 3.2 -></p>	<p>3 "Мяч" КЮ: тама</p>  <p>2 "Электричество" ДЭН</p>	 <p>8 "Ружье" ДЗЮ:</p>
<p>289</p>  <p>каэсу, каэру</p> <p>возвра- щать, возвра- щаются</p>	<p>ХЭН каэсу; каэру へん かえず; かえる</p> <ul style="list-style-type: none"> • 579 • (движение + анти = возвращение) • возвращать • Антидвижение это процесс возвращения долга • かえる каэру • ХЭНих возвратился в кабак по этапу к утру без сумы.. <p>Намбэммо стучал я в двери..</p> <p>НАМБЭММО стучал я в двери, Много раз я ХЭНСИН ждал, НАМБЭММО терпел потери, А ХЭНКИН СУРУ не взял. КУРИКАЭСУ иду снова, ОНГАЭСИ О СУРУ, За ХЭНТО, простого слова, О-КАЭСИ по утрам. Я КАЭРУ снова в лоно, КАЭСУ я всем долги И сижу как сын у дома, Без надежды на ХЭНДЗИ..</p> <p>何返も стучал я в двери..</p> <p>何返も стучал я в двери, Много раз я 返信 ждал, 何返も терпел потери, А 返金する не взял. 繰り返す иду снова, 恩返しをする, За返答, простого слова, お返し по утрам.</p>	<p>ОТВЕЧАТЬ, ВОЗВРАЩАТЬ</p> <p>返す [каэсу] возвращать, отвечать 返る [каэру] возвращаться お返し [о-каэси] 1) ответ; ответный подарок; 2) сдача (денежная) 返却 [хэнкяку] ~суру возвращать 返金 [хэнкин] ~суру возмещать (расходы) 返還 [хэнкан] возвращение 返事 [хэндзи] ответ 返答 [хэнтто:] ответ 返信 [хэнсин] ответ 何返も [намбэммо] много раз, неоднократно 繰り返す [кураикаэсу] повторять, делать снова 恩返し [онгаэси] ~о суру отблагодарить 返り忠 [каэритю:] вероломство, предательство</p> <p>++</p> <p>返 3 "Ответ" ХЭН каэсу; каэру 却 8 "Убирать" КЯКУ каэттэ 金 1 "Золото" КИН, КОН о- канэ 還 8 "Возвращать" КАН каэру; каэсу 事 3 "Дело" ДЗИ кото 答 2 "Ответ" ТО: котаэру;</p>	 <p>3 "Ответ" ХЭН каэсу; каэру</p>  <p>8 "Убирать" КЯКУ каэттэ</p>  <p>1 "Золото" КИН, КОН о- канэ</p>

<p>Я 返る снова в лоно, 返す я всем долги И сажу как сыч у дома, Без надежды на 返事..</p>	<p>котаэ 信 4 "Верить" СИН 何 2 "Что" КА нани / нан; нанно; наника; нанимо; нандэ; нандэмо 繰 8 "Наматывать" СО: куру 恩 5 "Признательность" ОН 忠 6 "Преданность" ТЮ:</p>	
<p>Ключевые слова:</p>	<p>Мини тест. Прочитайте и переведите:</p>	<p>8 "Возвращать" КАН каэру; каэсу</p>
<p>返す [каэсу] отвечать 返る [каэру] возвращаться 返信 [хэнсин] ответ 繰り返す [куруикаэсу] повторять</p>	<p>返す 返る お返し 返却する 返金する 返還 返事 返答 返信 何返も 繰り返す 恩返しをする 返り忠</p>	
<p>+++</p>	<p>Типовые фразы:</p>	<p>3 "Дело" ДЗИ кото</p>
<p>金 1 "Золото" КИН, КОН о- канэ 返 3 "Ответ" ХЭН каэсу; каэру 元 2 "Начало" ГЭН, ГАН мото 所 3 "Место" СЁ токоро 嫁 8 "Невеста" КА ёмэ; тоцугу 親 2 "Родители" СИН оя; ситасий; ситасиму 証 5 "Свидетельство" СЁ: 拠 8 "Основываться" КЁ ёру 不 4 "Не" ФУ, БУ 十 1 "Десять" ДЗЮ: то: 分 2 "Доля", "Минута", "Процент" БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру 台 2 "Подставка" ДАЙ; ТАЙ 風 2 "Ветер" ФУ: кадзэ 来 2 "Приходить" РАЙ куру 学 1 "Учиться" ГАКУ манабу 校 1 "Школа" КО: 生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ: умарэру; икиру; нама 徒 4 "Последователь" ТО 全 3 "Полностью" ДЗЭН субэтэ; маттаку 部 3 "Часть" БУ 奉 8 "Преподносить" ХО: татэмацуру 公 2 "Общественный" КО;; КУ о:якэ 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН</p>	<p>1) возвращать, отдавать (отсылать) [обратно]; きん かえ 金を返す платить долги, , возвращать [взятые в долг] деньги; もと ところ かえ 元の所へ返す ставить на [прежнее] место; よめ おやもと かえ 嫁を親元へ返す отослать жену к родителям (при разводе); 2) отпускать [домой]; しょうこふじゅうぶん かえ 証拠不十分で返された он был отпущен (освобождён) за недостаточностью улики; たいふう く がっこう 台風が来るといので学校では せいと ぜんぶ かえ 生徒を全部返した из-за ожидающегося тайфуна в школе распустили всех учеников; ほうこう い ふしまつ 奉公に行っていたが不始末があつて かえ 返された она поступила в услужение, но из-за упущений её уволили; 3) отвечать; отплачивать; かえ ことば 返す言葉がなかった мне нечего было</p>	
		<p>2 "Ответ" ТО: котаэру; котаэ</p>
		 <p>4 "Верить" СИН</p>

	<p>юку; ику; оконуа 始 3 "Начало" СИ хадзимэру; хадзимару 末 4 "Окончание" МАЦУ (БАЦУ) суэ 言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу 葉 3 "Листва" Ё: ха 恩 5 "Признательность" ОН 反 3 "Против" ХАН; ТАН сору; каэсу; каэру 干 6 "Сухой" КАН хосу; хиру 草 1 "Трава" СО: куса 焼 4 "Сжигать" СЁ: яку 魚 2 "Рыба" ГЁ сакана 咲 8 "Цвести" СЁ: саку 梅 4 "Слива" БАЙ умэ 花 1 "Цветок" КА хана 桜 5 "Вишня" О: сакура 大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ О:кий; О:кина 使 3 "Употреблять" СИ цукау</p>	<p>ответить; おん かえ 恩をあだで返す отплатить злом за добро; 4) (反す) выворачивать наизнанку; перевёртывать на другую сторону; опрокидывать; 干草を反す ворошить сено; や さかな かえ 焼いてる 魚を返す переворачивать жарящуюся рыбу. 5) かえりざき【返り咲き】(каэризаки) 1) второе цветение; 2) возрождение; возвращение (к работе, прежней деятельности и т. п.); восстановление (на прежнем посту и т. п.); うめ かえ はな さ 梅は返り花が咲く слива цветёт второй раз さくら かえ ざ この 桜は返り咲きだ эта вишня цветёт во второй раз [в этом году]; かえ はな さ 返り花を咲かせる снова вернуться к работе (к деятельности, на сцену). たいし かえ ざ 大使として返り咲きする быть вновь назначенным на должность посла</p>	 <p>5 "Признательность" ОН</p>  <p>6 "Преданность" ТЮ:</p>
<p>290</p>  <p>яку служба, роль, обязанности, поход, война</p>	<p>ЯКУ; ЭКИ ヤク; エキ</p> <ul style="list-style-type: none"> • 642 • (люди + стол + стул = поход, должность) • поход, битва, должность • えき, やく • Люди взяли столы и стулья, и двинулись в поход, каждый по должности • ЯКУты организовали ЭКИпажы по должности и двинулись в поход на войну.. <p>Якугара заслужи..</p> <p>ЯКУГАРА заслужи, Но сперва ЯКУ найди, Покажи свой ЯКУДАЦУ, Что ты можешь быть СЮЯКУ, И ДЗЮ:ЯКУ можешь стать, И ЭКИФУ всех подмять, ЯКУСЁ: свое прославить, На РО:ЭКИ всех отправить, ЯКУИН всем без разбору,</p>	<p><u>РОЛЬ, СЛУЖБА, ОБЯЗАННОСТИ, ПОХОД, ВОЙНА</u></p> <p>役 [яку] 1) служба, должность; 2) обязанности 役に立つ [яку-ни тацу] годиться, быть пригодным 役立つ [якудацу] годиться, быть пригодным 役 [эки] 1) война, военная кампания, поход; битва; 2) ист. подневольный труд 役目 [якумэ] обязанности, функции 役柄 [якугара] роль, функция, должность 使役 [сиеки] служба, работа 役員 [якуин] чиновник, служащий 重役 [дзю:яку] директор; дирекция 役者 [якуся] актёр, актриса 配役 [хайяку] подбор актёров,</p>	 <p>3 "Роль, Служба" ЯКУ; ЭКИ</p>  <p>7 "Рукоятка" ХЭЙ гара</p>

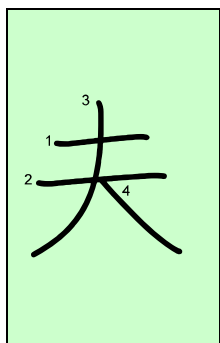
БУЯКУ устроить сборы,
 На ХЭЙЭКИ всех устроить,
 ЯКУМЭ – дороги строить.
 И пусть даже ЯКУСЯ ты,
 ЭКИФУ ты, хоть и знатный..

役柄 заслужи..

役柄 заслужи,
 Но сперва 役 найди,
 Покажи свой 役立つ,
 Что ты можешь быть 主役,
 И 重役 можешь стать,
 И 役夫 всех подмять,
 役所 свое прославить,
 На 勞役 всех отправить,
 役員 всем без разбору,
 夫役 устроить сборы,
 На 兵役 всех устроить,
 役目 – дороги строить.
 И пусть даже 役者 ты,
 役夫 ты, хоть и знатный..

Ключевые слова:

役 [яку] должность
 役立つ [якудацу] годиться
 役者 [якуся] актёр
 兵役 [хэйэки] военная служба
 役夫 [экифу] чернорабочий



4 "Муж" ФУ ОТТО

кастинг
 兵役 [хэйэки] военная служба
 勞役 [ро:эки] принудительный труд
 夫役 [буяку] [фуэки] трудовая повинность
 役夫 [экифу] чернорабочий, кули
 役牛 [экигю:] рабочий скот
 役所 [якусё] государственное (административное) учреждение
 主役 [сюяку] главная роль;
 ведущий актёр

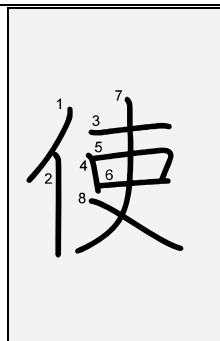


役 3 "Роль" ЯКУ; ЭКИ
 立 1 "Стоять" РИЦУ тацу;
 татэру
 目 1 "Глаз" МОКУ мэ
 柄 7 "Рукоятка" ХЭЙ гара
 使 3 "Употреблять" СИ цукау
 員 3 "Персонал" ИН
 重 3 "Тяжёлый" ДЗЮ;; ТЁ:
 омой; касанэру
 者 3 "Человек" СЯ моно
 配 3 "Распределять" ХАЙ
 кубару
 兵 4 "Солдат" ХЭЙ
 勞 4 "Труд" РО: итавару
 夫 4 "Муж" ФУ отто
 牛 2 "Корова" ГЮ: уси
 所 3 "Место" СЁ токоро
 主 3 "Хозяин" СЮ, СУ нуси;
 ОМО; ОМОНИ

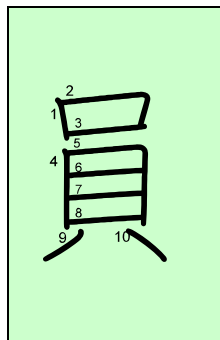
Мини тест.

Прочитайте и переведите:

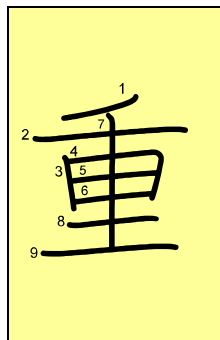
役
 役に立つ
 役立つ
 役
 役目
 役柄
 使役
 役員
 重役



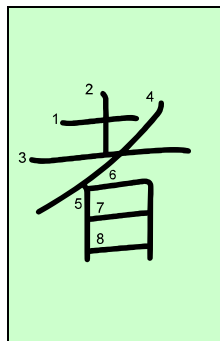
3
 "Употреблять"
 СИ цукау



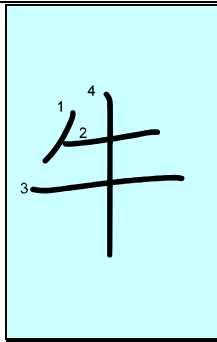
3 "Персонал"
 ИН



3 "Тяжёлый"
 ДЗЮ;; ТЁ:
 омой;
 касанэру



3 "Человек"
 СЯ моно



2 "Корова" ГЮ: уси

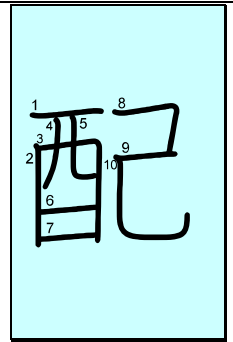


役 3 "Роль" ЯКУ; ЭКИ
 勤 6 "Служба" КИН, ГОН
 цутомэру
 演 5 "Исполнять" ЭН
 振 7 "Трястись" СИН фуру;
 фуруу; фурэру
 割 6 "Разделять" КАЦУ вару;
 варэру
 者 3 "Человек" СЯ моно
 踏 7 "Ступать" ТО: фуму
 仲 4 "Посредник" ТЮ: нака
 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН
 хито; хитобито
 買 2 "Покупать" БАЙ кау
 出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру;
 дасу
 重 3 "Тяжёлый" ДЗЮ:; ТЁ:
 омой; касанэру
 彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра
 私 6 "Я" СИ ватакуси /
 ватаси
 何 2 "Что" КА нани / нан;
 нанно; наника; нанимо; нандэ;
 нандэмо
 無 4 "Без" МУ, БУ най; наси;
 накунару
 立 1 "Стоять" РИЦУ тацу;
 татэру
 英 4 "Венчик" ЭЙ ханабуса
 語 2 "Язык" ГО катару
 本 1 "Книга" ХОН мото
 読 2 "Читать" ДОКУ ёму
 蔵 6 "Кладовая" ДЗО: кура
 書 2 "Писать" СЁ каку
 仕 3 "Делать" СИ
 合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ

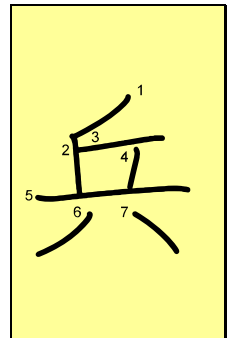
役者
 配役
 兵役
 労役
 夫役
 役夫
 役牛
 役所
 主役

Типовые фразы:

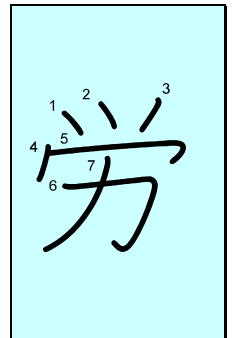
やく【役】(яку)
 1) служба, должность; назначение;
 やく つと
 ...は役が勤まらない кто-л. непригоден к
 занимаемой должности;
 やく
 役につく поступать (быть зачисленным)
 на службу, быть назначенным на
 должность;
 やく つと
 役を勤める служить, занимать
 (исполнять) должность;
 2) роль;
 やく
 役がつく получить роль;
 えき えん つと
 役を演じる(勤める) играть (исполнять)
 роль;
 えき ふ わ
 役を振る(割りあてる) давать роль;
 やくしゃ えき ふ
 役者はその役をよく踏んでいる актёры
 хорошо играют;
 3) обязанности;
 やく
 お役でする делать по обязанности;
 なこうど やく つと
 仲人の役を勤める исполнять
 обязанности (играть роль) посредника;
 えき か で
 ...の役を買って出る предлагать взять на
 себя обязанности (роль) кого-л.;
 おも えき つと
 重い役を勤める играть важную роль;
 かれ えき おも
 彼には役が重すぎる для него эти
 обязанности слишком трудны;
 わたし なに えきな
 私は何も役無しです у меня нет
 определённых обязанностей;
 4) пригодность; польза;
 えき た
 役に立つ годиться, быть [при]годным;
 быть полезным для чего-л.; быть
 (приятись) кстати;
 えき た
 役に立たない быть непригодным;
 なん やく た
 何の役にも立ちません ни на что не
 годен; ничего не даёт (напр. о



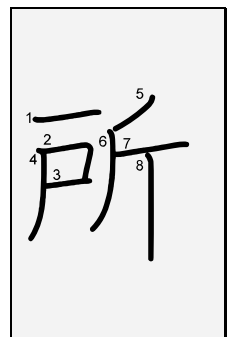
3
"Распределять"
" ХАЙ кубару



4 "Солдат"
ХЭЙ



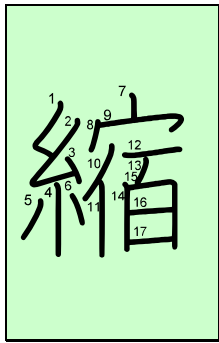
4 "Труд" РО:
итавару



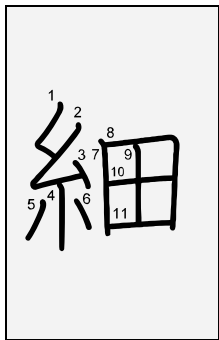
3 "Место" СЁ
токоро

	<p>ау; авасэру</p> <p>Вернуться в список 3.2 -></p>	<p>справочнике, учебнике и т. п.); えいご えき た 英語が役に立った английский язык мне пригодился; ほん よ なん やく た そんな本を読んで何の役に立つ? какой толк читать такие книги?; わたし ぞうしょ やく た 私の蔵書をお役に立てましょう используйте мою библиотеку; やく た しあ お役に立てば合わせです я буду счастлив быть вам полезным.</p>	
<p>291</p> <p>委</p> <p>юданэру у поруча ть</p>	<p>И юданэру イ ゆだねる</p> <ul style="list-style-type: none"> • 481 • (зерно + женицина = поручать, доверять) • Зерно после сбора урожая можно уже поручить женицине • доверять, поручать • ゆだねる юданэру • Инопланетянам поручили блюда нэсти к ручью <p>Юданэру ты не всем..</p> <p>ЮДАНЭРУ ты не всем, ИСАЙ тоже не совсем, ИНИН только лишь своим, Кто ИТАКУ в магазин, Ведь чужой ИКИ СУРУ, С ним ИТАКУ не к добру, МАКАСЭРУ молодому, Принесет бутылку к дому..</p> <p>委ねる ты не всем..</p> <p>委ねる ты не всем, 委細 тоже не совсем, 委任 только лишь своим, Кто 委託 в магазин, Ведь чужой 委棄する, С ним 委託 не к добру, 委せる молодому, Принесет бутылку к дому..</p> <p>Ключевые слова:</p> <p>委ねる [юданэру] поручать 委託 [итаку] поручение 委員会 [инкай] комиссия</p>	<p>ПОРУЧАТЬ, ДОВЕРЯТЬ</p> <p>委ねる [юданэру] 1) поручать, доверять; 2) посвящать себя чему-л. 委任 [инин] 1) поручение ; 2) доверие 委託 [итаку] поручение; комиссия 委員会 [инкай] комиссия 委棄 [ики] ~суру оставлять, бросать; забывать 委縮 [исюку] ~суру вянуть 委せる [макасэру] поручать, вверять, доверять 委細 [исай] детали, подробности</p> <p>++</p> <p>委 3 "Поручать" И юданэру 任 5 "Назначение" НИН макасэру 託 7 "Доверять" ТАКУ какоцукэру 員 3 "Персонал" ИН 会 2 "Встреча" КАЙ; Э ау 棄 8 "Отбрасывать" КИ сутэру 縮 6 "Сжиматься" СЮКУ тидзимэру; тидзимару 細 2 "Мелкий" САЙ хосой; комакай</p> <p>Мини тест. Прочитайте и переведите:</p> <p>委ねる</p>	<p></p> <p>3 "Поручать" И юданэру</p> <p></p> <p>5 "Назначение" НИН макасэру</p> <p></p> <p>7 "Доверять" ТАКУ какоцукэру</p>

委せる [макасэру] доверять



6 "Сжиматься" СЮКУ
тидзимэру; тидзимару



2 "Мелкий" САЙ хосой;
комакай

[Вернуться в список 3.2 ->](#)

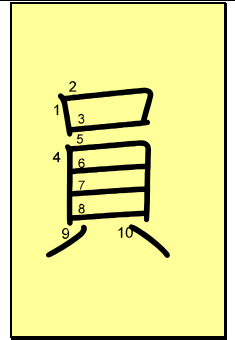
委任
委託
委員会
委棄 する
委縮 する
委せる
委細

Типовые фразы:

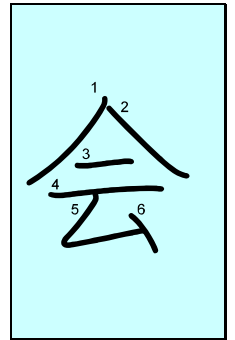
くわしい【詳しい・精しい・委しい】(кувасий)
1) подробный, детальный, обстоятельный; 詳しい事 подробности, детали; 2) точный; тщательный; 3) (に) хорошо осведомлённый, сведущий е чем-л., хорошо (досконально, до тонкости) знающий что-л.;
かれ へん ちり じつ くわ
彼はこの辺の地理は実に精しい он тут знает каждую пядь земли;
かれ がいこうもんだい か じつ くわ
彼は外交問題に掛けては実に精しい в вопросах дипломатии он дока.

いする【委する】(исуру) 1) доверять, поручать; предоставлять; 2) оставлять, покидать
(くわし)
まかせる【委 せる】 поручать; доверять
(ゆだ)
ゆだねる【委 ねる】(юданэру) поручать, доверять; предоставлять;
じぎょう み ゆだ
事業に身を委ねる целиком отдаваться работе.

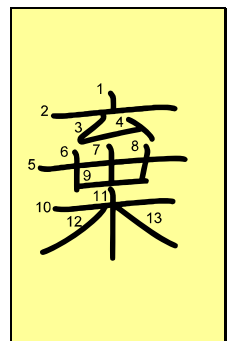
いこん【委任】(инин) поручение; уполномочивание; передача в распоряжение (на разрешение); полномочия; мандат на что-л.; ~する поручать; вверять; уполномочивать; передавать на усмотрение (на разрешение) (дела и т. п.);
ぜんけん いこん
全権を委任する облечь всеми правами; дать (предоставить) карт-бланш.



3 "Персонал"
ИН



2 "Встреча"
КАЙ; Э ау



8
"Отбрасывать"
КИ сүтэру

292



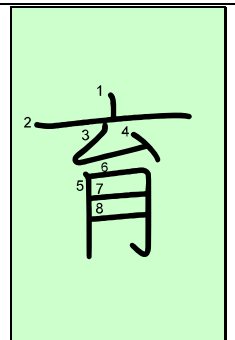
содатэр
у,
содацу

ИКУ содатэру; содацу
イク содате; содац

- 296
- (крышка + нос = давление + луна = воспитывать)
- воспитывать
- Под давлением воспитывается любовь к прогулкам при луне

ВОСПИТЫВАТЬ

育てる [содатэру] 1) воспитывать, выхаживать; 2) растить, выкармливать
育つ [содацу] расти, воспитываться
育ち [содати] рост, развитие;

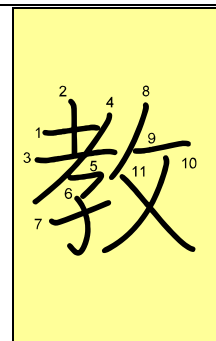


<p>ВОСПИТАТЬ, ВОСПИТАВАТЬСЯ</p>	<p>• そだてる содатэру • За политИКУ солдата отдали на воспитание мастэру..., чтобы тот погонял солдата по плацу.</p> <p>Икудзи большое дело</p>	<p>воспитание 育成 [ikusэй] ~суру 1) растить, выращивать; <i>перен.</i> развивать; 2) способствовать росту 養育 [ё:ику] воспитание 保育 [хоику] ~суру воспитывать, нянчить 教育 [кё:ику] образование, обучение, воспитание 体育 [тайику] физическое воспитание 育児 [икудзи] воспитание детей</p>	<p>3 "Воспитывать" ИКУ содатэру; содацу</p>
	<p>ИКУДЗИ – большое дело, Надо дать им КЁ:ИКУ, Их с пеленок СОДАТЭРУ, ИКУСЭЙ еще СУРУ, ТАЙИКУ еще им надо, Долго ХОИКУ СУРУ, Все Ё:ИКУ без награды Претерпеть за СОДАЦУ. А когда СОДАТИ видно, Ты гордишься сам собой, За ИКУДЗИ не обидно, Лишь помашешь вслед рукой...</p>	<p>成</p>	<p>4 "Становиться" СЭЙ нару</p>
	<p>育兒 большое дело</p>	<p>育 3 "Воспитывать" ИКУ содатэру; содацу 成 4 "Становиться" СЭЙ нару 養 4 "Вскармливать" Ё: ясинау</p>	<p>4 "Воспитывать" ИКУ содатэру; содацу</p>
	<p>育兒 – большое дело, Надо дать им 教育, Их с пеленок 育てる, 育成 еще する, 体育 еще им надо, Долго 保育する, Все 養育 без награды Претерпеть за 育つ. А когда 育ち видно, Ты гордишься сам собой, За 育兒 не обидно, Все пройдет само-собой...</p>	<p>保 5 "Сохранять" ХО тамоцу 教 2 "Учить" КЁ: осиэру 体 2 "Тело" ТАЙ; ТЭЙ карада 兒 4 "Дитя" ДЗИ</p>	<p>4 "Воспитывать" ИКУ содатэру; содацу</p>
	<p>Ключевые слова:</p>	<p>Mini тест. Прочитайте и переведите:</p>	<p>4 "Воспитывать" ИКУ содатэру; содацу</p>
	<p>育てる [содатэру] воспитывать 教育 [кё:ику] образование 体育 [тайику] физ. воспитание 育児 [икудзи] воспитание детей</p>	<p>育てる 育つ 育ち 育成 する 養育 保育 する 教育 体育 育児</p>	<p>4 "Воспитывать" ИКУ содатэру; содацу</p>
	<p>+++</p>	<p>Типовые фразы:</p>	<p>4 "Воспитывать" ИКУ содатэру; содацу</p>
	<p>育 3 "Воспитывать" ИКУ содатэру; содацу 良 4 "Хороший" РЁ: ёи / ий 彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра 東 2 "Восток" ТО: хигаси 京 2 "Столичный город" КЁ:,</p>	<p>そだち[育ち](содати) 1) воспитанность; воспитание; ... そだ よ ... は育ちが良い кто-л. хорошо воспитан; かれ そだ 彼は東京生れの東京 育ちだ он родился и воспитывался в Токио; そだ そだ しかた 育ちが育ちだから仕方がない ничего не поделаешь — он так воспитан;</p>	<p>5 "Сохранять" ХО тамоцу</p>

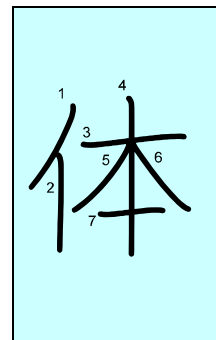
КЭЙ
 生 1 "Жизнь" **СЭЙ, СЁ:**
умарэру; икиру; нама
 仕 3 "Делать" **СИ**
 方 2 "Сторона" **ХО: ката**
 早 1 "Ранний" **СО: хаяй**
 木 1 "Дерево" **МОКУ, БОКУ**
КИ
 盛 6 "Процветать" **СЭЙ**
сакан; сакару; мору
 子 1 "Ребёнок" **СИ, СУ ко**
 供 6 "Предоставлять" **КЁ:, КУ**
томо; сонаэру
 随 8 "Произвольный" **ДЗУЙ**
 分 2 "Доля", "Минута",
 "Процент" **БУН; ФУН; БУ**
вакару; вакацу; вакэру
 前 2 "Перед" **ДЗЭН маэ**
 親 2 "Родители" **СИН оя;**
ситасий; ситасиму
 上 1 "Верх" **ДЗЁ: уэ; агэру;**
агару; нобору
 品 3 "Товар" **ХИН; ХОН сина**
 人 1 "Человек" **ДЗИН, НИН**
хито; хитобито
 行 2 "Идти" **КО:, ГЁ:, АН**
юку; ику; окону
 儀 7 "Церемония" **ГИ**
 少 2 "Мало" **СЁ: сукунай;**
сукуси
 年 1 "Год" **НЭН тоси**
 全 3 "Полностью" **ДЗЭН**
субэтэ; маттаку
 伯 8 "Граф" **ХАКУ**
 母 2 "Мать" **БО хаха; ока:сан**
 手 1 "Рука" **СЮ тэ**
 一 1 "Один" **ИТИ, ИЦУ**
хитоцу

[Вернуться в список 3.2 ->](#)

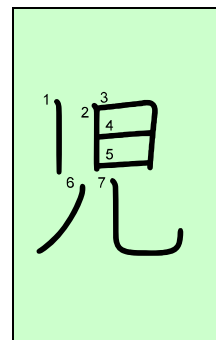
2) развитие, рост;
 そだ はや き
 育ちの早い木 быстро растущее дерево.
 そだつ【育つ】(содацу) 1) расти;
 そだ さか こども
 育つ盛りの子供 подрастающий
 ребёнок;
 ずいぶんそだ まえ
 随分育ったね、お前は как ты
 вырос!;
 こ そだ
 この子は育つまい вряд ли этот ребёнок
 будет жить;
 かれ そだ そだ
 彼は育つだけ育ってしまった он уже
 вырос (выше не будет);
 き そだ
 この木はうんと育つ это дерево быстро
 растёт;
 おや こ そだ
 親はなくとも子は育つ природа —
 хорошая мать (и сирота становится
 взрослым);
 2) воспитываться;
 じょうひん そだ hito
 上品に育った人 хорошо
 воспитанный человек.
 そだて【育て】(содатэ) воспитание;
 вскармливание;
 う おや そだ おや
 生みの親より育ての親 не те родители,
 что родили, а те, что воспитали
 そだてる【育てる】(содатэру) 1)
 воспитывать, выхаживать;
 こども ぎょうぎ そだ
 子供を行儀よく育てる учить детей
 хорошим манерам;
 しょうねん まった おば そだ
 その少年は全く伯母の手一つで育
 [あ]
 て【上げ】られた этого мальчика воспитала
 тётка;
 2) выкармливать, выращивать (птицу,
 растения и т. п.).
 そだてかた【育て方】(содатэката) 1) метод
 воспитания; как [надо] воспитывать;
 そだ かた
 育て方がよい а) хорошо воспитывать;
 б) быть хорошо воспитанным;
 こども そだ かた hito
 子供は育て方一つです дети — это то,
 что вы из них сделаете;



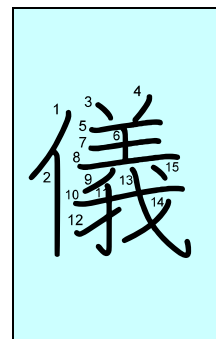
2 "Учить"
КЁ: осиеру



2 "Тело"
ТАЙ; ТЭЙ
карада



4 "Дитя" **ДЗИ**



7
 "Церемония"
ГИ

泳

оёгу

плават
ь

ЭЙ оёгу

エイ およぐ

- 595
- (вода + вечный = плавать)
- плавание
- Три капельки *воды вечно* **плавают** по поверхности льда
- およぎ **оёгу**
- Бармал **ЭЙ** обучал йёгу **плавать**

Раз пошел я на кё:эй..

Раз пошел я на **КЁ:ЭЙ**,
Оказалось, что **ЭНЬЭЙ**,
Я хотел **ОЁГУ** просто,
Без особенных затей,
А пришлось **ЭЙХО:** сдавать,
СЭОЁГИ соблюдать,
А потом **ХИРАОЁГИ**,
Судьи очень были строги,
Плыл, да чуть не утонул,
Но за пояс всех заткнул...

Раз пошел я на **競泳**..

Раз пошел я на **競泳**,
Оказалось, что **遠泳**,
Я хотел **泳ぐ** просто,
Без особенных затей,
А пришлось **泳法** сдавать,
背泳ぎ соблюдать,
А потом **平泳ぎ**,
Да и судьи были строги,
Плыл, едва не утонул,
Но за пояс всех заткнул...

Ключевые слова:

- 泳ぐ** [оёгу] плавать
- 水泳** [суйэй] плавание
- 遊泳** [ю:эй] плавание
- 遠泳** [эньэй] дальний заплыв

ПЛАВАТЬ

泳ぐ [оёгу] плавать; купаться
泳ぎ [оёги] плавание
水泳 [суйэй] плавание
遊泳 [ю:эй] плавание, купание
競泳 [кё:эй] соревнования по плаванию; заплыв
遠泳 [эньэй] дальний заплыв
泳法 [эйхо:] стиль плавания
背泳ぎ [сэоёги] плавание на спине
平泳ぎ [хирооёги] брасс

++

泳 3 "Плавать" ЭЙ оёгу
水 1 "Вода" СУЙ мидзу
遊 3 "Развлекаться" Ю:
асобу
競 4 "Состязаться" КЁ:
кисоу; сэру
遠 2 "Далёкий" ЭН то:й
法 4 "Закон" ХО: нори
背 6 "Спина" ХАЙ сэ; сэй;
сомуку
平 3 "Плоский" ХЭЙ тайра;
хира

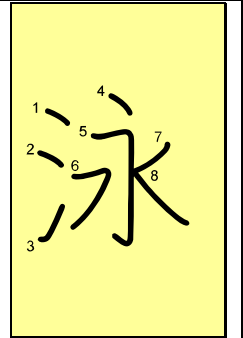
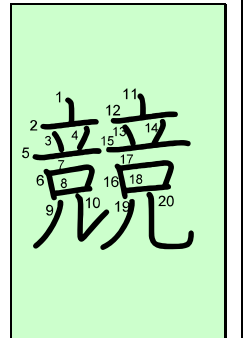
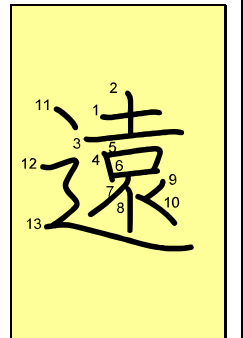
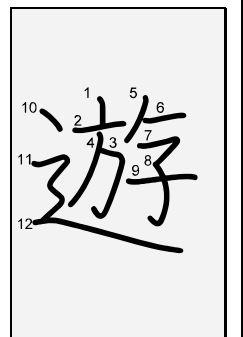
Мини тест.

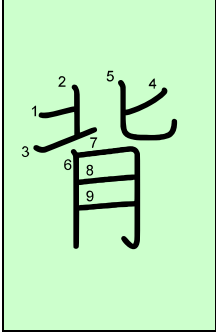

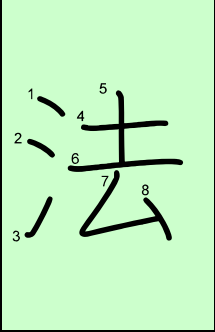


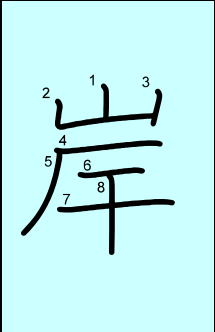
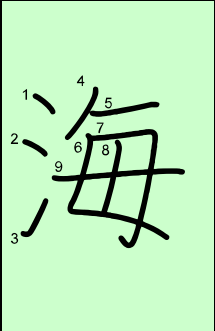
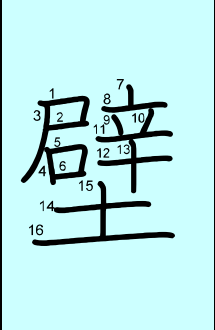
Прочитайте и переведите:

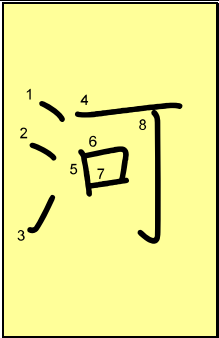
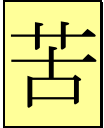
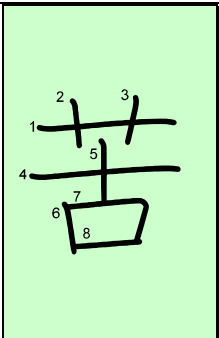
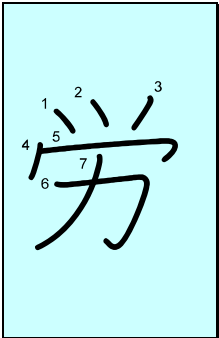
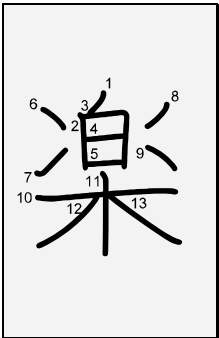
泳ぐ
泳ぎ
水泳
遊泳
競泳
遠泳
泳法
背泳ぎ
平泳ぎ

Типовые фразы:

うみ およ こと す
海で泳ぐ事が好きです、
けれども川で泳ぐ事は嫌
いです。

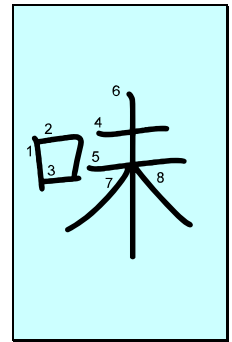
3 "Плавать"
ЭЙ оёгу4
"Состязаться"
КЁ: кисоу;
сэру2 "Далёкий"
ЭН то:й3
"Развлекаться"
Ю: асобу

	 <p>6 "Спина" ХАЙ сэ; сэй; сомуку</p> <p>Вернуться в список 3.2 -></p>	 <p>じりゅう の およ 時流に乗って泳ぐ плыть по течению; およ わた 泳いで渡る переправляться вплавь</p>	 <p>4 "Закон" ХО: нори</p>
<p>294</p>  <p>岸</p> <p>киси</p>	<p>ГАН киси ガン きし</p> <ul style="list-style-type: none"> • 416 • (гора + склон + сухой = берег) • берег • Сухой склон у горы это берег • きし <u>киси</u> • По берегу реки ГАНг бегали <u>киси</u> <p>Я рыбачил у гампэки..</p> <p>Я рыбачил у ГАМПЭКИ, Возле КАСИ рыб ловил, КАВАГИСИ обвалился, Я в воде, а лещ уплыл. На КАЙГАН пойду я лучше, И хоть там и не клюет, Этот КИСИ ведь без кручи, Не грозит мне там полет...</p> <p>Я рыбачил у 岸壁..</p> <p>Я рыбачил у 岸壁, Возле 河岸 рыб ловил, 川岸 обвалился, Я в воде, а лещ уплыл. На 海岸 пойду я лучше, И хоть там и не клюет, Этот 岸 ведь без кручи, Не грозит мне там полет...</p> <p>Ключевые слова:</p> <p>岸 [киси] берег 海岸 [кайган] морской берег 岸壁 [гампэки] причал</p>	<p>БЕРЕГ</p> <p>岸 [киси] берег 海岸 [кайган] морской берег, побережье 川岸 [кавагиси] речной берег; набережная 岸壁 [гампэки] причал, стенка 河岸 [каси] берег реки; набережная</p>  <p>岸 3 "Берег" ГАН киси 海 2 "Море" КАЙ уми 川 1 "Река" СЭН кава 壁 7 "Стена" ХЭКИ кабэ 河 5 "Река" КА кава</p> <p>Мини тест. Прочитайте и переведите:</p> <p>岸 海岸 川岸 岸壁 河岸</p> <p>Типовые фразы:</p> <p>きしう なみ 岸打つ波 прибой. きしべ【岸边】(кйсибэ) : ~に на</p>	 <p>3 "Берег" ГАН киси</p>  <p>2 "Море" КАЙ уми</p>  <p>7 "Стена" ХЭКИ кабэ</p>

	<p>河岸 [каси] берег реки 川岸 [кавагиси] речной берег</p> <p>Вернуться в список 3.2 -></p>	<p>берегу; на берег</p>	 <p>5 "Река" КА кава</p>
<p>295</p>  <p>курусий, нигай</p> <p>тяжелый горький</p>	<p>КУ курусий; курусиму; нигай ク くるしい; くるしむ; にかがい</p> <ul style="list-style-type: none"> • 497 • (трава + старый = горький) • горький • にかがい нигай • Горькую траву начинаем пить, когда тяжело и приходит старость • КУ кушка залезла на курусий ель, ей стало тяжело и она начала пить горькую, потом вниз стала кидать гайки.. <p>Кураку всегда бывают..</p> <p>КУРАКУ всегда бывают, У КУРО: всегда КУМИ, Будет радость нам большая, Если КУРО: позади. Только лишь КУСЁ: осталась, Все мы КУ переживем, Хоть КУРУСИЙ жизнь досталась Мы танцуем и поем...</p> <p>苦楽 всегда бывают..</p> <p>苦楽 всегда бывают, У 苦勞 всегда 苦味, Будет радость нам большая, Если 苦勞 позади. Только лишь 苦笑 осталась, Все мы 苦 переживем, Хоть 苦しい жизнь досталась Мы сидим и пиво пьем...</p> <p>Ключевые слова:</p>	<p>ТЯЖЕЛЫЙ, ГОРЬКИЙ</p> <p>苦しい [курусий] 1) тяжелый, мучительный; 2) трудный, затруднительный 苦しむ [курусиму] страдать 苦しみ [курусими] страдания 苦しめる [курусимэру] мучить 苦い [нигай] горький 苦 [ку] 1) страдание, мука; 2) трудности, лишения; 3) забота; беспокойство; ~мо наку легко, без труда 苦勞 [куро:] трудности, лишения, испытания 苦樂 [кураку] печали и радости 苦味 [куми] горький вкус 苦笑 [кусё:] горькая усмешка</p> <p>++</p> <p>苦 3 "Горький" КУ курусий; курусиму; нигай 勞 4 "Труд" РО: итавару 樂 2 "Удовольствие", "Музыка" РАКУ; ГАКУ таносий 味 3 "Вкус" МИ адзи; адзиваи 笑 4 "Смех" СЁ: вару; вараи</p> <p>Мини тест. Прочитайте и переведите:</p> <p>苦しい 苦しむ 苦しみ 苦しめる 苦い</p>	 <p>3 "Горький" КУ курусий; курусиму; нигай</p>  <p>4 "Труд" РО: итавару</p>  <p>2 "Удовольствие", "Музыка" РАКУ; ГАКУ таносий</p>

苦しい [курусий] затруднительный
 苦い [нигай] горький
 苦 [ку] страдание
 苦楽 [кураку] печали и радости
 苦笑 [кусэ:] горькая усмешка

苦
 苦もなく
 苦勞
 苦樂
 苦味
 苦笑



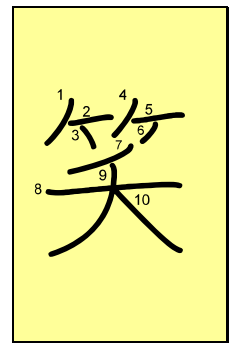
3 "Вкус" МИ
 адзи; адзиваи



人 1 "Человек" ДЗИН, НИН
 хито; хитобито
 苦 3 "Горький" КУ
 курусий; курусиму; нигай
 救 4 "Спасать" КЮ: сукуу
 雪 2 "Снег" СЭЦУ юки
 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ

Типовые фразы:

<【苦】(ку) 1) страдание, мучение, мука; тяжёлые переживания, беспокойство, волнение; ~になる причинять беспокойство, тревожить, беспокоить; обременять; ~にする принимать близко к сердцу что-л.; тревожиться из-за чего-л.; ~にしない не волноваться из-за чего-л.; легко относиться к чему-л.; ~のない беззаботный, беспечный;



4 "Смех" СЁ:
 вару; варай

хитоцу
 向 3 "Направленность" КО:
 муко; мука; мукаттэ; мукэру
 件 5 "Происшествие" КЭН
 楽 2 "Удовольствие",
 "Музыка" РАКУ; ГАКУ

таносий
 種 4 "Разновидность" СЮ
 танэ
 事 3 "Дело" ДЗИ КОТО
 仕 3 "Делать" СИ
 顔 2 "Лицо" ГАН као
 経 5 "Проходить", "Сутра"

ひと く すく
 人の苦を救う помочь кому-л. в беде;
 ゆき いっこう
 雪は一向苦になりません снег меня

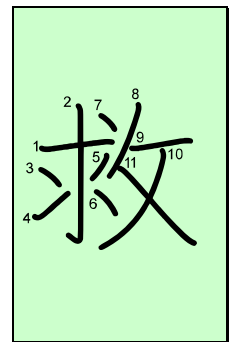
кэй; кё: хэру; тацу
 験 4 "Испытывать" КЭН;
 ГЭН
 息 3 "Дыхание" СОКУ ики
 胸 6 "Грудь" КЁ: мунэ
 言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу
 仰 8 "Смотреть вверх" ГЁ:

нисколько не беспокоит;

その件をととても苦にしていた это дело ему дорого стоило;

аогу; оссяру; о:сэ
 寝 7 "Ложиться спать" СИН
 нэру
 思 2 "Думать" СИ омоу;
 ОМОИ
 時 2 "Время" ДЗИ токи;
 токидоки
 期 3 "Срок" КИ; ГО
 通 2 "Проходить" ЦУ:
 то:ру; то:ри; то:су; каёу
 目 1 "Глаз" МОКУ мэ
 会 2 "Встреча" КАЙ; Э ау
 財 5 "Финансы" ДЗАЙ

く らく く らく たね
 苦あれば楽あり, 苦は楽の種 где горе, там и радость, нет горя без радости;
 2) трудности; труд, старания, усилия;
 く
 苦もなく без всякого труда, без усилий, легко;



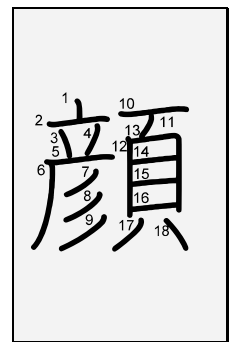
4 "Спасать"
 КЮ: сукуу

それは苦もない事だ нет ничего проще, это мне ничего не составляет;

むづかしい仕事も苦になりません я не боюсь и тяжёлой (трудной) работы.

にがい【苦い】(нигай) прям. и перен. горький;

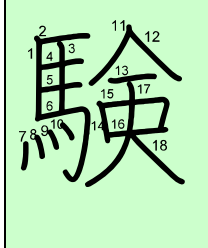
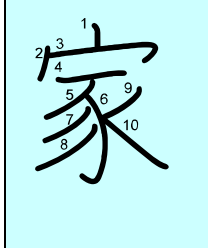
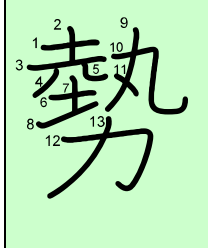

にが かお
 苦い顔をする состроить кислую мину; нахмуриться;
 にが けいけん
 苦い経験 горький опыт.

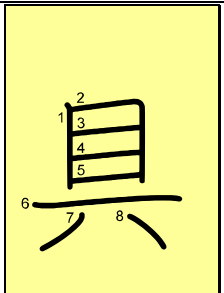





2 "Лицо"
 ГАН као

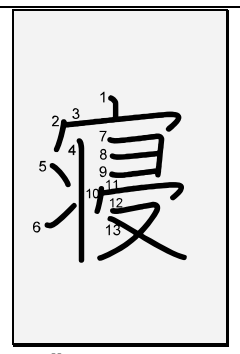
くるしい【苦しい】(курусий) 1) мучительный, тяжёлый, тягостный; причиняющий боль (страдания); тяжело; болит;

苦しそうな страдальческий;
 息をするのに苦しい дышать тяжело (трудно);

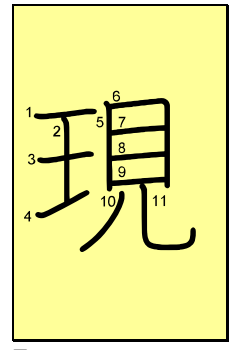
<p>政 5 "Политика" СЭЙ 家 2 "Дом" КА; КЭ иэ; ути 計 2 "Измерять" КЭЙ хакару 中 1 "Середина" ТЮ.; ДЗЮ: нака; наканака 子 1 "Ребёнок" СИ, СУ ко 供 6 "Предоставлять" КЁ.; КУ томо; сонаэру 大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий; о:кина 学 1 "Учиться" ГАКУ манабу 勢 5 "Энергия" СЭЙ; ДЗЭЙ икиои 収 6 "Доход" СЮ: осамэру 入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру; ирэру 訳 6 "Перевод" ЯКУ вакэ 答 2 "Ответ" ТО: کوتаэру; کوتаэ 弁 5 "Речь", "Различать", "Лепесток", "Косичка" БЭН вакимаэру 説 4 "Теория" СЭЦУ току 明 2 "Ясный" МЭЙ; МЁ.; МИН акари; акаруй; акэру 解 5 "Развязывать" КАЙ, ГЭ току; токэру 釈 8 "Пояснения" СЯКУ</p>		<p>むね くる い 胸が苦しいと言う жаловаться на боль (тяжесть) в груди; あおぐ ね くる 仰むけに寝るのはとても苦しい лежать на спине – прямо мученье; くる おも 苦しい思いをする терзаться мыслями; [тяжело] переживать; у кого-л. тяжёлые переживания; く 苦しうない ничего страшного, это ничего; くる かお さも苦しうな顔をして со страдальческим видом; くる じき とお 苦しい時期を通る пережить тяжёлое время; くる けいけん 苦しい経験 горький опыт; くる めあ 苦しい目に会う попасть в тяжёлое (трудное) положение; くる とき そう苦しう時ばかりもあるまい будем надеяться на лучшее; ざいせい かけい くる 財政(家計)が苦しい нуждаться, жить бедно; находиться в тяжёлом финансовом положении; くる なか こども だいがく 苦しい中から子供を大学にやる послать детей учиться в университет, несмотря на своё тяжёлое положение; こども たいせい しゅうにゅう 子供が大勢あるのにあの収入じゃ くる 苦しうだろу наверное, трудно жить на такой маленький заработок, имея столько детей; 2) натянутый, притянутый за волосы; неубедительный, вымученный; くる い わけどうべん 苦しい言い訳(答弁) неудачная (слабая) отговорка; слабое (натянутое) оправдание; くる せつめい 苦しい説明 несостоятельное объяснение; くる かいしゃく 苦しい解釈 натянутое [ис]толкование.</p>		<p>4 "Испытывать" КЭН; ГЭН</p>		<p>2 "Дом" КА; КЭ иэ; ути</p>		<p>5 "Энергия" СЭЙ; ДЗЭЙ ИКИОИ</p>
<p>296  гу сонаэр у</p>	<p>ГУ цубусани, сонаэру グ つぶさに • 564 • (раковина + нож = инструмент, принадлежности) • инструмент • ぐ ГУ</p>	<p><u>ИНСТРУМЕНТ, ПРИНАДЛЕЖНОСТИ</u> 具 [гу] 1) связ. орудие; делать орудием чего-л.; 2) ингредиент (блюда) 具する [гусуру] 1) обладать; 2)</p>						

<p>инструмент оборудовать</p>	<ul style="list-style-type: none"> Для вскрытия <i>раковины</i> нужен инструмент (<i>нож</i>).. С помощью инструмента - плоскоГУбцев кидаем цубулю в сани и потом погружаемся в сон на всю эру.. <p>Утром встану, сингу сброшу..</p>	<p>сопровождаться <i>чем-л.</i> 具に [цубусани] подробно, обстоятельно 具える [сонаэру] оборудовать 家具 [кагу] мебель 器具 [кигу] принадлежности; инструменты 馬具 [багу] упряжь 寢具 [сингу] постельные принадлежности 具合 [гуай] 1) состояние, положение; 2) состояние здоровья, самочувствие 具足 [гусоку] 1) законченность; 2) панцирь; кольчуга 具現 [гугэн] <i>кн.</i> воплощение 玩具 [омотя] [гангу] игрушка</p>	
	<p>Утром встану, СИНГУ сброшу, За ГУАЙ свое возьмусь, КУСОКУ хоть мой изношен, В ГУГЭН ГАНГУ наряжусь. Соберу КИГУ в котомку, В БАГУ лошадь снаряжу, И поеду на сторонку КАГУ людям СОНАЭРУ. ЦУБУСАНИ я не буду Что ГУСУРУ впереди, Только ГУ блеснет на солнце, Да мой конь заржет вдали..</p>		<p>3 "Принадлежности" ГУ цубусани</p>
		<p>++</p>	
	<p>Утром встану,寢具 сброшу..</p> <p>Утром встану, 寢具 сброшу, За 具合 свое возьмусь, 具足 хоть мой изношен, В 具現 玩具 наряжусь. Соберу 器具 в котомку, В 馬具 лошадь снаряжу, И поеду на сторонку 家具 людям 具える. 具に я не буду Что 具する впереди, Только 具 блеснет на солнце, Да мой конь заржет вдали..</p>	<p>具 3 "Принадлежности" ГУ цубусани 家 2 "Дом" КА; КЭ <i>иэ; ути</i> 器 4 "Сосуд" КИ <i>уцува</i> 馬 2 "Лошадь" БА <i>ума</i> 寢 7 "Ложиться спать" СИН нэру 合 2 "Соединяться" ГО; ГАЦУ ау; авасэру 足 1 "Нога" СОКУ <i>аси;</i> тариру; тасу 現 5 "Действительный" ГЭН аравасу; араварэру 玩 9 "Игрушка" ГАН мотэасобу</p>	<p>2 "Дом" КА; КЭ <i>иэ; ути</i></p>
	<p>Ключевые слова:</p>		
	<p>具 [гу] принадлежности 具に [цубусани] подробно 具える [сонаэру] оборудовать 器具 [кигу] инструменты 玩具 [омотя, гангу] игрушка</p>	<p>Мини тест. Прочитайте и переведите:</p> <p>具 具する 具に 具える 家具 器具 馬具 寢具 具合 具足</p>	<p>4 "Сосуд" КИ уцува</p>
			
<p>+++</p>	<p>外 2 "Вне" ГАЙ, ГЭ <i>сото;</i> хока; хадзурэру; хадзусу 交 2 "Пересекаться" КО: кавасу; мадзивару; мадзиэру;</p>		<p>2 "Лошадь" БА <i>ума</i></p>

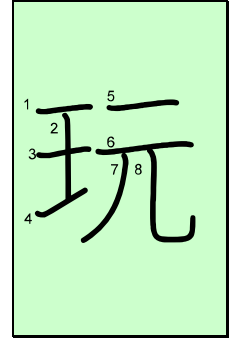
мадзэру	具現
問 3 "Вопрос" МОН тоу	玩具
題 3 "Тема" ДАЙ	
政 5 "Политика" СЭЙ	Типовые фразы:
争 4 "Бороться" СО:	ぐ【具】(гу) 1) орудие чего-л., средство, инструмент;
арасоу	...の〜とする делать орудием чего-л., использовать для чего-л.;
具 3 "Принадлежности" ГУ	がいこうもんだい せいそう ぐ 外交問題を政争の具とする
цубусани	наживать политический капитал на дипломатическом поприще;
備 5 "Приготовления" БИ	2) приварок (для супа); 3) счётный суф. для доспехов; ср. ぐする .
сонаэру; сонавару	II つぶさ【具・備】(цубуса) : ~に
辛 7 "Острый на вкус" СИН	подробно, детально, обстоятельно;
карай; цурай	ぐ しんさん な 具に辛酸を嘗める перенести много лишений.
酸 5 "Кислота" САН суй;	そなえる【備える・具える】(сонаэру) 1)
суппай	запасать что-л.; оборудовать чем-л.;
嘗 + "Лизать" СЁ: намэру	обставлять чем-л.; устанавливать (телефон, оборудование);
帳 3 "Книга для записей"	ちょうめん そな お 帳面を備えて置く держать тетрадь про запас;
ТЁ: тобари	へや ひつようひん そな 部屋に必要品を備える обставлять комнату всем необходимым;
面 3 "Лицо" МЭН омотэ	2) готовиться (быть готовым) к чему-л.;
置 4 "Класть" ТИ оку	まんいち そな 万一に備える быть готовым ко всяким случаям; принимать меры предосторожности;
部 3 "Часть" БУ	ろうご そな 老後に備える откладывать на старость;
屋 3 "Здание" ОКУ	しけん そな べんきょう 試験に備えて勉強する готовиться к экзамену;
必 4 "Обязательно" ХИЦУ	3) (о своём тк. 具える) иметь что-л.; обладать (знаниями, способностями и т. п.).
канарадзу	ぐする【具する】(гусуру) 1) иметь что-л., обладать чем-л.; 2) сопровождаться чем-л.; 3) выказывать, излагать;
要 4 "Требоваться" Ё: иру	いけん ぐ 意見を具する выразить мнение;
品 3 "Товар" ХИН; ХОН	かれ じょう ぐ けいさつ うった で 彼らは状を具して警察へ訴え出た они обратились в полицию, имея факты в руках.
сина	そなわる【備わる・具わる】(сонавару)
万 2 "Десять тысяч" МАН,	(редко 供わる) (о себе тк. 具わる) : ...が~
БАН	1) быть снабжённым (обеспеченным) чем-л.; 2) обладать, быть одарённым (наделённым) (чертой характера и т. п.);
一 1 "Один" ИТИ, ицу	3) быть врождённым;
хитоцу	しぜん そな じんびん 自然に備わる人品 природные данные; врождённые особенности характера;
老 4 "Старик" РО: фукэру;	3) входить (в группу лиц), быть в числе кого-л.;
оиру	
後 2 "После" ГО, КО:	
усиро; ато; окурэру	
試 4 "Испытание" СИ	
тамэсу; кокоромуру	
験 4 "Испытывать" КЭН;	
ГЭН	
勉 3 "Прилежный" БЭН	
強 2 "Сильный" КЁ: , ГО:	
цуёй	
意 3 "Мысль" И	
見 1 "Видеть" КЭН миру;	
миэру; мисэру	
彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра	
状 5 "Форма" ДЗЁ:	
警 6 "Полиция" КЭЙ	
察 4 "Инспектировать"	
САЦУ	



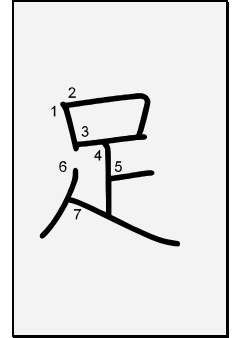
7 "Ложиться спать" **СИН**
нэру



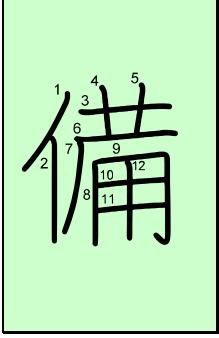
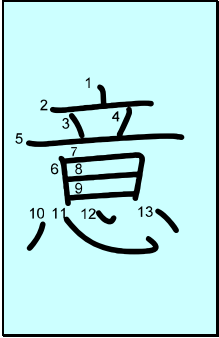

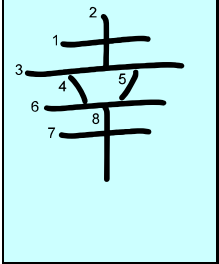
5 "Действительный" **ГЭН**
аравасу;
араварэру



9 "Игрушка" **ГАН**
мотэасобу



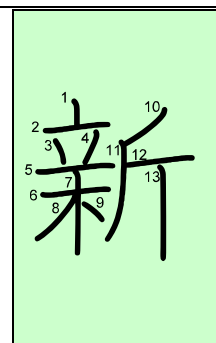
1 "Нога" **СОКУ** **аси;**

	<p>訴 8 "Жалоба" СО уттаэру; уттаэ 出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу 供 6 "Предоставлять" КЁ:, КУ томо; сонаэру 自 2 "Сам" ДЗИ 然 4 "Так" ДЗЭН сикаси 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито 員 3 "Персонал" ИН 工 2 "Техника" КО:, КУ 合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ ау; авасэру 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; оконану 身 3 "Тело" СИН ми 体 2 "Тело" ТАЙ; ТЭЙ карада 胃 4 "Желудок" И 悪 3 "Плохой" АКУ; О варуй 引 2 "Тянуть" ИН хику 好 4 "Нравиться" КО: суки; коному; кономи</p>	<p>いん そな 員に備わる быть в штате. ぐあい【工合・具合】(гуай) 1) состояние, положение; условия; こうごう い こういこうに行けば если дела пойдут так; こうごう そういった工合だ вот как идут (обстоят) дела, вот какое положение; しんたい たくみごう 身体の工合がよい чувствовать себя хорошо, быть в добром здравье; たくみごう お工合はどうです как вы себя чувствуете?; い たくみごう わる 胃の工合が悪い желудок не в порядке; ひきだ たくみごう わる 引出しの工合が悪い ящики плохо выдвигаются (задвигаются); たくみごう よ ...は工合が好い (о механизме) что-л. работает хорошо, что-л. в полном порядке; 2) удобство; [при]годность; こうごう よ 工合が好い подходит, годится; удобно; 3) образ [действий], способ; こうごう こういこうに таким образом (манером); たくみごう どんな工合にやるのか как это делается?</p>	<p>тариру; тасу</p>  <p>5 "Приготовления" БИ сонаэру; сонавару</p>  <p>3 "Мысль" И</p>
<p>Вернуться в список 3.2 -></p>			
<p>297</p>  <p>сиавасэ сайвай счастье</p>	<p>КО: сиавасэ; сайвай; сати コ一 しあわせ; さいわい</p> <ul style="list-style-type: none"> • 533 • (десять + стоять + десять = счастье, удача) • счастье, удача • Если <i>стоять</i> между двумя <i>десятками</i>, то можно надеяться на <i>счастье</i> • こう, さち ко, сати • КО: роль <i>удачно</i> посетил японскую ярморку <i>сайвай</i> и на радостях купил <i>сати</i>новое платье, от чего стал <i>счастлив</i>.. <p>Ко:фуку вдруг привалило..</p> <p>КО:ФУКУ вдруг привалило, С УМИНОСАТИ повезло, Наловил бычков не хило,</p>	<p>СЧАСТЬЕ</p> <p>幸せ [сиавасэ] счастье; удача, везение; 幸せ [сиавасэ]~на счастливый; удачливый 幸い [сайвай] счастье; благополучие; удача 幸 [сати] 1) счастье, удача; 2) удача на охоте, рыбалке и т.п.; 3) дичь, улов и т.п. 幸か不幸か [ко: ка фуко: ка] к счастью или к несчастью 幸運 [ко:ун] счастливая судьба; счастье, удача 幸福 [ко:фуку] счастье 不幸 [фуко:] несчастье, беда, горе 海の幸 [уминосати] дары моря</p>	 <p>3 "Счастье" КО: сиавасэ; сайвай</p>

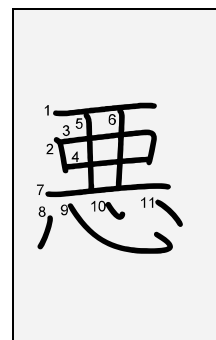
<p>Рыбачкам другим назло. САТИ редко ведь бывает, У кого какой КО:УН, САЙВАЙ будет, кто же знает, Ты работай, жми гарпун. А САТИ тебе награда, СИАВАСЭ, как пирог И печалиться не надо, Будет САТИ, дайте срок...</p>	<p>++</p> <p>幸 3 "Счастье" КО: сиаवासэ; сайвай 不 4 "Не" ФУ, БУ 運 3 "Судьба" УН хакобу 福 3 "Счастье" ФУКУ 海 2 "Море" КАЙ уми</p>	
<p>幸福 вдруг привалило..</p>	<p>Мини тест. Прочитайте и переведите:</p>	<p>3 "Судьба" УН хакобу</p>
<p>幸福 вдруг привалило, С 海の幸 повезло, Наловил бычков не хило, Рыбачкам другим назло. 幸 редко ведь бывает, У кого какой 幸運, 幸い будет, кто же знает, Ты работай, жми гарпун. А 幸 тебе награда, 幸せ, как пирог И печалиться не надо, Будет 幸, дайте срок...</p>	<p>幸せ 幸せな 幸い 幸 幸か不幸か 幸運 幸福 不幸 海の幸</p>	 <p>3 "Счастье" ФУКУ</p>
<p>Ключевые слова:</p> <p>幸せ [сиавасэ] счастье 幸い [сайвай] счастье 幸 [сати] счастье, удача 幸運 [ко:ун] счастливая судьба 幸福 [ко:фуку] счастье</p>	<p>Типовые фразы:</p> <p>こう【幸】(ко:) счастье; こう ふこう 幸か不幸か к счастью или к несчастью. さち【幸】(сати) 1) счастье, удача; ~ある счастливый; さち いの 幸あれかしと祈る желать кому-л. счастья; 2) удача на охоте (рыбной ловле); 3) дичь, рыба ; うみ さち 海の幸 дары моря, морской улов, морские продукты; やま さち 山の幸 дары гор (лесов) (дичь, ягоды и т. п.). さいわい【幸い】(сайвай) счастье; благополучие; удача, везение; ~な счастливый; ~[に] к счастью; ...を~に воспользовавшись чем-л.; ~する благоволивать, быть благосклонным; てんこう さいわ 天候に幸いされる пользоваться благоприятной погодой; さいわ え 幸いを得た повезло; やく た さいわ お役に立てば幸いです я рад быть вам полезным; さいわ こと す 幸い事なしで済んだ к счастью всё окончилось благополучно; ; ふこうちゆう ふこうちゆう さいわ 不幸中/フコウチュウ/にも 幸いあり нет</p>	 <p>2 "Море" КАЙ уми</p>
<p>+++</p> <p>幸 3 "Счастье" КО: сиавасэ; сайвай 不 4 "Не" ФУ, БУ 祈 8 "Молитва" КИ инору; инори 海 2 "Море" КАЙ уми 山 1 "Гора" САН яма 天 1 "Небо" ТЭН 候 4 "Погода" КО: 得 4 "Прибыль" ТОКУ эру 役 3 "Роль" ЯКУ; ЭКИ 立 1 "Стоять" РИЦУ тацу; татэру 事 3 "Дело" ДЗИ КОТО</p>	<p>幸 3 "Счастье" КО: сиавасэ; сайвай 不 4 "Не" ФУ, БУ 祈 8 "Молитва" КИ инору; инори 海 2 "Море" КАЙ уми 山 1 "Гора" САН яма 天 1 "Небо" ТЭН 候 4 "Погода" КО: 得 4 "Прибыль" ТОКУ эру 役 3 "Роль" ЯКУ; ЭКИ 立 1 "Стоять" РИЦУ тацу; татэру 事 3 "Дело" ДЗИ КОТО</p>	 <p>4 "Прибыль" ТОКУ эру</p>

濟 6 "Закончено" САЙ
 суму; сумимасэн
 中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ:
 нака; наканака
 当 2 "Данный" ТО: атару;
 атэру
 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН
 хито; хитобито
 先 1 "Впереди" СЭН саки;
 мадзу
 祝 4 "Праздновать" СЮКУ,
 СЮ: ивау
 新 2 "Новый" СИН
 атарасий
 狂 7 "Сумасшедший" КЁ:
 куруу
 言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу
 悪 3 "Плохой" АКУ; О
 варуй
 方 2 "Сторона" ХО: ката
 甚 8 "Чрезвычайно" ДЗИН
 ханахада
 存 6 "Существовать" СОН;
 ДЗОН
 福 3 "Счастье" ФУКУ
 受 3 "Принимать" ДЗЮ
 укэру
 私 6 "Я" СИ ватакуси /
 ватаси
 身 3 "Тело" СИН ми
 分 2 "Доля", "Минута",
 "Процент" БУН; ФУН; БУ
 вакару; вакацу; вакэру
 運 3 "Судьба" УН хакобу
 何 2 "Что" КА нани / нан;
 нанно; наника; нанимо; нандэ;
 нандэмо
 生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ:
 умарэру; икиру; нама
 向 3 "Направленность" КО:
 муко:; мукау; мукаттэ; мукэру
 来 2 "Приходить" РАЙ
 куру

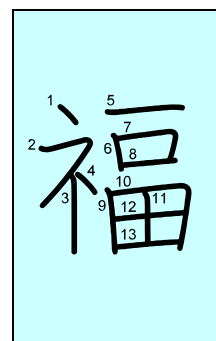
худа без добра;
 ふこうちゅう сэйわ
 不幸中の幸い не бывать бы счастью,
 да несчастье помогло;
 あ сэйわ
 当たるを幸い всё, что попадёт под
 руку.
 こうふう【幸不幸】(ко:фўко:) 1) счастье и
 несчастье, радость и горе, радости и
 горести;
 ひと сачифў
 人には幸不幸がある одни люди
 счастливы, другие нет;
 2) счастье или несчастье.
 さいさき【幸先】(сайсаки) 1) доброе
 предзнаменование, добрый знак; 2)
 начало;
 さいさき いわ
 幸先を祝う желать удачи;
 さいさき
 そいつは幸先がいい это
 многообещающее начало;
 しんきょうげん さいさき わる
 新狂言は幸先が悪かった новая
 пьеса была принята плохо;
 さいさき わる ほう
 幸先は悪い方ではない начало
 неплохое.
 こうじん【幸甚】(ко:дзин) верх счастья,
 высшее счастье; ~である быть очень
 счастливым; быть весьма
 признательным;
 こうじん ぞん
 幸甚に存じます сочту за счастье...;
 буду счастлив, если Вы...; Вы доставите
 мне большое удовольствие, если...; буду
 Вам весьма признателен за...
 こうふく【幸福】(ко:фуку) счастье; ~な
 счастливый; ~に счастливо; в счастье;
 こうふく う
 幸福を受ける быть (стать) счастливым,
 наслаждаться счастьем;
 わたし こうふく みぶん
 私は幸福な身分になりました я
 оказался счастливцем, мне выпало
 счастье.
 こううん【幸運】(ко:ун) счастливая судьба;
 счастье, удача; ~な счастливый;
 удачливый;
 こううん
 幸運にも к счастью;
 なに こううん
 何という幸運の生れであらう кто-л.
 родился под счастливой звездой;
 わたし こううん む こ
 私にもそのうち幸運が向いて来よう
 скоро и мне улыбнётся счастье.



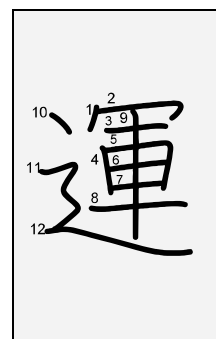
2 "Новый"
 СИН
 атарасий



3 "Плохой"
 АКУ; О варуй



3 "Счастье"
 ФУКУ



3 "Судьба"
 УН хакобу

[Вернуться в список 3.2 ->](#)

使

цукау

употре
блять

СИ цукау

シ つかう

- 587
- (человек + чиновник = *употреблять, поручение*)
- поручение, употреблять
- *Человек* выполняет *поручение чиновника употребляют* пиццу
- **つかう** **цукау**
- Чиновник из **СИ**нагоги дал *поручение* помощнику пиццу **карау**лить..

Раз сито бывает разным..

Раз **СИТО** бывает разным,
То **СИЭКИ** - дефицит,
СИЁ: может быть заразным,
А **ЦУКАИ** - не фартит,
МЭСИЦУКАЙ не хочу я,
МАХО:ЦУКАЙ не могу,
Ты **СИМЭЙ** мне дай такое,
Чтоб валяться на боку,
Типа **СИСЯ** или **ТАЙСИ**,
Или **СИТО** наконец,
Я конечно сам не **ТЭНСИ**,
Но **КО:СИ** пиво я спец,
Если ты меня **ЦУКАУ**,
ЦУКАЙКАТА подберешь,
Как **СИТО** сорить на славу
Лучше друга не найдешь...

Раз 使途 бывает разным..

Раз **使途** бывает разным,
То **使役** - дефицит,
使用 может быть заразным,
А **使い** - не фартит,
召し使い не хочу я,
魔法使い не могу,
Ты **使命** мне дай такое,
Чтоб валяться на боку,
Типа **使者** или **大使**,
Или **使徒** наконец,
Я конечно сам не **天使**,
Но **行使** пиво я спец,
Если ты меня **使う**,
使い方 подберешь,
Как **使途** сорить на славу
Лучше друга не найдешь...

УПОТРЕБЛЯТЬ, ПОРУЧЕНИЕ

使う **цукау** 1) употреблять, применять, пользоваться; 2) держать как работника; 3) потреблять, расходовать, тратить; 4) заниматься (*спортом и т.п.*); 5) принимать (*пиццу, ванну*)

使い **цукай** 1) поручение; 2) посыльный, посланец

使用 **сиё:** употребление, применение

しょうしゃ **【使用者】** (сиё:ся) потребитель, пользователь

使役 **сиэки** служба, работа

使途 **сито** *кн.* пути расходования денег

行使 **ко:си** применение; осуществление

驅使 [куси] *кн.(-о) ~суру* помыкать

使い方 **цукайката** надлежащий способ употребления *чего-л.*

召し使い **мэсицукай** слуга

魔法使い **махо:цукай** волшебник, маг, чародей

使命 **симэй** задание, назначение, миссия

使者 **сися** посланец, эмиссар

大使 **тайси** посол

天使 **тэнси** ангел

使徒 **сито** апостол

++

使 3 "Употреблять" **СИ** цукау

用 2 "Употреблять" **Ё:** **мотиуру**

役 3 "Роль" **ЯКУ; ЭКИ**

行 2 "Идти" **КО:, ГЁ:, АН** **юку; ику; оконуау**

方 2 "Сторона" **ХО: ката**

魔 8 "Демон" **МА**

法 4 "Закон" **ХО: нори**

命 3 "Приказ" **МЭЙ** **иноти**

者 3 "Человек" **СЯ** **моно**

大 1 "Большой" **ДАЙ, ТАЙ** **о:кий; о:кина**

天 1 "Небо" **ТЭН**

使

3
"Употреблять"
СИ цукау

馬区

9 "Гнать" **КУ**
кару; какэру

途

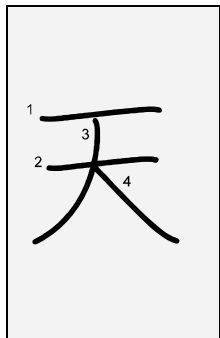
7 "Путь" **ТО**

法

4 "Закон"
ХО: нори

Ключевые слова:

使う [цукау] употреблять
 使い [цукаи] поручение
 使用 [сиё:] применение
 使役 [сиэки] служба
 使命 [симэй] задание



1 "Небо" ТЭН



使 3 "Употреблять" СИ
 цукау
 遣 8 "Отправлять" КЭН
 頭 2 "Голова" ТО:, ДЗУ
 атама
 語 2 "Язык" ГО катару
 時 2 "Время" ДЗИ токи;
 ТОКИДОКИ
 溶 8 "Растворяться" Ё:
 токэру; токасу
 剤 7 "Снадобье" ДЗАЙ
 君 3 "Ты" КУН КИМИ
 明 2 "Ясный" МЭЙ; МЁ;;
 МИН акари; акаруй; акэру
 日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ
 ХИ
 学 1 "Учиться" ГАКУ
 манabu
 校 1 "Школа" КО:
 本 1 "Книга" ХОН МОТО
 試 4 "Испытание" СИ
 тамэсу; кокоромуру
 見 1 "Видеть" КЭН миру;
 миэру; мисэру
 私 6 "Я" СИ ватакуси /
 ватаси

徒 4 "Последователь" ТО

Мини тест.

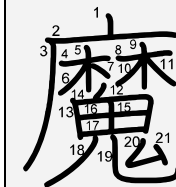
Прочитайте и переведите:

使う
 使い
 使用
 使役
 使途
 行使
 駆使(-o) ~суру
 使い方
 召し使い
 魔法使い
 使命
 使者
 大使
 天使
 使徒

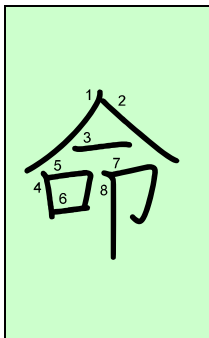
Типовые фразы:

はい、これは私が使っ
 た本です。

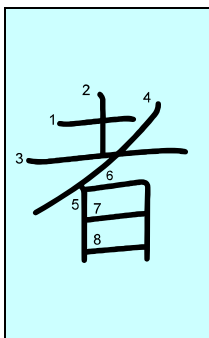
つかう【使う・遣う】(цўкау) 1) применять, употреблять что-л., пользоваться чем-л.;
 つか
 よく使う употреблять правильно (с толком); хорошо использовать;
 あたま つか
 頭を使う шевелить мозгами;
 …ごつかつかおー
 …語を使う говорить на каком-л. языке
 みしん つか
 ミシンを使う работать на [швейной] машине;
 あるこ る じ ようざい つか
 アルコールは時に溶剤として使われる
 спирт иногда применяется как растворитель;
 きみ あしたがつこう ほん つか
 君は明日学校でこの本を使うか тебе эта книга завтра в школе понадобится?;
 (ср. つかえない, つかえる【使える】);
 2) держать на работе (на службе);
 ため つか み
 試しに使って見る брать на испытательный срок;
 つか
 ひどく使う заваливать работой;
 私を…に使って頂きたい прошу принять



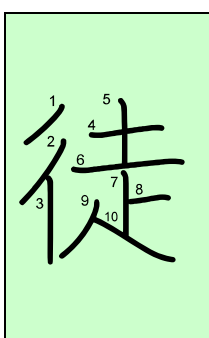
8 "Демон" МА



3 "Приказ" МЭЙ ИНОТИ



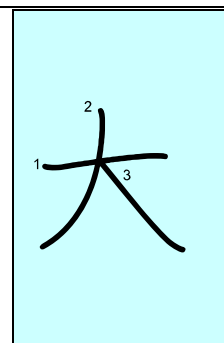
3 "Человек" СЯ МОНО



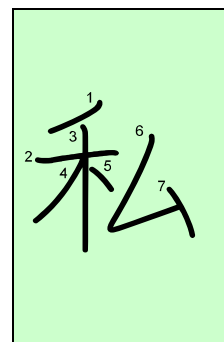
4 "Последователь" ТО

頂 6 "Вершина" ТЁ:
итадаку
 彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра
 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ
хитоцу
 月 1 "Месяц" ГЭЦУ, ГАЦУ
цуки
 砂 6 "Песок" СА суна
 糖 6 "Сахар" ТО:
 位 4 "Ранг" И кураи
 小 1 "Маленький" СЁ:
тиисай
 錢 5 "Деньги" СЭН дзэни
 弟 2 "Младший брат" ТЭЙ
ото:то / отото
 劍 7 "Меч" КЭН цуруги
 術 5 "Умение" ДЗЮЦУ
 魔 8 "Демон" МА
 法 4 "Закон" ХО: нори
 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН
хито; хитобито
 形 2 "Форма" КЭЙ, ГЁ:
ката; катати
 弁 5 "Речь", "Различать",
 "Лепесток", "Косичка" БЭН
вакимаэру
 当 2 "Данный" ТО: атару;
атэру
 室 2 "Комната" СИЦУ
муру
 事 3 "Дело" ДЗИ кото
 務 5 "Дела" МУ цутомэру;
цутомэ
 所 3 "Место" СЁ тогоро
 命 3 "Приказ" МЭЙ иноти
 帶 4 "Пояс" ТАЙ оби;
обиру
 用 2 "Употреблять" Ё:
мотиру
 得 4 "Прибыль" ТОКУ эру
 長 2 "Длинный" ТЁ: нагай
 耐 7 "Выдерживать" ТАЙ
таэру
 常 5 "Обычный" ДЗЁ:
цунэ
 蔵 6 "Кладовая" ДЗО:
кура
 書 2 "Писать" СЁ каку
 御 7 "Гонорифические

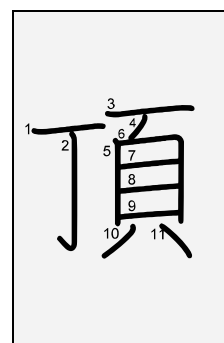
меня на работу в качестве кого-л.;
 かれ わたし つか
 彼らは私 が使っているのだ они
 работают у меня;
 3) потреблять что-л.; расходовать,
 тратить;
 一月に砂糖をどの位使いますか
 сколько сахара у вас уходит в месяц?;
 私の小使銭を弟に使われてしまった мой
 братишка истратил все мои карманные
 деньги;
 4) заниматься чем-л.;
 けんじゅつ つか
 剣術を使う заниматься фехтованием;
 まほう つか
 魔法を使う заниматься магией;
 にんぎょう つか
 人形を使う водить кукол (в качестве
 кукловода);
 5) принимать (пищу, ванну);
 べんとう つか
 弁当を使う съесть бэнто;
 6) всучивать (подделку).
 つかえる【使える】(цўкаэру) быть
 пригодным, годиться; пригодный;
 полезный;
 しつ じむじょ つか
 この室は事務所に使える эта комната
 может быть использована под контору.
 しめい【使命】(симэй) миссия,
 назначение; задание;
 しめい お
 使命を帯びる иметь миссию, выполнять
 назначение (задание)
 しょう【使用】(сиё:) употребление,
 применение, использование;
 ...を～する употреблять, применять,
 использовать что-л., пользоваться чем-л.;
 しょう え
 使用し得る применимый; годный для
 употребления;
 しょう
 使用できない негодный для
 употребления; неприменимый;
 なが しょう た
 長く使用に耐える быть пригодным для
 долгого употребления; быть прочным;
 にちじょうしょう
 日常使用されている быть в
 повседневном употреблении;
 わたし ぞうしょ ごしょうくだ
 どうぞ 私 の蔵書を御使用下さい
 пожалуйста, пользуйтесь моей
 библиотекой;
 きかい しょう
 この機械はよほど使用したものだ эта
 машина порядком поизносилась;
 しょくたく しょう
 これは食卓としても使用される это
 может служить и обеденным столом;
 いし なに しょう
 この石は何に使用するのですか для
 чего этот камень?
 ししや【使者】(сийся) посланец;



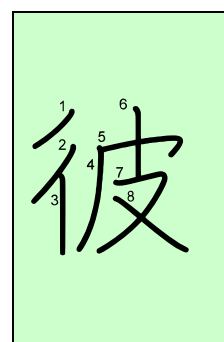
1 "Большой"
ДАЙ, ТАЙ
 О:кий; о:кина




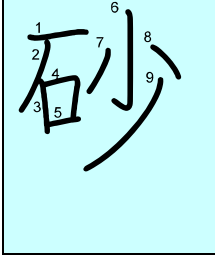
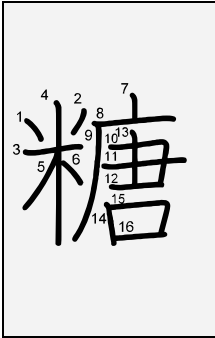

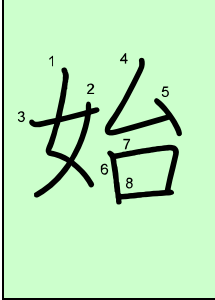
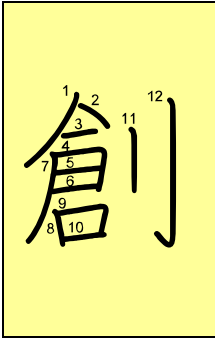
6 "Я" СИ
ватакуси /
ватаси



6 "Вершина"
ТЁ: итадаку

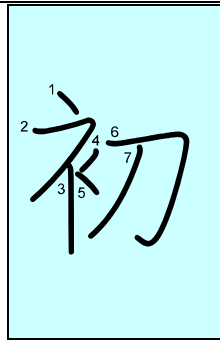


7 "Он" ХИ
карэ; карэра

	<p>префиксы" ГО, ГЁ 下 1 "Низ" КА, ГЭ сита; сагэру; кудасару; ориру 機 4 "Механизм" КИ хата 械 4 "Механизм" КАЙ 食 2 "Еда" СЁКУ, ДЗИКИ табэру 卓 7 "Стол" ТАКУ 石 1 "Камень" СЭКИ иси 何 2 "Что" КА нани / нан; нанно; наника; нанимо; нандэ; нандэмо 者 3 "Человек" СЯ моно 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; оконуа</p>	<p>ししや い 使者に行く отправиться посланцем</p>  <p>4 "Механизм" КИ хата</p>	 <p>6 "Песок" СА сунa</p>  <p>6 "Сахар" ТО:</p>
<p>299</p>  <p>хадзим э начало</p>	<p>СИ хадзимэру; хадзимару シ はじめる; はじまる</p> <ul style="list-style-type: none"> • 363 • начинать • (женщина + основание = начало) • начинать • Женцина всегда является <i>основанием</i> для всех <i>начинаний</i> • はじめる хадзимэру • Для <i>начала</i> карьеры надо СИний <i>халат</i> дать <i>зимой мэру</i> <p>Хадзимэ - большое дело..</p> <p>ХАДЗИМЭ – большое дело, ХАДЗИМЭРУ мы с тобой, СО:СИ строить будем смело, Если будешь мне женой, Мы с тобой ларек откроем, СИДЗЮ: вместе пропоем, Наш КАЙСИ с тобой обмоем Все СИМАЦУ перетрем...</p> <p>始め - большое дело..</p> <p>始め – большое дело, 始める мы с тобой, 創始 строить будем смело,</p>	<p><u>НАЧАЛО</u></p> <p>始める [хадзимэру] начинать; Реже 創める 始め [хадзимэ] начало; Чаще 初め 始めて [хадзимэтэ] впервые; Чаще 初めて 創始 [со:си] кн. начало, почин; основание 開始 [кайси] начало, открытие 原始的 [гэнситэки] ~на первобытный 始終 [сидзю:] от начала до конца 始末 [симацу] 1) обстоятельства, детали чего-л.; 2) возможность справиться с чем-л.</p> <p>しどう【始動】(сидо:) пуск [в ход], запуск, приведение в движение. しどうき【始動機】(сидо:ки) пусковое приспособление, стартер. しぎょう【始業】(сигё:) начало работы (занятий); пуск; ~する начинит работу; открываться; 学校は八時半始業です занятия в школе начинаются в восемь тридцать. しじゅう【始終】(сидзю:) 1) с (от)</p>	 <p>3 "Начало" СИ хадзимэру; хадзимару</p>  <p>6 "Творческий" СО:</p>

Если будешь мне женой,
Мы с тобой ларек откроем,
始終 вместе пропоём,
Наш **開始** с тобой обмоем
Все **始末** перетрем...

начала до конца; 私は始終そう考えていた я всё время так думал; 始終立ち通しだった всю дорогу я простоял (в трамвае и т. п.); 2) всегда, в любое время; очень часто; постоянно; 始終の事 постоянное (обычное) явление; 始終出かける часто ходить, зачастую куда-л..



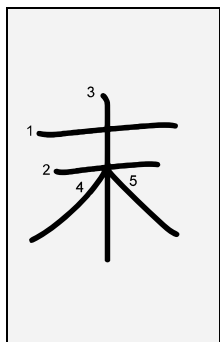
Ключевые слова:

始める [хадзимэру] начинать
始め [хадзимэ] начало
創始 [со:си] начало, почин
始終 [сидзю:] от начала до конца

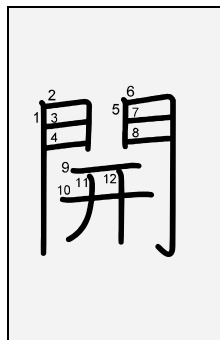


始 3 "Начало" **СИ** хадзимэру;
хадзимару
創 6 "Творческий" **СО:**
初 4 "Первый" **СЁ** хадзимэ;
хадзимэтэ
開 3 "Открывать" **КАЙ**
хираку; акэру; аку
原 2 "Равнина" **ГЭН** хара
的 4 "Цель" **ТЭКИ** мато
終 3 "Конец" **СЮ:** овару;
овари
末 4 "Окончание" **МАЦУ**
(**БАЦУ**) суэ

4 "Первый"
СЁ хадзимэ;
хадзимэтэ



4 "Окончание" **МАЦУ** (**БАЦУ**) суэ

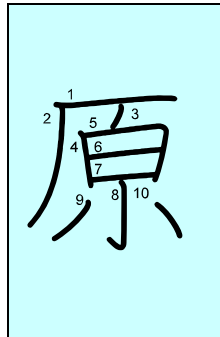


3
"Открывать"
КАЙ хираку;
акэру; аку



始 3 "Начало" **СИ**
хадзимэру; хадзимару
何 2 "Что" **КА** нани / нан;
нанно; наника; нанимо; нандэ;
нандэмо
仕 3 "Делать" **СИ**
事 3 "Дело" **ДЗИ** кото
養 4 "Вскармливать" **Ё:**
ясинау
鶏 8 "Курица" **КЭЙ**
ниватори
食 2 "Еда" **СЁКУ**, **ДЗИКИ**
табэру
堂 4 "Зал" **ДО:**
劇 6 "Театр" **ГЭКИ**
悲 3 "Печальный" **ХИ**
канасий; канасиму
喜 4 "Радость" **КИ**
ёрокобу
終 3 "Конец" **СЮ:** овару;
овари

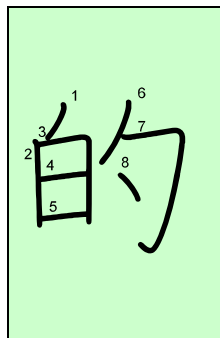
始める
創める
始め
初め
始めて
初めて
創始
開始
原始的
始終
始末



2 "Равнина"
ГЭН хара

Типовые фразы:

がっこう はじ
そして学校が始まるまでに
あそびます。



4 "Цель"
ТЭКИ мато

はじ だいじ
始めが大事

Начало – великое дело! (посл.)

話 2 "Говорить" ВА
ханасу; ханаси
習 3 "Учиться" СЮ: нарау
慣 5 "Обыкновение" КАН
нарасу; нарэру
奈 10 "Нара" НА
良 4 "Хороший" РЕ: ёи /
ий
朝 2 "Утро" ТЁ: аса
時 2 "Время" ДЗИ токи;
токидоки
代 3 "Замещать" ДАЙ
кавару; кавари; каэру
言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу
嫉 9 "Ревность" СИЦУ
сонэму
妬 9 "Ревность" ТО
нэтам; яку
今 2 "Сейчас" КОН има
初 4 "Первый" СЁ
хадзимэ; хадзимэтэ
肇 И + + "Основывать" ТЁ:
大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ
о:кий; о:кина
誤 6 "Ошибка" ГО аямару;
аямари
書 2 "Писать" СЁ каку
物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ
моно
読 2 "Читать" ДОКУ ёму
直 2 "Прямой" ТЁКУ,
ДЗИКИ наосу; наору; сугу
私 6 "Я" СИ ватакуси /
ватаси
知 2 "Знание" ТИ сиру
完 4 "Завершение" КАН
全 3 "Полностью" ДЗЭН
субэтэ; маттаку
行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН
юку; ику; оконану
東 2 "Восток" ТО: хигаси
京 2 "Столичный город"
КЁ:, КЭЙ
住 3 "Жить" ДЗЮ: суму
教 2 "Учить" КЁ: осиеру
師 5 "Учитель" СИ
天 1 "Небо" ТЭН
地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ
会 2 "Встреча" КАЙ; Э ау

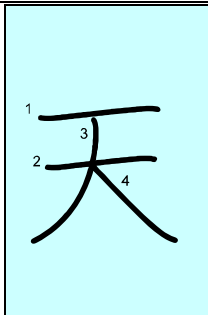
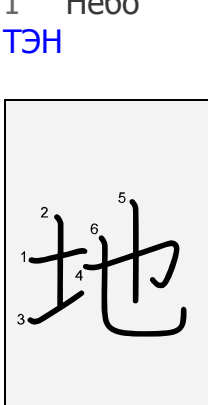
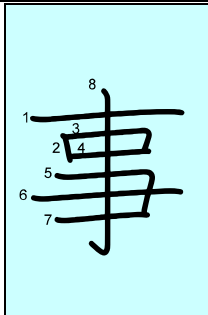
はじめる【始める】(хадзимэру) начинать;
なに はじ
何から始めましょうか с чего мы
начнём?;
しごと はじ
仕事を始める приступить к работе,
браться (приниматься) за работу;
ようけい はじ
養鶏を始める начать разводить кур;
しょくどう はじ
食堂を始める открыть столовую.
はじまる【始まる】(хадзимару) начинаться;
открываться; брать своё начало;
げき ひげき はじ きげき おわ
その劇は悲劇に始まって喜劇に終る
эта пьеса начинается как трагедия, а
кончается комедией;
はなし
話 がはじまった завязался разговор;
なに はじ
あすこで何が始まったんだろう? что там
началось (заварилось)?;
しゅうかん ならあさじだい はじ い
この習慣は奈良朝時代に始まるという
говорят, что этот обычай возник в
период Нара;
しと はじ
これは嫉妬から始まったのだ всё это
началось из (пошло из-за) ревности;
... はじ
... ても始まらない нет смысла
(незачем, не к чему) делать что-л.;
いま い はじめ
今となってそんなこと言たって始まらない
теперь уж нет смысла (незачем)
говорить это (об этом).
はじめ【初め・始め】(хадзимэ) 1) (уст. тж.
肇) начало; ~の начальный; первый;
первоначальный; ~から а) от начала; с
самого начала; б) сначала, вначале,
сперва;
はじ だいじ
初めが大事 лиха беда начало;
...の~に в начале чего-л.;
...を~に[して] начиная с кого-чего-л.; во
главе с кем-л.;
はじ おわ
これが初めてあってまた終りだ этим
началось и этим же кончается;
はじ あやま
初めを誤る неправильно начать;
はじ おわ
初めから終りまで от начала до конца;
しょもつ はじ おわ よ
書物を始めから終りまで読む прочесть
книгу от корки до корки;
はじ なお
始めからやり直す переделать всё
сначала;
わたし はじ し
そのことは私 は初めから知っていた об
этом я знал с самого начала;
はじ かんぜん い
初めから完全に行かん с самого
начала дело никогда не идёт безупречно;

3 "Конец"
СЮ: овару;
овари

3 "Жить"
ДЗЮ: суму

2 "Учить"
КЁ: осиеру

5 "Учитель"
СИ

	<p>員 3 "Персонал" ИН 五 1 "Пять" ГО ицуцу 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито 新 2 "Новый" СИН атарасий 聞 2 "Слышать" БУН, МОН кику; кикоэру 記 2 "Записывать" КИ сирусу 者 3 "Человек" СЯ моно 演 5 "Исполнять" ЭН 壇 8 "Трибуна" ДАН 立 1 "Стоять" РИЦУ тацу; татэру 外 2 "Вне" ГАЙ, ГЭ сото; хока; хадзурэру; хадзусу 国 2 "Страна" КОКУ куни 富 5 "Богатство" ФУ томи; тому 士 4 "Воин" СИ 登 3 "Взбираться" ТО:, ТО нобору 方 2 "Сторона" ХО: ката 目 1 "Глаз" МОКУ мэ 火 1 "Огонь" КА хи 恐 7 "Страх" КЁ: осорэру; осораку</p>	<p>はじめ どうきょう すま あなたは初めから東京にお住いですか вы всегда жили в Токио?; わたし はじ きょうし 私は初めから教師になるつもりではな かった сначала я не собирался стать преподавателем; てんち はじめ とき 天地の肇の時に «в начале неба и земли» (Кодзики); 2): ~[は] вначале, сначала, сперва; はじめ はなし 初めそんな話 はなかつた вначале об этом разговора не было; はじめ かいいん ごにん 初めは会員がたった五人だった сначала у нас было всего пять членов; はじめ しんぶんきしゃ 初めは新聞記者だった сперва (вначале) он был репортёром; 3) начало, источник, происхождение; こと はじ この事の始めはこうだ начало этого дела таково, это дело возникло вот откуда. はじめて【初めて・始めて】(хадзимэтэ) впервые, в первый раз; わたし えんだん た はじ 私は演壇に立ったのはこれが初め てです я тогда впервые взошёл на кафедру; がいこくじん ふじ のぼ ひと 外国人で富士へ登ったのはあの人が はじめ 初めでだ он был первым иностранцем, поднявшимся на Фудзи; かた はじ あ あの方に初めてお会いしたのはいつで すか когда вы впервые встретились с ним?; [] はじ め 【これは】 初めてお目にかかります рад с вами познакомиться; わたし ときはじ かじ おそ 私はその時初めて火事の恐ろしさを し 知った только тогда я понял весь ужас пожара.</p>	 <p>1 "Небо" ТЭН</p>
	<p>Вернуться в список 3.2 -></p>		 <p>2 "Земля" ТИ, ДЗИ</p>
<p>300</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; font-size: 2em; font-weight: bold;">事</div> <p>кото дело</p>	<p>ДЗИ кото ジ こと</p> <ul style="list-style-type: none"> • 204 • (рука + кисть = дело) • дело • Пишущий повернул <i>кисть вверх</i> <i>волосками</i> задумался о <i>деле</i> • こと кото • С Длинногогой ЗИной и котом, Идем на <i>дело</i> за златом.. <p>Моногото сейчас в моде..</p>	<p>ДЕЛО</p> <p>事 [кото] дело; обстоятельство; факт; случай 事々しい [котоготосий] пышный, напыщенный; претенциозный; преувеличенный; громкий 事によると [кото-ни ёру то] может быть, может статься, возможно 事態 [дзитай] обстановка, положение дел</p>	 <p>3 "Дело" ДЗИ кото</p>

МОНОГОТО сейчас в моде,
А СИГОТО - дефицит,
Ты паши на огороде,
А СЁКУДЗИ постоит.
Мы ДЗИДЗИЦУ понимаем,
Смотрим про ДЗИКО по телику,
Про КАДЗИ и ГУНДЗИ знаем,
Зачем СУЙДЗИ бездельнику..

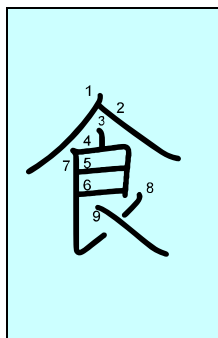
МОНОГОТО(物事) - вещи
СИГОТО(仕事) - работа
СЁКУДЗИ(食事) - принятие пищи
ДЗИДЗИЦУ(事実) - реальность
ДЗИКО(事故) - происшествия
КАДЗИ(火事) - пожар
ГУНДЗИ(軍事) - военные дела
СУЙДЗИ(炊事) - стряпня

物事 сейчас в моде..

物事 сейчас в моде,
А仕事- дефицит,
Ты паши на огороде,
А 食事 постоит.
Мы 事実 понимаем,
Смотрим про 事故 по телику,
Про 火事 и 軍事 знаем,
Зачем 炊事 бездельнику..

Ключевые слова:

事 [кото] дело
事実 [дзидзицу] факт, реальность
事故 [дзико] происшествие
仕事 [сигото] работа
食事 [сёкудзи] принятие пищи



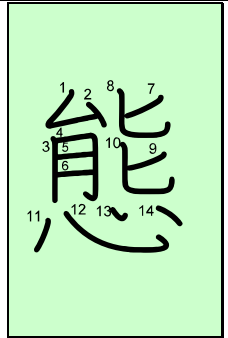
2 "Еда" СЁКУ, ДЗИКИ табэру

事実 [дзидзицу] 1) факт, реальность, действительность; 2) действительно, на самом деле
事故 [дзико] 1) происшествие, авария; несчастный случай; 2) [непреодолимые] обстоятельства
火事 [кадзи] пожар
無事 [будзи] ~ни благополучно
事柄 [котогара] дело, предмет, вопрос
物事 [моногото] дела, вещи, обстоятельства; всё
仕事 [сигото] работа; занятие, дело
軍事 [гундзи] военные дела; в сочетаниях военный
食事 [сёкудзи] 1) принятие пищи, еда; 2) еда, пища; питание, стол
返事 [хэндзи] ответ
炊事 [суйдзи] стряпня, приготовление пищи

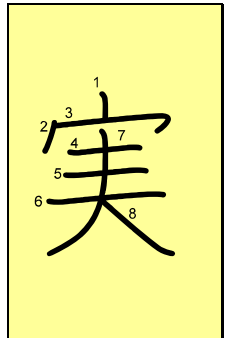
知事 [тидзи] губернатор
判事 [хандзи] судья
事大 [дзидай] кн. преклонение перед сильным
じけん【事件】(дзикэн) инцидент, происшествие, событие; скандал
じむ【事務】(дзиму) дело, занятие, служба
じむか【事務家】(дзимука) деловой (практический) человек.
じむしょ【事務所】(дзимусё) контора, учреждение
じむふく【事務服】(дзимуфуку) рабочая одежда, рабочий костюм.
じじつ【事実】(дзидзицу) факт, реальность, действительность
じじょう【事情】(дзидзё:) обстоятельства, положение дел, ситуация, обстановка; условия;



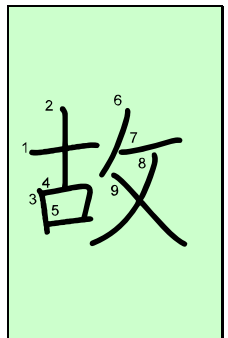
事 3 "Дело" ДЗИ КОТО
態 5 "Состояние" ТАЙ
вадзато
実 3 "Настоящий" ДЗИЦУ МИ;
минору
故 5 "Происшествие" КО ЮЭ
火 1 "Огонь" КА ХИ
無 4 "Без" МУ, БУ най; наси;
накунару
柄 7 "Рукоятка" ХЭЙ гара



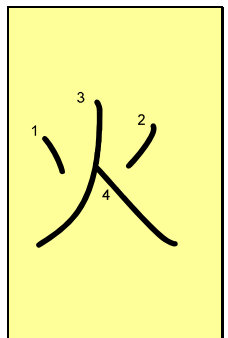
5 "Состояние" ТАЙ вадзато



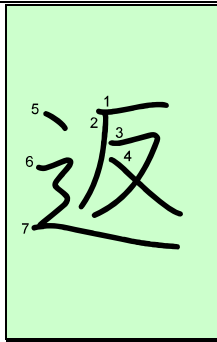
3 "Настоящий" ДЗИЦУ МИ; минору



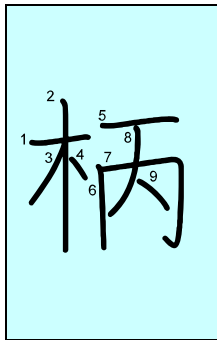
5 "Происшествие" КО ЮЭ



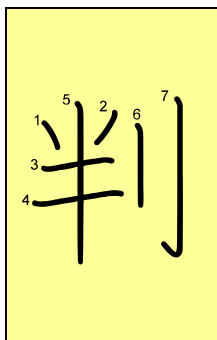
1 "Огонь" КА ХИ



3 "Ответ" ХЭН каэсу; каэру



7 "Рукоятка" ХЭЙ гара



5 "Судить" ХАН



事 3 "Дело" ДЗИ КОТО
 至 6 "Наиболее" СИ итару
 明 2 "Ясный" МЭЙ; МЁ;
 МИН акари; акаруй; акэру
 白 1 "Белый" ХАКУ, БЯКУ
 сирой
 每 2 "Каждый" МАЙ
 日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ
 ХИ
 金 1 "Золото" КИН, КОН
 о-канэ
 錢 5 "Деньги" СЭН дзэни
 上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ;
 агэру; агару; nobору
 自 2 "Сам" ДЗИ

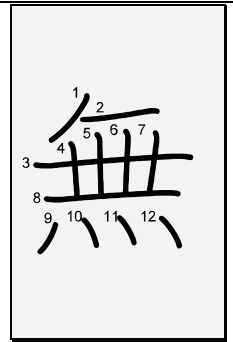
物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ
 МОНО
 仕 3 "Делать" СИ
 軍 4 "Армия" ГУН
 食 2 "Еда" СЁКУ, ДЗИКИ
 табэру
 返 3 "Ответ" ХЭН каэсу;
 каэру
 炊 8 "Готовить пищу" СУЙ
 таку
 知 2 "Знание" ТИ сиру
 判 5 "Судить" ХАН
 大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ
 о:кий; о:кина

Мини тест.
 Прочитайте и переведите:

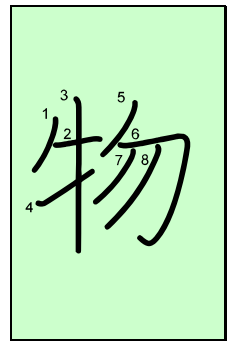
事
 事々しい
 事によると
 事態
 事実
 事故
 火事
 無事
 事柄
 物事
 仕事
 軍事
 食事
 返事
 炊事
 知事
 判事
 事大

Типовые фразы:

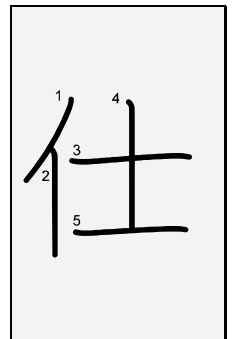
こと【事】(кото) 1) дело,
 обстоятельство;
 この事は это;
 こと[] いた
 事【は】ここに 至っては... раз уж
 [дело] дошло до этого..., раз уж так
 получилось...;
 めいはく こと
 明 白な事 ясное дело;
 まいにち こと
 毎 日 の 事 повседневное явление;



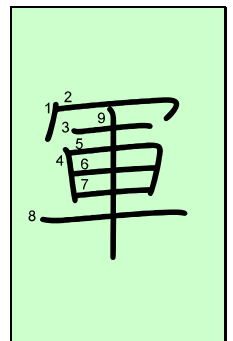
4 "Без" МУ,
БУ най; наси;
накунару



3 "Вещь"
БУЦУ, МОЦУ
МОНО



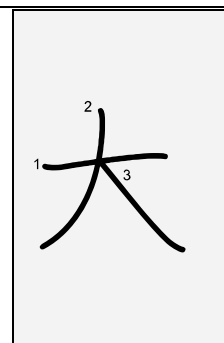
3 "Делать"
СИ



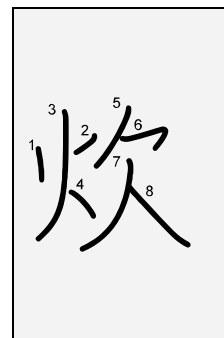
4 "Армия"
ГУН

分 2 "Доля", "Минута",
"Процент" **БУН; ФУН; БУ**
вакару; вакацу; вакэру
何 2 "Что" **КА** нани / нан;
нанно; наника; нанимо; нандэ;
нандэмо
面 3 "Лицо" **МЭН** омотэ
倒 7 "Валиться" **ТО:**
таорэру; таосу
依 8 "Зависеть" **И** ёттэ
言 2 "Слово" **ГЭН, ГОН** иу
待 3 "Ждать" **ТАЙ** мацу
時 2 "Время" **ДЗИ** токи;
токидоки
起 3 "Вставать" **КИ** окиру;
окору; окосу
好 4 "Нравиться" **КО:**
суки; коному; кономи
人 1 "Человек" **ДЗИН, НИН**
хито; хитобито
細 2 "Мелкий" **САЙ** хосой;
комакай
意 3 "Мысль" **И**
外 2 "Вне" **ГАЙ, ГЭ** сото;
хока; хадзурэру; хадзусу
読 2 "Читать" **ДОКУ** ёму
行 2 "Идти" **КО:, ГЁ:, АН**
юку; ику; оконану
彼 7 "Он" **ХИ** карэ; карэра
故 5 "Происшествие" **КО**
юэ
郷 6 "Родина" **КЁ:, ГО:**
сато
帰 2 "Возвращаться" **КИ**
каэру; каэсу
知 2 "Знание" **ТИ** сиру
母 2 "Мать" **БО** хаха;
ока:сан
思 2 "Думать" **СИ** омоу;
омои
私 6 "Я" **СИ** ватакуси /
ватаси
心 2 "Сердце" **СИН** кокуро
配 3 "Распределять" **ХАЙ**
кубару
様 3 "Вот так" **Ё:**
самадзама
有 3 "Иметь" **Ю:, У** ару
学 1 "Учиться" **ГАКУ**

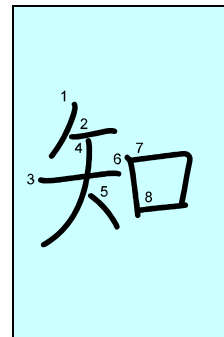
きんせんじょう **こと**
金 銭 上 の 事 вопрос денег,
денежный вопрос;
じぶん **じぶん**
自分のことは自分です **こと** делать свои
дела самому;
なん **こと**
それは何の事ですか **こと** что это значит?;
что вы хотите сказать?;
こと **めんどろ**
そうすると事が面倒になる **こと** это
усложнит дело;
こと
さあ事だ **こと** вот тебе и раз (на)!;
весёленькая история!, хорошенькое
дело!;
こと
いかなる事があっても **こと** при любых
обстоятельствах, что бы ни случилось;
こと
事によっては **こと** в зависимости от
обстоятельств;
こと **よ **よ****
事に依ると(依ったら) **こと** **こと** **よ** **よ** **こと** **よ** **よ**
事によると;
い **こと**
言うことに事をかいて **こと** по сути он
ничего не сказал; ему нечего было
сказать;
2) происшествие, инцидент;
неприятность;
こと **ま**
事あれかしと待つ **こと** ждать, пока что-
нибудь случится (произойдёт);
なに **こと **とき****
何か事がある時 **こと** если что-нибудь
случится; когда что-нибудь случается;
こと
それこそ事だ **こと** вот это будет серьёзно;
こと **お **こ****
事を起す **こと** создавать осложнения,
вызывать неприятности;
こと **この **ひと****
事を好む人 **こと** интриган, склочник;
3) субстантивизирует предшествующее
прилагательное, глагол и целое
предложение:
こま **こと**
細かい事 **こと** подробности;
い **がい **こと****
意外な事 **こと** неожиданность;
よ **こと**
読む事 **こと** чтение;
よ **こと **めん **じ******
読む事は面白い **こと** читать интересно;
い **こと **お **こな******
行く事は行ったが... **こと** ходить-то
ходил, но...;
かれ **い**
彼の言ったことは **こと** то, что он говорил,
сказанное им;
かれ **ふる **さと **か **え **こと **し********
彼が故郷に帰った事を知ってい
なかつた **こと** я не знал, что он уехал на
родину;
4) входит в ряд фразеологических
обороты:****



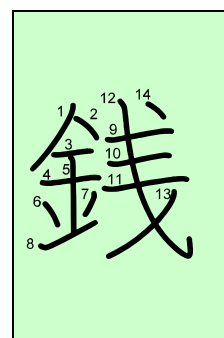
1 "Большой"
ДАЙ, ТАЙ
о:кий; о:кина



8 "Готовить
пищу" **СУЙ**
таку



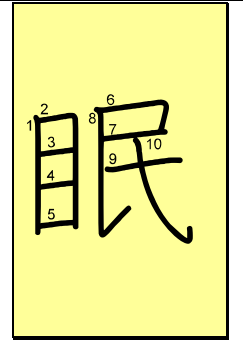
2 "Знание"
ТИ сиру



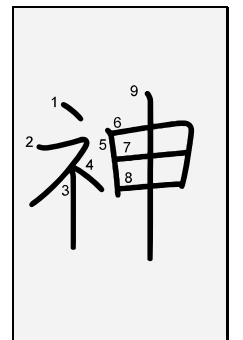
5 "Деньги"
СЭН дзэни

манабу
 校 1 "Школа" КО:
 遅 7 "Поздний" ТИ осой;
 окурэру
 刻 6 "Гравировать" КОКУ
 кидзаму
 齒 3 "Зуб" СИ ха
 痛 6 "Боль" ЦУ: итай;
 итаму; итами
 高 2 "Высокий" КО: такай;
 такамару; такамэру
 出 1 "Выходить" СЮЦУ
 дэру; дасу
 天 1 "Небо" ТЭН
 氣 1 "Дух" КИ, КЭ
 家 2 "Дом" КА; КЭ иэ; ути
 引 2 "Тянуть" ИН хику
 込 7 "Внутри" КОКУДЗИ
 кому
 云 х "Такой как" УН иу
 病 3 "Болезнь" БЁ: ямай;
 яму
 床 7 "Постель" СЁ: токо;
 юка
 臥 + + + "Лежать" ГА
 фусу; фусэру
 院 3 "Учреждение" ИН
 設 5 "Учреждать" СЭЦУ
 мо:кэру
 置 4 "Класть" ТИ оку
 不 4 "Не" ФУ, БУ
 眠 7 "Спать" МИН нэмуру;
 нэмуй
 症 8 "Синдром" СЁ:
 悩 7 "Страдать" НО:
 наяму; наями
 神 3 "Бог" СИН, ДЗИН
 ками
 経 5 "Проходить", "Сутра"
 КЭЙ; КЁ: хэру; тацу
 衰 8 "Упадок" СУЙ
 отороэру
 弱 2 "Слабый" ДЗЯКУ
 ёвай; ёвару
 交 2 "Пересекаться" КО:
 кавасу; мадзивару; мадзиэру;
 мадзэру
 渉 8 "Сношения" СЁ:
 開 3 "Открывать" КАЙ

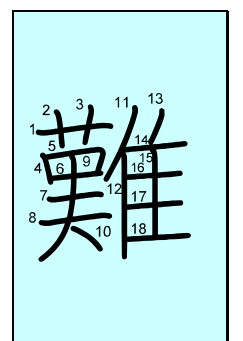
а): ...の事をは) о, об;
 はは こと おも
 母の事を思う думать о матери;
 わたし こと しんばい
 私 の事はご心配なされない様に
 обо мне, пожалуйста, не беспокойтесь;
 かれ こと
 彼の事ですか а) это о нём?; б) это
 его?;
 こと あ
 б): 事が有る случается, бывает;
 事はない [никогда] не бывает;
 かれ がっこう ちこく こと
 彼は学校へ遅刻する事があった
 случилось, что он опаздывал в школу;
 い こと
 あすこに行つた事がありますか
 приходилось ли (случалось ли) вам там
 бывать?, бывали ли вы там?;
 は いた こと
 齒の痛んだ事はない у меня никогда
 не болели зубы;
 в): ...ことはある стоить (что-л. сделать);
 ことはない не стоить, не следует;
 たか きん だ
 高い金を出しただけのことはある
 стоило заплатить такие деньги;
 よ てんき いえ いん こ
 こんな好い天氣に家に引込んでい
 るってことはない в такую хорошую
 погоду нечего сидеть взаперти;
 г): ...[と云う]事である дело в том,
 что..., дело обстоит так, что...; часто не
 переводится;
 かれ びょうしょう ふ い い
 彼は病 床 に臥していると云う
 こと
 事です дело в том, что он слёг;
 д): ~になる указывает, что действие
 совершится в будущем;
 びょういん せっち こと
 ここで病 院 を設置する事になる
 здесь откроют больницу; если
 подлежащее выражено глаголом или
 предложением, переводится значит,
 означает;
 ふみんしょう なや しんけいすいじやく
 不眠症に悩むのは神 経 衰 弱
 こと
 にかかる事になる страдать
 бессонницей значит иметь расстроенные
 нервы;
 こと こと
 事になった, 事になっている [было]
 решено (сделать что-л.), будет (сделано
 что-л.);
 こうしょう かいし こと
 交渉を開始する事になっている
 решено начать переговоры;
 е): ~にする решить (сделать что-л.);
 あすかれ あ
 明日彼に会うことにします я решил
 завтра встретиться с ним;
 かれ き
 彼は帰ることにしました он решил
 вернуться (уйти домой);



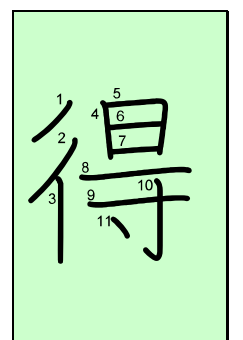
7 "Спать"
 МИН нэмуру;
 нэмуй



3 "Бог"
 СИН, ДЗИН
 ками



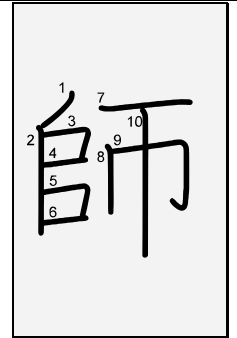
6 "Трудный"
 НАН
 мудзукасий



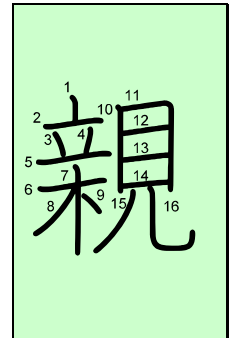
4 "Прибыль"
 ТОКУ эру

хираку; акэру; аку
 始 3 "Начало" СИ
 хадзимэру; хадзимару
 会 2 "Встреча" КАЙ; Э ау
 朝 2 "Утро" ТЁ: аса
 体 2 "Тело" ТАЙ; ТЭЙ
 карада
 操 6 "Манипулировать" СО:
 аяцуру
 探 6 "Искать" ТАН сагуру;
 сагасу
 困 6 "Трудности" КОН
 комару
 難 6 "Трудный" НАН
 мудзукасий
 等 3 "Равный" ТО:
 хитосий; надо
 寄 5 "Подходить" КИ ёру;
 ёсэру
 話 2 "Говорить" ВА
 ханасу; ханаси
 欠 4 "Недостача", "Зевота"
 КЭЦУ; КЭН акуби; какэру;
 каку
 仕 3 "Делать" СИ
 国 2 "Страна" КОКУ куни
 親 2 "Родители" СИН оя;
 ситасий; ситасиму
 孝 6 "Сыновний долг" КО:
 夫 4 "Муж" ФУ отто
 師 5 "Учитель" СИ
 問 3 "Вопрос" МОН тоу
 確 5 "Определённый" КАКУ
 тасика; тасикамэру
 四 1 "Четыре" СИ ёцу /
 ётцу
 十 1 "Десять" ДЗЮ: то:
 歳 7 "Возраст" САЙ
 以 4 "Префикс направления"
 И МОТТЭ
 五 1 "Пять" ГО ицуцу
 山 1 "Гора" САН яма
 務 5 "Дела" МУ цутомэру;
 цутомэ
 的 4 "Цель" ТЭКИ мато
 才 2 "Талант" САЙ
 手 1 "Рука" СЮ тэ
 続 4 "Продолжаться"
 ДЗОКУ цудзуку; цудзукэру

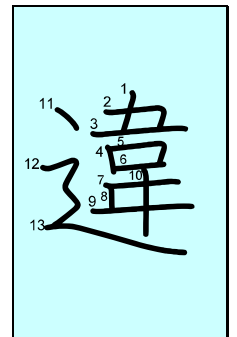
ことにしている **взять себе за правило, иметь обыкновение (делать что-л.);**
 かれ まいあさたいそう
彼は毎朝体操をやることにしている он взял себе за правило каждое утро заниматься гимнастикой;
 ж): **こととする** ставить своей задачей, считать своим долгом (делать что-л.); находить удовольствие в том, чтобы (делать что-л.); увлекаться чем-л.;
 かれ さが **こと**
彼はひたすら探しを事としてい
る он находит удовольствие в выискивании недостатков (ошибок);
事ともしない(せん, せず) не придавать значения чему-л.; не считаться с чем-л.;
 ...の **こんなんなど こと**
...の困難等は事ともしない не считаться с трудностями чего-л.;
事にあたる ведать делами; братья за дела;
 ... **こと よ**
...に事を寄せて под прикрытием (предлогом) чего-л.;
こと わ はな
事を分けて話す говорить рассудительно;
こと か
事を欠く недоставать; нуждаться (в чем-л.);
つかえる【仕える・事える】(цўкаэру) служить кому-л.; находиться в услужении;
くに つか
国に仕える служить родине;
おや こと たかし
親に事えて 孝 である быть верным сыновнему долгу;
おっと こと
夫によく事える быть преданной женой;
し こと
師に事える повиноваться учителю, слушаться учителя.
こととする【事とする】(кототосуру) заниматься чем-л.; предаваться чему-л.; увлекаться чем-л.;
がくもん こと
あけくれ学問を事とする днём и ночью заниматься наукой.
ことによると, ことによったら【事に依ると, 事によったら】(котониёруто, котониёттара) возможно, может быть, может статься
 かれ たし よんじゅうさいいじょう
彼は確かに四十歳以上だ、
こと ごじゅうさい し
事によると五十歳かも知れない
 ему несомненно больше сорока, а может статься и все пятьдесят;
こと かれ やまし し
事によったら彼は山師かも知れない
 а может быть он и мошенник.
じむ【事務】(дзиму) дело, занятие,



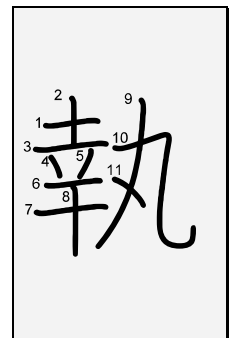
5 "Учитель" СИ



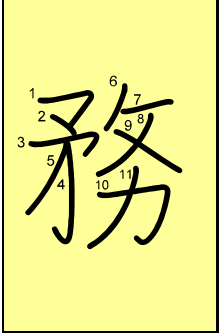
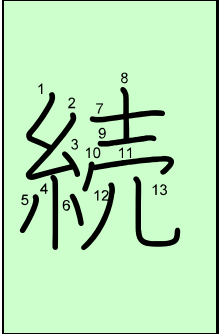

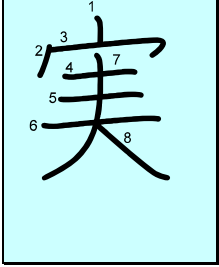
2 "Родители" СИН оя; ситасий; ситасиму

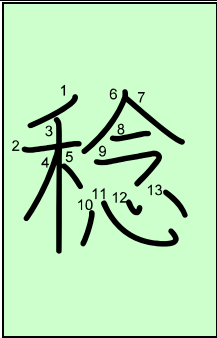
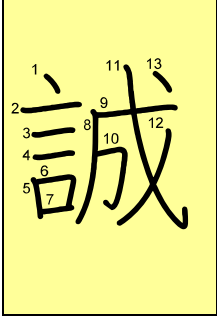
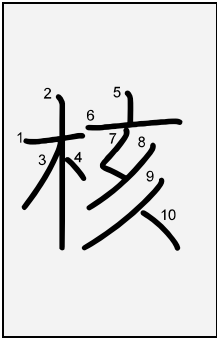
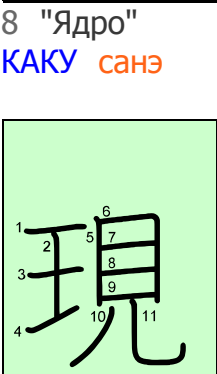


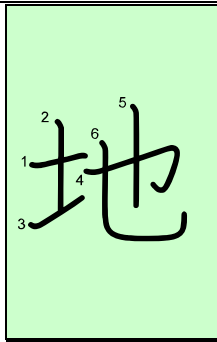
7 "Отличаться" И тигау; тигаи



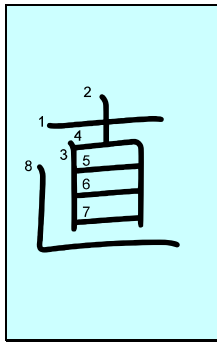
8 "Выполнять"

	<p>忙 7 "Занятой" БО: исогасий 殺 4 "Убивать" САЦУ коросу 執 8 "Выполнять" СИЦУ, СЮ: 情 5 "Чувство" ДЗЁ: насаке 止 2 "Останавливать" СИ яму; яэру 得 4 "Прибыль" ТОКУ эру 場 2 "Место" ДЗЁ: 合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ ау; авасэру 社 2 "Фирма" СЯ 退 5 "Отступить" ТАЙ сиридзоку; сиридзокэру 本 1 "Книга" ХОН МОТО 違 7 "Отличаться" И тигау; тигаи</p>	<p>служба; ~的 а) деловой; б) канцелярский; じむ さい 事務の才 хорошие деловые качества; じむ てつぎ 事務の手續 деловые формальности; заведённый порядок; じむ ぼうさつ 事務に忙 殺される быть заваленным работой; じむ と 事務を執る вести дела, исполнять служебные обязанности, работать. じじょう【事情】(дзидзё:) обстоятельства, положение дел, ситуация, обстановка; условия; じじょうや 事情止むなく в силу непреодолимых обстоятельств; じじょうや え ばあい 事情止むを得ざる場合は в случае наличия непредвиденных обстоятельств; じじょう 事情のいかにかわらず при любых обстоятельствах; じじょう どういう事情になっているのか как обстоят дела?; じじょう かいしゃ どういう事情で会社をやめたのか из-за чего вы ушли из компании?; いえうち じじょう や え がっこう 家/ウチの事情で止むを得ず学校 しりぞ を退いた по домашним обстоятельствам мне пришлось уйти из школы; にほん じじょう ちが 日本は事情が違う В Японии обстановка другая.</p>	<p>СИЦУ, СЮ:</p>  <p>5 "Дела" МУ цумоэру; цумоэ</p>  <p>4 "Продолжаться" ДЗОКУ цудзуку; цудзукэру</p>
<p>301</p>  <p>ми дзицу</p> <p>плод суть настоя щий созрева ть</p>	<p>ДЗИЦУ ми; минору ジツ ми; мिनор</p> <ul style="list-style-type: none"> • 135 • (крышка + три + человек = творить, правда, суть) • творить, суть, плод • Человек в весеннем настроении с крышей может творить плоды... • мिनор минору • В Диком ЗИмове, когда ЦУнами, я и правда макото спрятал созревшие плоды миндаля в нору <p>Виноградную санэ я в землю зарю..</p> <p>Виноградную САНЭ</p>	<p><u>ПЛОД, СОДЕРЖАНИЕ, СУТЬ, НАСТОЯЩИЙ, СОЗРЕВАТЬ</u></p> <p>実 [ми] 1) плод; 2) суть, содержание 実る [минору] созреть; плодоносить; Иначе 稔る 実 [дзицу] действительность; правда; 実 [дзицу]~но настоящий; 実 [дзицу]~ни на самом деле; 実 [дзицу]~ва по правде говоря 実 [макото] правда; искренность; Чаше 誠 実 [санэ] косточка, зёрнышко; Чаше 核</p>	 <p>3 "Настоящий" ДЗИЦУ ми; минору</p>

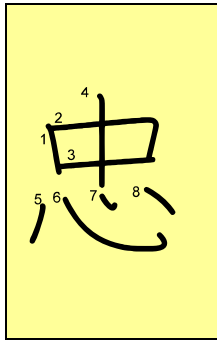
<p>Я в землю зарю, И ДЗИККЭН по научному Будет ДЗИККО; А потом будет ДЗИТТИ, Я МИ по любому открою, Все ГЭНДЗИЦУ Становятся МИ все равно. И ДЗИККО: обязательно Будет МИНОРУ, И КАДЗИЦУ в ДЗИККА Обязательно мне подфартит, ДЗИЦУЁ: если верить, Снова двинется в гору, И ТО:ДЗИЦУ к МАКОТО Как обычно, опять победит..</p>	<p>現実 [гэндзицу] действительность, реальность 事实 [дзидзицу] 1) факт, реальность, действительность; 2) действительно, на самом деле 真実 [синдзицу] правда, реальность 実現 [дзицугэн] осуществление, реализация 実験 [дзиккэн] эксперимент, опыт, испытание 実用 [дзицуё] практическое использование 実行 [дзикко] исполнение, реализация 実地 [дзитти] практика, практическая сторона дела 実直 [дзиттёку] ~на прямой, честный 誠実 [сэйдзицу] искренность; верность 忠実 [тю:дзицу] верность 実家 [дзикка] родительский дом, родная семья 実父 [дзиппу] родной отец 果実 [кадзицу] плоды; фрукты</p>	 <p>И + + "Созревать" НЭН (ДЗИН) минору</p>
<p>Подражание Б.Окуджаве Виноградную 実 я в землю зарю..</p>	<p>++ 実 3 "Настоящий" ДЗИЦУ ми; минору 稔 И + + "Созревать" НЭН (ДЗИН) минору 誠 6 "Искренность" СЭЙ макото 核 8 "Ядро" КАКУ санэ 現 5 "Действительный" ГЭН аравасу; араварэру 事 3 "Дело" ДЗИ кото 真 3 "Правда" СИН 験 4 "Испытывать" КЭН; ГЭН 用 2 "Употреблять" Ё: мотиру 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; оконану 地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ 直 2 "Прямой" ТЁКУ, ДЗИКИ наосу; наору; сугу 忠 6 "Преданность" ТЮ: 家 2 "Дом" КА; КЭ иэ; ути</p>	 <p>6 "Искренность" СЭЙ макото</p>
<p>Виноградную 実 Я в землю зарю, И 実験 по научному Будет 実行, А потом будет 実地, Я 実 по любому открою, Все 現実 Становятся 実 все равно. И 実行 обязательно Будет 実る, И 果実 в 実家 Обязательно мне подфартит, 実用 если верить, Снова двинется в гору, И 忠実 к 実 Как обычно, опять победит..</p>	<p>++ 実 3 "Настоящий" ДЗИЦУ ми; минору 稔 И + + "Созревать" НЭН (ДЗИН) минору 誠 6 "Искренность" СЭЙ макото 核 8 "Ядро" КАКУ санэ 現 5 "Действительный" ГЭН аравасу; араварэру 事 3 "Дело" ДЗИ кото 真 3 "Правда" СИН 験 4 "Испытывать" КЭН; ГЭН 用 2 "Употреблять" Ё: мотиру 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; оконану 地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ 直 2 "Прямой" ТЁКУ, ДЗИКИ наосу; наору; сугу 忠 6 "Преданность" ТЮ: 家 2 "Дом" КА; КЭ иэ; ути</p>	 <p>8 "Ядро" КАКУ санэ</p>
<p>Ключевые слова: 実 [ми] плод, суть 実 [дзицу] действительность 実 [макото] правда 実 [санэ] косточка 実験 [дзиккэн] эксперимент 果実 [кадзицу] плоды</p>	<p>核 8 "Ядро" КАКУ санэ 現 5 "Действительный" ГЭН аравасу; араварэру 事 3 "Дело" ДЗИ кото 真 3 "Правда" СИН 験 4 "Испытывать" КЭН; ГЭН 用 2 "Употреблять" Ё: мотиру 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; оконану 地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ 直 2 "Прямой" ТЁКУ, ДЗИКИ наосу; наору; сугу 忠 6 "Преданность" ТЮ: 家 2 "Дом" КА; КЭ иэ; ути</p>	 <p>5 "Действительный" ГЭН аравасу;</p>



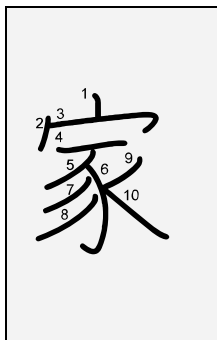
2 "Земля" **ТИ, ДЗИ**



2 "Прямой" **ТЁКУ, ДЗИКИ**
наосу; наору; сугу



6 "Преданность" **ТЮ:**



2 "Дом" **КА; КЭ** иэ; ути



実 3 "Настоящий" **ДЗИЦУ** **МИ;**
минору
所 3 "Место" **СЁ** **токоро**
言 2 "Слово" **ГЭН, ГОН** **иу**

父 2 "Отец" **ФУ** **тити; ото:сан**
果 4 "Плод" **КА** **хатасу;**
хатэру

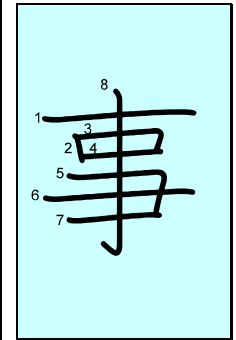
Мини тест.
Прочитайте и переведите:

実
実る
稔る
実の
実に
実わ
実
誠
実核
現実
事実
真実
実現
実験
実用
実行
実地
実直 **な**
誠実
忠実
実家
実父
果実

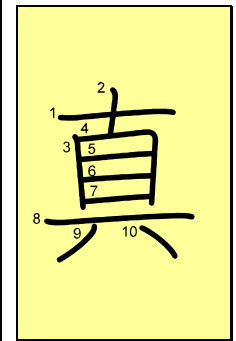
Типовые фразы:

1) **じつ【実】(дзицу) 1)** правда; реальность, действительность; ~の реальный, настоящий; подлинный;
じつ【じよ】 **じつ い**
実【の所】は, 実を言えば по правде (откровенно) говоря;
じつ は
実を吐く говорить правду; признаваться;
じつ
...の実をあげる осуществлять, воплощать (претворить) что-л. в жизнь;
ср. **じつ**もって, **じつ**に;
2) **сушность; ~のない номинальный, пустой;**
きよ と **じつ はい**
虚を取って実を廢する упустить существо ради химеры; ср. **дзицува**;

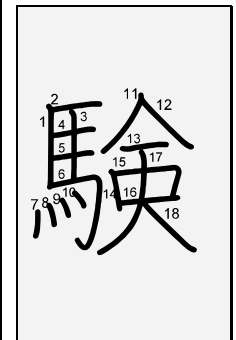
араварэру



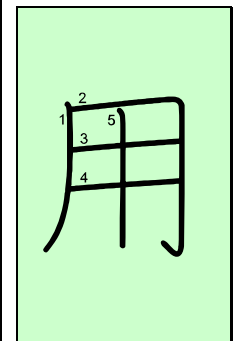
3 "Дело" **ДЗИ** **КОТО**



3 "Правда" **СИН**

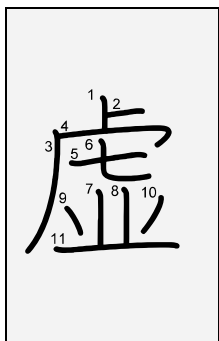


4 "Испытывать" **КЭН; ГЭН**



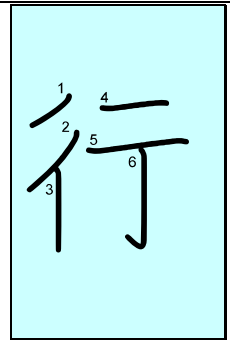
2 "Употреблять" **Ё:** **мотиуру**

吐 8 "Изрыгать" **ТО** хаку
 虚 7 "Пустота" **КЁ** мунасий;
 уцуро
 取 3 "Брать" **СЮ** тору
 廃 7 "Упразднить" **ХАЙ**
 сугарэру
 立 1 "Стоять" **РИЦУ** тацу;
 татэру
 尽 7 "Исчерпывать" **ДЗИН**
 цукусу; цукиру
 誠 6 "Искренность" **СЭЙ**
 макото
 真 3 "Правда" **СИН**
 寔
 多 2 "Много" **ТА** о:й; о:ку
 結 4 "Узел" **КЭЦУ** мусубу; юу
 労 4 "Труд" **РО:** итавару
 力 1 "Сила" **РЁКУ, РИКИ**
 тикара; рикиму
 木 1 "Дерево" **МОКУ, БОКУ**
 ки
 花 1 "Цветок" **КА** хана
 知 2 "Знание" **ТИ** сиру
 核 8 "Ядро" **КАКУ** санэ
 涙 8 "Слёзы" **РУЙ** намида
 流 3 "Течение" **РЮ:; РУ**
 нагарэру; нагарэ
 稔 И + + "Созревать" **НЭН**
 (ДЗИН) минору
 秋 2 "Осень" **СЮ:** аки
 稻 8 "Рис на корню" **ТО:** инэ
 良 + "Северо-восток" **КОН**
 頭 2 "Голова" **ТО:; ДЗУ**
 атама
 下 1 "Низ" **КА, ГЭ** сита;
 сагэру; кудасару; ориру
 穂 9 "Колос" **СУЙ** хо
 垂 6 "Висеть" **СУЙ** тарэру

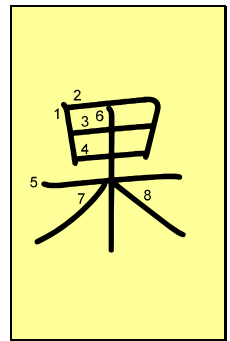


7 "Пустота" **КЁ** мунасий;

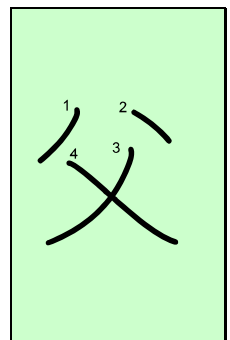
3) искренность; верность; ~のある
 искренний; верный;
 じつ た つく
 実を立てる(尽す) быть искренним; быть
 верным;
 4) а) множимое; б) делимое.
 II まこと【誠・実・真】(макото) 寔
 1) искренность, правдивость; ~のある
 искренний, правдивый;
 まこと い
 誠をこめて言う говорить со всей
 искренностью (от души);
 2) правда, истина; действительность;
 подлинность; ~の правдивый;
 действительный; подлинный;
 まこと い
 真を言えば по правде говоря.
 III み【実】(ми) 1) семя; 2) плод; фрукт,
 ягода; шишка (напр. ели);
 み おお
 実の多い плодовый; плодородный;
 み
 実のなる плодоносящий;
 み
 実がいる зреть, созревать;
 み
 実がなる плодоносить;
 み むす
 実を結ぶ прям. и обр. принести
 плоды;
 ろうりよく み むす
 労力の実を結ばせる делать работу
 плодотворной;
 み き はな し
 実のなる木は花から知られる
 плодоносное дерево узнаётся по его
 цветам;
 3) суть, содержание; ~のある
 содержательный; ~のない
 бессодержательный, пустой;
 はな み
 花も実もある и интересный, и
 содержательный;
 4) заправка (супа — овощи, клёчки и т.
 п.).
 IV さね【実・核(I)】(санэ) шпонка, шип;
 шпунт (выступ).
 まことしやか【実しやか・誠しやか】
 (макотосияка): ~な правдоподобный;
 まこと なみだ なが
 誠しやかに 涙を流す проливать
 крокодиловы слёзы.
 みのり【実り・稔り】(минори) созревание;
 みの あき
 実りの秋 время уборки урожая;
 みの
 実りのよい урожайный;
 いね みの こん
 稲の実りが良い рис уродился хорошо,
 урожай риса хороший.
 みのる【実る・稔る】(минору) уродиться;
 созреть; приносить плоды;
 みの
 ...はよく実っている что-л. обещает
 богатый урожай;



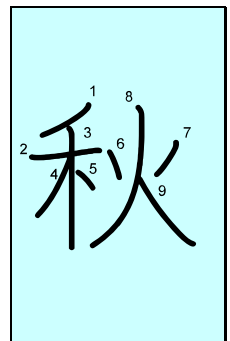
2 "Идти" **КО:; ГЁ:; АН**
 юку; ику;
 окнау



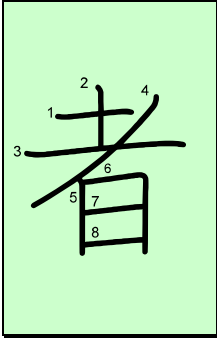
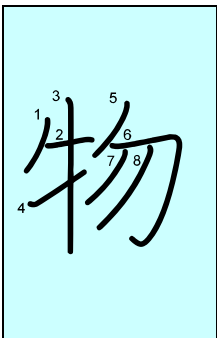
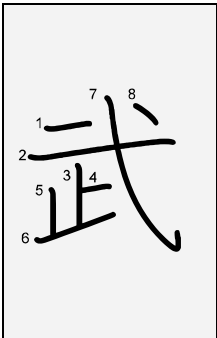
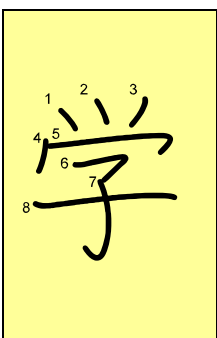
4 "Плод" **КА**
 хатасу; хатэру



2 "Отец" **ФУ**
 тити; ото:сан



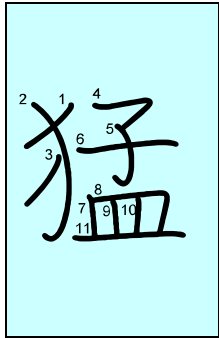
2 "Осень" **СЮ:** аки

	<p>ущуро</p> <p>Вернуться в список 3.2 -></p>	<p>みの あたま さ いなほ みの 実るほど 頭 を下げる稲穂かな、実る いね ほ た 稲は穂を垂れる</p> <p>чем умнее, тем скромнее (чем спелее колос риса, тем он ниже клонится к земле).</p>	
<p>302</p> <p>者</p> <p>МОНО СЯ</p> <p>челове к личнос ть</p>	<p>СЯ МОНО シヤ もの</p> <ul style="list-style-type: none"> • 215 • (земля + нож + солнце = некто) • человек, некто, личность • Кусок <i>земли</i> отрезанный <i>ножом</i> и обожженный <i>на солнце</i> превратился в некоего человека • もの МОНО • СЯдем с некто раз вдвоем, МОНОрельс мы украдем.. <p>Хоть гордо звучало когда-то МОНО..</p> <p>Хоть гордо звучало когда-то МОНО, И все ГАКУСЯ старались, Но даже КИСЯ забыли давно, Как на крючок попались. А ТЁСЯ на полке книгу нашел, Про ВАКАМОНО узнал дело Как некий НАМАКЭМОНО МОСА стал очень умелым...</p> <p>МОНО(者) - человек некто ГАКУСЯ(学者) - ученый КИСЯ(記者) - журналист ТЁСЯ(著者) - автор ВАКАМОНО(若者) - молодой человек НАМАКЭМОНО(怠け者) - лентяй МОСА(猛者) - мастер</p> <p>Хоть гордо звучало когда-то 者..</p> <p>Хоть гордо звучало когда-то 者, И все 学者 старались, Но даже 記者 забыли давно, Как на крючок попались. А 著者 на полке книгу нашел, Про 若者 узнал дело Как некий 怠け者</p>	<p>ЧЕЛОВЕК, ЛИЧНОСТЬ, НЕКТО</p> <p>者 [МОНО] человек; некто; тот, кто...; Ср. 物 武者 [муся] <i>кн.</i> воин 学者 [гакуся] учёный; образованный человек 記者 [кися] журналист, корреспондент, репортёр 著者 [тёся] автор 行者 [гё:дзя] аскет, подвижник 猛者 [моса] <i>прост.</i> 1) смельчак; 2) мастер [своего дела] 若者 [вакамоно] молодой человек; молодёжь 怠け者 [намакэмоно] лентяй, лодырь</p> <p>++</p> <p>者 3 "Человек" СЯ МОНО 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ МОНО 武 5 "Военный" БУ 学 1 "Учиться" ГАКУ манабу 記 2 "Записывать" КИ сирусу 著 6 "Автор" ТЁ; ТЯКУ аравасу 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; оконану 猛 8 "Свирепый" МО: такэру 若 6 "Молодой" ДЗЯКУ вакай 怠 7 "Лень" ТАЙ намакэру; окотару</p> <p>Мини тест. Прочитайте и переведите:</p> <p>者 物 武者 学者</p>	 <p>3 "Человек" СЯ МОНО</p>  <p>3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ МОНО</p>  <p>5 "Военный" БУ</p> 

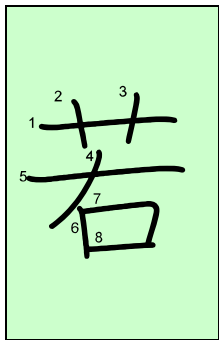
猛者 стал очень умелым...

Ключевые слова:

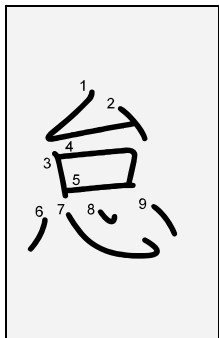
者 [моно] человек; некто
学者 [гакуся] учёный
著者 [тёся] автор
若者 [вакамоно] молодой человек



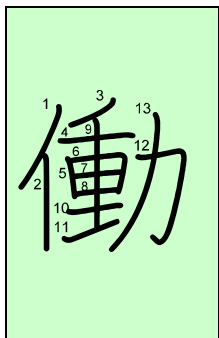
8 "Свирепый" МО: такэру



6 "Молодой" ДЗЯКУ вакай



7 "Лень" ТАЙ намакэру;
окотару



記者
著者
行者
猛者
若者
怠け者

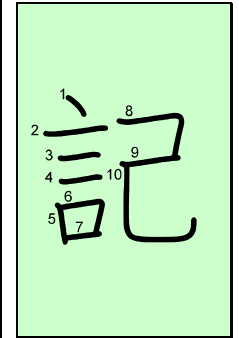
Типовые фразы:

もの【者】(моно) человек; некто; тот, кто...;
たなか もの
田中という者 некто по фамилии Танака;
わたし もの
私 はこの者ではない я нездешний;
きん もの
金のある者 те, кто имеют деньги;
ゆ もの
行きたくない者 тот, кто не хочет идти, нежелающий идти;
きき き もの
先に来た者 пришедшие раньше;
おく き もの
遅れて来た者もあった некоторые запоздали, были опоздавшие;
だれ わら もの
誰か笑う者があった кто-то засмеялся;
はたら もの く
働 かざる者は食うべからず кто не работает, тот не ест;
さんせい もの て あ
賛成する者は手を上げる кто согласен, поднимите руки.

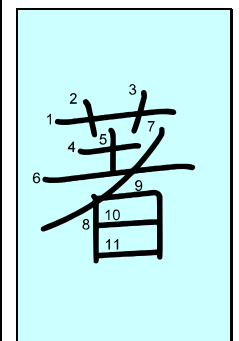


田 1 "Рисовое поле" ДЭН та
中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ:
なか; наканака
者 3 "Человек" СЯ моно
私 6 "Я" СИ ватакуси /
ватаси
金 1 "Золото" КИН, КОН о-
канэ
行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН
юку; ику; оконуау
先 1 "Впереди" СЭН саки;
мадзу
来 2 "Приходить" РАЙ куру
遅 7 "Поздний" ТИ осой;
окурэру
誰 8 "Кто" СУЙ дарэ / тарэ;
дарэ-но; дарэка; дарэмо
笑 4 "Смех" СЁ: варуау; вараи
働 4 "Работать" ДО: кокудзи
хатараку

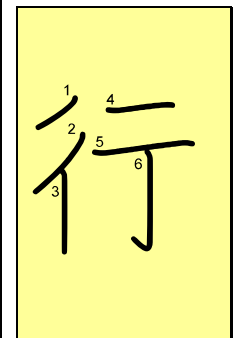
1 "Учиться"
ГАКУ манабу



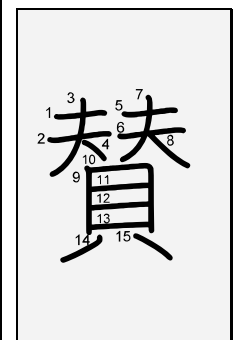
2
"Записывать"
КИ сирусу



6 "Автор"
ТЁ; ТЯКУ
аравасу



2 "Идти"
КО:, ГЁ:, АН
юку; ику;
оконуау

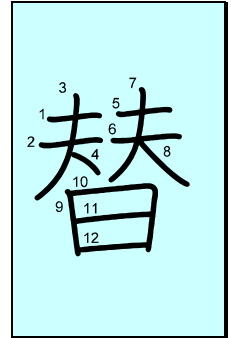


	<p>4 "Работать" ДО: кокудзи хатараку</p> <p>Вернуться в список 3.2 -></p>	<p>食 2 "Еда" СЁКУ, ДЗИКИ табэру</p> <p>賛 5 "Одобрять" САН</p> <p>成 4 "Становиться" СЭЙ нару</p> <p>手 1 "Рука" СЮ тэ</p> <p>上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару; нобору</p>	<p>5 "Одобрять" САН</p>
<p>303</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; font-size: 2em; margin-right: 5px;">取</div> <p>тору братъ</p>	<p>СЮ тору シュ とる</p> <ul style="list-style-type: none"> • 52 • (<i>ухо + рука = братъ</i>) • братъ • <i>Рука</i> тянется к <i>уху</i>, означает братъ, получаютъ • とる тору • СЮрикены получили в нашу контору... <p>Я всегда с собой тору видеоканеру..</p> <p>Я всегда с собой ТОРУ Видеоканеру, И САЙСЮ мою делю, Работодателю, СЮТОКУ опять СЮСЯ УКЭТОРУ вскоре, ТОРИАГЭРУ братъ нельзя, ТОРИЭ - в заборе. КУСАТОРИ на жаре Я ТОРИКАЭРУ, На ТОРИХИКИ в холодке, Будто я при деле. АСИДОРИ поменяю, И по коридору С секретаршей в ХИДОРИ, Буду роль КИДОРУ...</p> <p>Я всегда с собой取る видеоканеру..</p> <p>Я всегда с собой 取る Видеоканеру, И 採取 мою делю, Работодателю, 取得 опять 取捨 受け取る вскоре, 取り上げる братъ нельзя,</p>	<p><u>БРАТЬ, ПОЛУЧАТЬ</u></p> <p>取る [тору] братъ; получать に取って [-ни тоттэ] для, с точки зрения <i>кого-л.</i> 採取 [сайсю] добыча, сбор 取得 [сютоку] приобретение, получение 取捨 [сюся] принятие, отказ; выбор 受け取る [укэтору] получать; принимать 取り上げる [ториагэру] братъ в руки 取り柄 [ториэ] достоинство, преимущество 草取り [кусатори] 1) прополка; 2) тяпка 取り調べる [торисирабэру] расследовать 取り替える [торикаэру] менять; заменять 取り締まり [торисимари] 1) руководство, управление; 2) дисциплина, порядок 取引 [торихики] сделка; бизнес, торговля 足取り [асидори] походка 日取り [хидори] 1) выбранный день, установленная дата; 2) расписание, программа 気取る [кидору] важничать, изображать из себя</p> <div style="border: 1px solid red; padding: 2px; display: inline-block; margin: 5px 0;">++</div> <p>取 3 "Братъ" СЮ тору 採 5 "Добывать" САЙ 得 4 "Прибыль" ТОКУ эру 捨 6 "Выбрасывать" СЯ</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">  <p>3 "Братъ" СЮ тору</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin-top: 10px;">  <p>5 "Добывать" САЙ</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin-top: 10px;">  <p>4 "Прибыль" ТОКУ эру</p> </div>

取り柄 - в заборе.
 草取り на жаре
 Я **取り替える**,
 На **取引** в холодке,
 Будто я при деле.
足取り поменяю,
 И по коридору
 С секретаршей в **日取り**,
 Буду роль **気取る**...

Ключевые слова:

取る [тору] брать; получать
採取 [сайсю] добыча
取得 [сютоку] приобретение
取引 [торихики] сделка



7 "Обмен" **ТАЙ** каэру; кавару



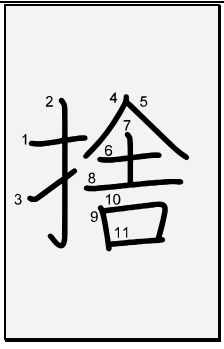
取 3 "Брать" **СЮ** **тору**
 来 2 "Приходить" **РАЙ** **куру**
 行 2 "Идти" **КО**.; **ГЁ**.; **АН**
юку; ику; оконану
 遣 8 "Отправлять" **КЭН**
 引 2 "Тянуть" **ИН** **хику**
 下 1 "Низ" **КА**, **ГЭ** **сита**;
сагэру; кудасару; ориру
 手 1 "Рука" **СЮ** **тэ**
 首 2 "Шея" **СЮ** **куби**
 襟 9 "Воротник" **КИН** **эри**
 脈 4 "Жила" **МЯКУ**
 菓 9 "Сласти" **КА**
 子 1 "Ребёнок" **СИ**, **СУ** **ко**
 上 1 "Верх" **ДЗЁ**: **уэ**; **агэру**;
агару; нобору

сутэру
 受 3 "Принимать" **ДЗЮ** **укэру**
 上 1 "Верх" **ДЗЁ**: **уэ**; **агэру**;
агару; нобору
 柄 7 "Рукоятка" **ХЭЙ** **гара**
 草 1 "Трава" **СО**: **куса**
 調 3 "Тон" **ТЁ**: **сирабэру**;
тотоноэру
 替 7 "Обмен" **ТАЙ** **каэру**;
кавару
 締 7 "Затягивать" **ТЭЙ**
симэру; симару
 引 2 "Тянуть" **ИН** **хику**
 足 1 "Нога" **СОКУ** **аси**;
тариру; тасу
 日 1 "День" **НИТИ**, **ДЗИЦУ** **хи**
 気 1 "Дух" **КИ**, **КЭ**

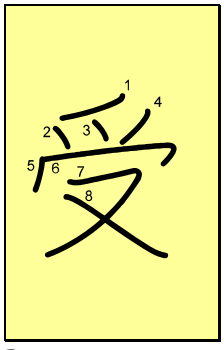
Мини тест.
 Прочитайте и переведите:

取る
 に取って
 採取
 取得
 取捨
 受け取る
 取り上げる
 取り柄
 草取り
 取り調べる
 取り替える
 取り締まり
 取引
 足取り
 日取り
 気取る

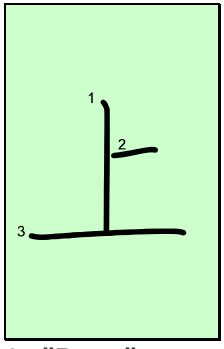
Типовые фразы:
 とる【取る・採る・執る】(тору) 1) (把る) брать
 [в руки]; взять [в руку]; взять за что-л.;
 とく
 取りに来る **приходить за чем-л.**;
 とい
 取りに行く **идти за чем-л.**;
 とつか
 取りや(遣)る **посылать за чем-л.**;
 とく
 取って来る **принести**;



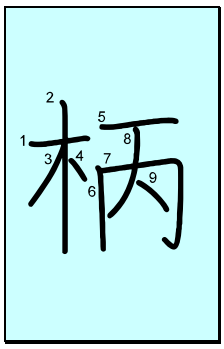
6
 "Выбрасывать"
 " **СЯ** **сутэру**



3
 "Принимать"
ДЗЮ **укэру**



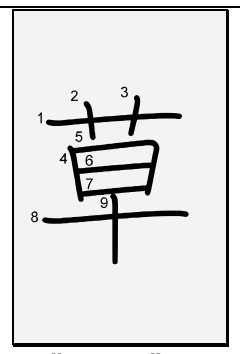
1 "Верх"
ДЗЁ: **уэ**;
агэру; агару;
нобору



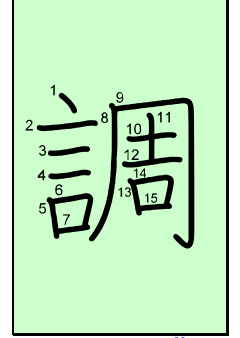
7 "Рукоятка"
ХЭЙ **гара**

代 3 "Замещать" **ДАЙ**
 кавару; кавари; каэру
 返 3 "Ответ" **ХЭН** каэсу;
 каэру
 置 4 "Класть" **ТИ** оку
 野 2 "Поле" **Я** но
 菜 4 "Овощи" **САЙ** на
 角 2 "Угол" **КАКУ** кадо; цуно
 八 1 "Восемь" **ХАТИ** яцу /
 ятцу
 百 1 "Сто" **ХЯКУ**
 屋 3 "Здание" **ОКУ**
 店 2 "Магазин" **ТЭН** мисэ
 食 2 "Еда" **СЭКУ**, **ДЗИКИ**
 табэру
 費 4 "Расходы" **ХИ** цуиясу;
 цуиэру
 月 1 "Месяц" **ГЭЦУ**, **ГАЦУ**
 цуки
 三 1 "Три" **САН** мицу / митцу
 千 1 "Тысяча" **СЭН**
 円 1 "Иена" **ЭН**
 本 1 "Книга" **ХОН** мото
 箱 3 "Ящик" **СО:** хако
 五 1 "Пять" **ГО** ицуцу
 嫁 8 "Невеста" **КА** ёмэ;
 тоцугу
 婿 9 "Зять" **СЭЙ** муко
 席 4 "Место для сидения"
СЭКИ
 城 6 "Замок" **ДЗЁ:** сиро
 玻 + "Горный хрусталь" **ХА**
 領 5 "Территория" **РЁ:**
 土 1 "Земля" **ДО** цути
 七 1 "Семь" **СИТИ** нанацу
 給 4 "Снабжать" **КЮ:** тамау
 事 3 "Дело" **ДЗИ** кото
 名 1 "Имя" **МЭЙ**, **МЁ:** на
 付 4 "Прикреплять" **ФУ**
 цукэру; цуку
 説 4 "Теория" **СЭЦУ** току
 採 5 "Добывать" **САЙ**
 我 6 "Эго" **ГА** варэ
 会 2 "Встреча" **КАЙ;** Э ау
 社 2 "Фирма" **СЯ**
 早 1 "Ранний" **СО:** хаяй
 大 1 "Большой" **ДАЙ**, **ТАЙ**
 о:кий; о:кина

と い
 取って行く унести;
 と ひ
 取って引く тянуть за что-л.;
 と くだ
 取って下さい а) возьмите, берите; б)
 дайте, передайте; протяните, достаньте
 (напр. с полки);
 て と
 ...の手を取る взять кого-л. за руку;
 くびえり と
 ...の首 襟を取る схватить за шиворот
 кого-л.;
 みやく と
 脈を取る щупать (слушать) пульс;
 と て
 取る手おそしと нетерпеливо (напр.
 схватить);
 かし と あ
 お菓子を取って上げましょう разрешите
 предложить вам печенье?;
 と かわ
 取って代るとつてかわる;
 と かえ
 取って返すとつてかえす;
 と お
 取って置くとつておく;
 2) брать (делать своим);
 やさい かどかど やおや と
 野菜は角 /カド/の八百屋から取る овощи
 мы берём в зеленой на углу;
 みせ と
 いつもあの 店 から取る я всегда покупаю
 в том магазине;
 しょくひ つきさんぜんえんと
 食 費として月 三 千 円 取る за еду берут
 3000 иен в месяц;
 ほんばこ ごせんえんと
 この 本 箱 は五千円取られた за этот
 книжный шкаф с меня взяли 5000 иен;
 よめ と
 嫁を取る жениться;
 むこ と
 婿を取る выйти замуж;
 せき と
 席を取る занять место (напр. в театре);
 しろ は
 城を破る взять крепость;
 りょうど と
 領土を取る захватить территорию;
 3) получать (по подписке; плату, премию
 и т. п.);
 ななせんえん げつきゅう と
 七 千 円 の 月 給 を取る получать 7000
 иен в месяц;
 へんじ と
 お返事を取らせるのですか ждть ему
 ответ?;
 と と と
 取ろう取ろうで取られる получить по
 заслугам;
 4) принимать;
 な と つ
 ...の名を取って付ける принять чьё-л.
 имя;
 せつ と
 ぼくはその 説 を採らない я не приемлю



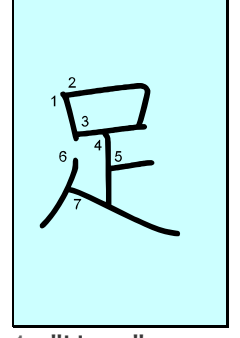
1 "Трава"
 СО: куса



3 "Тон" ТЁ:
 сирабэру;
 тотоноэру



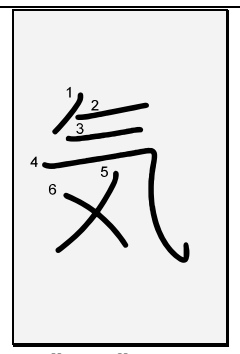
7
 "Затягивать"
 ТЭЙ симэру;
 симау



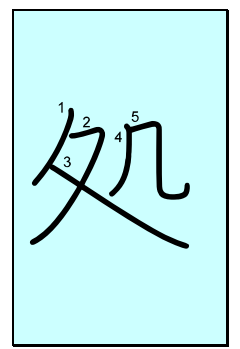
1 "Нога"
 СОКУ аси;
 тариу; тасу

卒 4 "Солдат" СОЦУ
 業 3 "Промышленность" ГЁ:;
 ГО: вадза
 生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ:
 умарэру; икиру; нама
 道 2 "Дорога" ДО: мити
 処 6 "Распоряжаться" СЁ
 段 6 "Ступень" ДАН; ТАН
 態 5 "Состояние" ТАЙ
 вадзато
 度 3 "Градус" ДО таби
 方 2 "Сторона" ХО: ката
 針 6 "Игла" СИН хари
 得 4 "Прибыль" ТОКУ эру
 只 + + + "Бесплатно" СИ
 тада
 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ
 хитоцу
 捨 6 "Выбрасывать" СЯ
 сутэру
 死 3 "Смерть" СИ сину
 恥 7 "Стыд" ТИ хадзи;
 хадзиру; хадзукасий
 私 6 "Я" СИ ватакуси /
 ватаси
 利 4 "Выгода" РИ кiku;
 кикасу
 口 1 "Рот" КО:, КУ кути
 者 3 "Человек" СЯ моно
 正 1 "Правильный" СЭЙ, СЁ:
 тадасий; тадасу
 直 2 "Прямой" ТЁКУ, ДЗИКИ
 наосу; наору; сугу
 石 1 "Камень" СЭКИ иси
 炭 3 "Уголь" ТАН суми
 酒 3 "Сакэ" СЮ сакэ; о-сакэ
 米 2 "Рис" БЭЙ, МАЙ комэ
 捕 8 "Хватать" ХО тораэру;
 цукамаэру
 鯉 + + + "Карп" РИ кои
 川 1 "Река" СЭН кава
 皮 3 "Кожа" ХИ кава
 算 2 "Вычислять" САН
 用 2 "Употреблять" Ё:
 мотиру
 日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи
 草 1 "Трава" СО: куса
 邪 8 "Дурной" ДЗЯ ёкосима
 魔 8 "Демон" МА

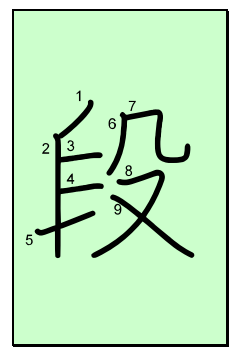
этой теории;
 われ と
 これは 我らの採らざるところだ это для нас
 неприемлемо;
 かいしゃ そうだいそつぎょうせい と
 この会社は早大卒業生を採る в
 эту компанию принимают (берут на
 работу) кончивших университет Васэда;
 5) идти на какой-л. шаг;
 みち と
 道を取る пойти по какому-л. пути, стать
 на какой-л. путь;
 しよしゅだん と
 処置(手段)を取る принять меры;
 прибегнуть к какому-л. средству;
 たいど と
 態度を取る занять какую-л. позицию,
 притереться какой-л. линии
 поведения;
 ほうしん と
 方針を取る взять какой-л. курс;
 と とく みち ただひと
 採るべき(採り得べき)道は只一つだ
 передо мной только один путь;
 6) выбирать, предпочитать;
 ...を捨てて...を取る предпочесть что-л.
 чему-л.;
 し はじ と
 死か恥かそのいずれかを取る выбрать
 между смертью и бесчестьем;
 わたし りこうもの しょうじきもの と
 私 は利口者より正直者を取る я
 предпочитаю честного человека умному;
 7) брать, добывать, получать откуда-л.,
 из чего-л.; собирать (грибы, ягоды);
 снимать (плоды); срывать, рвать (цветы);
 せきたん がす と
 石炭からガスを取る получать газ из
 угля;
 さけ こめ と
 酒は米から取る сакэ делают из риса;
 と
 そのきのこはどこで取ったか где вы нашли
 (набрали) эти грибы?;
 8) (捕る) ловить, поймать (рыбу, дичь);
 こいかわ と
 その鯉は川で捕った этого карпа я
 поймал в реке;
 とかわざんよう
 捕らぬたぬきの皮算用かわざんよう;
 9) есть;
 ひ さんしょく と
 日に三食を取る есть три раза в день;
 とく
 ...を取って食う есть что-л.;
 10) снимать (шляпу, крышку); удалять;
 счищать (пыль, пятна);
 くさ
 草をとる полоть (напр. грядку);
 と
 取っちゃいけない оставь на месте!, не
 трогай!;
 いし じゃま と
 その石が邪魔だから取ってくれ этот
 камень мешает, убери его;



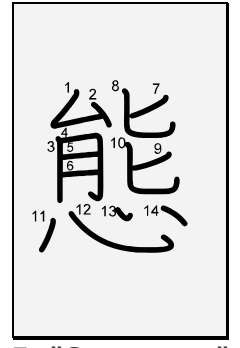
1 "Дух" КИ, КЭ



6 "Распоряжаться" СЁ



6 "Ступень" ДАН; ТАН

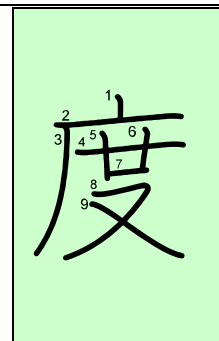


5 "Состояние" ТАЙ вадзато

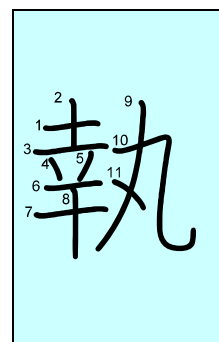
語 2 "Язык" ГО катару
 良 4 "Хороший" РЕ: ёи / ий
 命 3 "Приказ" МЭЙ иноти
 夫 4 "Муж" ФУ отто
 財 5 "Финансы" ДЗАЙ
 布 5 "Ткань" ФУ нуно
 分 2 "Доля", "Минута",
 "Процент" БУН; ФУН; БУ
 вакару; вакацу; вакэру
 時 2 "Время" ДЗИ токи;
 токидоки
 間 2 "Интервал" КАН; КЭН
 айда
 勞 4 "Труд" РО: итавару
 意 3 "Мысль" И
 味 3 "Вкус" МИ адзи;
 адзиваи
 悪 3 "Плохой" АКУ; О варуй
 君 3 "Ты" КУН кими
 何 2 "Что" КА нани / нан;
 нанно; наника; нанимо; нандэ;
 нандэмо
 知 2 "Знание" ТИ сиру
 言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу
 風 2 "Ветер" ФУ: кадзэ
 固 4 "Твёрдый" КО катэй
 執 8 "Выполнять" СИЦУ, СЮ:
 讓 8 "Уступать" ДЗЁ: юдзуру
 跡 8 "След" СЭКИ ато
 記 2 "Записывать" КИ сирусу
 録 4 "Запись" РОКУ
 可 5 "Одобрять" КА
 否 6 "Или нет" ХИ
 決 3 "Решать" КЭЦУ кимэру;
 кимару
 務 5 "Дела" МУ цутомэру;
 цутомэ
 足 1 "Нога" СОКУ аси;
 тариру; тасу

[Вернуться в список 3.2 ->](#)

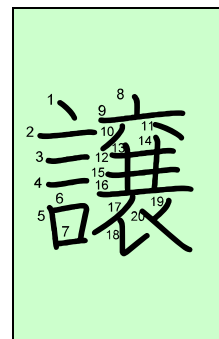
ごと ほう よ
 その語は取った方がよい это слово
 лучше опустить; ср. とる【とる】;
 11) отнимать;
 いのち と
 命を取る отнять жизнь, лишить жизни;
 おっと と
 ...の 夫を取る отбить мужа у кого-л.;
 わたし さいふ と
 私 は財布を取られた у меня стащили
 кошелёк;
 12) отнимать, занимать (время, место);
 だいぶじかん と
 これは大分時間を取る это берёт
 (отнимает) много времени;
 ろう と
 労を取る требовать усилий (труда), быть
 трудоёмким;
 13) понимать как-л.;
 いみ と
 意味を取る уловить смысл, понять;
 わる と
 悪く取る понимать в дурном смысле;
 дурно истолковывать;
 きみ わたし なにし い こと
 君は私 が何も知らずに言う事をいつも
 かぜ と
 そんな 風 に取る ты всегда так
 перетолковываешь мои совсем невинные
 слова;
 かた と ゆず
 固く執って譲らない крепко держаться и
 не уступать;
 あと と
 跡を取る наследовать;
 きろく
 記録をとる вести протокол; делать запись;
 かひ けつ と
 可否を(決)を採る ставить на
 голосование;
 とりつとむ と
 取 務を執る вести дела;
 と た
 取るに足らない не заслуживающий
 внимания, нестоящий;



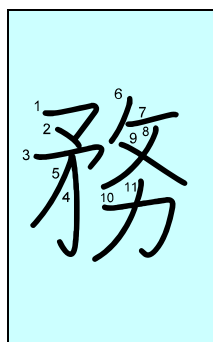
3 "Градус"
 ДО таби



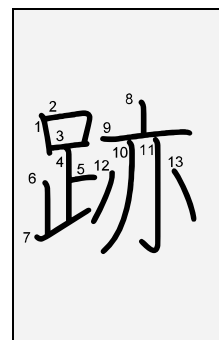
8
 "Выполнять"
 СИЦУ, СЮ:



8 "Уступать"
 ДЗЁ: юдзуру



5 "Дела" МУ цутомэру;
 цутомэ



8 "След"
 СЭКИ ато

укэру

получать
наследовать
 ДЗЮ укэру
 ジュ うける

- 626
- (когдистая лапа + стол + две скрещенные руки = принимать, наследовать)
- принимать, получать, наследовать
- Когдистая лапа за столом принимает взятку из рук в руки
- うける укэру
- ДЗЮ доист после победы получил укрупненную видеокамеру..

Дзюкэн сегодня будет..

ДЗЮКЭН сегодня будет,
 Но после УКЭЦУКЭ,
 Билеты УКЭТОРУ
 Отдельно в одни руки.
 ДЗЮВАКИ запретили,
 ДЗЮСИН ваще - тюрьма,
 И по сто ни налили,
 Башка трещит с утра.
 Мне бы чуть-чуть ДЗЮДАКУ,
 И можно на ДЗЮКЭН,
 И хоть в УКЭ, хоть в драку,
 А так труба совсем..
 Но вскоре полегчало,
 Я вышел молодцом,
 Экзамен я УКАРУ,
 С соленым огурцом...

受験 сегодня будет..

受験 сегодня будет,
 Но после 受付,
 Билеты 受け取る
 Отдельно в одни руки.
 受話器 запретили,
 受信 ваще - тюрьма,
 И по сто ни налили,
 Башка трещит с утра.
 Мне бы чуть-чуть 受諾,
 И можно на 受験,
 И хоть в 受け, хоть в драку,
 А так труба совсем..
 Но вскоре полегчало,
 Я вышел молодцом,
 Экзамен я 受かる,
 С соленым огурцом...

ПОЛУЧАТЬ, ПРИНИМАТЬ

受ける [укэру] 1) принимать, получать; наследовать; 2) подвергаться чему-л.; 3) ловить; парировать; 4) быть принятым, иметь успех; 5) быть обращённым куда-л.

受け [укэ] 1) приём (публики и т.п.); согласие; 2) вместилище, приёмник; 3) подставка
 受かる [укару] выдержать (экзамен и т.п.)

受領 [дзюрё:] получение, принятие

受諾 [дзюдаку] принятие

受信 [дзюсин] получение

известия; [радио]приём

受話器 [дзюваки] телефонная трубка; наушники

受け取る [укэтору] получать;

принимать

受付 [укэцукэ] 1) приём; 2)

регистратура

受験 [дзюкэн] сдача экзамена,

экзамен



受 3 "Принимать" ДЗЮ укэру

領 5 "Территория" РЁ:

諾 7 "Согласие" ДАКУ

信 4 "Верить" СИН

話 2 "Говорить" ВА ханасу;

ханаси

器 4 "Сосуд" КИ уцува

取 3 "Брать" СЮ тору

付 4 "Прикреплять" ФУ

цукэру; цуку

験 4 "Испытывать" КЭН; ГЭН

Мини тест.

Прочитайте и переведите:

受ける

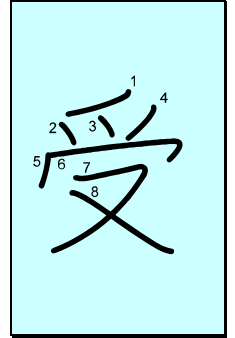
受け

受かる

受領

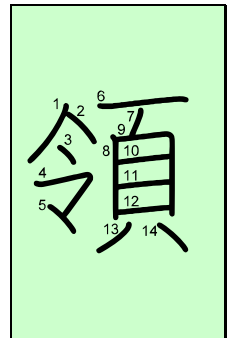
受諾

受信



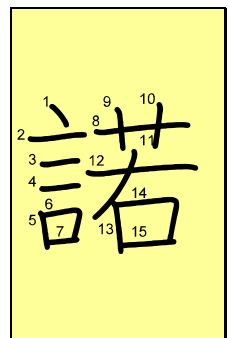
3

"Принимать"
ДЗЮ укэру

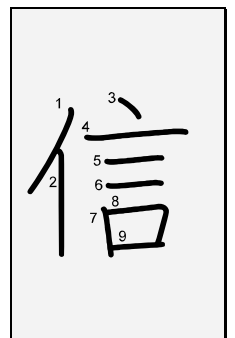


5

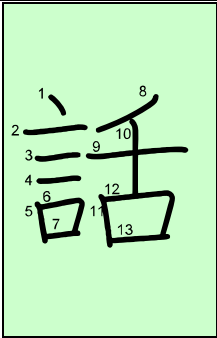
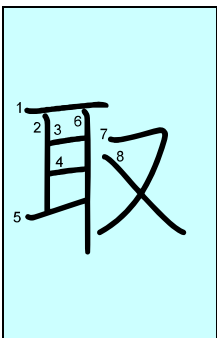
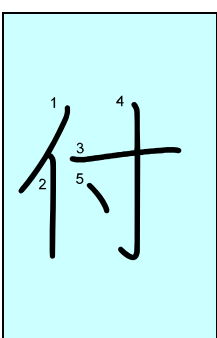
"Территория"
РЁ:

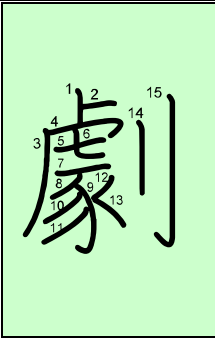
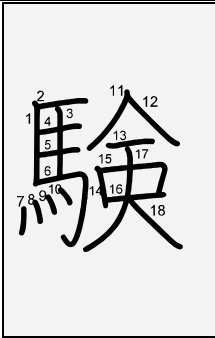
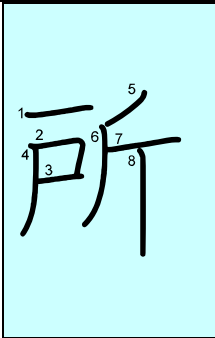
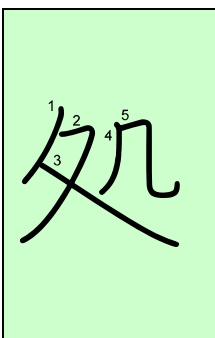
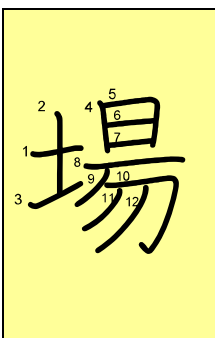


7 "Согласие"
ДАКУ



4 "Верить"
СИН

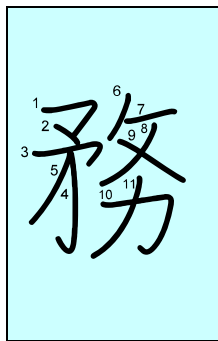
<p>Ключевые слова:</p> <p>受ける [укэру] получать 受け [укэ] согласие, подставка 受話器 [дзюваки] наушники 受験 [дзюкэн] сдача экзамена</p>	<p>受話器 受け取る 受付 受験</p>	
<p>+++</p>	<p>Типовые фразы:</p>	<p>2 "Говорить" ВА ханасу; ханаси</p>
<p>受 3 "Принимать" ДЗЮ укэру 承 5 "Соглашаться" СЁ: укэтамавару 請 7 "Просить" СЭЙ коу 記 2 "Записывать" КИ сирусу 念 4 "Мысль" НЭН 品 3 "Товар" ХИН; ХОН сина 贈 7 "Подарок" ДЗО: окуру 呈 8 "Являть" ТЭЙ 命 3 "Приказ" МЭЙ иноти 攻 8 "Наступать" КО: сэмэру 撃 7 "Нападать" ГЭКИ уцу 歓 8 "Радость" КАН 迎 7 "Выходить навстречу" ГЭЙ мукаэру 試 4 "Испытание" СИ тамэсу; кокоромиру 験 4 "Испытывать" КЭН; ГЭН 信 4 "Верить" СИН 頼 7 "Просить" РАЙ таному; таёру 電 2 "Электричество" ДЭН 話 2 "Говорить" ВА ханасу; ханаси 真 3 "Правда" СИН 小 1 "Маленький" СЁ: тиисай 説 4 "Теория" СЭЦУ току 大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий; о:кина 衆 6 "Народ" СЮ: 劇 6 "Театр" ГЭКИ 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу 向 3 "Направленность" КО: муко:; мукау; мукаттэ; мукэру 南 2 "Юг" НАН минами 朝 2 "Утро" ТЁ: аса 日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи 享 9 "Получать" КЁ: укэру 父 2 "Отец" ФУ тити; ото:сан</p>	<p>うける【受ける】(укэру) 1) (承ける, 請ける) получать; きねんひんぞうてい う 記念品贈呈を受ける получить (принять) памятное подношение; いのち う 命を受けて получив приказание, по приказу; 2) подвергаться чему-л., быть объектом чего-л.; こうげき う 攻撃を受ける подвергаться нападению (атаке); かんげい う 歓迎を受ける быть тепло встреченным; し う 試験を受ける экзаменоваться, проходить испытания; しんらい う 信頼を受ける пользоваться доверием; 3) поддерживать, подхватывать (что-л. падающее); поймать (напр. мяч); ぶつ удар; ぶつ を受ける отражать (удар); だんわ う 電話を受ける отвечать на вызов по телефону; 4) принимать как-л.; しん う 真に受ける принимать всерьёз; 5) быть хорошо принятым, иметь успех; しょうせつ たいしゅう う この小説は大衆に受けるにちがいな い этот роман несомненно будет иметь успех у массового читателя; げき いっこう う その劇は一向に受けなかった эта пьеса провалилась; 6) быть обращённым (в какую-л. сторону); みなみ う 南を受ける быть обращённым (выходить) на юг; あさひ う 朝日を受ける быть залитым лучами утреннего солнца; 7) (享ける) наследовать; ちち せいしつ う 父の性質を享ける унаследовать отцовский характер.</p>	
		<p>4 "Сосуд" КИ уцува</p>
		
		<p>3 "Брать" СЮ тору</p>
		
		<p>4 "Прикреплять" ФУ цукэру; цуку</p>

	<p>性 5 "Характер" СЭЙ, СЁ: 質 5 "Качество" СИЦУ; СИТИ тадасу</p> <p>Вернуться в список 3.2 -></p>	 <p>6 "Театр" ГЭКИ</p>	 <p>4 "Испытывать" КЭН; ГЭН</p>
<p>305</p> <p>所</p> <p>тогоро тогоро дэ место кстати</p>	<p>СЁ тогоро, тогородэ シヨ ところ</p> <ul style="list-style-type: none"> • 184 • (дверь + топор = место) • место • Место топора возле двери... • ところ тогоро • СЁдой СЁмен искал в лесу место где топали коровы <p>Тогоро мы часто ищем..</p> <p>ТОКОРО мы часто ищем Поближе к ДАЙДОКОРО, Поглядим, как СЁИН нищий, ТОКО украл у вора. Если ДЗЮ:СЁ поменяем, ДЗИМУСЁ мы примем, ЁСО НО БАСЁ узнаем, То СЁТЁ: задвинем. В mine главное СЁСИН, А СЁДЗАЙ не важно, Если будет кто в СЁЮ; Скинем в раз отважно, А потом СЁТЭЙ НО будет, СЁИН много примет, Ждать другого смельчака, Кто его задвинет...</p> <p>所 мы часто ищем..</p> <p>所 мы часто ищем Поближе к 台所, Поглядим, как 所員 нищий, 所 украл у вора. Если 住所 поменяем, 事務所 мы примем, 余所の 場所 узнаем, То 所長 задвинем.</p>	<p>МЕСТО, КСТАТИ</p> <p>所 [тогоро] 1) место; Иначе 処; 2) служебное слово с различными значениями: "когда" и т.п. 所 [токо] разг. место, когда 所々 [тогородокоро] там и сям, местами 所が [тогорога] однако, но; Чаше хираганой 所で [тогородэ] 1) кстати, между прочим; 2) союз даже если; Чаше хираганой 場所 [басё] место; местоположение 住所 [дзю:сё] адрес; местожительство 停留所 [тэйрю:дзё] остановка (автобуса и т.п.) 便所 [бэндзё] туалет, уборная 台所 [дайдокоро] кухня 余所 [ёсо] 1) другое место; 2) ~но другой; чужой; чей-то 事務所 [дзимусё] офис, контора; чьё-л. рабочее место 所員 [сёин] 1) работник, сотрудник; 2) штат, персонал 所長 [сётё:] начальник, директор, глава 所信 [сёсин] уверенность, убеждение; мнение 所在 [сёдзай] местонахождение, местопребывание 所定 [сётэй] ~но установленный 所有 [сёю:] владение, собственность 所持 [сёдзи] ~суру иметь при</p>	 <p>3 "Место" СЁ тогоро</p>  <p>6 "Распоряжаться" СЁ</p>  <p>2 "Место" ДЗЁ:</p>

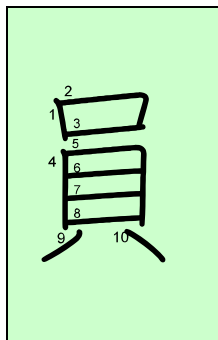
В mine главное **所信**,
 А **所在** не важно,
 Если будет кто в **所有**,
 Скинем в раз отважно,
 А потом **所定の** будет,
所員 много примет,
 Ждать другого смельчака,
 Кто его задвинет...

Ключевые слова:

所 [тогоро] место
所で [токородэ] кстати, между
 прочим
場所 [басэ] место
住所 [дзю:сэ] адрес
事務所 [дзимусэ] офис



5 "Дела" **МУ** цутомэру;
 цутомэ



3 "Персонал" **ИН**



所 3 "Место" **СЁ** тогоро
処 6 "Распоряжаться" **СЁ**
異 6 "Отличаться" **И**
 котонару
彼 7 "Он" **ХИ** карэ; карэра
行 2 "Идти" **КО:**, **ГЁ:**, **АН**
 юку; ику; окону
分 2 "Доля", "Минута",

себе, носить
所詮 [сёсэн] в конце концов, в
 конечном счёте

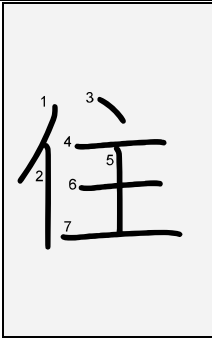


所 3 "Место" **СЁ** тогоро
処 6 "Распоряжаться" **СЁ**
場 2 "Место" **ДЗЁ:**
住 3 "Жить" **ДЗЮ:** суму
停 4 "Приостанавливать" **ТЭЙ**
 томару; томэру
留 5 "Пребывать" **РЮ:**
 томэру; томару; тодомэру;
 тодомару
便 4 "Почта", "Удобство"
БИН; **БЭН** таэри
台 2 "Подставка" **ДАЙ;** **ТАЙ**
余 5 "Излишек" **Ё** амару;
 амари
事 3 "Дело" **ДЗИ** кото
務 5 "Дела" **МУ** цутомэру;
 цутомэ
員 3 "Персонал" **ИН**
長 2 "Длинный" **ТЁ:** нагай
信 4 "Верить" **СИН**
在 5 "Находиться" **ДЗАЙ**
定 3 "Определять" **ТЭЙ,** **ДЗЁ:**
 садамэру
有 3 "Иметь" **Ю:**, **У** ару
持 3 "Держать" **ДЗИ** моцу
詮 9 "Польза" **СЭН**

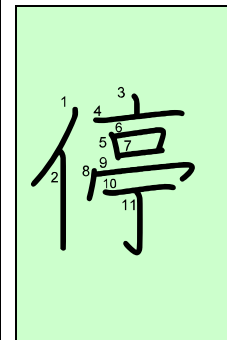
Мини тест.

Прочитайте и переведите:

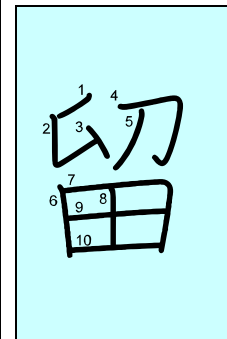
所
 所
 所々
 所が
 所で
 場所
 住所
 停留所
 便所
 台所
 余所
 余所の



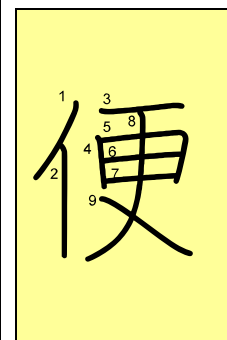
3 "Жить"
ДЗЮ: суму



4
 "Приостанавл
 ивать" **ТЭЙ**
 томару;
 томэру



5
 "Пребывать"
РЮ: томэру;
 томару;
 тодомэру;
 тодомару



"Процент" БУН; ФУН; БУ
 вакару; вакацу; вакэру
 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН
 хито; хитобито
 町 1 "Городок" ТЁ: мати
 海 2 "Море" КАЙ уми
 抜 7 "Вытаскивать" БАЦУ
 нуку; нукэру; нукасу
 二 1 "Два" НИ футацу
 千 1 "Тысяча" СЭН
 得 4 "Прибыль" ТОКУ эру
 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ
 МОНО
 教 2 "Учить" КЁ: осиеру
 私 6 "Я" СИ ватакуси /
 ватаси
 伊 ++ "Италия" И
 東 2 "Восток" ТО: хигаси
 嬢 9 "Барышня" ДЗЁ:
 家 2 "Дом" КА; КЭ иэ; ути
 族 3 "Семья" ДЗОКУ
 多 2 "Много" ТА о:й; о:ку
 弱 2 "Слабый" ДЗЯКУ ёвай;
 ёвару
 見 1 "Видеть" КЭН миру;
 миэру; мисэру
 君 3 "Ты" КУН кими
 言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу
 望 4 "Надеяться" БО:, МО:
 НОДЗОМУ; НОДЗОМИ
 事 3 "Дело" ДЗИ КОТО
 学 1 "Учиться" ГАКУ манабу
 者 3 "Человек" СЯ МОНО
 女 1 "Женщина" ДЗЁ, НЁ, НЁ:
 онна
 周 4 "Кружиться" СЮ:
 知 2 "Знание" ТИ сиру
 今 2 "Сейчас" КОН има
 危 6 "Опасный" КИ абунай
 来 2 "Приходить" РАЙ куру
 出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру;
 дасу
 掛 7 "Вешать" КЭЙ какэру;
 какару
 盗 7 "Красть" ТО: нусуму
 捕 8 "Хватать" ХО тораэру;
 цукамаэру
 子 1 "Ребёнок" СИ, СУ ко
 供 6 "Предоставлять" КЁ:, КУ

事務所
 所員
 所長
 所信
 所在
 所定の
 所有
 所持する
 所詮

Типовые фразы:

ところ【所(1)・処】(токоро) 1) место; ... ~に
 ある находиться где-л.;

...する 所 がない негде сделать что-л.;

所 かまわず безразлично где (в каком
 месте), в любом месте;

所 によって異なる различаться в
 зависимости от места (от того, где
 находится);

彼 の 行 っている 所 が 分からない я не
 знаю, куда он ушёл (уехал); я не знаю,
 где он;

人 の いる 所 в присутствии людей; при
 людях;

その 町 は 海 抜 二 千 フィートの 所 に ある
 этот город расположен на высоте 2000
 футов над уровнем моря;

2) [определённое] место;
 所 を 得 る быть на [своём] месте;

物 に は 所 が ある всему своё место;

3) местожительство; чей-л. дом;
 所 を 教 える объяснять, где живёшь,
 давать свой адрес;

私 の 所 に у меня [дома];

伊 東 の 所 に 行く пойти к г-ну Ито;

伊 東 さ ん の 所 の お 嬢 さ ん дочь г-на
 Ито;

お じ の 所 に いる жить у дяди;

ぼ く の 所 は 家 族 が 多 い у меня
 большая семья;

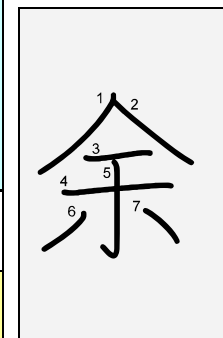
4) место, сторона; черты;

弱 い 所 слабое место, слабая сторона;

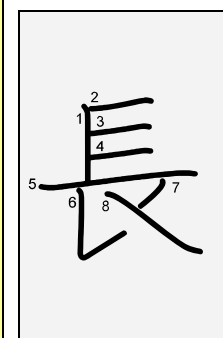
い い 所 が ある есть положительные
 стороны (моменты);

彼 ら は 見 る 所 が 異 な る у них разные

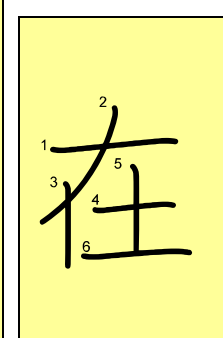
4 "Почта",
 "Удобство"
 БИН; БЭН
 таёри



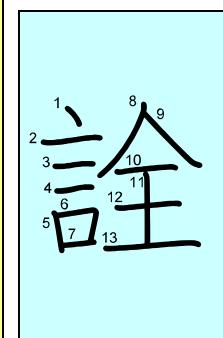
5 "Излишек"
 Ё амару;
 амари



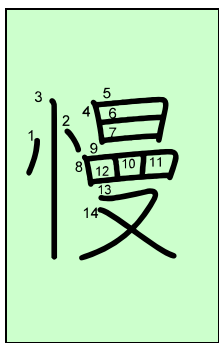
2 "Длинный"
 ТЁ: нагай



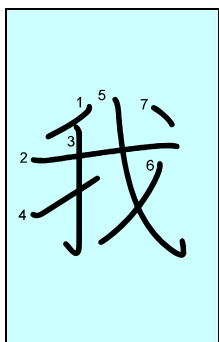
5
 "Находиться"
 ДЗАЙ



томо; сонаэру
 焼 4 "Сжигать" СЁ: яку
 死 3 "Смерть" СИ сину
 助 3 "Спасать" ДЗЁ тасукэру;
тасукару
 皆 7 "Все" КАЙ мина; минна;
мина-сан
 膳 9 "Обеденный столик"
ДЗЭН
 部 3 "Часть" БУ
 少 2 "Мало" СЁ: сукунай;
сукуси
 溺 9 "Тонуть" ДЭКИ оборэру
 字 1 "Иероглиф" ДЗИ адза
 書 2 "Писать" СЁ каку
 我 6 "Эго" ГА варэ
 慢 8 "Высокомерный" МАН
 計 2 "Измерять" КЭЙ хакару
 画 2 "Картина", "План" ГА;
КАКУ э
 量 4 "Количество" РЁ:
хакару



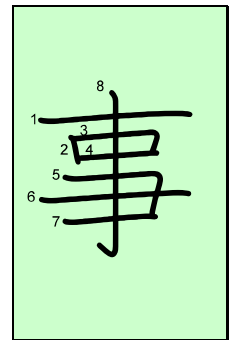
8 "Высокомерный" МАН



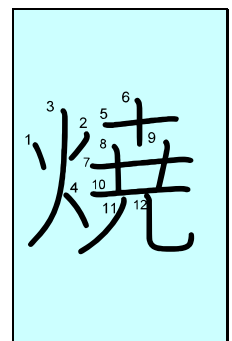
6 "Эго" ГА варэ

точки зрения, они смотрят с разных точек зрения;
 5) кое-что, что-то; то что;
 きみ い ところ
 君の言う所 то, что ты говоришь;
 わたし のぞ ところ
 それが私 の望む所だ вот чего мне хочется, вот на что я надеюсь;
 こと ところ
 この事にもっともらしい所もある в этом есть кое-что правдоподобное;
 かれ がくしゃ ところ
 彼は学者らしい所がある в нём есть что-то от учёного;
 かのじょ おんな ところ
 彼女には女らしい所がない в ней нет ничего женственного;
 しゅうち ところ
 ...は周知の所である что-л. общеизвестно; общеизвестно, что...;
 きみ し ところ
 君の知る所ではない это не твоё дело;
 わたし み ところ
 私 の見た所では по тому, что я видел...; насколько я видел;
 わたし し ところ
 私 の知っている所で насколько мне известно, насколько я знаю.
П ところ【所(II)】(тогоро) служебное слово
1) момент (определённый);
 ところ
 所で (после прош. вр.) когда;
 所へ, 所を как раз, когда;
 ...する所です как раз делать что-л.;
 いま ところ
 今の所は в настоящий момент, сейчас;
 あやう ところ
 危い所で в момент опасности;
 ところ く
 いい所へ来る прийти как раз вовремя (кстати);
 でか ところ く
 出掛けようとする所へ来る прийти как раз, когда (кто-л.) собирался уходить;
 ぬす ところ ところ
 盗む所を捕える поймать вора с поличным (на месте преступления);
 こども や し ところ たす
 子供が焼け死ぬ所を助けた спас ребёнка из огня;
 みな ところ ぜんぶ で
 皆そろった所で膳部が出た когда все собрались, подали кушать;
 いまい ところ
 今行く所です сейчас иду;
2): 所だった чуть было не сделал что-л.;
 すこ できし ところ
 もう少しで溺死する所だった я чуть не утонул, ещё немного, и я бы утонул;
3): 所です(だ) надо, следует;
 じ か ところ
 この字はこう書く所です этот иероглиф следует писать так;
 がまん
 そこが我慢のしどころだ вот тут- то и

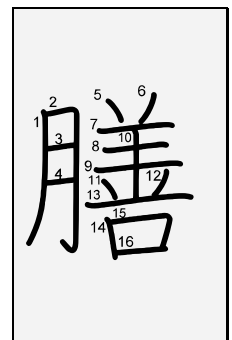
9 "Польза" СЭН



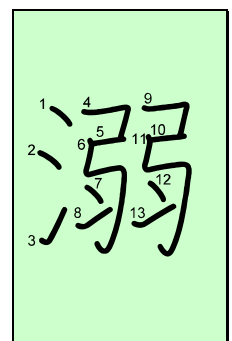
3 "Дело" ДЗИ КОТО



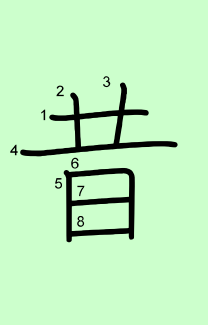
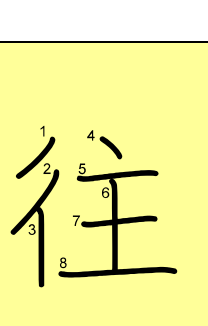
4 "Сжигать" СЁ: яку

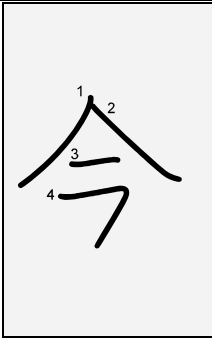
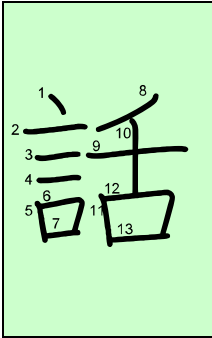
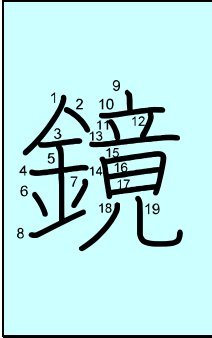

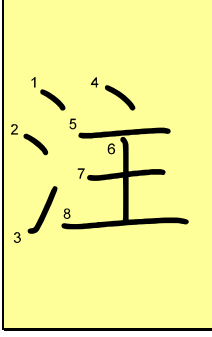


9 "Обеденный столик" ДЗЭН



9 "Тонуть" ДЭКИ

	<p>Вернуться в список 3.2 -></p>	<p>нужно проявлять терпение, вот это как раз и требует терпения; 4): ~の между глаголом и сущ. подчиняет гл. как определение, часто придавая ему значение страд. залога: けいかく ところ りょう 計画した所の量 запланированное количество; ср. ところが, ところで.</p>	<p>оборэру</p>
<p>306</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; font-size: 2em; margin: 5px;">昔</div> <p>мукаси</p> <p>прош ое старин а</p>	<p>СЭКИ мукаси セキ むかし</p> <ul style="list-style-type: none"> • 604 • (трава + поверхность земли + дни = старина, древность) • старина, древность • Дни канувшие под землю на которой растёт трава, это уже древность • むかし мукаси • СЭрьезный КИлер под старину монеты украсил... <p>Сэкидзицу вспоминаем..</p> <p>СЭКИДЗИЦУ вспоминаем, КОНДЗЯКУ пугаем, Если выпьем по сто грамм, Всё опять ругаем. МУКАСИБАНАСИ уже в лом, Все МУКАСИ в прошлом, А вот О:СЭКИ на базаре Пользуется спросом. Всем МУКАСИ расскажу, Каким я был героем, Свои шрамы покажу, Потом пивка откроем...</p> <p>昔日 вспоминаем..</p> <p>昔日 вспоминаем, 今昔 пугаем, Если выпьем по сто грамм, Всё опять ругаем. 昔話 уже в лом, Все 昔 в прошлом, А вот 往昔 на базаре Пользуется спросом. Всем 昔 расскажу, Каким я был героем, Свои шрамы покажу, Потом пивка откроем...</p>	<p>СТАРИНА, ПРОШЛОЕ</p> <p>昔 [мукаси] 1) старина, старые (древние) времена; ~[ва] в старину, в древности; когда-то; ~но старинный, древний; ~кара издавна, исстари; 2) прошлое; давно, раньше; ~но прежний, старый</p> <p>昔々 [мукасимукаси] давным-давно; некогда 昔日 [сэкидзицу] кн. бывшие дни 往昔 [о:сэки] кн. старина, древность, прошлое 今昔 [кондзяку] кн. настоящее и прошлое 一昔 [хитомукаси] недавнее прошлое 昔話 [мукасибанаси] сказка, предание, легенда</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; font-size: 1.5em; margin: 5px;">++</div> <p>昔 3 "Прошлое" СЭКИ мукаси 日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи 往 5 "Направляться" О: инасу 今 2 "Сейчас" КОН има 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ</p> <p>хитоцу 話 2 "Говорить" ВА ханасу; ханаси</p> <p>Мини тест. Прочитайте и переведите:</p> <p>昔 昔わ 昔の 昔から</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">  <p>3 "Прошлое" СЭКИ мукаси</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin-top: 10px;">  <p>1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin-top: 10px;">  <p>5 "Направляться" " О: инасу</p> </div>

	<p>Ключевые слова:</p> <p>昔 [мукаси] старина 昔日 [сэкидзицу] былые дни 往昔 [о.сэки] старина 昔話 [мукасибанаси] сказка</p> <p>+++</p> <p>昔 3 "Прошлое" СЭКИ мукаси 風 2 "Ветер" ФУ: кадзэ 習 3 "Учиться" СЮ: нарау 今 2 "Сейчас" КОН има 鏡 4 "Зеркало" КЁ: кагами 寺 2 "Храм" ДЗИ тэра 彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра 女 1 "Женщина" ДЗЁ, НЁ, НЁ: онна 美 3 "Красивый" БИ уцукусий 私 6 "Я" СИ ватакуси / ватаси 日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи 面 3 "Лицо" МЭН омотэ 影 7 "Силуэт" ЭЙ кагэ</p> <p>Вернуться в список 3.2 -></p>	<p>昔の 昔々 昔日 往昔 今昔 一昔 昔話</p> <p>Типовые фразы:</p> <p>むかし【昔】(мукаси) 1) старина, старые (древние) времена; в древности, в старину; когда-то [давно]; ~の древний, старинный; ~から издавна, исстари, со старых времён; むかし ふうしゅう 昔からの風習 старинный (давнишний) обычай; むかし いま かがみ 昔は今の鏡 история повторяется (прошлое — зеркало настоящего); むかし てら 昔あすごに寺があったのだそうだ говорят, в старину (когда-то) там стоял храм; 2) прошлое; раньше; ~の прежний, старый; むかし 昔をしのぶ предаваться воспоминаниям, вспоминать о прошлых годах (о годах юности); かのじよ むかし うつく 彼女は昔は美しかった раньше (в молодости) она была красива; わたし むかし わたし 私は昔の私でない я не тот, что был когда-то. せきじつ【昔日】(сэкидзицу) былые дни, старые времена; かれ せきじつ おもかげ 彼は昔日の面影がない от былого в нём не осталось и тени.</p>	 <p>2 "Сейчас" КОН има</p>  <p>2 "Говорить" ВА ханасу; ханаси</p>  <p>4 "Зеркало" КЁ: кагами</p>
<p>307</p>  <p>сосогу тю: лить примечание</p>	<p>ТЮ: сосогу チュー そそぐ</p> <ul style="list-style-type: none"> • 237 • (вода + хозяин = налить) • пояснение, налить <p>チュー-ТЮ:/そそぐ сосогу, цугу, сасу</p> <ul style="list-style-type: none"> • Я хозяин своей воды и могу налить ее кому либо... • Хозяин в ТЮ:рбане наливают сок с огурцов 	<p><u>ЛИТЬ, НАЛИВАТЬ, ПРИМЕЧАНИЕ</u></p> <p>注 [тю:] примечание, комментарий; 注する [тю:суру] комментировать, снабжать примечаниями 注< [сосогу] 1) лить, налить; 2) поливать; орошать; 3) впадать (о реке); 注< [цугу] 1) лить, налить; 2)</p>	 <p>3 "Лить" ТЮ: сосогу</p>

Ведь я тю:ся не боюсь..

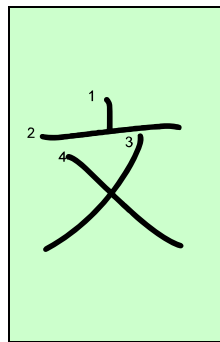
Ведь я ТЮ:СЯ не боюсь,
Если ТЮ:МОН, - уколюсь,
Ну, а если ТЮ:МОКУ,
То ТЮ:СЯ мне пофигу.
Я без всяких ТЮ:СЯКУ
ЦУГУ буду и САСУ,
Ну а если ТЮ:СУРУ,
То ТЮ:СУЙ мне понутру...

Ведь я 注射 не боюсь..

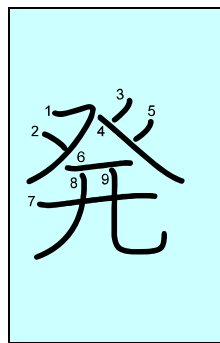
Ведь я 注射 не боюсь,
Если 注文, - уколюсь,
Ну, а если 注目,
То 注射 мне пофигу.
Я без всяких 注射
注ぐ буду и 注す,
Ну а если 注する,
То 注水 мне понутру...

Ключевые слова:

注ぐ [сосогу] наливать
注 [тю:] примечание
注ぐ [цугу] лить
注水 [тю:суй] обливание; душ
注射 [тю:ся] инъекция, укол

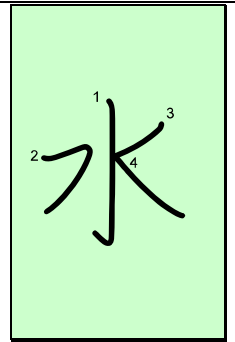


1 "Литература" БУН, МОН

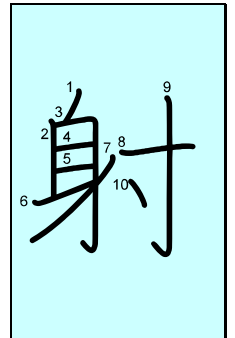


подкладывать (дрова)

注す [сасу] лить, наливать
注入 [тю:ню:] ~суру вливать,
впрыскивать
注水 [тю:суй] обливание; душ
注射 [тю:ся] мед. инъекция, укол
注意 [тю:и] внимание;
осторожность
注目 [тю:моку] внимание;
наблюдение
注射 [тю:сяку] аннотация,
комментарий
注解 [тю:кай] примечание,
комментарий
注文 [тю:мон] заказ
発注 [хаттю:] ~суру заказывать
что-л.
受注 [дзютю:] ~суру принимать
заказ
ちゅうすい【注水】(тю:суй) обливание;
душ.
ちゅうゆ【注油】(тю:ю) 1) смазывание;
2) смазка.
ちゅうもく【注目】(тю:моку) внимание



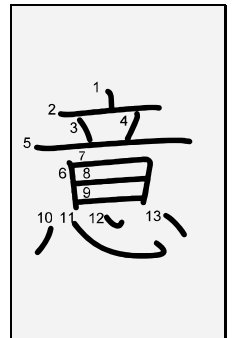
1 "Вода" СУЙ
МИДЗУ



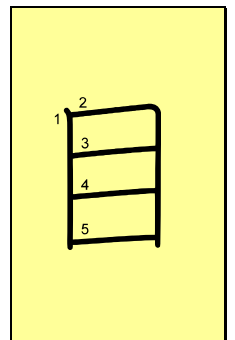
6 "Стрелять"
СЯ иру



注 3 "Лить" ТЮ: сосогу
入 1 "Входить" НЮ: хаиру;
иру; ирэру
水 1 "Вода" СУЙ мидзу
射 6 "Стрелять" СЯ иру
意 3 "Мысль" И
目 1 "Глаз" МОКУ мэ
积 8 "Пояснения" СЯКУ
解 5 "Развязывать" КАЙ, ГЭ
току; токэру
文 1 "Литература" БУН, МОН
発 3 "Испускать" ХАЦУ, ХОЦУ
受 3 "Принимать" ДЗЮ укэру



3 "Мысль" И



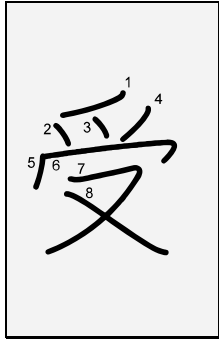
1 "Глаз"
МОКУ мэ

Мини тест.

Прочитайте и переведите:

注
注する
注ぐ
注ぐ
注す

3 "Испускать" **ХАЦУ, ХОЦУ**



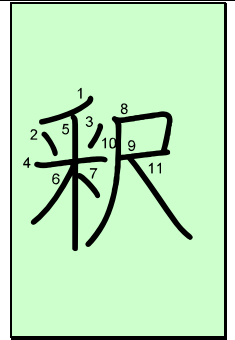
3 "Принимать" **ДЗЮ** укэру



註 х "Примечание" **ТЮ:**
 注 3 "Лить" **ТЮ:** **сосогу**
 付 4 "Прикреплять" **ФУ**
цукэру; цуку
 入 1 "Входить" **НЮ:** **хаиру;**
иру; ирэру
 灌 ++ "Орошать" **КАН**
 澆

水 1 "Вода" **СУЙ** мидзу
 田 1 "Рисовое поле" **ДЭН** та
 涙 8 "Слёзы" **РУЙ** намида
 心 2 "Сердце" **СИН** кокоро
 目 1 "Глаз" **МОКУ** мэ
 血 3 "Кровь" **КЭЦУ** ти
 意 3 "Мысль" **И**
 周 4 "Кружиться" **СЮ:**
 囲 4 "Окружать" **И** **какому;**
какоу
 愛 4 "Любовь" **АЙ**
 茶 2 "Чай" **ТЯ, СА**
 火 1 "Огонь" **КА** хи
 鉢 8 "Горшок" **ХАТИ, ХАЦУ**
 炭 3 "Уголь" **ТАН** суми
 与 7 "Давать" **Ё** атаэру
 怠 7 "Лень" **ТАЙ** намакэру;
окотару
 受 3 "Принимать" **ДЗЮ** укэру
 促 9 "Форсировать" **СОКУ**
унагасу
 払 8 "Платить" **ФУЦУ** харау;
хараи
 引 2 "Тянуть" **ИН** хику
 人 1 "Человек" **ДЗИН, НИН**
хито; хитобито
 他 3 "Другой" **ТА** хока

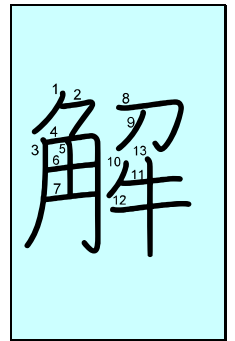
注入 する
 注水
 注射
 注意
 注目
 注釈
 注解
 注文
 発注 する
 受注 する



8
"Пояснения"
СЯКУ

Типовые фразы:

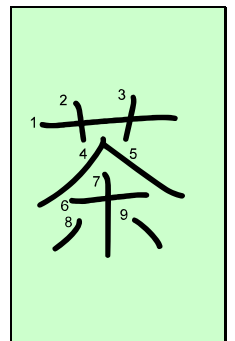
ちゅう【註・注】(тю:) примечание;
 пояснение, комментарий;
 ちゅう つ い
 注 を付ける(入れる) снабжать
 примечаниями, давать комментарий;
 ちゅう つ
 注 の付いた с примечаниями.
 そそぐ【注ぐ・灌ぐ・澆ぐ】(сосогу)
 1) лить;
 みず そそ
 水 を注ぐ лить воду; поливать [водой];
 た みず そそ
 田 に水 を注ぐ орошать поля;
 なみだ そそ
 涙 を注ぐ проливать слёзы;
 2) впадать (о реке);
 ころ そそ
 ◇心 を注ぐ вкладывать всю душу;
 め そそ
 ◇目 を注ぐ а) устремлять взор; б)
 обращать внимание;
 しんけつ せん
 ◇心 血 を澆いで всей душой, всем
 сердцем;
 ちゅうい そそ
 ◇注 意 を注ぐ устремлять (обращать)
 внимание;
 しゅうい あい そそ
 ◇周 圍 に愛 を注ぐ с любовью
 относиться к окружающим.
 П つぐ【注ぐ】(цугу)
 1) лить, наливать;
 ちゃ つぐ
 茶 を注ぐ налить чаю;
 2) подбавлять;
 ひばち すみ つぐ
 火 鉢 に炭 を注ぐ добавить
 (подложить) углей в хибати.
 ちゅうい【注意】(тю:и) 1) внимание; ~
 する быть внимательным; обращать
 внимание; ~して внимательно;
 тщательно; осторожно;
 ちゅうい
 注 意 すべき заслуживающий
 внимания;
 ちゅうい あた
 注 意 を与える предостеречь,
 предупредить кого-л.;



5
"Развязывать"
КАЙ, ГЭ току;
токэру



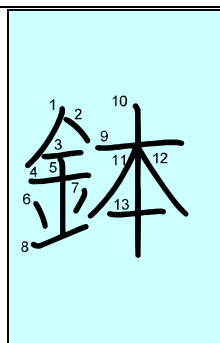
4 "Любовь"
АЙ



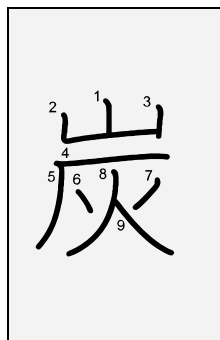
2 "Чай" **ТЯ,**
СА

転 3 "Поворачиваться" ТЭН
 коробу
 御 7 "Гонорифические префиксы" ГО, ГЁ
 汽 2 "Пар" КИ
 車 1 "Автомобиль" СЯ
 курума
 衛 5 "Охранять" ЭЙ
 生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ:
 умарэру; икиру; нама
 上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру;
 агару; нобору
 旅 3 "Путешествие" РЕ таби
 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН
 юку; ику; окону
 者 3 "Человек" СЯ моно
 力 1 "Сила" РЕКУ, РИКИ
 тикара; рикиму
 集 3 "Собирать" СЮ:
 ацумэру; ацумару
 中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ:
 нака; накануне
 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ
 моно
 書 2 "Писать" СЁ каку
 深 3 "Глубокий" СИН фукай
 文 1 "Литература" БУН, МОН
 発 3 "Испускать" ХАЦУ, ХОЦУ
 作 2 "Делать" САКУ; СА
 цукуру
 取 3 "Брать" СЮ тору
 通 2 "Проходить" ЦУ: то:ру;
 то:ри; то:су; каёу
 天 1 "Небо" ТЭН
 気 1 "Дух" КИ, КЭ
 惹 +/х "Привлекать" ДЗЯКУ
 世 3 "Мир" СЭ, СЭЙ ё
 的 4 "Цель" ТЭКИ мато

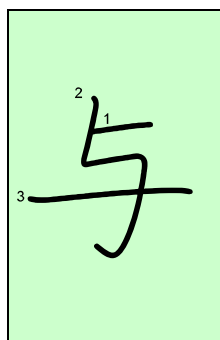
чюуи окота
 注意を怠る быть невнимательным;
 чюуи
 注意をそらす отвлекать внимание;
 чюуи う
 注意を受ける получать
 предупреждение (предостережение);
 чюуи うなが
 注意を促す обращать чьё-л.
 внимание на что-л.;
 чюуи ほか
 注意を払う уделять (обращать)
 внимание;
 чюуи ひ
 注意を引く привлекать внимание;
 ひと чюуи ひ
 人の注意を引くような обращающий
 на себя внимание;
 ...から他に注意が転じる
 отвлекаться от чего-л.;
 ごちюуи
 御注意! внимание!; осторожно!;
 きしゃ чюуи
 汽車に注意 «берегись поезда»;
 2) правила, предостережение; ~する
 делать предупреждение кому-л.;
 えいせいじよう чюуи
 衛生上の注意 санитарные
 правила;
 りょこうしゃ чюуи
 旅行者への注意 предупреждение
 путешественникам.
 чюуиりよく【注意力】(тю:ирёку)
 внимательность
 чюуиりよく しゅうちゅう
 注意力を集中する
 сосредоточивать внимание.
 чюуиじんぶつ【注意人物】(тю:и-
 дзимбуцу) 1) подозрительная личность
 чюуいがき【注意書き】(тю:игаки) 1)
 памятка; пометка
 чюуいぶかい【注意深い】
 (тю:ибукай) внимательный; осторожный
 чюуもん【注文・注文】(тю:мон) 1)
 заказ;
 ~する,
 чюуもん はつ
 注文を發する заказывать, делать
 заказ;
 чюуもん つく
 注文して作る делать на заказ;
 чюуもん と
 注文を取る принимать заказ;
 2) [по]желание;
 чюуもん
 むずかしい注文 трудно исполнимое
 желание (требование);
 ~する высказывать пожелание, просить;
 чюуもん つ
 注文を付ける ставить условия;
 чюумонどお てんき
 注文通りの天気になった погода
 стоит как по заказу.
 чюуもく【注目】(тю:моку)



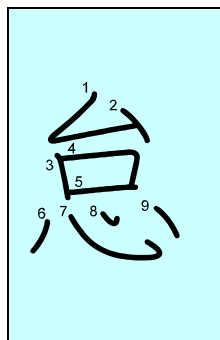
8 "Горшок" ХАТИ, ХАЦУ



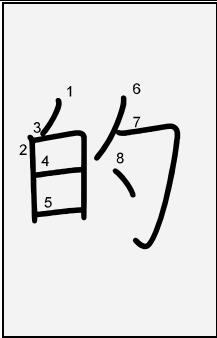
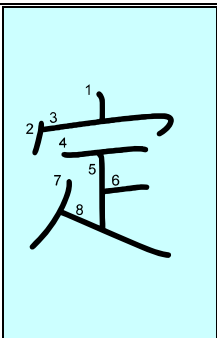
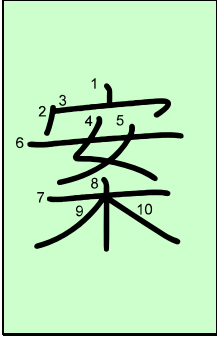
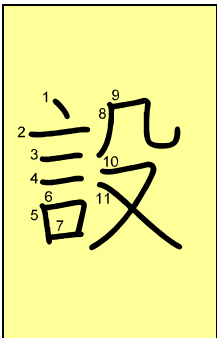
3 "Уголь" ТАН суми



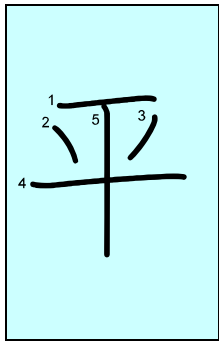
7 "Давать" Ё атаэру



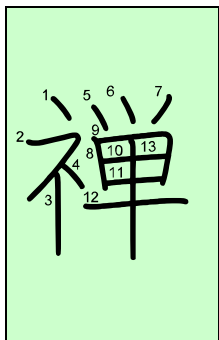
7 "Лень" ТАЙ намакэру; окотару

	<p>Вернуться в список 3.2 -></p>	<p>внимание; ~する следить за чем-л.; обращать внимание; ~される привлекать к себе внимание; находиться под наблюдением; ちゅうもく いんひ 注 目を引(惹)く привлекать внимание; せじん чゅうもく まと 世人の注 目の的となる стать центром всеобщего внимания.</p>	 <p>4 "Цель" ТЭКИ мато</p>
<p>308</p> <p>定</p> <p>садамэру</p> <p>определять</p>	<p>ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру テイ, ジョー さだめる</p> <ul style="list-style-type: none"> • 773 • (навес + правильно + крыша = <i>определять, назначать</i>) • определять, назначать • Определять, это устанавливать правила на крыше под навесом • さだめる садамэру • Каких госТЭЙ и ДрузЁй пригласить на вечер определим по садам эрудита.. <p>Садамэру мы свиданье</p> <p>САДАМЭРУ мы свиданье, САДАМЭТЭ в кабаке, АН НО ДЗЁ: мы часом ранним КЭТТЭЙ слепим под САКЭ, ЁТЭЙ вместе мы составим, И подпишем ЯКУДЗЁ: САДАМЭ домой отправим По пивку и за ДЗЭНДЗЁ:...</p> <p>定める мы свиданье</p> <p>定める мы свиданье, 定めて в кабаке, 案の定 мы часом ранним 決定 слепим под 酒, 予定 вместе мы составим, И подпишем 約定 定め домой отправим По пивку и за 禅定...</p> <p>Ключевые слова:</p> <p>定める [садамэру] определять 定め [садамэ] правило, закон 予定 [ётэй] план, расписание</p>	<p>ОПРЕДЕЛЯТЬ</p> <p>定める [садамэру] устанавливать, определять; назначать (<i>срок, место и т.п.</i>) 定まる [садамару] 1) быть определённым, быть решённым; 2) стабилизироваться, успокаиваться; 3) определяться <i>чем-л.</i>, зависеть <i>от чего-л.</i> 定め [садамэ] 1) правило, закон, норма; 2) согласованность, договорённость; 3) предопределение, судьба 定めて [садамэтэ] вероятно, по-видимому 案の定 [ан-но дзё:] как и предполагалось 設定 [сэттэй] установление, учреждение, создание 予定 [ётэй] план, расписание, намётка 假定 [катэй] допущение, предположение; гипотеза 決定 [кэттэй] решение, постановление 假定 [катэй] допущение, предположение; гипотеза 約定 [якудзё:] соглашение, договор, контракт 平定 [хэйтэй] ~суру водворять спокойствие 禅定 [дзэндзё:] <i>будд.</i> медитация, созерцание 【定住所】 (тэйдзю:сё) постоянное местожительство 【定住者】 (тэйдзю:ся) постоянный житель (обитатель). 【定則】 (тэйсоку) установленное правило.</p>	 <p>3 "Определять" ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру</p>  <p>4 "Проект" АН</p>  <p>5 "Учреждать" СЭЦУ мо:кэру</p>

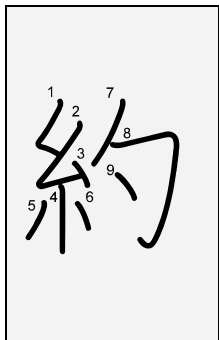
約定 [якудзё:] договор, контракт



3 "Плоский" ХЭЙ тайра; хира



9 "Дзэн-буддизм" ДЗЭН



4 "Приблизительно" ЯКУ цудзумэру



定 3 "Определять" ТЭЙ, ДЗЁ:

садамэру

法 4 "Закон" ХО: нори

令 4 "Приказ" РЭЙ

所 3 "Место" СЁ токоро

身 3 "Тело" СИН ми

国 2 "Страна" КОКУ куни

天 1 "Небо" ТЭН

下 1 "Низ" КА, ГЭ сита;

сагэру; кудасару; ориру

決 3 "Решать" КЭЦУ кимэру;

【定時】 (тэйдзи) установленное время

【定服】 (тэйфуку) форменная одежда

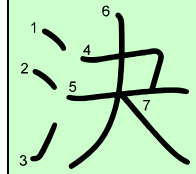
【定期】 (тэйки) установленный срок

【定期船】 (тэйкисэн) рейсовый теплоход (лайнер).

【定道】 (тэйдо:) 1) определённый (стандартный) путь; 2) судьба.

【定量】 (тэйрё:) определение количества, вычисление, доза

【酒】(сакэ) сакэ



3 "Решать" КЭЦУ кимэру; кимару



定 3 "Определять" ТЭЙ, ДЗЁ:

садамэру

案 4 "Проект" АН

設 5 "Учреждать" СЭЦУ

мо:кэру

決 3 "Решать" КЭЦУ кимэру; кимару

予 3 "Заранее" Ё

аракадзимэ; канэтэ

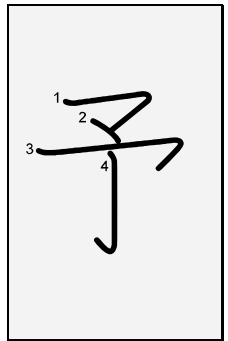
仮 5 "Временный" КА кари

約 4 "Приблизительно" ЯКУ

цудзумэру

平 3 "Плоский" ХЭЙ тайра; хира

禪 9 "Дзэн-буддизм" ДЗЭН



3 "Заранее" Ё аракадзимэ; канэтэ

Мини тест.

Прочитайте и переведите:

定める

定まる

定め

定めて

案の定

設定

決定

予定

仮定

決定

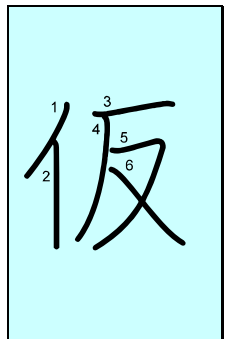
予定

仮定

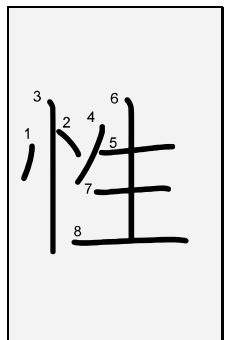
約定

平定 する

禪定



5 "Временный" КА кари



5 "Характер" СЭЙ, СЁ:

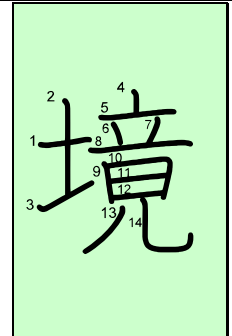
Типовые фразы:

さだめる【定める】(садамэру)

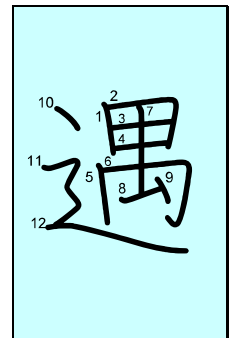
устанавливать, определять; назначать

кимару
 極 4 "Полюс" КЁКУ, ГОКУ
 кивамэру; кивамару; кивамэтэ
 罪 5 "Преступление" ДЗАЙ
 цуми
 事 3 "Дело" ДЗИ КОТО
 条 5 "Статья" ДЗЁ:
 件 5 "Происшествие" КЭН
 会 2 "Встреча" КАЙ; Э ау
 木 1 "Дерево" МОКУ, БОКУ
 ки
 曜 2 "День недели" Ё:
 日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи
 晩 6 "Вечер" БАН
 何 2 "Что" КА нани / нан;
 нанно; наника; нанимо; нандэ;
 нандэмо
 私 6 "Я" СИ ватакуси /
 ватаси
 妻 5 "Жена" САЙ цума
 夏 2 "Лето" КА нацу
 暑 3 "Жаркий" СЁ ацуй
 生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ:
 умарэру; икиру; нама
 死 3 "Смерть" СИ сину
 彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра
 殺 4 "Убивать" САЦУ коросу
 君 3 "Ты" КУН кими
 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН
 юку; ику; оконану
 候 4 "Погода" КО:
 大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ
 о:кий; о:кина
 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН
 хито; хитобито
 品 3 "Товар" ХИН; ХОН сина
 性 5 "Характер" СЭЙ, СЁ:
 境 5 "Граница" КЁ: сакаи
 遇 8 "Обращение" ГУ:
 時 2 "Время" ДЗИ ТОКИ;
 токидоки
 刻 6 "Гравировать" КОКУ
 кидзаму
 疲 7 "Усталость" ХИ
 цукарэру
 空 1 "Пустота" КУ: сора;
 кара-но; аку; мунасий
 文 1 "Литература" БУН, МОН
 句 5 "Фраза" КУ

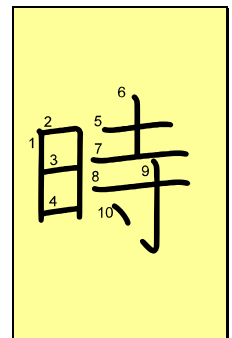
(напр. день, срок, место);
 ほうれい さだ ところ
 法令の定める所により как
 установлено законом;
 み さだ
 ◇身を定める жениться и остепениться;
 こく てんか さだ
 ◇国を(天下を)定める установить мир в
 стране.
 きまる【定まる・決まる・極まる】(кимару)
 1) решаться; быть решённым; быть
 установленным (определённым); быть
 законченным;
 ...によって決まる зависеть от чего-л.,
 определяться чем-л.;
 つみ き
 罪が決まる быть осуждённым;
 こと き
 これで事が決まった это решило дело;
 じょうけん き
 条件はまだ決まらない условия ещё не
 определены (не выработаны);
 かい もくようび ばん さだ
 会は木曜日の晩に決まった собрание
 назначено на четверг вечером;
 なに さだ
 まだ何も定まっていない ещё ничего не
 решено, ещё ничего не определилось;
 わたし つま き
 私の妻と決まっている она
 предназначена мне в жёны, она моя
 будущая жена;
 2): ...に決まっている (в конце
 предложения) после прил. и сущ.
 непременно быть каким-л., чем-л.; после
 гл. непременно (совершиться,
 произойти), быть предопределённым;
 なつ あつ さだ
 夏は暑いに定まっている летом всегда
 жарко;
 せい し さだ
 生あるものは死ぬに定まっている всё
 живое непременно умирает;
 かれ ころ き
 彼は殺されるに決まっていた ему на
 роду написано было быть убитым;
 きみ い ゆ さだ
 君は行くまいね。一行かないに定まって
 いるさ ты не идёшь? — Конечно, нет.
 П さだまる【定まる】(садамару)
 1) быть определённым, быть решённым;
 ひ さだ
 日が定まった день назначен;
 2) стабилизироваться, устанавливаться;
 2) успокаиваться, утихомириваться;
 てんこう さだ
 天候が決まったようだ погода, по-
 видимому, установилась;
 てんかおお さだ
 天下大いに定まる в стране стало
 намного спокойнее;
 3) определяться чем-л., зависеть от чего-
 л.;
 ひと ひんせい おお きょうぐう さだ
 人の品性は大いに境遇によって定



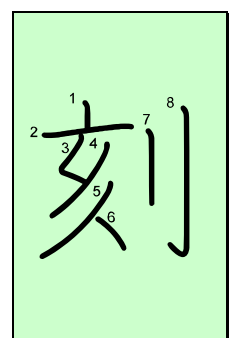
5 "Граница"
КЁ: сакаи



8
"Обращение"
ГУ:

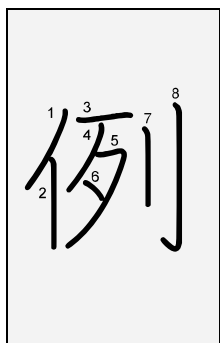


2 "Время"
ДЗИ ТОКИ;
ТОКИДОКИ



6
"Гравировать"
КОКУ
кидзаму

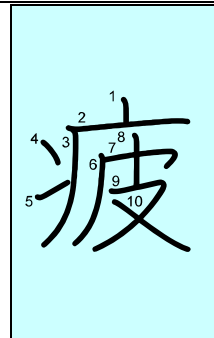
又 7 "Опять" Ю: **мата**
 例 4 "Пример" РЭЙ **тамэси;**
татаэба
 住 3 "Жить" ДЗЮ: **суму**
 東 2 "Восток" ТО: **хигаси**
 京 2 "Столичный город" КЁ:,
КЭЙ
 命 3 "Приказ" МЭЙ **иноти**
 諦 8 "Махнуть рукой" ТЭЙ,
ТАЙ **акирамэру**
 規 5 "Правило" **КИ**
 皆 7 "Все" **КАЙ** **мина; минна;**
мина-сан
 — 1 "Один" **ИТИ, ИЦУ**
хитоцу
 当 2 "Данный" ТО: **атару;**
атэру
 詰 7 "Набивать" **КИЦУ**
цумэру; цумару



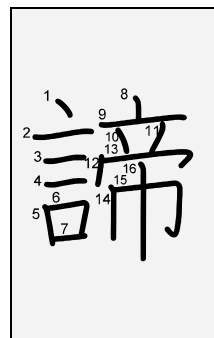
4 "Пример" РЭЙ **тамэси;**
татаэба

[Вернуться в список 3.2 ->](#)

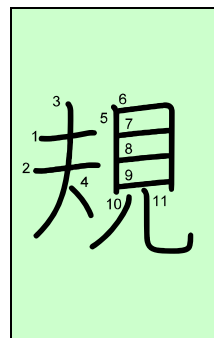
まる характер человека в значительной мере определяется средой.
さだめ【定め】(садамэ)
 1) правило, постановление, положение;
さだめがつく установиться, определиться;
 2) согласованность, договорённость;
さだめじこく **さだめ** **時刻** согласованное время;
 3) предопределение, судьба.
さだめし【定めし】(садамэси)
 1) вероятно, предположительно, по-видимому;
さだめしつか **さだめしお** **疲** **れの** **こと** **で** **し** **ょう** вы, должно быть, устали;
 2) несомненно, наверняка
さだめなき【定めなき】(садамэнаки) непрочный, изменчивый, преходящий;
さだめなきそら **さだめなき** **空** неустойчивая погода.
きまりもんく【極り文句・定り文句】 (кимаримонку) стереотипная фраза, избитое выражение;
さだむもんく **か** **び** **の** **生** **え** **た** **定** **り** **文** **句** всем надоевшее стереотипное выражение;
またれい **き** **わ** **ま** **もん** **く** **又** **例** **の** **極** **り** **文** **句** **か** опять те же разговоры!
ていじゅう【定住】(тэйдзю:) оседлость; ~
する [по]селиться, обосноваться, осесть;
とうきょう **てい** **じゅう** **東京** **に** **定** **住** **し** **て** **い** **る** постоянно жить (проживать) в Токио.
じょうみょう【定命】(дзё:мё:) предопределённый [судьбой] срок жизни;
じょうみょう **し** **定** **命** **で** **死** **ぬ** умереть своей (естественной) смертью;
じょうみょう **てい** **定** **命** **と** **諦** **ら** **め** **る** примириться с судьбой.
ていめい【定命】(тэймэй)
 1) предопределённая судьба, рок;
じょうぎ【定規・定木】(дзё:ги) линейка; **наугольник; масштаб; стандарт;**
みな **ひと** **ひと** **じょう** **ぎ** **あ** **皆** **の** **人** **を** **一** **つ** **定** **規** **に** **当** **て** **よ** **う** **と** **す** **る** **な** не меряйте всех одной меркой (на один аршин).
じょうづめ【定詰め】(дзё:дзумэ) постоянный штат;
~になる быть зачисленным в штат, получить штатное место.



7 "Усталость"
ХИ **цукарэру**



8 "Махнуть рукой" ТЭЙ,
ТАЙ **акирамэру**



5 "Правило"
КИ

309

波

нами

волна

XA нами

ハ なみ

- 635
- (вода + скала + стлб + скрещенные руки = волна)
- волна
- Плыву по воде к скале держась за столб руками подгоняемый волной
- なみ нами
- XA ту намедни накрыло волной цунами..

Цунами бывает грозным

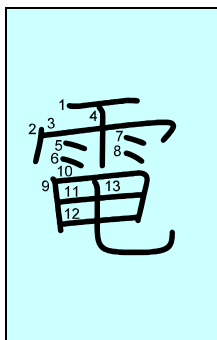
ЦУНАМИ бывает грозным, БО:ХАТЭЙ тут не спасет, ОМПА стекла выбивает, ТАМПА помощь позовет, ДЭНДЗИХА пронзит ЦУНАМИ, ИРОХА пошлет привет, Если ПЭРУСЯ за нами, Нам не страшен божий свет..

津波 бывает грозным

津波 бывает грозным, 防波堤 тут не спасет, 音波 стекла выбивает, 短波 помощь позовет, 電磁波 пронзит 津波, 伊呂波 пошлет привет, Если 波斯 за нами, Нам не страшен божий свет..

Ключевые слова:

波 [нами] волна
津波 [цунами] цунами
音波 [омпа] звуковая волна
電磁波 [дэндзиха] электромагн. волны



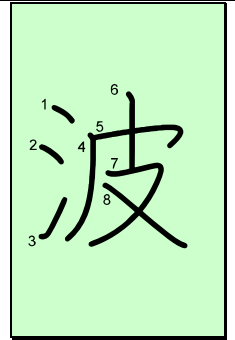
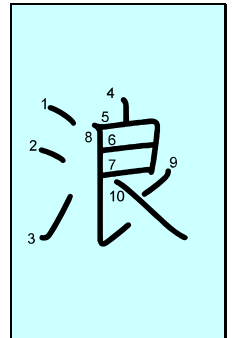
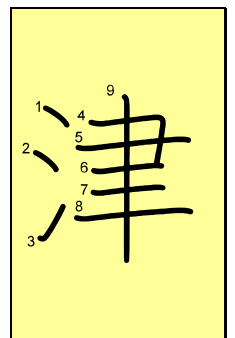
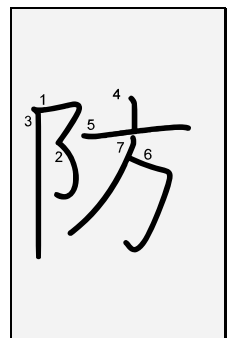
2 "Электричество" ДЭН

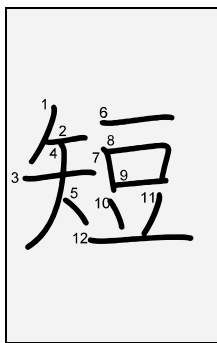
ВОЛНА

波 [нами] волна; Реже 浪
津波 [цунами] цунами, приливная волна
防波堤 [бо:хатэй] волнорез, мол
音波 [омпа] звуковая волна
電磁波 [дэндзиха] электромагнитные волны
短波 [тампа] радио короткие волны
伊呂波 [ироха] традиционный японский алфавит
波斯 [пэруся] Персия
はこう【波光】(хако:) блеск волн.
はれつ【波列】(харэцу) физ. [непрерывный] ряд волн
はどう【波動】(хадо:) волновое (волнообразное) движение
はどうけい【波動計】(хадо:кэй) волномер; частотомер; кимограф
はどうせつ【波動説】(хадо:сэцу) волновая теория (света)
なみがた【波形】(намигата) : ~の волнообразный, волнистый, рифлёный, гофрированный
はとば【波止場・波戸場】(хатоба) 1) пристань; набережная; 2) мол; волнолом
はろう【波浪】(харо:) волны; вал, большая волна
はちようたい【波長帯】(хатё:тай) полоса (диапазон) частот.
はちようけい【波長計】(хатё:кэй) волномер; частотомер

++

波 3 "Волна" XA нами
浪 8 "Бродить" РО:
津 9 "Гавань" СИН цу
防 5 "Предотвращать" БО:
фусэгу
堤 9 "Дамба" ТЭЙ цуцуми
音 1 "Звук" ОН, ИН ото
電 2 "Электричество" ДЭН
磁 6 "Магнит" ДЗИ
短 3 "Короткий" ТАН
мидзикай
伊 ++ "Италия" И
呂 8 "Ванна" РО, РЕ
斯 + "Такой" СИ

3 "Волна"
XA нами8 "Бродить"
РО:9 "Гавань"
СИН цу5
"Предотвращать"
БО:
фусэгу



3 "Короткий" ТАН мидзикай

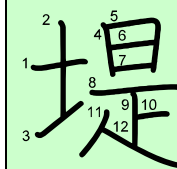


波 3 "Волна" ХА нами
 浪 8 "Бродить" РО:
 頭 2 "Голова" ТО:, ДЗУ
 атама
 穂 9 "Колос" СУЙ хо
 音 1 "Звук" ОН, ИН ото
 花 1 "Цветок" КА хана
 撒 ++ "Рассыпать" САЦУ
 (САН) маку
 華 8 "Пышный" КА, КЭ
 ханаяка
 漂 8 "Дрейф" ХЁ: тадаёу
 乗 3 "Ехать" ДЗЁ: нору;
 носэру
 時 2 "Время" ДЗИ токи;
 токидоки
 局 3 "Бюро" КЁКУ
 切 2 "Резать" СЭЦУ; САЙ
 киру; кири; кирэ
 打 3 "Ударять" ДА уцу
 板 3 "Доска" ХАН ита
 瀾 +/х "Высокая волна" РАН
 乱 6 "Беспорядок" РАН
 мидарэру; мидасу
 多 2 "Много" ТА о:й; о:ку
 富 5 "Богатство" ФУ томи;
 тому
 平 3 "Плоский" ХЭЙ тайра;
 хира
 地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ
 起 3 "Вставать" КИ окиру;
 окуру; окосу
 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН
 хито; хитобито
 及 7 "Достигать" КЮ: оёбу;

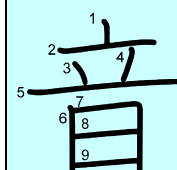
Мини тест.

Прочитайте и переведите:

波
 浪
 津波
 防波堤
 音波
 電磁波
 短波
 伊呂波
 波斯



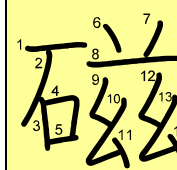
9 "Дамба" ТЭЙ цуцуми



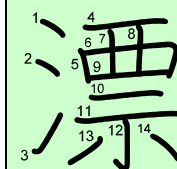
1 "Звук" ОН, ИН ото

Типовые фразы:

なみ【波・浪】(нами) волна; ~の
 ない спокойный, гладкий (о море);
 なみ あたまほ
 波の頭(穂) гребень волны;
 なみ
 波のまにまに во власти волн; по воле волн;
 なみ おと
 波の音 шум (рёв) волн;
 なみ はな
 波の花 белый гребень волны; соль;
 なみ はな ま
 波の花を撒く солить;
 なみ はな はな
 浪の華/ハナ/ красная водоросль
 Chondrococcus japonicus Harv.;
 なみ ただよ
 波に漂う носиться по волнам;
 なみ の
 波に乗る плыть вместе с волной (на гребне волны);
 じきょく なみ の
 時局の波に乗る воспользоваться ситуацией (моментом);
 なみ
 波をかぶる быть накрытым волной;
 черпнуть воды (о судне);
 なみ き
 波を切る рассекать волны;
 なみ う
 波を打つ волнистый (о волосах).
 なみのり【波乗り】(наминори)
 : ~をする кататься на волнах (с помощью бревна, доски и т. п.).
 なみのりいた【波乗り板】(наминориита)
 доска для катания по волнам.
 はらん【波瀾・波乱】(харан) волны; волнение; волнения; тревоги; разлад;
 はらん おお はらん と
 波瀾の多い, 波瀾に富んだ тревожный; бурный; полный событий;
 へいち はらん おこ
 平地に波瀾を起す поднимать шум;
 へいち はらん おこ ひと
 平地に波瀾を起す人 нарушитель



6 "Магнит" ДЗИ

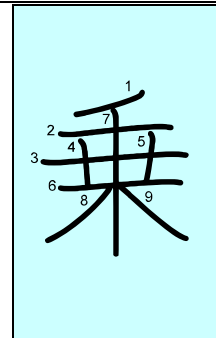


8 "Дрейф" ХЁ: тадаёу

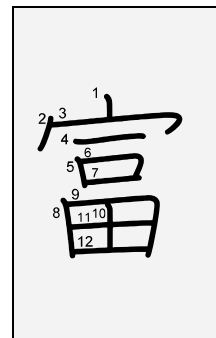
оёбанай
 所 3 "Место" СЁ тогоро
 大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ
 о:кий; о:кина
 影 7 "Силуэт" ЭЙ кагэ
 響 7 "Эхо" КЁ: хибику
 事 3 "Дело" ДЗИ кото
 件 5 "Происшествие" КЭН
 政 5 "Политика" СЭЙ
 界 3 "Сфера" КАЙ
 髮 7 "Волосы" ХАЦУ ками
 胸 6 "Грудь" КЁ: мунэ
 太 2 "Толстый" ТАЙ футой;
 футору; футотта
 鼓 8 "Барабан" КО цудзуми;
 косу
 腹 6 "Живот" ФУКУ хара;
 онака
 立 1 "Стоять" РИЦУ тацу;
 татэру
 風 2 "Ветер" ФУ: кадзэ
 湖 3 "Озеро" КО мидзууми
 海 2 "Море" КАЙ уми
 紋 8 "Герб" МОН
 描 8 "Рисовать" БЁ: эгаку
 投 3 "Бросать" ТО: нагэру
 路 3 "Дорога" РО
 遙 Ф "Далеко" Ё:
 長 2 "Длинный" ТЁ: нагай
 合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ
 ау; авасэру
 同 2 "Одинаковый" ДО:
 онадзи

[Вернуться в список 3.2 ->](#)

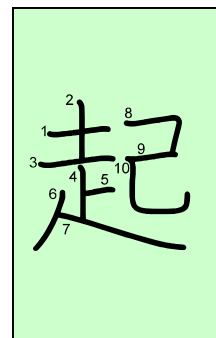
спокойствия, смутьян.
 はきゅう【波及】(хакю:): ~する
 распространяться на что-л.; достигать
 (докатываться) до чего-л.; отзываться
 (сказываться) на чем-л.;
 はきゅう ところ おお えいきょう
 波及する所の大きい影響 далеко
 идущее влияние;
 じけん せいがい はきゅう
 この事件は政界に波及するところが
 だい
 大であった этот инцидент произвёл
 большое впечатление на политические
 круги.
 なみうつ【波打つ】(намиуцу)
 1) набегать (на берег), плескаться, биться
 (о берег);
 なみう かみ
 波打つ髪 волнистые волосы;
 2) сильно биться (стучать) (о сердце);
 むね なみう
 胸に波打たせて с заколотившимся
 сердцем;
 なみう たいこばら
 ◁波打つ太鼓腹 большой живот,
 жирное пузо.
 なみだつ【波立つ】(намидацу)
 покрываться волнами;
 かぜ みずうみ なみだ
 風で湖が波立った из-за ветра на
 озере поднялись волны;
 うみ なみだ
 海が波立っている море неспокойно, на
 море волнение;
 むね なみだ
 胸が波立つ волнение теснит грудь;
 кто-л. волнуется.
 はもん【波紋】(хамон) 1) рябь; круги на
 воде;
 はもん か
 波紋をなす(描く) подёрнуться рябью;
 вызвать шум -. (волнение, резонанс);
 せいがい はもん な
 政界に波紋を投げかける вызвать
 волнение (произвести шум) в
 политических кругах;
 2) узор в виде волнообразных линий; ~
 のある с муаровой отделкой (о ткани).
 なみじ【波路】(намидзи) кн. морской путь;
 море;
 はじはる
 波路遙かに далеко в море (в морских
 просторах).
 はちよう【波長】(хатё:) длина волны; ...но
 ~で на волнах длиной в
 はちよう あ
 ...; 波長を合わせる настраивать
 радиоприёмник;
 はちよう おな
 波長が同じだ на той же волне.



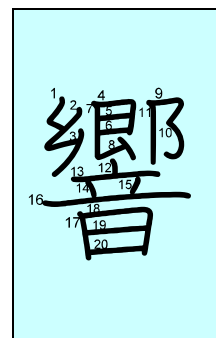
3 "Ехать"
 ДЗЁ: нору;
 носэру



5 "Богатство"
 ФУ томи;
 тому



3 "Вставать"
 КИ окиру;
 окуру; окосу



7 "Эхо" КЁ:
 хибику

板

ита

доска

ХАН ита

ハン いた

- 577
- (дерево + ложный = доска)
- доска, плита
- *Ложное дерево*, это доска
- **いた** ита
- **ХАН** отправил доски в **ита**лию..

Кампан опять качалась

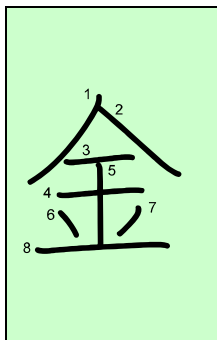
КАМΠΑН опять качалась,
Чернела **КОКУБА**Н,
КАМБАН вновь оторвалась,
Гремел стальной **ТЭППА**Н.
БАНКИН сегодня дорог,
ИТА вновь – дефицит,
И вновь на **ИТАГАМИ**
БАНГИ с утра лежит..

甲板 опять качалась

甲板 опять качалась,
Чернела **黑板**,
看板 вновь оторвалась,
Гремел стальной **鉄板**.
板金 сегодня дорог,
板 вновь – дефицит,
И вновь на **板紙**
板木 с утра лежит..

Ключевые слова:

板 [ита] доска; плита
看板 [камбан] вывеска
黑板 [кокубан] классная доска
板金 [банкин] листовой металл



1 "Золото" **КИН, КОН** о-канэ

ДОСКА

板 [ита] 1) доска; плита; лист (металла, стекла); 2) подмости, сцена

看板 [камбан] вывеска;

[рекламный] щит; табличка

黑板 [кокубан] классная доска

甲板 [кампан, ко:хан] палуба

鉄板 [тэппан] стальной лист;

листовое железо

板金 [банкин] листовой металл

板紙 [итагами] толстый картон

板木 [банги] деревянная

колотушка

いたじきり【板仕切り】(итаджикири)

деревянная переборка (перегородка)

はんもと【版元・板元】(хаммото)

издатель

いたまえ【板前】(итамаэ) повар

いたわり【板割り】(итавари) 1) тесание

досок; 2) кровельный тес; 3) плотник,

изготавливающий кровельный тес

いたば【板場】(итаба) доска для

разделки мяса (в кухне); кухонный стол;

кухня; повар

いたべい【板塀】(итабэй) дощатый

забор, дощатая ограда

いたご【板子】(итаго) планка; настил;

船乗は板子一枚下が地獄だ у моряка ад

— под ногами

いたや【板屋】(итая) дом, крытый

тёсом.

いたびさし【板庇】(итабисаси)

деревянный навес

いたばり【板張り】(итабари): ~にする

обшивать досками

いたど【板戸】(итадо) дощатая

(деревянная) дверь

ばんしょ【板書】(бансё): ~する

писать на [классной] доске

いたしゃりん【板車輪】(итасярин)

сплошное (дисковое) колесо, колесо без

спиц



板 3 "Доска" **ХАН** ита

看 6 "Присматривать" **КАН**

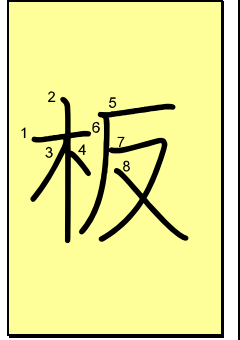
黒 2 "Чёрный" **КОКУ** курой

甲 8 "Панцирь" **КО;** **КАН**

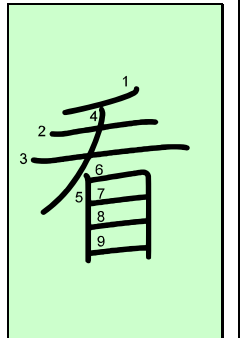
鉄 3 "Железо" **ТЭЦУ**

金 1 "Золото" **КИН, КОН** о-

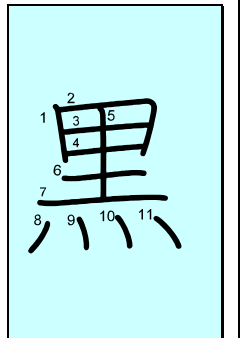
канэ



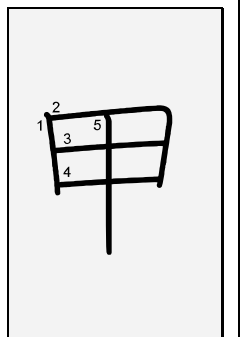
3 "Доска"
ХАН ита



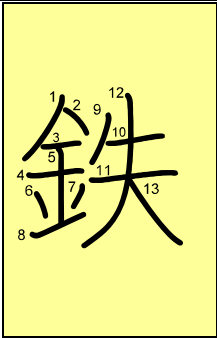
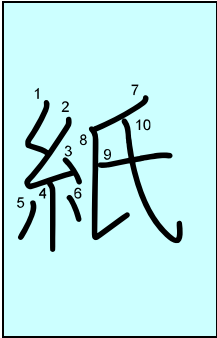
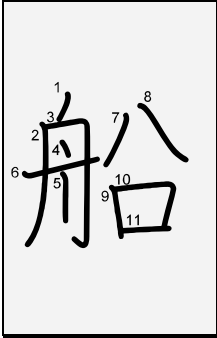
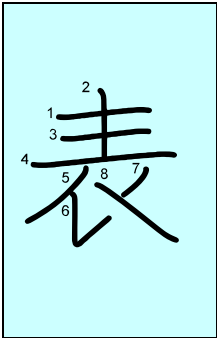
6
"Присматрива
ть" **КАН**



2 "Чёрный"
КОКУ курой



8 "Панцирь"
КО; **КАН**

	<p>+++</p> <p>板 3 "Доска" ХАН ита 仕 3 "Делать" СИ 切 2 "Резать" СЭЦУ; САЙ киру; кири; кирэ 版 5 "Издание" ХАН 元 2 "Начало" ГЭН, ГАН мото 前 2 "Перед" ДЗЭН маэ 割 6 "Разделять" КАЦУ вару; варэру 場 2 "Место" ДЗЁ: 塀 10 "Ограда" ХЭЙ 子 1 "Ребёнок" СИ, СУ ко 船 2 "Судно" СЭН фунэ 乗 3 "Ехать" ДЗЁ: нору; носэру 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу 枚 6 "Плоские предметы" МАЙ бай 下 1 "Низ" КА, ГЭ сита; сагэру; кудасару; ориру 地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ 獄 8 "Тюрьма" ГОКУ 屋 3 "Здание" ОКУ 庇 ++ "Козырёк" ХИ хисаси 張 5 "Натягивать" ТЁ: хару 戸 2 "Дверь" КО то 書 2 "Писать" СЁ каку 車 1 "Автомобиль" СЯ курума 輪 4 "Колесо" РИН ва</p> <p>Вернуться в список 3.2 -></p>	<p>紙 2 "Бумага" СИ ками 木 1 "Дерево" МОКУ, БОКУ ки</p> <p>Мини тест. Прочитайте и переведите:</p> <p>板 看板 黒板 甲板 鉄板 板金 板紙 板木</p> <p>Типовые фразы: いた【板】(ита) 1) доска; плита; лист (металла); пластинка; いた は 板を張る обшивать досками; ср. いたの ま; 2) подмости, сцена; いた 板にのせる ставить [на сцене]; いた うえ ◇板上にぼす сдавать в печать; издавать; いた つ ◇板に付いている быть хорошо знакомым, освоиться с чем-л.; чувствовать себя свободно где-л. いたのみ【板の間】(итанома) дощатый пол (в отличие от покрытого циновками); へや いた ま その部屋は板の間になっている в этой комнате пол деревянный.</p>	 <p>3 "Железо" ТЭЦУ</p>  <p>2 "Бумага" СИ ками</p>  <p>2 "Судно" СЭН фунэ</p>
<p>311</p> <p>表</p> <p>омотэ, аравасу</p> <p>внешно сть, выража</p>	<p>ХЁ: омотэ; аравасу ヒヨ一 おもて; あらわす</p> <ul style="list-style-type: none"> • 731 • (король в короне + одежда = <i>внешность</i>) • внешность, выразить • <i>Король в короне</i> и в <i>одежде</i> следит за своей <i>внешностью</i> ЭТИМ он <i>выражает</i> престиж.. • おもて ОМОТЭ • ХЁ: рошая рубаха осенью 	<p><u>ВНЕШНОСТЬ, ВЫРАЖАТЬ</u> <u>ТАБЛИЦА</u></p> <p>表 [омотэ] 1) наружная (лицевая, верхняя, передняя) сторона; поверхность; фасад; аверс; 2) внешность, наружность; 4) передняя; гостиная; 5) верх татами 表 [омотэ] ~ни (~дэ) снаружи; на</p>	 <p>3</p>

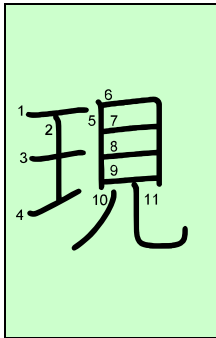
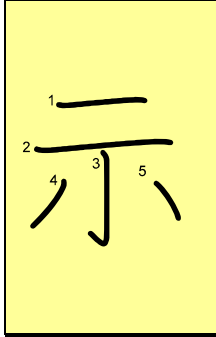
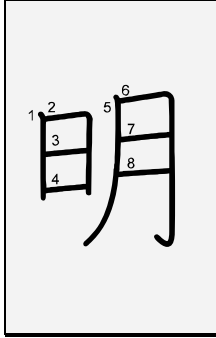
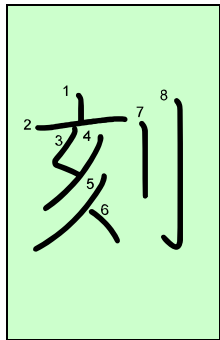
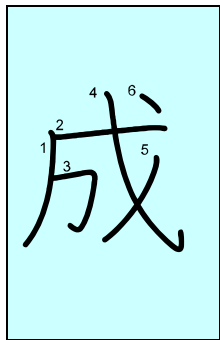
<p>ТЬ</p> <p>купленная в МОТЭле улучшает внешность..</p> <p>Нас встречают по омотэ</p> <p>Нас встречают по ОМОТЭ, Провожают по уму, АРАВАСУ одобренье, Если влился ты в струю, ХЁ:СУРУ не раз получишь, Если вовремя придешь, Если ХЁ:ГЭН возраженья, Пропадешь ты не за грош. Надо добрым делать ХЁ:ДЗЁ:, ХАППЁ: вовремя сдавать, Выполнять любые КО:ХЁ: ДАЙХЁ: радостно встречать. ДЗИКОКУХЁ: четко помнить, СЭЙСЭКИХЁ: брать с утра, НЭДАНХЁ: любой исполнить, ХЁ:МЭН делать на ура. Нужно быть, как Хари Кришна, Быть для всех других СИХЁ:, Ну а если прогоришь ты, То готовь свое ДЗИХЁ:..</p>	<p>улице; 表 [хё:] 1) таблица, диаграмма; график; список; 2) письменный доклад императору 表 [хё:] ~ни суру сводить в таблицу 表する [хё:суру] выразить (<i>благодарность и т.п.</i>) 表す [аравасу] выразить 表現 [хё:гэн] выражение, проявление; экспрессия 表示 [хё:дзи] выражение, изъявление 表明 [хё:мэй] выражение, выявление 表情 [хё:дзё:] выражение [лица] 発表 [хаппё:] публикация; сообщение 公表 [ко:хё:] официальное объявление 代表 [дайхё:] 1) представительство ; 2) представитель; делегат; делегация 図表 [дзухё:] диаграмма, таблица, схема 時刻表 [дзикокухё:] расписание (<i>поездов и т.п.</i>) 成績表 [сэйсэкихё:] табель успеваемости 値段表 [нэданхё:] преискурант 表面 [хё:мэн] лицевая (внешняя, наружная) сторона 表紙 [хё:си] обложка, переплёт 表記 [хё:ки] надпись (<i>с указанием чего-л.</i>) 師表 [сихё:] <i>кн.</i> образец, пример для подражания 辞表 [дзихё:] письменное заявление об отставке おもてがわ【表側】(омотэгава) наружная (лицевая) сторона ひょうぐ【表具】(хё:гу): ~する наклеивать на картон (картину и т. п.) ひょうぐや【表具屋】(хё:гюя) мастер по наклейке (по обклейке) (какэмоно, ширм, фусума и т. п.). おもてぐち【表口】(омотэгути) ход с улицы, парадный ход; 表口から入る войти с улицы (с парадного). ひょうごう【標号・表号】(хё:го:) знак, символ, эмблема; ...の~である быть символом (эмблемой) чего-л.; シンボライズ【表号と】(хё:го:то) символизировать [собой] что-л.; 標号と</p>	<p>"Выражать" ХЁ: ОМОТЭ; аравасу</p>  <p>5 "Действительн ый" ГЭН аравасу; араварэру</p>  <p>5 "Указывать" ДЗИ (СИ) симэсу</p>  <p>2 "Ясный" МЭЙ; МЁ; МИН акари; акаруй; акэру</p>
<p>Нас встречают по 表</p> <p>Нас встречают по 表, Провожают по уму, 表す одобренье, Если влился ты в струю, 表する не раз получишь, Если вовремя придешь, Если 表現 возраженья, Пропадешь ты не за грош. Надо добрым делать 表情, 発表 вовремя сдавать, Выполнять любые 公表 代表 радостно встречать. 時刻表 четко помнить, 成績表 брать с утра, 値段表 любой исполнить, 表面 делать на ура. Нужно быть, как Хари Кришна, Быть для всех других 師表, Ну а если прогоришь ты, То готовь свое 辞表..</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>表 [омотэ] лицевая сторона</p>	

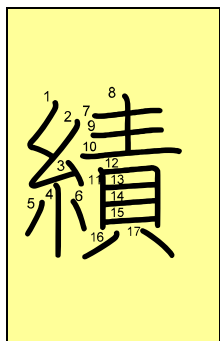
表 [хэ:] таблица, список
 表す [аравасу] выразить
 表現 [хэ:гэн] выражение
 表紙 [хэ:си] обложка



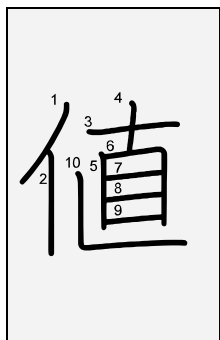
6 "Гравировать" **КОКУ**
 кидзаму



4 "Становиться" **СЭЙ** нару



5 "Достижения" **СЭКИ**

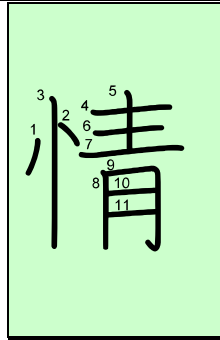


6 "Величина" **ТИ** атаи; нэ

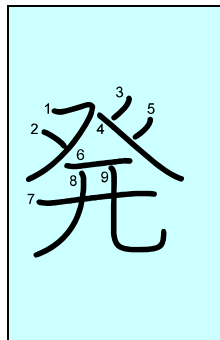
なるような символический
 ひょうしょう【表彰】(хэ:сэ:)
 награждение; чествование; ~する
 награждать; чествовать
 ひょうしょうだい【表彰台】(хэ:сэ:дай)
 пьедестал почёта
 ひょうじょう【表情】(хэ:дзэ:)
 выражение [лица]
 ひょうさつ【標札・表札】(хэ:сацу)
 табличка с именем (на двери)
 うわぎ【上着・表着・上衣】(уваги) 1)
 пиджак; жакет; тужурка, китель; 2)
 одежда; верхнее кимоно
 ひょうじき【表示器・表示機】
 (хэ:дзики) индикатор
 ひょうき【表記】(хэ:ки) надпись
 ひょうしょう【表象】(хэ:сэ:) 1)
 представление, идея; 2) символ, эмблема
 おもてもん【表門】(омотэмон) главные
 ворота



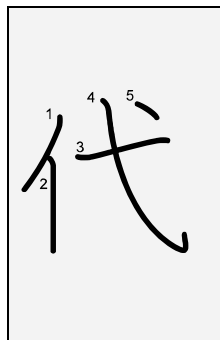
表 3 "Выразить" **ХЭ:** омотэ;
 аравасу
 現 5 "Действительный" **ГЭН**
 аравасу; араварэру
 示 5 "Указывать" **ДЗИ (СИ)**
 симэсу
 明 2 "Ясный" **МЭЙ; МЭ:; МИН**
 акари; акаруй; акэру
 情 5 "Чувство" **ДЗЭ:** насакэ
 発 3 "Испускать" **ХАЦУ, ХОЦУ**
 公 2 "Общественный" **КО:; КУ**
О:якэ
 代 3 "Замещать" **ДАЙ**
 кавару; кавари; каэру
 凶 2 "Чертёж" **ДЗУ; ТО**
 хакару
 時 2 "Время" **ДЗИ** токи;
 токидоки
 刻 6 "Гравировать" **КОКУ**
 кидзаму
 成 4 "Становиться" **СЭЙ** нару
 績 5 "Достижения" **СЭКИ**
 値 6 "Величина" **ТИ** атаи; нэ
 段 6 "Ступень" **ДАН; ТАН**
 面 3 "Лицо" **МЭН** омотэ
 紙 2 "Бумага" **СИ** ками
 記 2 "Записывать" **КИ** сирусу
 師 5 "Учитель" **СИ**
 辞 4 "Отставка" **ДЗИ**



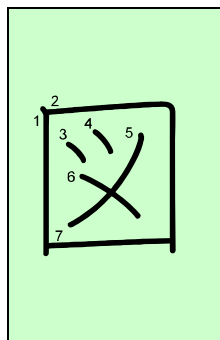
5 "Чувство"
ДЗЭ: насакэ



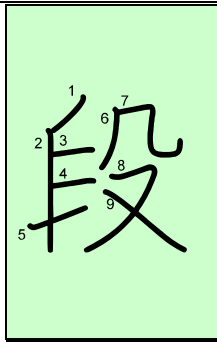
3 "Испускать"
ХАЦУ, ХОЦУ



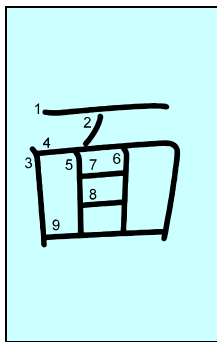
3 "Замещать"
ДАЙ кавару;
 кавари; каэру



2 "Чертёж"
ДЗУ; ТО
 хакару



6 "Ступень" ДАН; ТАН



3 "Лицо" МЭН омотэ



表 3 "Выражать" ХЁ: омотэ; аравасу
 向 3 "Направленность" КО: муко;; мукау; мукаттэ; мукэру
 置 4 "Класть" ТИ оку
 張 5 "Натягивать" ТЁ: хару
 戸 2 "Дверь" КО то
 庭 3 "Двор" ТЭЙ нива
 我 6 "Эго" ГА варэ
 狐 + "Лиса" КО кицунэ
 穴 6 "Дыра" КЭЦУ ана
 引 2 "Тянуть" ИН хику
 出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру;
 だсу
 悪 3 "Плохой" АКУ; О варуй
 奉 8 "Преподносить" ХО:
 татэмацуру
 祝 4 "Праздновать" СЮКУ,
 СЮ: ивау
 意 3 "Мысль" И
 現 5 "Действительный" ГЭН
 аравасу; араварэру
 顕 7 "Выявлять" КЭН
 аравасу; араварэру
 思 2 "Думать" СИ омоу; оmoi

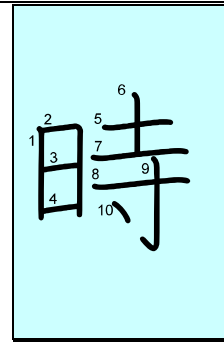
Мини тест.

Прочитайте и переведите:

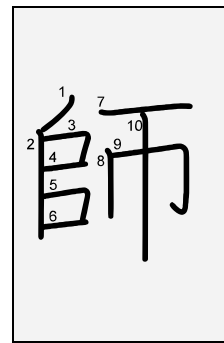
表
 表に
 表で
 表
 表にする
 表する
 表す
 表現
 表示
 表明
 表情
 発表
 公表
 代表
 図表
 時刻表
 成績表
 値段表
 表面
 表紙
 表記
 師表
 辞表

Типовые фразы:

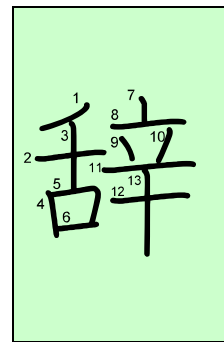
I おもて【表】(омотэ)
 1) лицевая (правая, верхняя, наружная, внешняя) сторона; поверхность (ант. うら【裏】);
 おもて む かるた て ぶる お
 表 を向けてカルタをテーブルに置く
 выложить карты на стол, показать карты;
 2) внешность, наружность;
 おもて は
 表 を張る сохранять приличный вид,
 заботиться о своей наружности;
 3) фасад;
 おもて と
 表 の戸 вход с улицы;
 にわ おもて
 庭は 表 にある садик находится перед
 домом;
 4): ~で снаружy; на улице, на дворе;
 われわれ きつね あな おもて ひだ
 我々は 狐 を穴から 表へ引き出し
 た мы выгнали лису из норы наружу;
 わる おもて で
 まだ悪いから 表へ出てはいけません
 ты ещё недостаточно окреп и тебе не
 следует выходить;



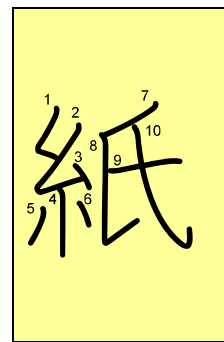
2 "Время" ДЗИ токи; ТОКИДОКИ



5 "Учитель" СИ



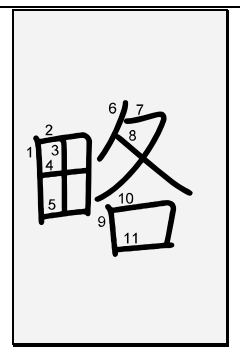
4 "Отставка" ДЗИ



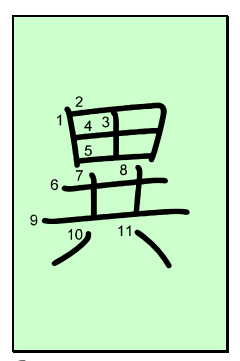
2 "Бумага" СИ ками

想 3 "Представлять себе" СО:
 言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу
 語 2 "Язык" ГО катару
 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ
 хитоцу
 事 3 "Дело" ДЗИ кото
 彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра
 正 1 "Правильный" СЭЙ, СЁ:
 тадасий; тадасу
 直 2 "Прямой" ТЁКУ, ДЗИКИ
 наосу; наору; сугу
 日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи
 本 1 "Книга" ХОН мото
 松 4 "Сосна" СЁ: мацу
 女 1 "Женщина" ДЗЁ, НЁ, НЁ:
 онна
 操 6 "Манипулировать" СО:
 аяцуру
 中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ:
 нака; наканака
 略 5 "Сокращение" РЯКУ
 異 6 "Отличаться" И
 котонару
 議 4 "Обсуждение" ГИ
 唱 4 "Распевать" СЁ: тонаэру
 話 2 "Говорить" ВА ханасу;
 ханаси
 明 2 "Ясный" МЭЙ; МЁ:; МИН
 акари; акаруй; акэру
 立 1 "Стоять" РИЦУ тацу;
 татэру
 候 4 "Погода" КО:
 補 6 "Восполнять" ХО огинау
 謝 5 "Благодарить" СЯ
 аямару
 実 3 "Настоящий" ДЗИЦУ ми;
 минору
 無 4 "Без" МУ, БУ най; наси;
 накунару
 学 1 "Учиться" ГАКУ манабу
 紙 2 "Бумага" СИ ками
 面 3 "Лицо" МЭН омотэ
 的 4 "Цель" ТЭКИ мато
 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН
 хито; хитобито
 判 5 "Судить" ХАН
 断 5 "Прерывать" ДАН тацу;
 котовару
 真 3 "Правда" СИН

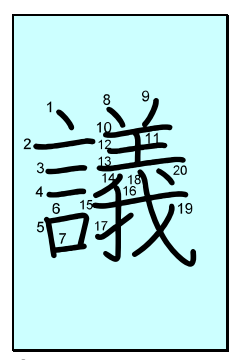
5) приёмная, гостиная;
 6) циновка для облицовки татами, верх татами;
 7) ортодоксальный стиль (напр. в искусстве).
 П ひょう【表】(хё:) 1) таблица, диаграмма; график; список;
 ~にする сводить в таблицу;
 ひょうする【表する】2) доклад императору (письменный);
 ひょう ほう
 表を奉ずる представлять доклад.
 ひょうする【表する】(хё:суру) выражать (напр. благодарность, уважение и т. п.);
 しゅくい ひょう
 祝意を表する приносить поздравления
 あらわす【現わす・表わす・顕わす】
 (аравасу) 1) выражать, проявлять, высказывать; выявлять, обнаруживать;
 しそう げんご あら
 思想を言語に現わす выражать мысли словами;
 いちじ かれ しよじき あら
 この一事が彼の正直を現わしている
 одно это показывает его честность;
 2) выражать, означать;
 にほんまつ おんな みさお あら
 日本では松は女の操を表わす в Японии сосна служит символом женской верности.
 ひょうちゆう【表中】(хё:тю:) в таблице, в схеме;
 ひょうちゆう りやくご
 表中の略語 сокращённые обозначения, приведённые в таблице (схеме)
 おもてむき【表向き】(омотэмуки) 1): ~の
 а) открытый, публичный; официальный, формальный; б) внешний, показной;
 おもてむ かれ いぎ とな
 表向きは彼が異議を唱えなかった
 открыто (официально) он не возражал;
 おもてむ はなし
 表向きはそういう話になっている
 официально дело обстоит так, такова официальная версия;
 2) официальный орган; судебный орган.
 ひょうめい【表明】(хё:мэй) выражение, выявление;
 ~する выражать, выявлять, показывать;
 りっこう ひょうめい
 立候補の表明 заявление о своей кандидатуре;
 しゃい ひょうめい
 謝意を表明する выражать свою благодарность;
 じじつ かれ むがく ひょうめい
 この事実は彼の無学を表明するものだ
 этот факт свидетельствует о его невежестве.
 ひょうし【表紙】(хё:си) обложка; переплёт;
 ひょうし
 表紙をつける переплести (книгу);



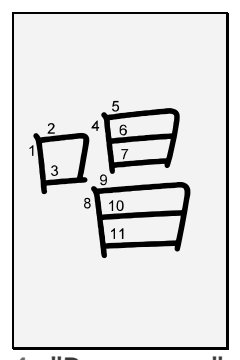
5 "Сокращение" РЯКУ



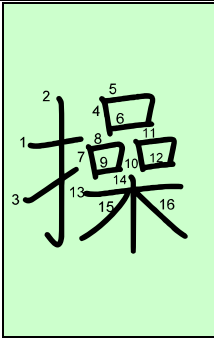
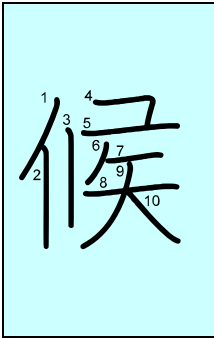

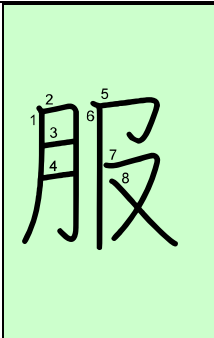
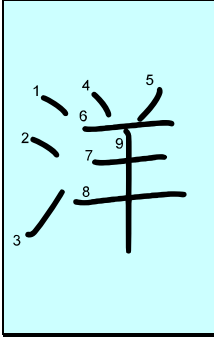
6 "Отличаться" И котонару



4 "Обсуждение" ГИ



4 "Распевать" СЁ: тонаэру

	<p>相 3 "Взаимный" СО.; СЁ: 決 3 "Решать" КЭЦУ кимэру; кимару 見 1 "Видеть" КЭН миру; миэру; мисэру 分 2 "Доля", "Минута", "Процент" БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру 辞 4 "Отставка" ДЗИ 職 5 "Должность" СЁКУ 願 4 "Просьба" ГАН нэгау 理 2 "Принцип" РИ 由 3 "Причина" Ю.; Ю ёси 老 4 "Старик" РО: фукэру; оиру 齡 8 "Возраст" РЭЙ ёваи 不 4 "Не" ФУ, БУ 賛 5 "Одобрять" САН 成 4 "Становиться" СЭЙ нару 装 6 "Наряжаться" СО.; СЁ: ёсо:у</p>	<p>ひょうしほん 表紙のとれた本 книга без обложки (с сорванной обложкой); ひょうし かば 表紙のカバー суперобложка ひょうめん【表面】(хё:мэн) лицевая (внешняя, наружная) сторона; поверхность чего-л.; ~の, ~的 а) внешний; наружный; б) поверхностный; в) кажущийся; ~的に а) внешне, наружно; б) по виду, с виду; ひょうめんひとほんだん 表面だけで人を判断す судить о человеке только с виду; ひょうめん 表面に出ずにいる держаться в тени; ことしんそうけつひょうめんみ 事の真相は決して表面のみを見てわ 分かるものではない суть вещей не узнаешь по одной видимости; かれじしょくねがだひょうめんりゆう 彼が辞職願を出した表面の理由 ろうれい は老齡ということであった официальной причиной подачи заявления об отставке был его возраст; かれひょうめんふさんせいよそお 彼らは表面は不賛成を装うてい る они для виду выражают неодобрение.</p>	
<p>Вернуться в список 3.2 -></p>			<p>6 "Манипулировать" СО: аяцуру</p> 
<p>312</p>  <p>фуку одежда</p>	<p>ФУКУ フク</p> <ul style="list-style-type: none"> • 722 • (луна + согбенная фигура + руки = одежда) • одежда • При луне согбенная фигура руками поправляет одежду • ふく фуку • ФУТболка на КУсту это уже одежда.. <p>Сэйфуку надену я</p>	<p><u>ОДЕЖДА</u></p> <p>服 [фуку] одежда; костюм 服する [фукусуру] 1) подчиняться; признавать; 2) отбывать срок (службы и т.п.) 洋服 [ё:фуку] одежда [европейского покроя] 和服 [вафуку] японская одежда, кимоно 制服 [сэйфуку] форменная одежда, униформа 紳士服 [синсифуку] мужская одежда 克服 [кокуфуку] преодоление 圧服 [аппуку] ~суру подавлять, покорять 屈服 [кушпуку] капитуляция 服役 [фукуэки] 1) военная служба; 2) каторга 服務 [фукуму] несение службы 服用 [фукуё:] ~суру принимать (лекарство)</p>	
	<p>СЭЙФУКУ надену я, Скину свое платье, Ё:ФУКУ не для меня, За ФУКУМУ мне платят. ФУКУЭКИ - модный стиль, КУШПУКУ не будем, Как куплю автомобиль, Про СЭЙФУКУ забудем. Потом будет ВАФУКУ, Мир я весь АППУКУ, Не секрет, что мой успех -</p>		<p>3 "Одежда" ФУКУ</p>  <p>3 "Океан" Ё:</p>

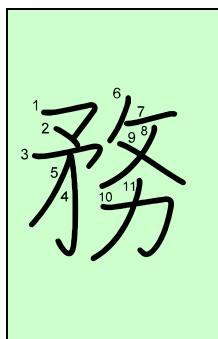
Выбрать нужный **ФУКУ**..

制服 надену я

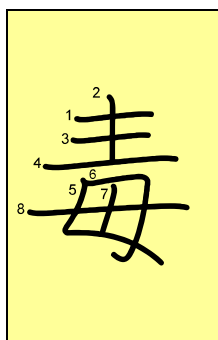
制服 надену я,
Скину свое платье,
洋服 не для меня,
За **服務** мне платят.
服役 - модный стиль,
屈服 не будем,
Как куплю автомобиль,
Про **制服** забудем.
Потом будет **和服**,
Мир я весь **圧服**,
Не секрет, что мой успех -
Выбрать нужный **服**..

Ключевые слова:

服 [фуку] одежда
洋服 [ё:фуку] европейская одежда
和服 [вафуку] японская одежда
制服 [сэйфуку] униформа



5 "Дела" **МУ** цутомэру;
цутомэ



4 "Яд" **ДОКУ**

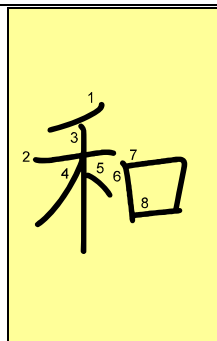
服毒 [фукудоку] ~суру принять
яд, отравиться
内服 [найфуку] ~суру принимать
внутри
ふくむじかん【服務時間】(фукуму-
дзикан) служебные часы
ふくや【服屋】(фукуя) 1) портной; 2)
портновская мастерская, ателье [по
пошиву одежды].
ふくえき【服役】(фукуэки) 1)
прохождение военной службы; ~する
проходить (отбывать) военную службу;
2) отбывание наказания; ~する
отбывать наказание.
ふくどく【服毒】(фукудоку): ~する
принять яд, отравиться
ふくよう【服用】(фукуё:): ~する
принимать (лекарство); пить
(минеральную воду и т. п.)
ふくやく【服薬】(фукуяку) приём
лекарства; ~する принимать лекарство
ふくやくりょう【服薬量】(фукуякурё:)
доза лекарства
ふくしょくがっこう【服飾学校】
(фукүсёку-гакко:) школа шитья дамского
платья



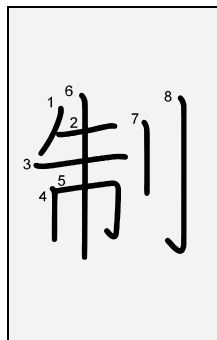
服 3 "Одежда" **ФУКУ**
洋 3 "Океан" **Ё:**
和 3 "Гармония" **ВА**
яварагэру; яварагу
制 5 "Система" **СЭЙ**
紳 9 "Джентльмен" **СИН**
士 4 "Воин" **СИ**
克 8 "Преодолевать" **КОКУ**
圧 5 "Давление" **АЦУ**
屈 8 "Гнуться" **КУЦУ** кагаму;
кагамэру
役 3 "Роль" **ЯКУ; ЭКИ**
務 5 "Дела" **МУ** цутомэру;
цутомэ
用 2 "Употреблять" **Ё:**
мотиуру
毒 4 "Яд" **ДОКУ**
内 2 "Внутри" **НАЙ, ДАЙ** ути

Мини тест.
Прочитайте и переведите:

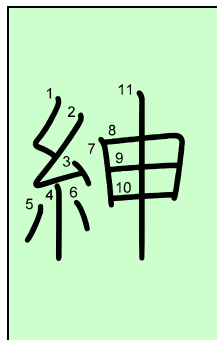
服
服する



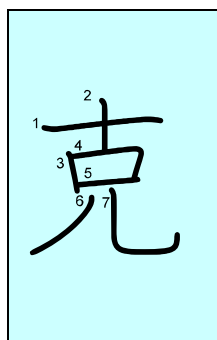
3 "Гармония"
ВА яварагэру;
яварагу



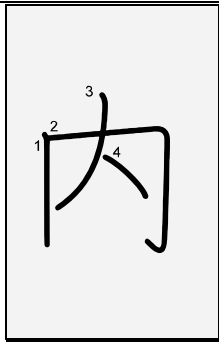
5 "Система"
СЭЙ



9
"Джентльмен"
СИН



8
"Преодолеват
ь" **КОКУ**



2 "Внутри" **НАЙ, ДАЙ** ути



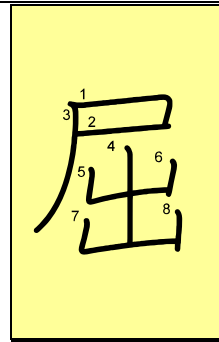
服 3 "Одежда" **ФУКУ**
 着 3 "Прибытие" **ТЯКУ** киру;
цуку
 脱 7 "Снимать" **ДАЦУ** нугу
 替 7 "Обмен" **ТАЙ** каэру;
кавару
 苦 3 "Горький" **КУ** курусий;
курусиму; нигай
 役 3 "Роль" **ЯКУ; ЭКИ**
 務 5 "Дела" **МУ** цутомэру;
цутомэ
 中 1 "Середина" **ТЮ.;** ДЗЮ:
нака; накануне
 装 6 "Наряжаться" **СО.;** СЁ:
ёсо:у
 改 4 "Изменять" **КАЙ**
аратамэру
 整 3 "Приводить в порядок"
СЭЙ тотоноэру; тотоноу
 彼 7 "Он" **ХИ** карэ; карэра
 腋 ++ "Подмышка" **ЭКИ**
вакиносита
 人 1 "Человек" **ДЗИН, НИН**
хито; хитобито
 構 5 "Структура" **КО:**
камаэру; камау; камаванай

[Вернуться в список 3.2 ->](#)

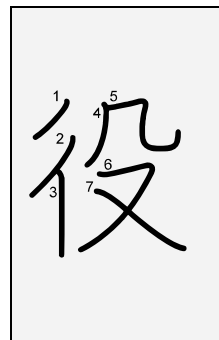
洋服
 和服
 制服
 紳士服
 克服
 圧服 する
 屈服
 服役
 服務
 服用 する
 服毒 する
 内服 する

Типовые фразы:

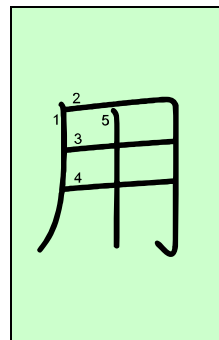
ふく【服】(фуку) одежда (гл. обр. европейская), костюм;
 ふく き 服を着る надевать платье, одеваться;
 ふく ぬ 服を脱ぐ снимать платье (костюм и т. п.), раздеваться;
 ふく きか 服を着替える переодеваться.
 ふくする【服する】(фукүсуру)
 1) подчиняться; покоряться; признавать;
 2) отбывать (напр. срок службы);
 くえき ふく 苦役に服する отбывать каторгу;
 3) носить (одежду);
 4) принимать (лекарство).
 ふくむ【服務】(фукүму) несение службы, служба;
 ~する служить;
 ふくむちゆう 服務中 при исполнении служебных обязанностей.
 ふくそう【服装】(фукүсо:) костюм, одежда; форма;
 ふくそう あらた 服装を改める а) переодеваться; б) изменять характер одежды; в) обыскивать кого-л.;
 ふくそう ととの 服装を整える а) приводить в порядок свой костюм (платье); б) пополнять свои туалеты;
 かれ わきそう 彼はどんな服装をしていたか в чём он был?; как он был одет?;
 ひと ふくそう かま あの人は服装を構わない он не обращает внимания на свой костюм.



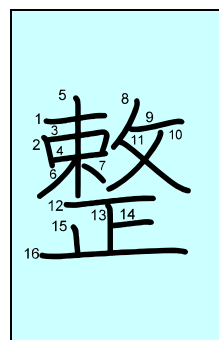
8 "Гнуться"
КУЦУ кагаму;
кагамэру



3 "Роль"
ЯКУ; ЭКИ



2
"Употреблять"
Ё: **мотиуру**

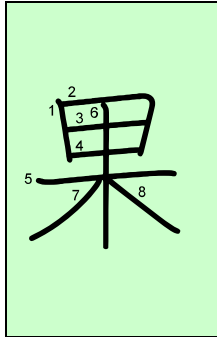


3 "Приводить в порядок"
СЭЙ
Тотоноэру;
Тотоноу

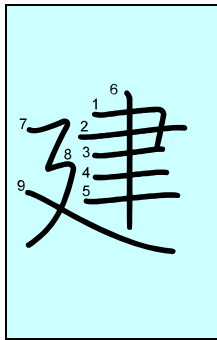
<p>313</p> <p>物</p> <p>МОНО</p> <p>вещь, предмет</p>	<p>БУЦУ, МОЦУ МОНО ブツ, モツ もの</p> <ul style="list-style-type: none"> • 207 • (корова + тоций = вещь) • вещь • Корова хоть и тоция но вполне реальная вещь • もの МОНО • БУцаем вещиЦУ с МОнетой к крыльЦУ, МОНОкль, как вещица тебе не к лицу... <p>Если нимоцу таскать</p> <p>Если НИМОЦУ таскать, БУТТАЙ можно потерять, Ты учи БУЦУРИГАКУ, И не лезь сегодня в драку, КИМОНО свое надень, И не стой в дверях, как пень, СЭКУМОЦУ покупай, МОНОГАТАРИ свой крапай, Вот тогда ДЗИМБУЦУ ты, МОНО исчезнут из мечты. ДО:БУЦУ вокруг живут, СЭКУБУЦУ вдоль растут, И ТАБЭМОНО полно, Даже есть КУДАМОНО, Как ТАТЭМОНО построишь, Сам узнаешь, чего стоишь...</p> <p>Если 荷物 таскать</p> <p>Если 荷物 таскать, 物体 можно потерять, Ты учи 物理学, И не лезь сегодня в драку, 着物 свое надень, И не стой в дверях, как пень, 食物 покупай, 物語 свой крапай, Вот тогда 人物 ты, 物 исчезнут из мечты.. 動物 вокруг живут, 植物 вдоль растут, И 食べ物 полно, Даже есть 果物, Как 建物 построишь, Сам узнаешь, чего стоишь...</p>	<p><u>ВЕЩЬ, ПРЕДМЕТ</u></p> <p>物 [моно] вещь, предмет; нечто 物する [моносур] делать что-л.; писать (<i>стихи</i>) 物体 [буттай] физ. тело; вещество; юр. материальный объект 物理学 [буцуригаку] физика 博物館 [хакубуцукан] музей 生物 [сэйбуцу] живое существо, организм 動物 [до:буцу] животное 植物 [сэкубуцу] растение; растительность, флора 食物 [сэкумоцу] пища, еда, съестное 荷物 [нимоцу] 1) багаж, вещи; 2) ноша, груз (<i>тж. перен.</i>) 食べ物 [табэмоно] еда, пища, съестное 果物 [кудамоно] фрукт[ы] 建物 [татэмоно] здание, строение, постройка 品物 [синамоно] товар 着物 [кимоно] кимоно; одежда 物質 [бусицу] филос. материя, вещество 化合物 [каго:буцу] химическое соединение 人物 [дзимбуцу] человек, фигура, персонa 傑物 [кэцубуцу] кн. выдающийся человек 物語 [моногатари] рассказ, история 物音 [моноото] шум; звук ものする【物する】(моносур) заниматься делом (гл. обр. а) о писании; б) о еде). ものの【物の(I)】(мононо) приблизительно, около; ものの一時間もたたぬ内に не прошло и часа, примерно за час; не смешивать с формой слова моно物 ものの【物の(II)】(мононо) хотя, однако; とは云うものの хотя это и так, но..., при всём том... ぶつたい【物体】(буттай) физ. тело; вещество; материальный объект もののぐ【物具】(мононогу)</p>	 <p>3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ МОНО</p>  <p>2 "Тело" ТАЙ; ТЭЙ карада</p>  <p>2 "Принцип" РИ</p>  <p>1 "Учиться" ГАКУ манабу</p>
---	---	--	--

Контрольные слова:

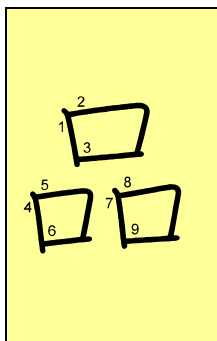
物理学 [буцуригаку] физика
 動物 [до:буцу] животное
 荷物 [нимоцу] багаж, вещи
 食べ物 [табэмоно] еда, пища



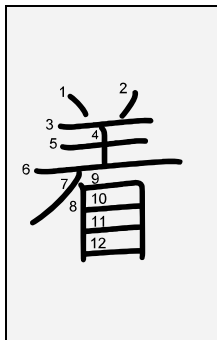
4 "Плод" **КА** хатасу; хатэру



4 "Строить" **КЭН, КОН** татэру; тацу



3 "Товар" **ХИН; ХОН** сина



3 "Прибытие" **ТЯКУ** киру; цуку

вооружение, оружие; доспехи, снаряжение
 ものすごい【物凄い】(моносугой)
 ужасный, ужасающий, страшный;
 зловещий; 物凄く高い ужасно высокий.
 ものわかり【物分かり】(моновакари)
 понимание; 物分かりが速い быстро
 понимать (схватывать).
 ものおと【物音】(моноото) шум; звук;
 物音も次第に聞えなくなった
 понемногу всё затихло.

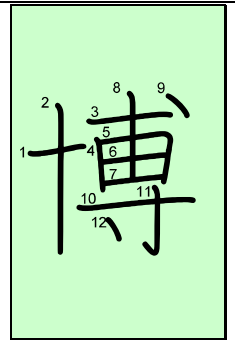


物 3 "Вещь" **БУЦУ, МОЦУ**
МОНО
 体 2 "Тело" **ТАЙ; ТЭЙ** карада
 理 2 "Принцип" **РИ**
 学 1 "Учиться" **ГАКУ** манабу
 博 4 "Эрудиция" **ХАКУ; БАКУ**
 館 3 "Здание" **КАН**
 生 1 "Жизнь" **СЭЙ, СЁ:**

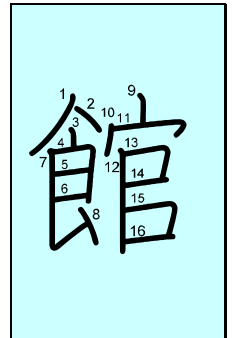
умарэру; икиру; нама
 動 3 "Двигаться" **ДО:** угоку
 植 3 "Сажать" **СЁКУ** уэру
 食 2 "Еда" **СЁКУ, ДЗИКИ**
табэру
 荷 3 "Ноша" **КА** ни
 果 4 "Плод" **КА** хатасу;
хатэру
 建 4 "Строить" **КЭН, КОН**
татэру; тацу

品 3 "Товар" **ХИН; ХОН** сина
 着 3 "Прибытие" **ТЯКУ** киру;
цуку
 質 5 "Качество" **СИЦУ; СИТИ**
тадасу
 化 3 "Превращаться" **КА, КЭ**
бакэру
 合 2 "Соединяться" **ГО:, ГАЦУ**
ау; авасэру
 人 1 "Человек" **ДЗИН, НИН**
хито; хитобито
 傑 8 "Выдающийся" **КЭЦУ**
 語 2 "Язык" **ГО** катару
 音 1 "Звук" **ОН, ИН** ото

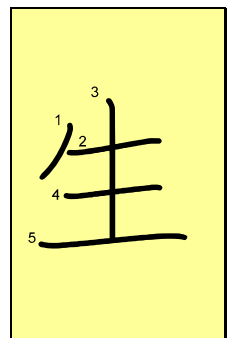
Мини тест.
 Прочитайте и переведите:



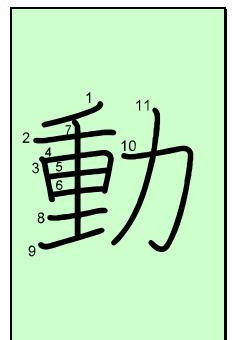
4 "Эрудиция"
ХАКУ; БАКУ



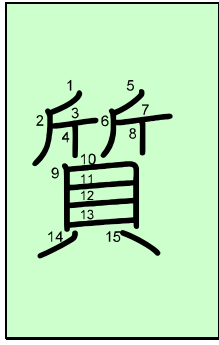
3 "Здание"
КАН



1 "Жизнь"
СЭЙ, СЁ:
умарэру;
икиру; нама



3 "Двигаться"
ДО: угоку



5 "Качество" СИЦУ; СИТИ
тадасу

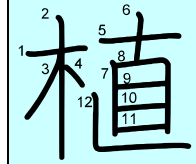


物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ
МОНО
所 3 "Место" СЁ токоро
程 5 "Мера" ТЭЙ ходо
頗 + "Весьма" ХА сукобуру
憂 7 "Беспокойство" Ю:
урээру; урэи
慮 8 "Размышлять" РЕ
омомпакару
何 2 "Что" КА нани / нан;
нанно; наника; нанимо; нандэ;
нандэмо
黒 2 "Чёрный" КОКУ курой
目 1 "Глаз" МОКУ мэ
前 2 "Перед" ДЗЭН маэ
動 3 "Двигаться" ДО: угоку
見 1 "Видеть" КЭН миру;
миэру; мисэру
買 2 "Покупать" БАЙ кау
下 1 "Низ" КА, ГЭ сита;
сагэру; кудасару; ориру
彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра
着 3 "Прибытие" ТЯКУ киру;
цуку
私 6 "Я" СИ ватакуси /
ватаси
慣 5 "Обыкновение" КАН
нарасу; нарэру
全 3 "Полностью" ДЗЭН
субэтэ; маттаку
違 7 "Отличаться" И тигау;
тигаи
行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН

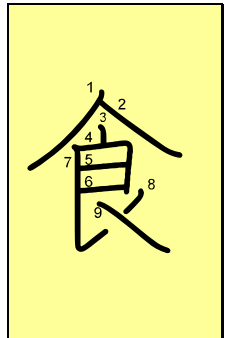
物
物する
物体
物理学
博物館
生物
動物
植物
食物
荷物
食べ物
果物
建物
品物
着物
物質
化合物
人物
傑物
物語
物音

Типовые фразы:

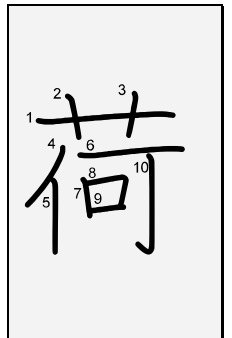
もの【物】(моно) вещь, предмет; нечто; то, что...;
もの しょ
物に所がある すべて своё место;
もの ほど
物に程がある すべて есть мера;
すこぶ ゆうりよ もの
頗る憂慮すべき物がある есть вещи, о
которых надо серьёзно подумать;
なに
何かうまいものがあるか нет ли чего-
нибудь вкусного?;
くるもの め まえ うご み
黒い物が目の前で動くのを見た передо
мною мелькнуло что-то чёрное;
か もの み くだ
買った物を見せて下さい покажите, что
вы купили;
かれ きもの わたし みな もの
彼らの着物は私 の見慣れた物とは
まったちが もの
全く違った物であった их одежда
была совсем иная, чем та, к которой я
привыкла;
み い もの
わざわざ見に行く物はない там нет
ничего такого, из-за чего стоило бы
специально туда идти (ехать);
...の～である принадлежать кому-л.;
～になる годиться; получаться,
удаваться, выходить;
...の～になる становиться чьей-л.
собственностью, переходить (попадать) в



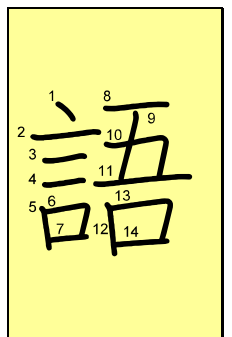
3 "Сажать"
СЁКУ уэру



2 "Еда"
СЁКУ, ДЗИКИ
табэру



3 "Ноша" КА
НИ



2 "Язык" ГО
катару

юку; ику; окону
 勝 3 "Побеждать" СЁ: кацу
 利 4 "Выгода" РИ кикю;
 кикасу
 然 4 "Так" ДЗЭН сикаси
 計 2 "Измерять" КЭЙ хакару
 画 2 "Картина", "План" ГА;
 КАКУ Э
 若 6 "Молодой" ДЗЯКУ вакай
 家 2 "Дом" КА; КЭ иэ; ути
 財 5 "Финансы" ДЗАЙ
 産 4 "Рождать" САН уму;
 умарэру
 日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи
 本 1 "Книга" ХОН мото
 語 2 "Язык" ГО катару
 分 2 "Доля", "Минута",
 "Процент" БУН; ФУН; БУ
 вакару; вакацу; вакэру
 高 2 "Высокий" КО: такай;
 такамару; такамэру
 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН
 хито; хитобито
 出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру;
 дасу
 来 2 "Приходить" РАЙ куру
 数 2 "Число" СУ:, СУ кадзу;
 кадзоэру
 入 1 "Входить" НЮ: хаиру;
 иру; ирэру
 時 2 "Время" ДЗИ токи;
 токидоки
 不 4 "Не" ФУ, БУ
 足 1 "Нога" СОКУ аси;
 тариру; тасу
 苦 3 "Горький" КУ курусий;
 курусиму; нигай
 知 2 "Знание" ТИ сиру
 言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу
 眼 5 "Глаз" ГАН манак
 口 1 "Рот" КО:, КУ кути
 点 2 "Точка" ТЭН цукэру
 鍛 9 "Ковать" ТАН китаэру
 練 3 "Тренироваться" РЭН
 нэру
 金 1 "Золото" КИН, КОН о-
 канэ
 経 5 "Проходить", "Сутра"
 КЭЙ; КЁ: хэру; тацу

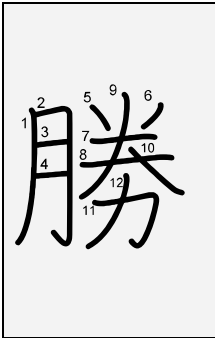
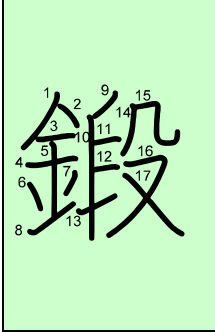
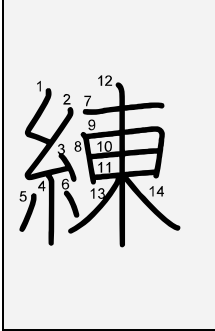
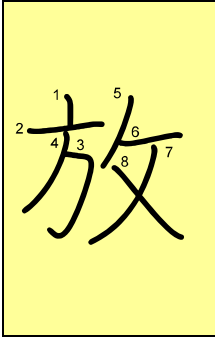
чы-л. руки;
 ~にする а) приобретать что-л.;
 присваивать что-л.; овладевать чем-л.;
 осваивать что-л.; б) считаться с чем-л.;
 もの
 物ともしない(せぬ) ни во что не ставить;
 не придавать никакого значения;
 もの
 物ともしずに не считаясь с чем-л.;
 невзирая на что-л.;
 わたし もの
 それは私 の物だ это моя вещь; это
 моё, это моя собственность;
 しょうり
 勝利はもうこっちのものだ победа за нами
 (в наших руках);
 ぜんぜんもの
 全然物 になっ てい ない никуда не
 годится;
 けいかく もの
 この計 画は物 になるまい вряд ли из
 этого плана что-нибудь выйдет;
 わか がか もの
 あの若い画家は物 になるだろうか будет
 ли толк из этого молодого художника?;
 ぜんざいさん かれ もの
 全 財産が彼の物 になった в его руки
 перешло всё состояние;
 にほんご もの
 日本語を物 にする овладеть японским
 языком;
 もの わ
 物が分かる понимать что к чему;
 разбираться в вещах;
 もの
 ...は物がいい что-л. хорошего качества;
 ぶつ
 物がかかる стоит денег, [обходится]
 дорого;
 もの たか
 物が高い цены высокие, дорого;
 もの わか ひと
 物の分った人 здравомыслящий
 (разумный) человек;
 もの でき
 物の出来る способный, толковый;
 もの かず かず かず はい
 物の数でない(数にならぬ, 数に入ら
 ない) не идти в счёт; не заслуживать
 внимания;
 もの たか とき
 物の高い時に в период дороговизны;
 もの ふそく
 物の不足 материальные нехватки;
 もの
 物をかける тратить [деньги];
 もの く
 物を苦にする принимать вещи (всё)
 слишком всерьёз;
 もの し
 物を知っている быть широко
 осведомленным; быть знающим;
 もの
 物をいう а) говорить, владеть речью; б)
 говорить за себя;

8
 "Выдающийся"
 " КЭЦУ

+ "Весьма"
 ХА сукобуру

7
 "Беспокойство"
 " Ю: урэру;
 урэи

8
 "Размышлять"
 РЕ
 омомпакару

	<p> 験 4 "Испытывать" КЭН; ГЭН 多 2 "Много" ТА о:й; о:ку 免 7 "Освобождать" МЭН манукарэру; юрису 状 5 "Форма" ДЗЁ: 世 3 "Мир" СЭ, СЭЙ ё 中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ: нака; наканака 現 5 "Действительный" ГЭН аравасу; араварэру 初 4 "Первый" СЁ хадзимэ; хадзимэтэ 事 3 "Дело" ДЗИ кото 限 5 "Предел" ГЭН кагиру; кагири 度 3 "Градус" ДО таби </p>	<p> もの い あきれて物も言えない от изумления лишиться дара речи; め ぐち もの い 眼も口ほどに物を言う глаза так же много говорят, как и язык; てん たんれん もの い その点で鍛練が物を言うのだ в этом сказывается тренировка; め もの い 目に物を言わせて [с] красноречивым взглядом; きん もの 金に物をいわせて с помощью денег; けいけん もの い 経 験に物を言わせて используя опыт; たすう もの い 多数に物を言わせて силой большинства; めんじょう もの い よ なか 免 状が物を言う世の中だ в наше время важен диплом もののほん【物の本】(мононохон): ~に в книгах; в литературе; ものほん あら はじ 物の本に現われた初め впервые в литературе, впервые напечатано ものごと【物事】(моногото) дела, вещи, обстоятельства; ものごと く 物 事は苦にする принимать всё слишком серьезно; ものごと 物 事はそんなものき таковы дела, таков ход вещей; ものごと げんど 物 事にはすべて限度がある всему есть предел. </p>		<p> 3 "Побеждать" СЁ: кацу </p>		<p> 9 "Ковать" ТАН китаэру </p>		<p> 3 "Тренироваться" я" РЭН нэру </p>
<p>314</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; font-size: 2em; margin-right: 10px;">放</div> <p>ханасу</p> <p>освобо ждать, отпуск ать</p>	<p> ХО: ханасу; ханарэру ホー はなす; はなれる </p> <ul style="list-style-type: none"> • 558 • (направление + складной стул = освобождение) • освобождение • Перед освобождением ему указали направление и на дорожку дали посидеть на складном стуле.. • はなす ханасу • Его освободили из 	<p><u>ОСВОБОЖДАТЬ,</u> <u>ОТПУСКАТЬ</u></p>	<p> 放す [ханасу] отпускать на свободу 放つ [ханацу] 1) то же; 2) испускать (свет, запах и т.п.); 3) изгонять кого-л. куда-л.; 4) стрелять; 5) поджигать 放る [хо:ру] 1) бросать, кидать; 2) забрасывать, забывать, оставлять 放れる [ханарэру] получить </p>		<p> 3 "Отпускать" ХО: ханасу; ханарэру </p>			

ХО: лодильника, когда пришла хана суставам..

Ханарэру я хотел

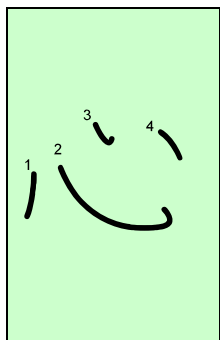
ХАНАРЭРУ я хотел,
КАЙХО: от работы,
С инвалитурой залетел,
И с **СЯКУХО:** заботы.
ХАНАСУ теперь прошу,
Буду тише мыши,
ХО:СЯ не переносу,
Лучше **ХО:РУ** с крыши.
ХОМПО: НА я был дурак,
Лодырь да и только,
Получил свое **ЦУЙХО:**
Жду **СЯКУХО:** стойко..

放れる я хотел

放れる я хотел,
解放 от работы,
С инвалитурой залетел,
И с **釈放** заботы.
放す теперь прошу,
Буду тише мыши,
放射 не переносу,
Лучше **放る** с крыши.
奔放な я был дурак,
Лодырь да и только,
Получил свое **追放**
Жду **釈放** стойко..

Ключевые слова:

放す [ханасу] освобождать
放る [хо:ру] бросать, оставлять
解放 [кайхо:] освобождение
放射 [хо:ся] излучение

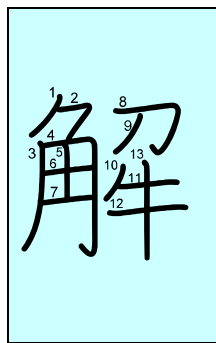


2 "Сердце" **СИН** кокоро

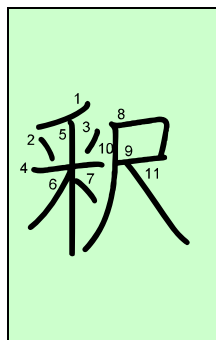
свободу
解放 [кайхо:] освобождение
釈放 [сякухо:] освобождение (из тюрьмы)
放免 [хо:мэн] ~суру освобождать, отпускать
放射 [хо:ся] излучение
放熱 [хо:нэцу] теплоизлучение
放送 [хо:со:] вещание, передача, трансляция
放映 [хо:эй] ~суру передавать по телевидению
放心 [хо:син] ~суру быть рассеянным
奔放 [хомпо:] ~на своевольный
追放 [цуйхо:] изгнание, ссылка, депортация
放逐 [хо:тику] ~суру выгонять, изгонять
ほうぎん【放吟】(хо:гин) пение во весь голос; ~する громко петь
ほうにん【放任】(хо:нин) предоставление полной свободы
ほうしゃ【放射】(хо:ся) излучение, эманация; ~の лучистый, излучающий; ~する излучать
ほうしゃき【放射器】(хо:сяки) эжектор
ほうしゃぶつ【放射物】(хо:сябуцу) 1) излучающий предмет; 2) радиоактивное вещество
ほうさん【放散】(хо:сан) излучение, эманация; испарение; ~する излучать; испарять
ほうすい【放水】(хо:суй) 1) дренаж; ~する отводить воду, осушать, дренировать
ほうろう【放浪】(хо:ро:): ~する бродяжничать, блуждать; 放浪の旅に上る отправиться бродяжничать.
ほうそうきょく【放送局】(хо:со:кёку) радиостанция
ほうでん【放電】(хо:дэн) разряд; ~する разряжать[ся]



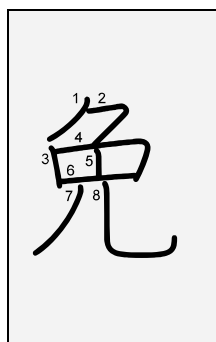
放 3 "Отпускать" **ХО:** ханасу;
ханарэру
解 5 "Развязывать" **КАЙ, ГЭ**
току; токэру
釈 8 "Пояснения" **СЯКУ**
免 7 "Освобождать" **МЭН**
манукарэру; юрису



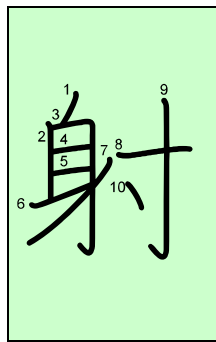
5
"Развязывать"
КАЙ, ГЭ току;
токэру

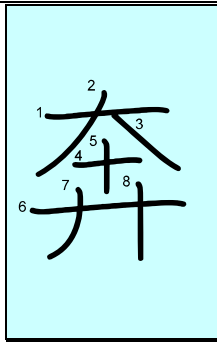


8
"Пояснения"
СЯКУ

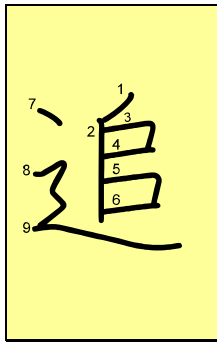


7
"Освобождать"
МЭН
манукарэру;
юрису

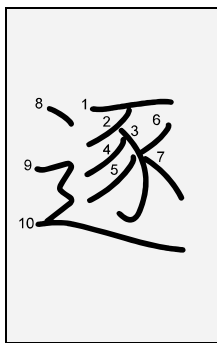




9 "Беготня" ХОН



3 "Преследовать" ЦУЙ ОУ



7 "Один за другим" ТИКУ ОУ



放 3 "Отпускать" ХО: ханасу; ханарэру

手 1 "Рука" СЮ ТЭ

牛 2 "Корова" ГЮ: уси

牧 4 "Пастбище" БОКУ

場 2 "Место" ДЗЁ:

犬 1 "Собака" КЭН ину

小 1 "Маленький" СЁ: тиисай

便 4 "Почта", "Удобество"

БИН; БЭН таэри

馬 2 "Лошадь" БА ума

鹿 9 "Олень" РОКУ сика

仏 5 "Будда", "Франция"

БУЦУ; ФУЦУ хотокэ

神 3 "Бог" СИН, ДЗИН ками

芳 8 "Душистый" ХО:

射 6 "Стрелять" СЯ иру
熱 4 "Горячий" НЭЦУ ацуй
送 3 "Посылать" СО: окуру
映 6 "Отражаться" ЭЙ уцуру;
уцусу; хаэру

心 2 "Сердце" СИН когоро

奔 9 "Беготня" ХОН

追 3 "Преследовать" ЦУЙ ОУ

逐 7 "Один за другим" ТИКУ

ОУ

Мини тест.

Прочитайте и переведите:

放す
放つ
放る
放れる
解放
釈放
放免
放射
放熱
放送
放映 する
放心 する
奔放 な
追放
放逐 する

Типовые фразы:

はなす【放す】(ханасу) выпускать,
отпускать [на волю];
て はな
手を放す выпустить из рук; отнять руки
(от чего-л.); перестать держаться за что-
л.;

はな はな
放して、放して [от]пусти!;

て はな
手を放せ руки прочь!;

うし ぼくじょう はな
牛を牧場に放す выгнать скот на
пастбище;

いぬ はな
犬を放してやれ спусти собаку с цепи.

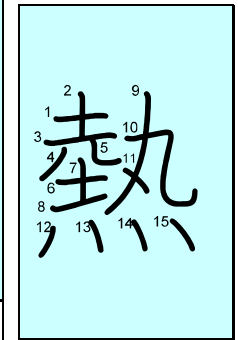
こく【放く】(коку)

1) испускать, издавать (запах);

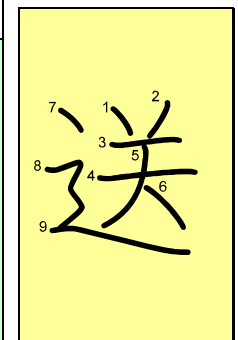
しょうべん
小便をこく мочиться;

2) молотить (болтать) вздор;

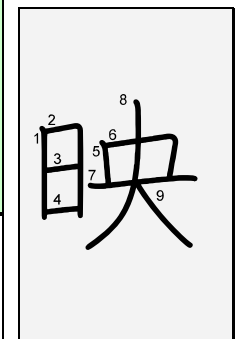
6 "Стрелять"
СЯ иру



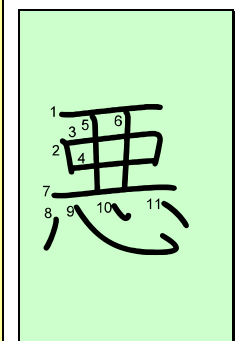
4 "Горячий"
НЭЦУ ацуй



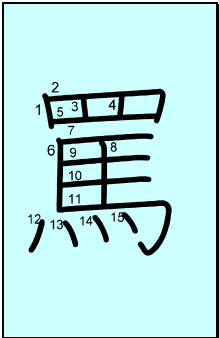
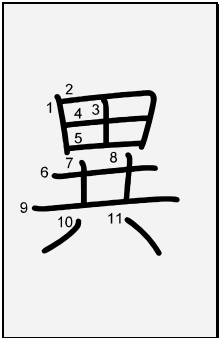
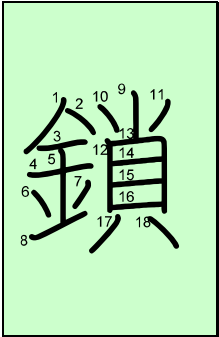

3 "Посылать"
СО: окуру



6
"Отражаться"
ЭЙ уцуру;
уцусу; хаэру



3 "Плохой"
АКУ; О варуй

	<p>камбасий 香 7 "Аромат" КО: каору; каори; камбасий 声 2 "Голос" СЭЙ, СЁ: коэ 泣 4 "Плакать" КЮ: наку 異 6 "Отличаться" И котонару 彩 7 "Расцветивать" САЙ иродору 間 2 "Интервал" КАН; КЭН айда 諜 + + "Шпион" ТЁ: 浮 7 "Всплывать" ФУ уку 説 4 "Теория" СЭЦУ току 火 1 "Огонь" КА хи 矢 2 "Стрела" СИ я 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу 発 3 "Испускать" ХАЦУ, ХОЦУ 抛 +/х "Бросать" ХО: нагэуцу 対 3 "Против" ТАЙ; ЦУЙ 悪 3 "Плохой" АКУ; О варуй 罵 9 "Бранить" БА ноносиру 置 4 "Класть" ТИ оку 学 1 "Учиться" ГАКУ манабу 校 1 "Школа" КО: 遊 3 "Развлекаться" Ю: асобу 鎖 8 "Цепь" СА кусари 浪 8 "Бродить" РО: 生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ: умарэру; икиру; нама 活 2 "Живой" КАЦУ</p> <p>Вернуться в список 3.2 -></p>	<p>うそをこくな не ври!, брось врать!; ばか 馬鹿をこけ! брехня!, вздор! ほっとく【放っとく】(хоттоку) (放っておく) не обращать внимания, плюнуть на что-л.; ふっ ほとけ はな かみ かみ 仏 /ホトケ/ 放っとけ、神 /カミ/かまうな плюнь на всё! (будд — брось, о богах не печалься) はなつ【放つ】(ханацу) 1) выпускать [на свободу, на волю]; 2) испускать (свет, запах и т. п.); излучать; ほうこう はな 芳香を放つ распространять аромат, чудесно пахнуть; こえ はな な 声を放って泣く плакать в голос (навзрыд); いさい はな 異彩を放つ блистать; かんちよう はな 間諜を放つ засылать шпионов; ふせつ はな 浮説を放つ пускать ложный слух; ひ はな ...に火を放つ поджигать что-л.; や はな 矢を放つ пускать стрелу; 3) стрелять из чего-л.; いっぱつほう 一発放 а) выстрелять; б) пукнуть; 4) изгонять. ほうろ【放る・抛る】(хо:ру) 1) бросать, кидать куда-л., в кого-л.; たい あくば ほう ...に対して悪罵を放る осыпать кого-л. бранью; 2) оставлять, забрасывать; выбрасывать; はな お あれは放って置け оставь его (её, их)!; がっこう ほう あそ 学校を放って遊ぶ забросить ученье и развлекаться はなれる【放れる】(ханарэру) получить свободу; освободиться от чего-л.; いぬ くさり はな 犬が鎖を放れた собака сорвалась с цепи. ほうろうせいかつ【放浪生活】(хо:ро:- сэйкацу) : ~をする вести бродячую (скитальческую) жизнь.</p>	 <p>9 "Бранить" БА ноносиру 置 4 "Класть" ТИ оку</p>  <p>6 "Отличаться" И котонару</p>  <p>8 "Цепь" СА кусари</p>
<p>315</p>  <p>адзи вкус</p>	<p>МИ адзи; адзиваи ≡ あじ; あじわい</p> <ul style="list-style-type: none"> • 304 • (рот + еще не = вкус) • вкус • Положить в рот еще не достаточно чтобы узнать вкус 	<p>ВКУС</p> <p>味 [адзи] 1) вкус; 2) прелесть чего-л.; 3) настроение (рынка); 4) ~на остроумный, тонкий 味わい [адзиваи] вкус 味わう [адзивау] 1) наслаждаться</p>	

• あじ адзи
 • МИдии имеют адский вкус, особенно зимой, наливай...

Про адзи не спорят
 Про АДЗИ не спорят,
 У всех ФУ:МИ свой,
 Кому МИСО надо,
 Под запах любой.
 Кому САММИ рыба
 Само МЁ:МИ в раз,
 Кому без ТЁ:МИРЁ:
 Не в лом ананас.
 Кто выпить МИКАТА,
 АДЗИ все равно,
 КЁ:МИ его будет
 Сакэ да вино..
 Сижу, АДЗИВАУ,
 ТИММИ на столе,
 СИРОМИ на стенах,
 КИМИ на нуле..

Про 味 не спорят

Про 味 не спорят,
 У всех 風味 свой,
 Кому 味噌 надо,
 Под запах любой.
 Кому 酸味 рыба
 Само 妙味 в раз,
 Кому без 調味料
 Не в лом ананас.
 Кто выпить 味方,
 味 все равно,
 興味 его будет
 Сакэ да вино..
 Сижу, 味わう,
 珍味 на столе,
 白味 на стенах,
 気味 на нуле..

Ключевые слова:

味 [адзи] вкус
 味わう [адзивау] наслаждаться
 風味 [фу:ми] вкус
 調味料 [тё:мирё:] приправа
 気味 [кими] чувство

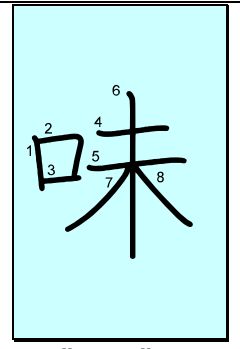
чем-л.; 2) понимать, чувствовать;
 3) испытать, знать на опыте
 風味 [фу:ми] вкус чего-л.
 酸味 [самми] кислота, кислый
 вкус
 調味料 [тё:мирё:] приправа,
 специи
 味噌 [мисо] мисо
 珍味 [тимми] деликатес
 妙味 [мё:ми] кн. очарование,
 прелесть, красота чего-л.
 興味 [кё:ми] интерес
 気味 [кими] 1) чувство,
 ощущение; впечатление ; 2)
 намёк, признак, налёт, оттенок
 白味 [сиромии] белизна
 厚味 [ацуми] толщина
 味方 [миката] сторонник, союзник

++

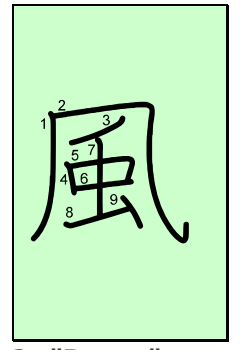
味 3 "Вкус" МИ адзи;
 адзиваи
 風 2 "Ветер" ФУ: кадзэ
 酸 5 "Кислота" САН суй;
 суппай
 調 3 "Тон" ТЁ: сирабэру;
 ТОТОНОЭРУ
 料 4 "Плата" РЁ:
 噌 + "Мисо" СО: мисо
 珍 7 "Редкостный" ТИН
 мэдзурасий
 妙 7 "Чудесный" МЁ:
 興 5 "Развлечение" КО:; КЁ:
 окуру; окосу
 気 1 "Дух" КИ, КЭ
 白 1 "Белый" ХАКУ, БЯКУ
 сирой
 厚 5 "Толстый" КО: ацуй
 方 2 "Сторона" ХО: ката

Мини тест.
 Прочитайте и переведите:

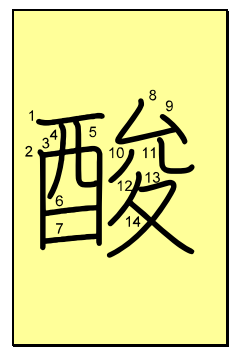
味
 味な
 味わい
 味わう



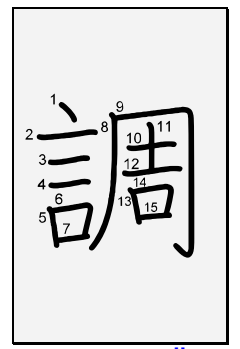
3 "Вкус"
 МИ адзи;
 адзиваи



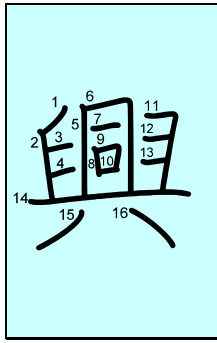
2 "Ветер"
 ФУ: кадзэ



5 "Кислота"
 САН суй;
 суппай



3 "Тон" ТЁ:
 сирабэру;
 ТОТОНОЭРУ



5 "Развлечение" КО:; КЁ:
око^{ру}; око^{су}

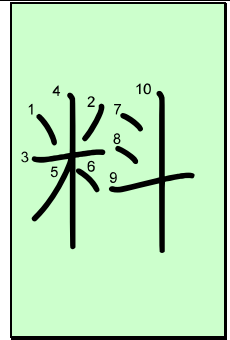


味 3 "Вкус" МИ адзи;
адзиваи
良 4 "Хороший" РЕ: ёи / ий
悪 3 "Плохой" АКУ; О варуй
抜 7 "Вытаскивать" БАЦУ
нуку; нукэру; нукасу
見 1 "Видеть" КЭН миру;
миэру; мисэру
付 4 "Прикреплять" ФУ
цукэру; цуку
知 2 "Знание" ТИ сиру
貧 5 "Бедный" ХИН мадзусий
乏 8 "Скудный" БО: тобосии
/ томосий
私 6 "Я" СИ ватакуси /
ватаси
借 4 "Брать в долг" СЯКУ
кариру
金 1 "Золото" КИН, КОН о-
канэ
占 8 "Завладевать" СЭН
симэру; уранау
覚 4 "Ощущение" КАКУ
самэру; самасу; обоэру
合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ
ау; авасэру
内 2 "Внутри" НАЙ, ДАЙ ути
段 6 "Ступень" ДАН; ТАН
出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру;
дасу
来 2 "Приходить" РАЙ куру
人 1 "Человек" ДЗИН, НИН
хито; хитобито
事 3 "Дело" ДЗИ КОТО

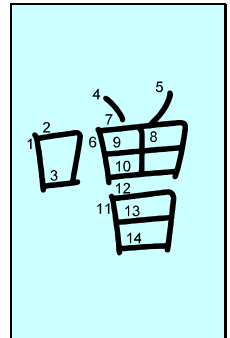
風味
酸味
調味料
味噌
珍味
妙味
興味
気味
白味
厚味
味方

Типовые фразы:

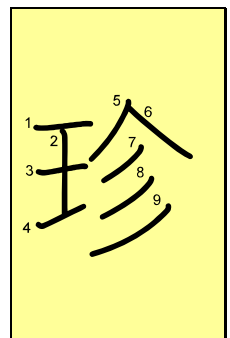
あじ【味】(адзи)
1) вкус;
...の～がする(がある) иметь вкус чего-л.;
あじ よ
味の良い вкусный;
あじ わる
味の悪い невкусный;
あじ ぬ
味の抜けた безвкусный;
あじ み
味を見る пробовать [на вкус];
あじ つ
味を付ける приправлять;
あじ し
...の味を知る знать вкус чего-л., иметь
знакомство, быть знакомым с чем-л.;
びんぼう あじ し
貧乏の味を知る [на себе] испытать
бедность;
わたし しゃっきん あじ し
私は借金の味を知っている я по
опыту знаю, что значит иметь долги;
2) прелесть чего-л.;
あじ し おぼ し
...の味を占める(覚える, 知る) находить
удовольствие в чём-л.;
つ あ うち だんだんあじ で く
付き合っている内に段々味が出て来る
ひと
人だ он такой человек, который
становится интересней (приятней) при
ближайшем знакомстве;
あじな【味な】(адзина) остроумный,
тонкий; многозначительный;
あじ こと い
味な事を言う говорить
многозначительно; быть острым на язык;
かれ こと
彼も中々味な事をやる он ловкий
(неглупый) малый;
しかくふたり なか
◇二人は味な仲だ у них роман.
あじわう【味わう】(адзивау)
1) наслаждаться чем-л.;
ほん あじ よ
本を味わって読む наслаждаться
книгой, читать [книгу] с большим
удовольствием;



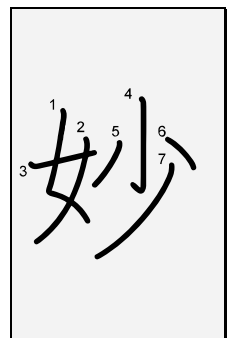
4 "Плата"
РЕ:



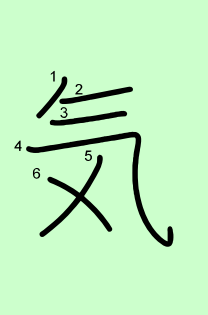
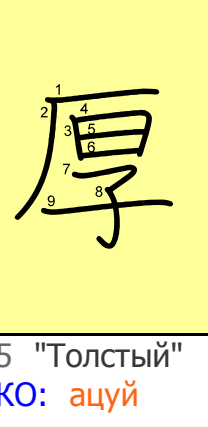
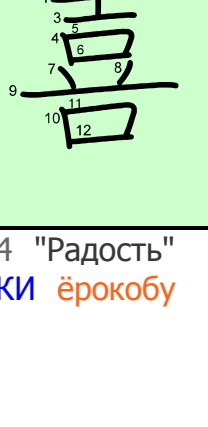

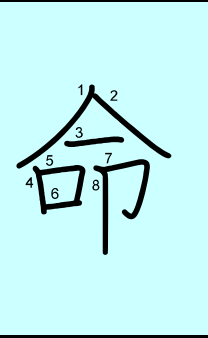
+ "Мисо"
СО: МИСО



7
"Редкостный"
ТИН
мэдзурасий



7 "Чудесный"
МЕ:

	<p>言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу 彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра 中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ: нака; наканака 二 1 "Два" НИ футацу 仲 4 "Посредник" ТЮ: нака 本 1 "Книга" ХОН мото 読 2 "Читать" ДОКУ ёму 君 3 "Ты" КУН кими 喜 4 "Радость" КИ ёрокобу 悲 3 "Печальный" ХИ канасий; канасиму 葉 3 "Листва" Ё: ха 世 3 "Мир" СЭ, СЭЙ ё 苦 3 "Горький" КУ курусий; курусиму; нигаЙ 勞 4 "Труд" РО: итавару 噌 + "Мисо" СО: мисо 摺 + + "Тереться" СЁ: 腐 8 "Гнить" ФУ кусару 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу 緒 7 "Начало" СЁ (ТЁ) о 方 2 "Сторона" ХО: ката 身 3 "Тело" СИН ми 引 2 "Тянуть" ИН хику 入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру; ирэру 軍 4 "Армия" ГУН</p>	<p>2) понимать, чувствовать; きみ よろこ かな きみ 君の喜びや悲しみを君とおなじように あじ 味わうことができる я понимаю (я могу переживать с тобой) твои радости и печали; あじ ことば 味わうべき言葉 многозначительные слова; 3) знать на собственном опыте; испытывать (лишения, горе и т. п.); よ くろう あじ 世の苦勞を味わう познать горести жизни. みそ【味噌】(мисо) 1) мисо (густая масса из перебродивших соевых бобов; служит для приготовления супов и в качестве приправы); みそ す 味噌を摺る растирать (размешивать) мисо; льстить кому-л., заискивать перед кем-л.; みそ つ 味噌を付ける положить мисо в пищу; напортить; осрамиться, сесть в лужу; みそ ぐさ 味噌が腐る мисо киснет (тж. обр. о плохом пении); みそ いっしょ 味噌もくそも一緒にする валить всё в одну кучу (смешивать мисо и дерьмо); 2) сильная сторона, предмет гордости; それが かれ それが彼のみそだ это и есть его конёк, этим-то он и гордится. みかた【味方・身方】(миката) сторонник, союзник; друг; «наши»; ...に～する, ～になる принять (стать на) сторону кого-л.; стать чым-л. сторонником; みかた つ ひきい ...を味方に付ける(引入れる, する) привлечь на свою сторону, привлечь в число своих сторонников; みかた ぐん 味方の軍 наши войска.</p>		<p>1 "Дух" КИ, КЭ</p>		<p>5 "Толстый" КО: ацуй</p>		<p>4 "Радость" КИ ёрокобу</p>
<p>316  мэй приказ жизнь</p>	<p>МЭЙ иноти メイ いのち • 343 • (давление под крышей + рот + согбенная фигура = приказ) • приказ, жизнь • Приказ это <i>подавление</i> <i>ртом</i> человека, который <i>согбенно</i> подчиняется • めい мэй • МЭЙор выхватил меч, отдавая приказ иностранным типам в атаку за жизнь..</p>	<p>ПРИКАЗ, ЖИЗНЬ 命 [иноти] жизнь; 命 [иноти] ~но ару живой, живущий; 命 [иноти] ~но най мёртвый, бездыханный 命 [мэй] 1) приказ, команда, распоряжение; 2) жизнь; 3) связ. судьба, жребий 命じる [мэйдзиру] 1) приказывать, распоряжаться; 2)</p>	 <p>3 "Приказ" МЭЙ ИНОТИ</p>					

Мэй дают ему на запад

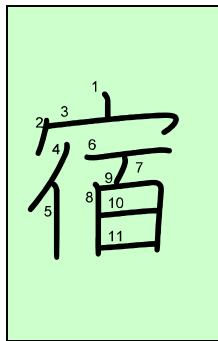
МЭЙ дают ему на запад,
Ей в другую сторону,
ИНОТИ опять как сахар,
Снова **ДЗИММЭЙ** никчему.
КАКУМЭЙ опять нагрянет,
УММЭЙ дальше позовет,
МЭЙРЭЙ будет, как в романе, -
Шаг назад, и два вперед.
На все **ТЭММЭЙ** вроде будет,
СЮКУМЭЙ не даст пропасть,
Если **МЭЙ** тебя разбудит,
Постарайся не упасть..

命 дают ему на запад

命 дают ему на запад,
Ей в другую сторону,
命 опять как сахар,
Снова **人命** никчему.
革命 опять нагрянет,
運命 дальше позовет,
命令 будет, как в романе,
Шаг назад, и два вперед.
На все **天命** вроде будет,
宿命 не даст пропасть,
Если **命** тебя разбудит,
Постарайся не упасть..

Ключевые слова:

命令 [мэйрэй] приказ, команда
生命 [сэймэй] жизнь
命 [иноти] жизнь
革命 [какумэй] революция



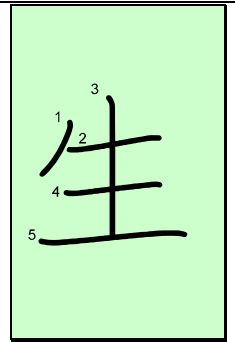
3 "Гостиница" СЮКУ ядо

назначать на должность

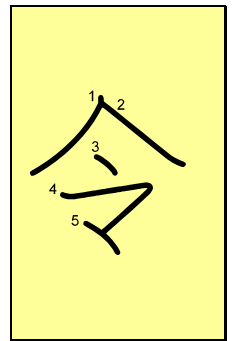
生命 [сэймэй] жизнь
人命 [дзиммэй] человеческая жизнь
命令 [мэйрэй] приказ, приказание, команда
任命 [ниммэй] назначение ⇨
拜命 [хаймэй] ~суру получать официальное назначение
運命 [уммэй] судьба, участь
天命 [тэммэй] воля неба; перен.
судьба, доля
宿命 [сюкумэй] судьба, рок, предопределение
革命 [какумэй] революция
命名 [мэймэй] ~суру называть, давать имя
いのちがかり【命がかり】 (инотигакари) : ~する отдать [всю] жизнь
めいちゅ【命中】 (мэйтю) попадание (в цель), поражение (цели); ~する попасть [в цель]; ~しない не попасть, промахнуться
めいちゅうだん【命中弾】 (мэйтю:дан) 1) прямое попадание; 2) снаряд, попавший (пуля, попавшая) в цель
いのちだま【命弾・命丸】 (инотидама) заветная (последняя) пуля (приберегаемая на крайний случай).
いのちがわり【命代り】 (инотигавари) дело (вопрос) жизни и смерти
めいれいしょ【命令書】 (мэйрэйсё) приказ, распоряжение (письменное)
めいれいしゃ【命令者】 (мэйрэйся) командующий; распоряжающийся
めいめい【命名】 (мэймэй) : ~する называть, давать имя;
子を太郎と命名する назвать ребёнка Таро, дать ребёнку имя Таро.
いのちぎり【命限り】 (инотигири) дело целой жизни



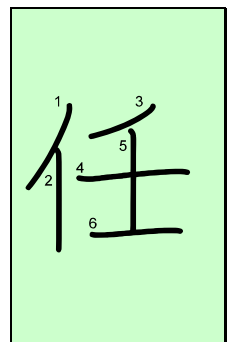
命 3 "Приказ" МЭЙ ИНОТИ
生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ:
умарэру; икиру; нама
人 1 "Человек" ДЗИН, НИН
хито; хитобито
令 4 "Приказ" РЭЙ
任 5 "Назначение" НИН
макасэру
拜 6 "Поклоняться" ХАЙ



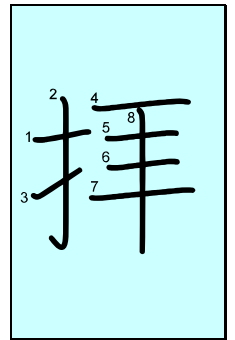
1 "Жизнь"
СЭЙ, СЁ:
умарэру;
икиру; нама



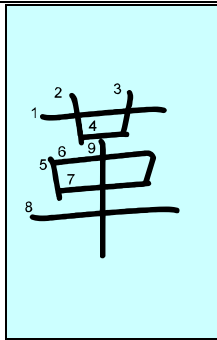
4 "Приказ"
РЭЙ



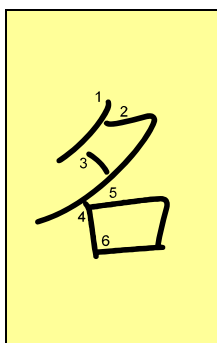
5
"Назначение"
НИН
макасэру



6
"Поклоняться"
ХАЙ огаму



6 "Кожа" **КАКУ** кава



1 "Имя" **МЭЙ, МЁ:** на



命 3 "Приказ" **МЭЙ** иноти
 助 3 "Спасать" **ДЗЁ** тасукэру;
 тасукару
 延 6 "Растягивать" **ЭН**
 нобиру; нобасу; нобэру
 関 4 "Застава" **КАН** сэки;
 какавару
 有 3 "Иметь" **Ю;** у ару
 限 5 "Предел" **ГЭН** кагиру;
 кагири
 物 3 "Вещь" **БУЦУ, МОЦУ**
МОНО
 種 4 "Разновидность" **СЮ**
ТАНЭ
 落 3 "Падать" **РАКУ** отиру;
 отосу
 支 5 "Филиал" **СИ** сасаэру;
 сасаэ

огаму

運 3 "Судьба" **УН** хакобу
 天 1 "Небо" **ТЭН**
 宿 3 "Гостиница" **СЮКУ** ядо
 革 6 "Кожа" **КАКУ** кава
 名 1 "Имя" **МЭЙ, МЁ:** на

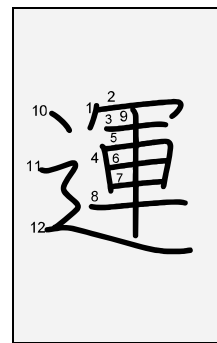
Мини тест.

Прочитайте и переведите:

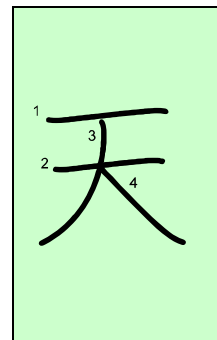
命
 命 のある
 命 のない
 命
 命 じる
 生命
 人命
 命令
 任命
 拝命 する
 運命
 天命
 宿命
 革命
 命名

Типовые фразы:

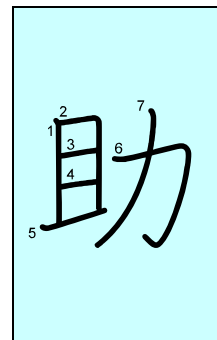
いのち【命】(иноти) жизнь;
 ~のある живой, живущий;
 ~のない бездыханный, безжизненный;
 мёртвый;
 いのち たす
 命 が助かる спастись [от смерти],
 остаться в живых;
 いのち の
 命 が延びる начать новую жизнь;
 いのち かか
 命 に関わる угрожающий жизни,
 смертельный, роковой;
 いのち あかぎ
 命 の有る限り пока жив; до
 последнего вздоха;
 いのち ものしゆ
 命 あつての物種 пока жив, есть
 надежда, пока живу — надеюсь;
 いのち お
 命 を落とす потерять жизнь;
 いのち ささ つな
 命 を支える(繋ぐ) поддерживать
 жизнь (существование);
 いのち す
 命 を捨てて ценою жизни, отдав свою
 жизнь;



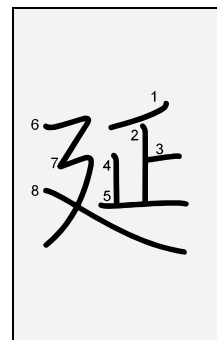
3 "Судьба"
УН хакобу



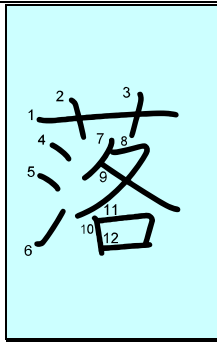
1 "Небо"
ТЭН



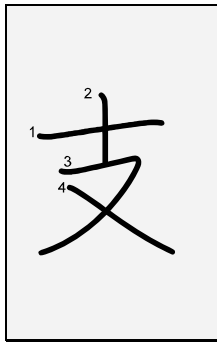
3 "Спасать"
ДЗЁ тасукэру;
тасукару



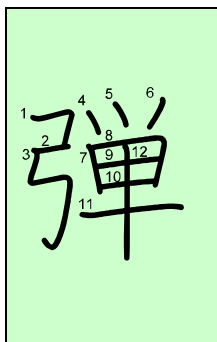
6
"Растягивать"
ЭН нобиру;
нобасу;
нобэру



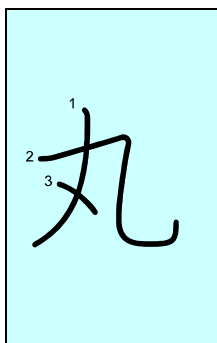
3 "Падать" РАКУ отиру; отосу



5 "Филиал" СИ сасаэру; сасаэ

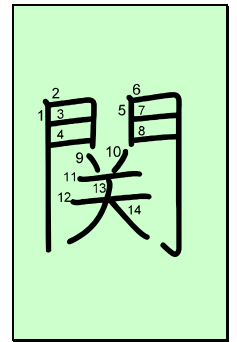


7 "Пуля" ДАН тама; хику

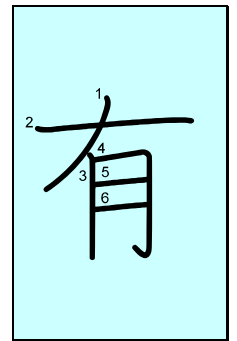


2 "Круглый" ГАН маруй;
марудэ

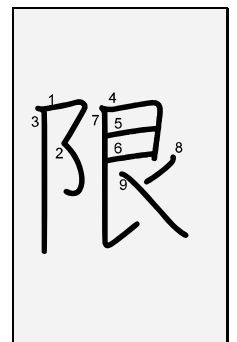
いのち と
命 を取る лишить жизни;
これら いのち と
コレで 命 を取られる погибнуть от
холеры;
せいこう いのち と
成功のために 命 を取られる заплатить
жизнью за успех;
いのち にばんめ
命 から二番目である быть самым
важным в жизни;
いのち
じっとしていないと 命 がないぞ не
шевелись, а то не быть тебе в живых!;
こと かなら いのち
そんな事をすれば 必 ず 命 がない
сделать это — значит пойти на верную
смерть;
かれ いのち いちじかん も
彼の 命 はもう一時間と持たない он не
протянет и часа.
いのち すてくりかえし
命 を捨て へ ценою жизни, отдав
свою жизнь;
II みこと【命・尊】(микото) микото
(титулование богов и знатных лиц);
すさゆきお いのち
須佐之男の 命 бог Сусаноо;
にほんたけ やまとたける みこと
日本武/ヤマトタケルの/ 尊 принц
Яматотакэру.
III めい【命】(мэй)
1) приказ, распоряжение;
めい おろ
命 を下す отдавать приказ
(распоряжение);
めい ほう
命 を奉じて повинаясь приказу,
выполняя приказ;
2) жизнь;
めいたんせき たんせき сема
命 旦/タンセキ/に迫る кн. чьи-л.
дни сочтены, кому-л. осталось жить
считанные дни;
3) судьба;
しせいめい
死 生命あり жизнь и смерть - вопрос
судьбы.
めいじる【命じる】(мэйджиру)
1) приказывать, отдавать приказаний;
велеть; давать команду;
しつ そうじ めい
室の掃除を命じる приказать (велеть)
убрать комнату;
りょうしん めい ところ したが
良心の命じる所に従う следовать
велению совести;
めい とお
命 ぜられた通りにする делать как
приказано;
きちょう めい
帰朝を命ぜられる получить приказ
вернуться в Японию;
2) назначать [на должность];
いいん めい
委員を命ぜられる быть назначенным



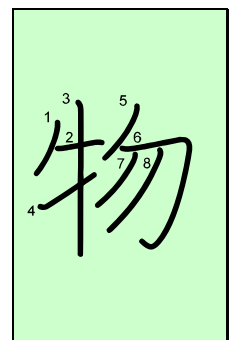
4 "Застава" КАН сэки;
какавару



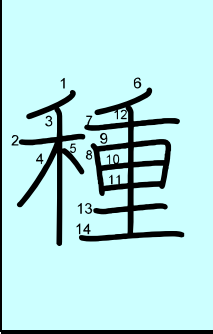

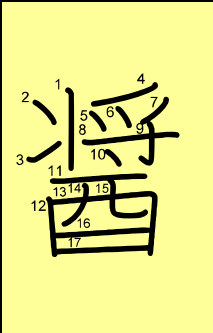
3 "Иметь" Ю; У ару



5 "Предел" ГЭН кагиру;
кагири

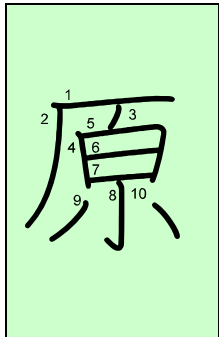


3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ
МОНО

	 <p>3 "Замещать" ДАЙ кавару; кавари; каэру</p> <p>Вернуться в список 3.2 -></p>	<p>членом комитета. めいれい【命令】(мэйрэй) приказание, приказ; предписание; повеление; ~する приказывать; предписывать; повелевать; ~[的] повелительный, императивный; めいれい はっ おろ 命令を發す(下す) отдавать приказ (приказание, распоряжение); われわれ きみ めいれい う 我々は君の命令は受けない мы не желаем ходить под твоим началом, нечего тебе нами командовать.</p>	 <p>4 "Разновидност ь" СЮ танэ</p>
<p>317</p>  <p>абура масло</p>	<p>Ю абура ユ あぶら</p> <ul style="list-style-type: none"> • 260 • (вода, жидкость + причина = масло, нефть) • нефть • Причина появления вышки на поле в том, что там есть нефть • あぶら абура • Юбка испачкалась по причине работы с маслом, когда бушевал буран.. <p>Кю:юсё я покупаю</p> <p>КЮ:ЮСЁ я покупаю, И ТО:Ю я продаю, АБУРАЭ рисуюю, И ГЭНЬЮ опять гоню. СЭКИЮ ведь не КАНЬЮ вам, И СЁ:Ю не дам коню, АБУРА с ЮСИ в сарае Для себя чуть-чуть храню..</p> <p>給油所 я покупаю</p> <p>給油所 я покупаю, И 灯油 я продаю, 油絵 рисуюю, И 原油 опять гоню. 石油 ведь не 肝油 вам, И 醬油 не дам коню, 油 с 油脂 в сарае Для себя чуть-чуть храню..</p>	<p>МАСЛО, НЕФТЬ</p> <p>油 абура масло (растительное или техническое) 油脂 юси масла и жиры; смазочные материалы 醬油 сё:ю соевый соус 肝油 канью рыбий жир 油絵 абураэ картина маслом 石油 сэкию нефть; керосин 原油 гэнью сырая нефть 灯油 то:ю керосин 給油所 кю:юсё [кю:юдзё] заправочная станция あぶらいため【油いため】(абураитамэ) кушанье, жаренное на масле あぶらだらけ【油だらけ】(абурадаракэ): ~の весь в масле, замазанный, засаленный ゆせい【油井】(юсэй) нефтяная скважина あぶらいど【油井戸】(абураидо) нефтяная скважина あぶらいり【油入り】(абураири) масляный (напр. тормоз) ゆれい【油冷】(юрэй) масляное охлаждение あぶらや【油屋】(абурая) 1) продавец масла; 2) магазин (лавка), где продаётся масло ゆだんなく【油断なく】(юданнаку) бдительно, неусыпно. あぶらむし【油虫】(абурамуси) таракан. ゆる【油路】(юро) маслопровод. ゆそうかん【油送管】(юсо:кан) нефтепровод.</p>	 <p>3 "Масло" Ю абура</p>  <p>8 "Жир" СИ абура</p>  <p>++ "Соевый соус" СЁ:</p>

Ключевые слова:

油 [абура] масло
 油脂 [юси] масла и жиры
 石油 [сэкию] нефть
 灯油 [то:ю] керосин



2 "Равнина" ГЭН хара



油 3 "Масло" Ю абура
 切 2 "Резать" СЭЦУ; САЙ
 киру; кири; кирэ
 差 4 "Разница" СА сасу; сасу
 引 2 "Тянуть" ИН хику
 塗 7 "Намазывать" ТО нуру
 売 2 "Продавать" БАЙ уру
 紙 2 "Бумага" СИ ками
 火 1 "Огонь" КА хи
 断 5 "Прерывать" ДАН тацу;
 котовару
 目 1 "Глаз" МОКУ мэ
 内 2 "Внутри" НАЙ, ДАЙ ути
 乗 3 "Ехать" ДЗЁ: нору;
 носэру
 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН
 хито; хитобито
 田 1 "Рисовое поле" ДЭН та
 見 1 "Видеть" КЭН миру;
 миэру; мисэру

ゆそうせん【油送船】(юсо:сэн)
 нефтеналивное судно, танкер



油 3 "Масло" Ю абура
 脂 8 "Жир" СИ абура
 醬 + + + "Соевый соус" СЁ:
 肝 8 "Печень" КАН кимо
 絵 2 "Картина" Э, КАЙ
 石 1 "Камень" СЭКИ иси
 原 2 "Равнина" ГЭН хара
 灯 4 "Лампа" ТО: хи;
 ТОМОСИБИ; ТОМОСУ
 給 4 "Снабжать" КЮ: тамау
 所 3 "Место" СЁ токоро

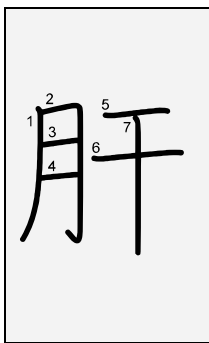
Мини тест.

Прочитайте и переведите:

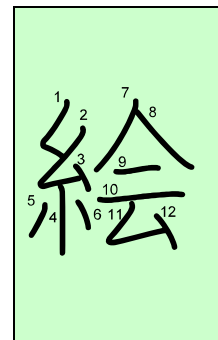
油
 油脂
 醬油
 肝油
 油絵
 石油
 原油
 灯油
 給油所

Типовые фразы:

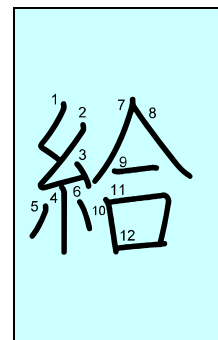
あぶら【油】(абура) масло (растительное и техническое);
 あぶら
 油 がつく замаслиться;
 あぶら き
 油 が切れる нуждаться в смазке;
 あぶら さ ひ ぬ
 油 を差す(引く, 塗る) смазывать;
 あぶら
 ◇ 油 をかける подливать масла в огонь;
 あぶら う
 ◇ 油 を売る бить баклуши;
 あぶらつかみ【油っ紙】(абуракками)
 промасленная бумага;
 あぶら かみ ひ
 ◇ 油 っ 紙 に火のついたようにぺらぺらし
 やべる трещать без умолку.
 ゆだん【油断】(юдан) невнимательность;
 небрежность; неосторожность;
 ~する быть невнимательным
 (небрежным, неосторожным); терять
 бдительность;



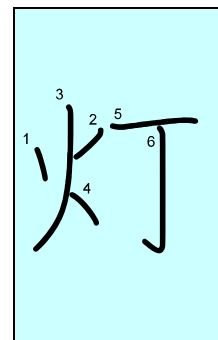
8 "Печень"
 КАН кимо



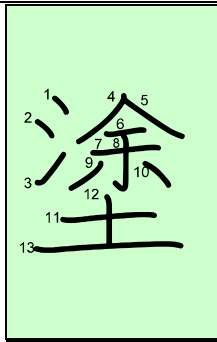
2 "Картина"
 Э, КАЙ
 ИСИ



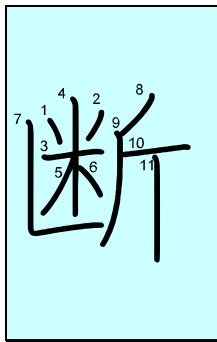
4 "Снабжать"
 КЮ: тамау



4 "Лампа"
 ТО: хи;
 ТОМОСИБИ;
 ТОМОСУ



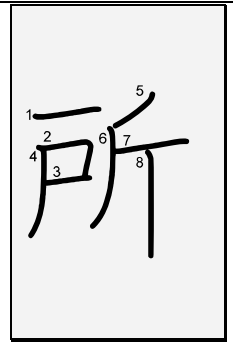
7 "Намазывать" **ТО нуру**



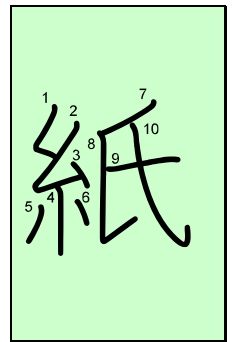
5 "Прерывать" **ДАН тацу;**
котовару

[Вернуться в список 3.2 ->](#)

~させる усыплять бдительность;
отвлекать внимание;
~のない осторожный; бдительный (ср.
ゆだんなく);
ゆだん **め**
油断のない目 зоркий глаз; неусыпное
око;
ゆだん
油断のならない требующий постоянной
бдительности, требующий постоянно
быть начеку;
ゆだん **うち**
...が油断している内に
воспользовавшись чьей-л.
неосторожностью (чьим-л.
невниманием);
ゆだん **じょう**
油断に **乗** ぜられる дать себя провести;
ひと **ゆだん**
あの人には油断をするな будь с ним
начеку, держи с ним ухо остро.
ゆでん【油田】(юдэн) нефтяное
месторождение, нефтеносное поле;
нефтяные промыслы;
ゆでん **み**
油田を見つける обнаружить нефть



3 "Место" **СЁ**
токуро



2 "Бумага"
СИ ками

318



ва
мир,
соглас
ие,
гармон
ия

ВА яварагэру; яварагу
ワ やわらげる; やわらぐ

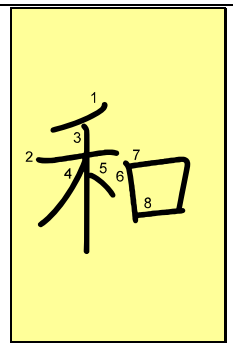
- 483
- (рис + рот = мир, гармония)
- мир, согласие, гармония
- Если есть **рис** и к нему **рот**, то это чистый **мир и согласие**, иначе – **гармония**..
- わ **ва**
- Когда вместе съедим **ВА**тружку, потом на хал**яв(у)а рагу**, у нас наступит мир и согласие..

Васёку мечтал поеть

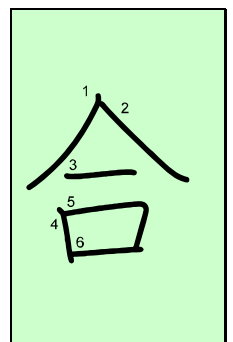
ВАСЁКУ мечтал поеть,
Спать в большой **ВАСИЦУ**,
ВАФУ: чтобы покорить,
Вписать свою страницу,
ОНВА НА бы мягкий стиль
Навсегда усвоить,
КЁ:ВАКОКУ посетить,
ХЭЙВА успокоить.
ВАГО: были бы с **КО:ВА**,
Мир **НЮ:ВА НА** тоже,
ВАФУКУ надену я,
Чтобы в **ВА** быть вхожим.

МИР, СОГЛАСИЕ,
ГАРМОНИЯ

和 [ва] 1) мир, согласие; 2) *мат.*
сумма
和する [васуру] гармонировать,
ладить
和らぐ [яварагу] смягчаться;
утихать, ослабевать
和む [нагому] смягчаться
和やか [нагояка] ~**на** тихий,
спокойный, мирный
和ぎ [наги] штиль
和合 [ваго:] согласие, лад
平和 [хэйва] мир
講和 [ко:ва] мир, примирение
共和国 [кё:вакоку] республика
柔和 [ню:ва] ~**на** мягкий,
ласковый
温和 [онва] ~**на** мягкий
和風 [вафу:] 1) японский стиль; 2)
лёгкий ветерок, бриз
和服 [вафуку] японская одежда,
кимоно



3 "Гармония"
ВА
яварагэру;
яварагу



2
"Соединяться"
ГО:, **ГАЦУ** **ау**;
авасэру

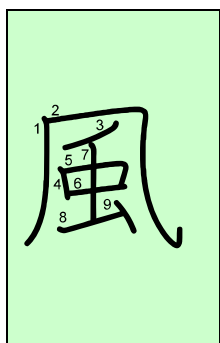
ВАСУРУ ведь надо всем,
Ссоры **ЯВАРАГУ**,
То **НАГИ** придет совсем,
К мировому благу..

和食 мечтал поесть

和食 мечтал поесть,
Спать в большой **和室**,
和風 чтобы покорить,
Вписать свою страницу,
温和な бы мягкий стиль
Навсегда усвоить,
共和国 посетить,
平和 успокоить.
和合 были бы с **講和**,
Мир **柔和な** тоже,
和服 надену я,
Чтобы в **和** быть вхожим.
和する ведь надо всем,
Ссоры **和らぐ**,
То **和ぎ** придет совсем,
К мировому благу..

Ключевые слова:

和 [ва] мир, согласие
和する [васуру] гармонизировать
和らぐ [яварагу] смягчаться
和合 [ваго:] согласие, лад
和風 [вафу:] японский стиль
和食 [васёку] японская кухня



2 "Ветер" **ФУ:** кадзэ

和室 [васицу] комната в японском стиле

和食 [васёку] японская кухня (стол, блюда)

英和辞典 [эйвадзитэн] англо-японский словарь

わごと 【和事】 (вагото) любовная сцена (в театре Кабуки).

わじん 【和人・倭人】 (вадзин) японец, японцы.

わごう 【和合】 (ваго:) согласие, лад; ~する ладить, жить дружно (в согласии); ~して дружно.

わみょう 【和名・倭名】 (вамё:) японское имя (название).

わしょ 【和書】 (васё) 1) японская книга, книга на японском языке

からく 【和楽】 (вараку) мир и веселье.

わか 【和歌】 (вака) 1) вака

(классическая яп. поэзия – нагаута, танка, сэдока и др.); 2) たんか 【短歌】.

わしんこく 【和親国】 (васинкоку) дружественная страна.

わやく 【和訳】 (ваяку) перевод на японский [язык]; ~する переводить на японский [язык].

わご 【和語】 (ваго) 1) чисто японские слова (ант. かんご 【漢語】);

わしょく 【和食】 (васёку) японская еда, японский стол



和 3 "Гармония" **ВА**

яварагэру; яварагу

合 2 "Соединяться" **ГО:, ГАЦУ**

ау; авасэру

平 3 "Плоский" **ХЭЙ тайра;**

хира

講 5 "Лекция" **КО:**

共 4 "Совместный" **КЁ: ТОМО**

国 2 "Страна" **КОКУ куни**

柔 7 "Мягкий" **ДЗЮ:, НЮ:**

яваракай

温 3 "Тёплый" **ОН ататакай;**

ататамэру

風 2 "Ветер" **ФУ: кадзэ**

服 3 "Одежда" **ФУКУ**

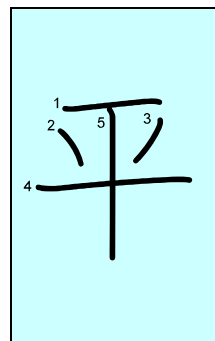
室 2 "Комната" **СИЦУ муро**

食 2 "Еда" **СЁКУ, ДЗИКИ**

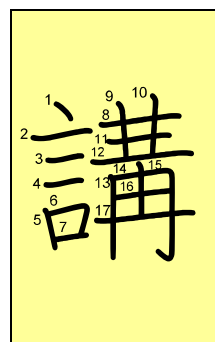
табэру

英 4 "Венчик" **ЭЙ ханабуса**

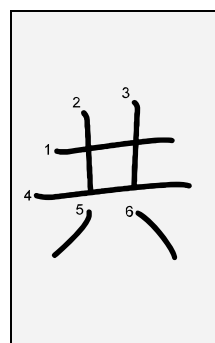
辞 4 "Отставка" **ДЗИ**



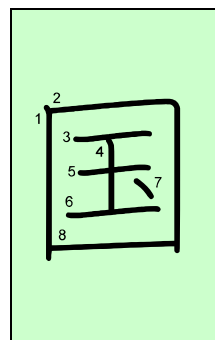
3 "Плоский"
ХЭЙ тайра;
хира



5 "Лекция"
КО:



4
"Совместный"
КЁ: ТОМО



2 "Страна"
КОКУ куни

3 "Одежда" ФУКУ

2 "Комната" СИЦУ муро

和 3 "Гармония" ВА
 яварагэру; яварагу
 媾 х "Совокупление" КО:
 講 5 "Лекция" КО:
 結 4 "Узел" КЭЦУ мусубу; юу
 二 1 "Два" НИ футацу
 五 1 "Пять" ГО ицуцу
 七 1 "Семь" СИТИ нанацу
 風 ++ "Штиль" кокудзи
 наги
 会 2 "Встреча" КАЙ; Э ау
 歌 2 "Песня" КА ута; утау
 光 2 "Сиять" КО: хикару;
 хикари
 同 2 "Одинаковый" ДО:
 онадзи
 塵 ++ "Пыль" ДЗИН тири
 声 2 "Голос" СЭЙ, СЁ: коэ
 的 4 "Цель" ТЭКИ мато
 局 3 "Бюро" КЁКУ
 文 1 "Литература" БУН, МОН
 露 8 "Роса" РО цую; арава
 訳 6 "Перевод" ЯКУ вакэ
 漢 3 "Китайский" КАН
 学 1 "Учиться" ГАКУ манабу
 通 2 "Проходить" ЦУ: то:ру;

典 4 "Справочник" ТЭН

Мини тест.

Прочитайте и переведите:

和
 和する
 和らぐ
 和む
 和やかな
 和ぎ
 和合
 平和
 講和
 共和国
 柔和な
 温和な
 和風
 和服
 和室
 和食
 英和辞典

Типовые фразы:

I わ【和(I)】(ва) мир, согласие;
 わ あこう わ むす
 和を(媾)講ずる, 和を結ぶ заключать
 мир; ср. わする .
 II わ【和(II)】(ва) сумма;
 に ご わ しち
 二と五の和は七 два плюс пять – семь.
 III なぎ【風・和】(наги) штиль, безветрие;
 なぎ
 風になる ветер стихает; наступает
 なぎ あ
 штиль; 風に会う попасть в штиль.
 わする【和する】(васуру) быть в ладу (в
 мире); ладить; гармонировать;
 ...に和して в лад с чем-л.;
 присоединившись к чему-л.;
 わ うた
 和して歌う петь в унисон (хором).
 わこう, わこうどうじん【和光, 和光同塵】
 (вако:, вако:-до:дзин) личная скромность,
 стремление оставаться в тени (умерять
 блеск и смешиваться с пылью).
 I わせい【和声】(васэй) благозвучие,
 гармоничность;
 的 благозвучный, гармоничный.
 II かせい【和声】(касэй) гармония.
 わきよく【和局】(вакёку) :
 わきよく むす
 和局を結ぶ кончать дело миром.
 わぶん【和文】(вабун)

7 "Мягкий"
ДЗЮ:, НЮ:
яваракай

3 "Тёплый"
ОН атакай;
ататамэру

4 "Отставка"
ДЗИ

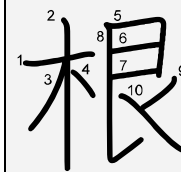
4
"Справочник"
ТЭН

	<p>то:ри; то:су; каёу</p>  <p>3 "Китайский" КАН</p> <p>Вернуться в список 3.2 -></p>	<p>1) японский текст; わぶん ろやく 和文を露訳する переводить с японского на русский; わかん【和漢】(вакан) : ~の японский и китайский; わかん がく つう 和漢の学に通じている быть знатоком классической японской и китайской литературы.</p>	 <p>4 "Венчик" Эй ханабуса</p>
<p>319</p>  <p>оку я</p> <p>здание, дом, лавка</p>	<p>ОКУ, Я オク</p> <ul style="list-style-type: none"> • 350 • (двойная крыша + потолок с носом + земля = здание) • дом, лавка • Если сделать двойную крышу и потолок с носом на земле, получится здание, дом... • ОКУджава построил дом в три яруса <p>Из такого вот роя не получится хэя..</p> <p>Из такого вот роя Не получится ХЭЯ, Только КОЯ и сарай, Как закончишь, наливай. Потом в ХОНЬЯ ты ступай, Да книжонки почитай, А когда ты все освоишь, То ЯСИКИ сам построишь.. КАОКУ отделаешь, ОКУНАЙ все сделаешь, Потом ТЯЯ для понта ИДЗАКАЯ в три фронта...</p> <p>Из такого вот роя не получится 部屋..</p> <p>Из такого вот роя Не получится 部屋, Только 小屋 и сарай, Как закончишь, наливай.</p>	<p><u>ЗДАНИЕ, ДОМ, ЛАВКА</u></p> <p>屋 [оку] дом; крыша 部屋 [хэя] комната 小屋 [коя] хибара, хижина, лачуга; будка; сарай 屋敷 [ясики] особняк, резиденция 屋根 [янэ] крыша, кровля 家屋 [каоку] дом, здание 屋内 [окунай] внутренняя часть дома 本屋 [хонья] книжный магазин (лавка) 花屋 [ханая] цветочный магазин 薬屋 [кусурия] аптека 茶屋 [тяя] чайная 居酒屋 [идзакая] японский ночной ресторан 写真屋 [сясинья] фотоателье 郵便屋 [ю:бинья] разг. почтальон 水道屋 [суйдо:я] разг. водопроводчик ペンキ屋 [пэнкия] маляр 分からず屋 [вакарадзуя] прост. бестолковый おくないでんわ【屋内電話】(окунай-дэнва) внутренний телефон. おくないうんどうじょう【屋内運動場】(окунай-ундо:дзэ:) спортивный зал. やたいみせ【屋台店】(ятаймисэ) ларёк, палатка. やごう【屋号】(яго:) 1) наименование (марка) фирмы (торгового предприятия);</p>	 <p>3 "Здание" ОКУ, Я</p>  <p>3 "Часть" БУ</p>  <p>7 "Стелить" ФУ сику; сики</p>

Потом в **本屋** ты ступай,
Да книжонки почитай,
А когда ты все освоишь,
То **屋敷** сам построишь..

家屋 отделаешь,
屋内 все сделаешь,
Потом **茶屋** для понта
居酒屋 в три фронта...

おくがいろいろどうしゃ【屋外労働者】
(окугай-ро:до:ся) рабочий на работах вне
помещения.
やかた【館・屋形】(яката) дворец,
палаты
やかたぶね【屋形船】(якатабунэ) лодка
(катер) с закрытой каютой.
やね【屋根】(янэ) крыша, кровля.



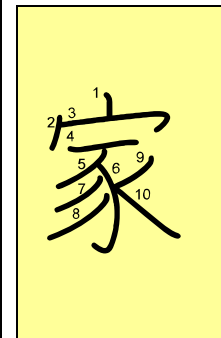
3 "Корень"
КОН НЭ

Ключевые слова:

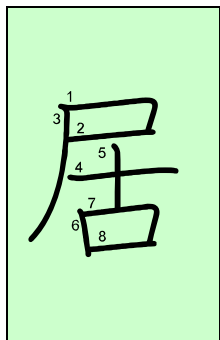
屋 [оку] дом; крыша
部屋 [хэя] комната
小屋 [коя] хибара
本屋 [хонья] книжный магазин
花屋 [ханая] цветочный магазин



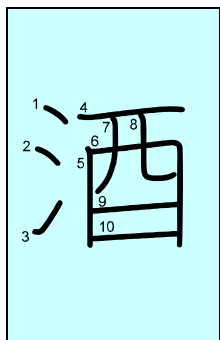
屋 3 "Здание" ОКУ
部 3 "Часть" БУ
小 1 "Маленький" СЁ: тиисай
敷 7 "Стелить" ФУ сику; сики
根 3 "Корень" КОН НЭ
家 2 "Дом" КА; КЭ иэ; ути
本 1 "Книга" ХОН МОТО
花 1 "Цветок" КА хана
薬 3 "Лекарство" ЯКУ кусури
茶 2 "Чай" ТЯ, СА
居 5 "Проживать" КЁ иру;
ору
酒 3 "Сакэ" СЮ сакэ; о-сакэ
写 3 "Копировать" СЯ уцусу
真 3 "Правда" СИН
郵便 6 "Почта" Ю:
便 4 "Почта", "Удобство"
BIN; БЭН таёри
水 1 "Вода" СУЙ мидзу
道 2 "Дорога" ДО: мити
分 2 "Доля", "Минута",
"Процент" БУН; ФУН; БУ
вакару; вакацу; вакэру



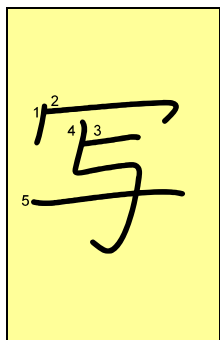
2 "Дом" КА;
КЭ иэ; ути



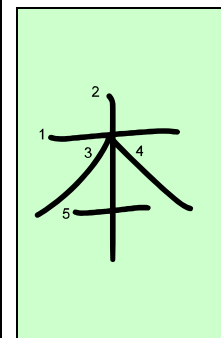
5 "Проживать" КЁ иру; ору



3 "Сакэ" СЮ сакэ; о-сакэ



3 "Копировать" СЯ уцусу

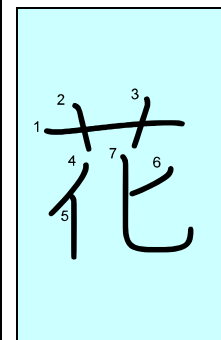


1 "Книга"
ХОН МОТО

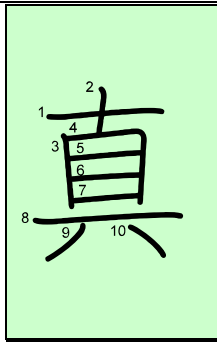
Мини тест.

Прочитайте и переведите:

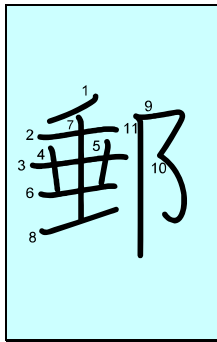
屋
部屋
小屋
屋敷
屋根
家屋
本屋
花屋
薬屋
茶屋
居酒屋



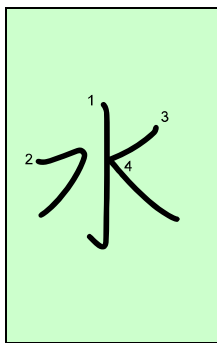
1 "Цветок"
КА хана



3 "Правда" СИН



6 "Почта" Ю:



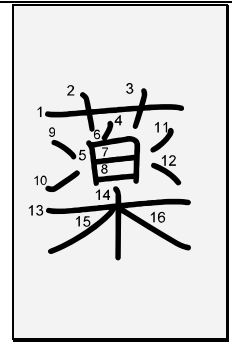
1 "Вода" СУЙ мидзу

[Вернуться в список 3.2 ->](#)

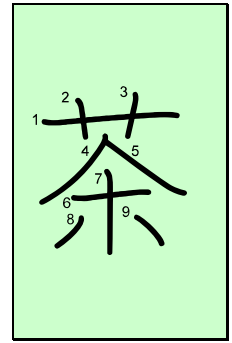
写真屋
郵便屋
水道屋
ペンキ屋
分からず屋

Типовые фразы:

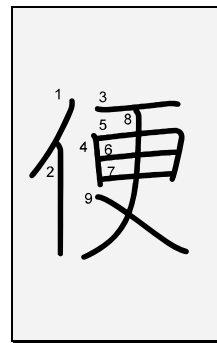
おくじょう【屋上】(окудзэ): ~[で] на крыше;
しかくおくじょうおく か
◇ 屋上屋を架す приделывать пятое колесо к возу (возводить дом на крыше).
おくがい【屋外】(окугай): ~[の] открытый, на открытом воздухе, находящийся (совершающийся) вне дома (помещения); ~で на открытом воздухе, вне помещения;
おくがい きおん
屋外の気温 наружная температура.
やねがえ【屋根替え】(янэгаэ) перекрытие крыши; ~をする перекрывать крышу.



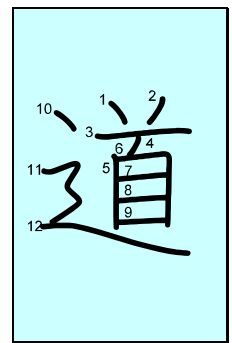
3 "Лекарство" ЯКУ кусури



2 "Чай" ТЯ, СА



4 "Почта", "Удобство" БИН; БЭН таёри



2 "Дорога" ДО: МИТИ

320



сакаи, кай

граница, сфера

КАЙ
カイ

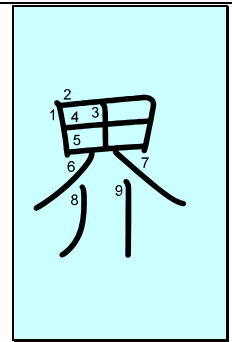
- 583
- (поле + стрела = граница)
- граница, мир, пространство
- Стрелка показывает на ограниченное пространство
- さかい сакаи
- САмолет из КАИра пересек границу...

Молодым везде у нас дорога...

Молодым везде у нас дорога,
Старикам везде у нас почет,

СФЕРА, ПРОСТРАНСТВО, ГРАНИЦА

界 [кай] сфера, пространство
界 [сакаи] граница
世界 [сэкай] мир, свет
上界 [дзэ:кай] будд. священные пределы, рай
業界 [гё:кай] промышленные круги, деловой мир
政界 [сэйкай] политические круги, мир политики
芸能界 [гэйно:кай] мир шоу-



3 "Сфера" КАЙ

Весь **СЭКАЙ** потом посмотрит строго,
 Что ж ты сделал, прежде чем залег.
 На **ДЗЁ:КАЙ** какие уповал упорно,
 И своих стремлений пробовал **ГЭНКАЙ**,
 Где в **СЭКАЙ** бывал ты истины собирая зерна,
 И стремился ли свой расширять **СИКАЙ**?
 Гнил в **ГЁ:КАЙ** на стройке с нефтяным гигантом,
 Раздвигал плечами скользкие **СЭЙКАЙ**,
 Покорить пытался **ГЭЙНО:КАЙ** талантом,
 Или может пробовал на зуб **ДЭНКАЙ** с **ДЗИКАЙ**?
СЁКУБУЦУКАЙ растил на грядках,
 Или охранял **ДО:БУЦУКАЙ**,
 Если это все испробовал с устатку,
 Значит ты не зря ушел за свой **КЁ:КАЙ**!

Молодым везде у нас дорога..

Молодым везде у нас дорога,
 Старикам везде у нас почет,
 Весь **世界** потом посмотрит строго,
 Что ж ты сделал, прежде чем залег.
 На **上界** какие уповал упорно,
 И своих стремлений пробовал **限界**,
 Где в **世界** бывал ты истины собирая зерна,
 И стремился ли свой расширять **視界**?
 Гнил в **業界** на стройке с нефтяным гигантом,
 Раздвигал плечами скользкие **政界**,
 Покорить пытался **芸能界** талантом,
 Или может пробовал на зуб **電界** с **磁界**?
植物界 растил на грядках,
 Или охранял **動物界**,

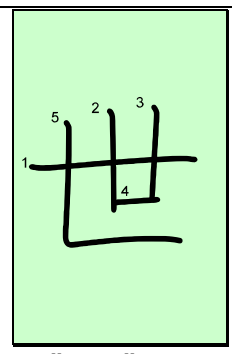
бизнеса
 限界 **гэнкай** предел, граница, рамки
 境界 **кё:кай** граница, рубеж
 電界 **дэнкай** электрическое поле
 磁界 **дзикай** магнитное поле
 視界 **сикай** поле зрения
 動物界 **до:буцукай** животные
 植物界 **сёкубуцукай** растения
 かいひょう【界標】(кайхё:) пограничный (межевой) знак.
 かいじ【界磁】(кайдзи) электромагнит, полюсный магнит
 じょうかい【界戒】(дзё:кай) священные пределы; рай.



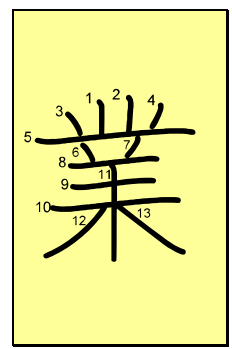
界 3 "Сфера" **КАЙ**
 世 3 "Мир" **СЭ, СЭЙ ё**
 上 1 "Верх" **ДЗЁ: уэ; агэру; агару; нобору**
 業 3 "Промышленность" **ГЁ;; ГО: вадза**
 政 5 "Политика" **СЭЙ**
 芸 4 "Искусство" **ГЭЙ; УН**
 能 5 "Способность" **НО:**
 限 5 "Предел" **ГЭН кагиру; кагири**
 境 5 "Граница" **КЁ: сакаи**
 電 2 "Электричество" **ДЭН**
 磁 6 "Магнит" **ДЗИ**
 視 6 "Зрение" **СИ**
 動 3 "Двигаться" **ДО: угоку**
 物 3 "Вещь" **БУЦУ, МОЦУ**
МОНО
 植 3 "Сажать" **СЁКУ уэру**

Мини тест.
 Прочитайте и переведите:

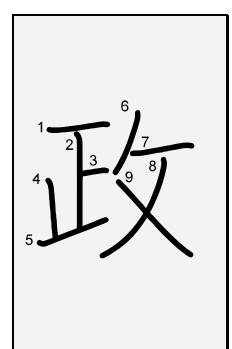
界
 世界
 上界
 業界
 政界
 芸能界
 限界



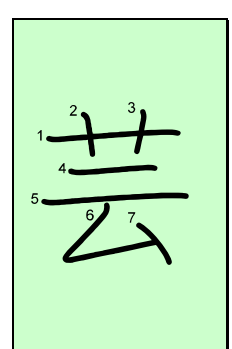
3 "Мир" **СЭ, СЭЙ ё**



3 "Промышленность" **ГЁ;; ГО: вадза**



5 "Политика" **СЭЙ**



4 "Искусство" **ГЭЙ; УН**

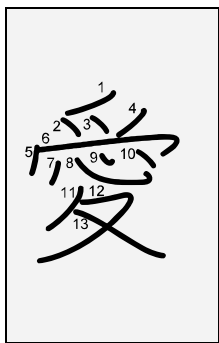
Если это все испробовал с
устатку,
Значит ты не зря ушел за свой
境界!

Ключевые слова:

界 [сакай] граница
世界 [сэкай] мир, свет
境界 [кё:кай] граница, рубеж
電界 [дэнкай] электрическое поле
磁界 [дзикай] магнитное поле



境 5 "Граница" **КЁ:** сакай
界 3 "Сфера" **КАЙ**
接 5 "Соединять" **СЭЦУ** цугу
申 3 "Докладывать" **СИН**
мо:су
国 2 "Страна" **КОКУ** куни
恋 7 "Любовь" **РЭН** кои
愛 4 "Любовь" **АЙ**
友 2 "Друг" **Ю:** томо
情 5 "Чувство" **ДЗЁ:** насакэ
死 3 "Смерть" **СИ** сину
生 1 "Жизнь" **СЭЙ, СЁ:**
умарэру; икиру; нама
清 4 "Чистый" **СЭЙ; СИН**
кийё; киёмару; киёмэру
淨 7 "Священный" **ДЗЁ:**
киёмэру
限 + + + "Закоулок" **ВАЙ**
кума
人 1 "Человек" **ДЗИН, НИН**
хито; хитобито

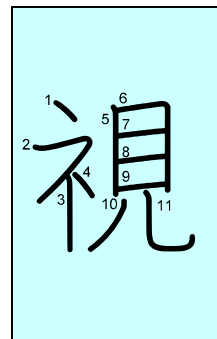


4 "Любовь" **АЙ**

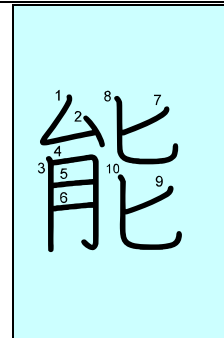
境界
電界
磁界
視界
動物界
植物界

Типовые фразы:

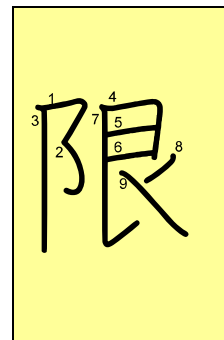
さかい【境・界】(сакай) 1) граница; грань
(между чем-л.). ~する граничить; ~をす
る устанавливать границу
(демаркационную линию);
...の~になる быть (служить) границей
между чем-л.;
さかい せつ
境 を接する смежный; сопредельный;
さるこく しべりあ さかい せつ
申国はシベリアと **境** を接する Китай
граничит с Сибирью;
れんあい ゆうじょう さかい
恋愛と友情の境 граница (грань)
между любовью и дружбой;
し い さかい
死ぬか生きるかの境 である быть на
волосок от смерти;
2) край; пределы;
しょうじょう さかい
清淨の境 священные пределы,
священная земля.
каいわい【界限】(кайвай) соседство,
близость; окрестности, район;
かいわい
この界限に по соседству, поблизости,
вокруг;
каいわい ひとびと
界限の人々 живущие по соседству,
соседи.



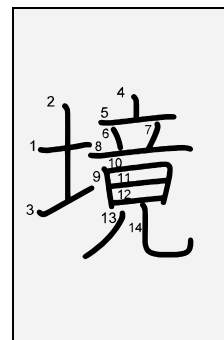
6 "Зрение" **СИ**



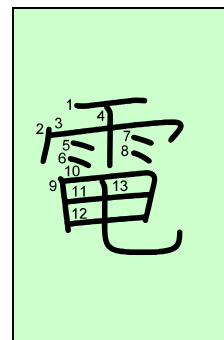
5
"Способность"
НО:



5 "Предел"
ГЭН кагиру;
кагири

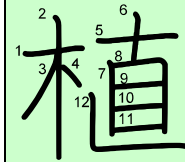


5 "Граница"
КЁ: сакай

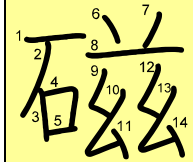


2
"Электричество"
ДЭН

[Вернуться в список 3.2 ->](#)



3 "Сажать" СЁКУ уэру



6 "Магнит" ДЗИ

[Содержание->](#)

Исходные 3.2 кандзи, чтения и значения для эл. тренажера "Сенсей"

Задание.

Еще раз повторите значения и чтения каждого кандзи. Потренируйтесь на карточках, изготовленных самостоятельно, либо с помощью электронных тренажеров... В случае затруднения, воспользуйтесь гиперссылками, чтобы еще раз прочитать мнемобразы в описаниях кандзи.

<u>決</u>	Решать	КЭЦУ кимэру; кимару	<u>決</u>	ケツ きめる; きまる
<u>坂</u>	Склон	ХАН сака	<u>坂</u>	ハン さか
<u>住</u>	Жить	ДЗЮ: суму	<u>住</u>	ジュー すむ
<u>助</u>	Спасать	ДЗЁ тасукэру; тасукару	<u>助</u>	ジョ たすける; たすかる
<u>身</u>	Тело	СИН ми	<u>身</u>	シン ми
<u>対</u>	Против	ТАЙ; ЦУЙ	<u>対</u>	タイ; ツイ
<u>投</u>	Бросать	ТО: нагэру	<u>投</u>	トー なげる
<u>豆</u>	Боб	ТО:, ДЗУ мамэ	<u>豆</u>	トー,ズ まめ
<u>返</u>	Ответ	ХЭН каэсу; каэру	<u>返</u>	ヘン каэсу; каえる
<u>役</u>	Роль	ЯКУ; ЭКИ	<u>役</u>	ヤク; ЭКИ
<u>委</u>	Поручать	И юданэру	<u>委</u>	И ゆだねる
<u>育</u>	Воспитывать	ИКУ содатэру; содацу	<u>育</u>	イク содате; содаつ
<u>泳</u>	Плавать	ЭЙ оёгу	<u>泳</u>	エイ およぐ
<u>岸</u>	Берег	ГАН киси	<u>岸</u>	ガン きし
<u>苦</u>	Горький	КУ курусий; курусиму; нигай	<u>苦</u>	ク くるしい; くるしむ; にがい

<u>具</u>	Принадлежности	ГУ цубусани	<u>具</u>	グ つぶさに
<u>幸</u>	Счастье	КО: сиавасэ; сайвай	<u>幸</u>	コー しあわせ; сайわい
<u>使</u>	Употреблять	СИ цукау	<u>使</u>	シ つかう
<u>始</u>	Начало	СИ хадзимэру; хадзимару	<u>始</u>	シ はじめる; はじまる
<u>事</u>	Дело	ДЗИ кото	<u>事</u>	ジ こと
<u>実</u>	Настоящий	ДЗИЦУ ми; минору	<u>実</u>	ジツ ми; мिनор
<u>者</u>	Человек	СЯ моно	<u>者</u>	シャもの
<u>取</u>	Брать	СЮ тору	<u>取</u>	シュ とる
<u>受</u>	Принимать	ДЗЮ укэру	<u>受</u>	ジュ うける
<u>所</u>	Место	СЁ токоро	<u>所</u>	ショ ところ
<u>昔</u>	Прошлое	СЭКИ мукаси	<u>昔</u>	セキ むかし
<u>注</u>	Лить	ТЮ: сосогу	<u>注</u>	チュー そそぐ
<u>定</u>	Определять	ТЭЙ, ДЗЁ: садамеру	<u>定</u>	テイ, ジョー さだめる
<u>波</u>	Волна	ХА нами	<u>波</u>	ハ なみ
<u>板</u>	Доска	ХАН ита	<u>板</u>	ハン ита
<u>表</u>	Выражать	ХЁ: омотэ; аравасу	<u>表</u>	ヒョー омоте; аравасу
<u>服</u>	Одежда	ФУКУ	<u>服</u>	フク
<u>物</u>	Вещь	БУЦУ, МОЦУ моно	<u>物</u>	ブツ, モツもの
<u>放</u>	Отпускать	ХО: ханасу; ханарэру	<u>放</u>	ホー ханасу; ханарэру
<u>味</u>	Вкус	МИ адзи; адзиваи	<u>味</u>	ミ あじ; あじわい
<u>命</u>	Приказ	МЭЙ иноти	<u>命</u>	メイ いのち
<u>油</u>	Масло	Ю абура	<u>油</u>	ユ あぶら
<u>和</u>	Гармония	ВА яварагэру; яварагу	<u>和</u>	ワ やわらげる; やわらぐ
<u>屋</u>	Здание	ОКУ	<u>屋</u>	Оク
<u>界</u>	Сфера	КАЙ	<u>界</u>	カイ

[Содержание->](#)

Учебные тексты 3.2

Задание.

Используя учебные тексты сказок со вставками японских слов, записанных с помощью иероглифов, кириллицей и каной, в разных вариантах, отработайте автоматизм восприятия и воспроизведения значения и чтений каждого знака...

Вариант 1. Кандзи

Рассказ о Калифе-Аисте

2

Задание:

Это задание следует выполнять после тщательной проработки учебной таблицы с мнемобразами и мини-текстами.

Прочитайте текст 3.2, заменяя иероглифы русскими (а если удастся сразу вспомнить, то и японскими) словами, учитывая, что кандзи выделенные **зеленым цветом**, относятся к 3 классу, части 3.2, знаки выделенные **желтым цветом**, - к классам 4-10 (их надо найти и перевести самостоятельно) остальные, без выделения цветом, - к ранее изучаемым в классах 1,2..(См. Книга первая). В случае затруднения, необходимо вернуться к учебной таблице и проработать задание для нужного кандзи еще раз...

На следующее **朝**, рано, когда светильники с **油** еще горели в **屋** дворца, а **世** наполнялся **和**, не успел калиф Хасид позавтракать и облачиться в походную **服**, как уже, исполняя его **命** или **委**, это уж как будет угодно, явился великий визирь, чтобы положить **始** опыту и сопутствовать калифу на **通**.

Калиф **取** с собой и заткнул за пояс нужные **物** и **具**, а именно: табакерку с **苦** по **味** волшебным порошком, **小** стеклянный сосуд, куда он **注** чистой родниковой **水**, кошелек с **金** и, приказав свите не сопровождать его, вдвоем с великим визирем пустился в **道**.

Великое, интересное и важное **事** предстояло им совершить **先**. Природа оживала под ласковыми лучами восходящего **日**, наполняя окружающее пространство покоем, **和**.

Они **決** пойти для **始** по обширным **園** и **坂** калифа, где распространялась **界** его владений, но тщетно искали они **所**, где были бы **活** существа, чтобы испробовать свой фокус.

Тогда великий визирь предложил **行** к **池**, где **住** аисты и ему частенько в **昔** случалось **見** множество **鳥**, привлекавших его внимание величавостью повадок и неустанной трескотней.

Калиф согласился на предложение своего визиря и вместе с ним отправился к **池**. Придя на **所**, они увидели **美** аиста, который степенно шагал взад и вперед вдоль **岸** плоского, как **板**, отыскивая для **使** в пищу лягушек, которые **泳** в пруду, и что-то треща себе под нос. Несмотря

на то, что 風 создавал на поверхности 池 波, аист находил лягушку, хватал ее клювом, затем ловко 投 в воздух, а затем так же ловко ловил и проглатывал.

Одновременно они 見 высоко в 天 второго аиста, летевшего к тому же 所, отчего калиф обрадовавшись 放 сдержанный крик удовлетворения.

– Готов бороду сбою прозакладывать, милостивейший 主 мой, – сказал ему великий визирь, – вот 幸 случай, думаю, что эта пара поведут сейчас между собой преинтересный 對話. Что, если бы нам сейчас сыграть 役 аистов?

– Умное 事 придумано, это как раз в 界 наших интересов, – 返 калиф. – Но сперва надо еще раз припомнить 定, как опять стать 者. Правильно, – три раза поклониться на 東 и произнести «мутабор», тогда я снова буду калифом, а ты визирем. Но только боже упаси нас рассмеяться, не то мы погибли!

Пока калиф 話, второй аист пронесся у них над головами и медленно спустился на 土. Быстро достал калиф из-под пояса, где у него хранились все 物, табакерку, 取 из нее добрую понюшку и протянул ее великому визирю, который тоже 使 порошок для нюхания, и оба вскричали: «Мутабор!»

И сейчас же произошло 実 чудо, – ноги у них съежились и стали 細 и 赤; красивые туфли калифа и его спутника стали неуклюжими аистиными лапами, 手 стали 羽, шея вытянулась и стала в локоть длиной, борода исчезла, а 身 вместо 服 покрылось мягкими 羽.

Такое 化 пришлось калифу и его визирю по 味.

– Недурной у вас клюв, господин великий визирь, – 表 восхищение, едва оправившись от изумления, калиф. – Клянусь бородой пророка, ничего подобного я в 生 не видывал.

– Покорнейше благодарю, – 返 великий визирь, кланяясь, – я 分 за кого ваше величество меня 受, но осмелюсь 表, что вашему величеству еще более к 顏 быть аистом, чем калифом. Однако не угодно ли вам пойти 聞 наших сотоварищей и 知, на самом ли деле мы 分 по-аистиному?

Разумеется в тот момент между калифом и великим визирем существовал полный 和. Однако 見, что же произошло дальше?

Тем временем второй аист успел спуститься на 土; он почистил себе клювом 足, пригладил 羽 и направился к первому аисту.

Оба новоявленных аиста 決 подойти поближе и, к изумлению своему, услышали следующий 对话:

– Доброе 朝, госпожа Долгоног, – чуть свет уже на лугу?

– Благодарствую, душечка Трещотка! Я промыслила себе кой-чего на завтрак; не угодно ли четвертушку ящерики или лягушачий 油 филейчик?

– Чувствительно благодарна, но 今 у меня нет ни малейшего аппетита. Я совсем по 他 事 явилась на луг. Мой отец 受 сегодня 客, и он 委 мне танцевать перед ними, вот я и хочу

немного поупражняться на досуге. Меня **育** послушной дочерью, поэтому мне надо быть на высоте...

И юная аистиха **行** по лугу, выкидывая удивительнейшие коленца. Калиф и Мансор изумленно, **見** ей вслед, но когда она остановилась в картинной позе на одной **足**, грациозно помахивая **羽**, они не могли сдержаться, из их клювов словно **豆放** неудержимый **幸** хохот, от которого они нескоро отдышались. Калиф первый овладел собой.

– Такой потехи ни за какие **金** не **買**! – вскричал он, когда **波** смеха закончилась. – Жаль, что глупые твари испугались, а не то бы они, наверное, еще и запели!

Но тут великому визирю пришло на ум, что **笑** во время превращения **定** не было дозволено. Он поделился своими страхами с калифом.

Калиф тоже испугался тому, что забыл сам про свои же запреты и **命**:

– Клянусь Меккой и Мединой, **悪** была б потеха, если бы я не смог превратиться снова в **者** и мне пришлось играть **役** аиста всю оставшуюся **生**. **助**-ка мне припомнить это дурацкое **言**, у меня оно что-то не получается.

– Для **始** нам надлежит трижды поклониться на **東** и при этом произнести: му-му-му...

Они повернулись на **東** и принялись кланяться, чуть не касаясь клювами земли, но, увы! – **言** выскользнуло у них из памяти, и сколько ни кланялся калиф, сколько его визирь ни **放** своим голосом при этом с тоской «му-му-му», волшебное **言** забылось и осталось в **音**.

Бедняга Хасид вместе со своим визирем как были, так и остались аистами.

[Содержание->](#)

Вариант 2. Кандзи + ОН и кун чтения кириллицей и каной

Рассказ о Калифе-Аисте

2

Задание:

Прочитайте текст 3.2, заменяя иероглифы японскими словами, убедитесь, что помните Он и Кун чтения каждого знака...

На следующее **朝**, рано, когда светильники с **油**(Ю/абуря)(**ユ/あぶら**) еще горели в **屋**(ОКУ/)(**オク/**) дворца, а **世** наполнялся **和**(ВА/яварагэру; яварагу)(**ワ/やわらげる; やわらぐ**), не успел калиф Хасид позавтракать и облачиться в походную **服**(ФУКУ/)(**フク/**), как уже, исполняя его **命**

(МЭЙ/иноти)(メイ/いのち) или 委(И/юданэру)(И/ゆだねる), это уж как будет угодно, явился великий визирь, чтобы положить 始(СИ/хадзимэру; хадзимару)(シ/はじめる; はじまる) опыту и сопутствовать калифу на 通.

Калиф 取(СЮ/тору)(シュ/とる) с собой и заткнул за пояс нужные 物(БУЦУ, МОЦУ/моно)(ブツ, モツ/もの) и 具(ГУ/цубусани)(グ/つぶさに), а именно: табакерку с 苦(КУ/курусий; курусиму; нигай)(ク/くるしい; くるしむ; にがい) по 味(МИ/адзи; адзиваи)(ミ/あじ; あじわい) волшебным порошком, 小 стеклянный сосуд, куда он 注(ТЮ: /сосогу)(チュー/そそぐ) чистой родниковой 水, кошелек с 金 и, приказав свите не сопровождать его, вдвоем с великим визирем пустился в 道.

Великое, интересное и важное 事(ДЗИ/кото)(ジ/こと) предстояло им совершить 先. Природа оживала под ласковыми лучами восходящего 日, наполняя окружающее пространство покоем, 和(ВА/яварагэру; яварагу)(ワ/やわらげる; やわらぐ).

Они 决(КЭЦУ/кимэру; кимару)(ケツ/きめる; きまる) пойти для 始(СИ/хадзимэру; хадзимару)(シ/はじめる; はじまる) по обширным 園 и 坂(ХАН/сака)(ハン/さか) калифа, где распространялась 界(КАЙ/)(カイ/) его владений, но тщетно искали они 所(СЁ/токоро)(ショ/ところ), где были бы 活 существа, чтобы испробовать свой фокус.

Тогда великий визирь предложил 行 к 池, где 住(ДЗЮ: /суму)(ジュー/すむ) аисты и ему частенько в 萱(СЭКИ/мукаси)(セキ/むかし) случалось 見 множество 鳥, привлекавших его внимание величавостью повадок и неустанной трескотней.

Калиф согласился на предложение своего визиря и вместе с ним отправился к 池. Придя на 所(СЁ/токоро)(ショ/ところ), они увидели 実(ДЗИЦУ/ми; минору)(ジツ/み; мिनор) аиста, который степенно шагал взад и вперед вдоль 岸(ГАН/киси)(ガン/きし) плоского, как 板(ХАН/ита)(ハン/いた), отыскивая для 使(СИ/цукау)(シ/つかう) в пищу лягушек, которые 泳(ЭЙ/оёгу)(エイ/およぐ) в пруду, и что-то треща себе под нос. Несмотря на то, что 風 создавал на поверхности 池 波(ХА/нами)(ハ/なみ), аист находил лягушку, хватал ее клювом, затем ловко 投(ТО: /нагэру)(トー/なげる) в воздух, а затем так же ловко ловил и проглатывал.

Одновременно они 見 высоко в 天 второго аиста, летевшего к тому же 所(СЁ/токоро)(ショ/ところ), отчего калиф обрадовавшись 放(ХО: /ханасу; ханарэру)(ホー/はなす; はなれる) сдержанный крик удовлетворения.

– Готов бороду сбою прозакладывать, милостивейший 主 мой, – сказал ему великий визирь, – вот 幸(КО: /сиавасэ; сайвай)(コー/しあわせ; сайвай) случай, думаю, что эта пара поведут сейчас между собой преинтересный диалог 対(ТАЙ; ЦУЙ/)(タイ; ツイ/). Что, если бы нам сейчас сыграть роль 役(ЯКУ; ЭКИ/)(ヤク; Эキ/) аистов?

– Умное **事**(ДЗИ/кото)(**ジ/こと**) придумано, это как раз в **界**(КАЙ/)(**カイ/**) наших интересов, – **返**(ХЭН/каэсу; каэру)(**ヘン/かえす ; かえる**) калиф. – Но сперва надо еще раз припомнить **定**(ТЭЙ, ДЗЭ: /садамэру)(**テイ, ジョー/さだめる**), как опять стать **者**(СЯ/моно)(**シャ/もの**).

Правильно, – три раза поклониться на **東** и произнести «мутабор», тогда я снова буду калифом, а ты визирем. Но только боже упаси нас рассмеяться, не то мы погибли!

Пока калиф **話**, второй аист пронесся у них над головами и медленно спустился на **土**.

Быстро достал калиф из-под пояса, где у него хранились все **物**(БУЦУ, МОЦУ/моно)(**ブツ, モツ/もの**), табакерку, **取**(СЮ/тору)(**シュ/とる**) из нее добрую понюшку и протянул ее великому визирю, который тоже **使**(СИ/цукау)(**シ/つかう**) порошок для нюхания, и оба вскричали: «Мутабор!»

И сейчас же произошло **美**(ДЗИЦУ/ми; минору)(**ジツ/み ; мидор**) чудо, – ноги у них съезжились и стали **細** и **赤**; красивые туфли калифа и его спутника стали неуклюжими аистиными лапами, **手** стали **羽**, шея вытянулась и стала в локоть длиной, борода исчезла, а **身**(СИН/ми)(**シン/み**) вместо **服**(ФУКУ/)(**フク/**) покрылось мягкими **羽**.

Такое **化** пришлось калифу и его визирю по **味**(МИ/адзи; адзиваи)(**ミ/あじ ; あじわい**).

– Недурной у вас клюв, господин великий визирь, – **表**(ХЭ: /омотэ; аравасу)(**ヒョー/おもて ; あらわす**) восхищение, едва оправившись от изумления, калиф. – Клянусь бородой пророка, ничего подобного я в **生** не видывал.

– Покорнейше благодарю, – **返**(ХЭН/каэсу; каэру)(**ヘン/かえす ; かえる**) великий визирь, кланяясь, – я **分** за кого ваше величество меня **受**(ДЗЮ/укэру)(**ジュ/うける**), но осмелюсь **表**(ХЭ: /омотэ; аравасу)(**ヒョー/おもて ; あらわす**), что вашему величеству еще более к **顔** быть аистом, чем калифом. Однако не угодно ли вам пойти **聞** наших сотоварищей и **知**, на самом ли деле мы **分** по-аистиному?

Разумеется в тот момент между калифом и великим визирем существовал полный **和**(ВА/яварагэру; яварагу)(**ワ/やわらげる ; やわらぐ**). Однако **見**, что же произошло дальше?

Тем временем второй аист успел спуститься на **土**; он почистил себе клювом **足**, пригладил **羽** и направился к первому аисту.

Оба новоявленных аиста **決**(КЭЦУ/кимэру; кимару)(**ケツ/きめる ; きまる**) подойти поближе и, к изумлению своему, услышали следующий **対**(ТАЙ; ЦУЙ/)(**タイ; ツイ/**):

– Доброе **朝**, госпожа Долгоног, – чуть свет уже на лугу?

– Благодарствую, душечка Трещотка! Я промыслила себе кой-чего на завтрак; не угодно ли четвертушку ящерицы или лягушачий **油**(Ю/абура)(**ユ/あぶら**) филейчик?

– Чувствительно благодарна, но **今** у меня нет ни малейшего аппетита. Я совсем по **他事**(ДЗИ/кото)(**ジ/こと**) явилась на луг. Мой отец **受**(ДЗЮ/укэру)(**ジュ/うける**) сегодня **客**, и он **委**

(И/юданэру)(イ/ゆだねる) мне танцевать перед ними, вот я и хочу немного поупражняться на досуге. Меня 育(ИКУ/содатэру; содацу)(イク/そだてる; そだつ) послушной дочерью, поэтому мне надо быть на высоте...

И юная аистиха 行 по лугу, выкидывая удивительнейшие коленца. Калиф и Мансор изумленно, 見 ей вслед, но когда она остановилась в картинной позе на одной 足, грациозно помахивая 羽, они не могли сдержаться, из их клювов словно 豆(ТО:, ДЗУ/мамэ)(トー,ズ/まめ) 放(ХО:/ханасу; ханарэру)(ホー/はなす; はなれる) неудержимый 幸(КО:/сиавасэ; сайвай)(コー/しあわせ; さいわい) хохот, от которого они нескоро отдышались. Калиф первый овладел собой.

– Такой потехи ни за какие 金 не 買! – вскричал он, когда 波(ХА/нами) (ハ/なみ) смеха закончилась. – Жаль, что глупые твари испугались, а не то бы они, наверное, еще и запели!

Но тут великому визирю пришло на ум, что 笑 во время превращения 定(ТЭЙ, ДЗЁ:/садамэру) (テイ, ジョー/さだめる) не было дозволено. Он поделился своими страхами с калифом.

Калиф тоже испугался тому, что забыл сам про свои же запреты и 命(МЭЙ/иноти)(メイ/いのち):

– Клянусь Меккой и Мединой, 悪 была б потеха, если бы я не смог превратиться снова в 者(СЯ/моно)(シャ/もの) и мне пришлось играть 役(ЯКУ; ЭКИ/)(ヤク; エキ/) аиста всю оставшуюся 生. 助(ДЗЁ/тасукэру; тасукару)(ジョ/たすける; たすかる)-ка мне припомнить это дурацкое 言, у меня оно что-то не получается.

– Для 始(СИ/хадзимэру; хадзимару)(シ/はじめる; はじまる)нам надлежит трижды поклониться на 東 и при этом произнести: му-му-му...

Они повернулись на 東 и принялись кланяться, чуть не касаясь клювами земли, но, увы! – 言 выскользнуло у них из памяти, и сколько ни кланялся калиф, сколько его визирь ни 放(ХО:/ханасу; ханарэру)(ホー/はなす; はなれる) своим голосом при этом с тоской «му-му-му», волшебное 言 забылось и осталось в 言(СЭКИ/мукаси)(セキ/むかし).

Бедняга Хасид вместе со своим визирем как были, так и остались аистами.

[Содержание->](#)

Вариант 3. Он и кун чтения кириллицей и каной

Рассказ о Калифе-Аисте

2

Задание:

Прочитайте текст 3.2, заменяя иероглифы (где есть) японскими словами. Он и Кун чтения в скобках, наоборот, мысленно заменяйте прописями иероглифов, воспринимайте их, как заимствованные слова, имеющие соответствующий смысл..

На следующее 朝, рано, когда светильники с (Ю/абура)(ユ/あぶら) еще горели в (ОКУ/)(オク/) дворца, а 世 наполнялся (ВА/яварагэру; яварагу)(ワ/やわらげる; やわらぐ), не успел калиф Хасид позавтракать и облачиться в походную (ФУКУ/)(フク/), как уже, исполняя его (МЭЙ/иноти)(メイ/いのち) или (И/юданэру)(イ/ゆだねる), это уж как будет угодно, явился великий визирь, чтобы положить (СИ/хадзимэру; хадзимару)(シ/はじめる; はじまる) опыту и сопутствовать калифу на 通. Калиф (СЮ/тору)(シュ/とる) с собой и заткнул за пояс нужные (БУЦУ, МОЦУ/моно)(ブツ, モツ/もの) и (ГУ/цубусани)(グ/つぶさに), а именно: табакерку с (КУ/курूसий; курूसиму; нигаи)(ク/くるしい; くるしむ; にかい) по (МИ/адзи; адзиваи)(ミ/あじ; あじわい) волшебным порошком, 小 стеклянный сосуд, куда он (ТЮ: /сосогу)(チュー/そそぐ) чистой родниковой 水, кошелек с 金 и, приказав свите не сопровождать его, вдвоем с великим визирем пустился в 道.

Великое, интересное и важное (ДЗИ/кото)(ジ/こと) предстояло им совершить 先. Природа оживала под ласковыми лучами восходящего 日, наполняя окружающее пространство покоем, (ВА/яварагэру; яварагу)(ワ/やわらげる; やわらぐ). Они (КЭЦУ/кимэру; кимару)(ケツ/きめる; きまる) пойти для (СИ/хадзимэру; хадзимару)(シ/はじめる; はじまる) по обширным 園 и (ХАН/сака)(ハン/さか) калифа, где распространялась (КАЙ/)(カイ/) его владений, но тщетно искали они (СЁ/токоро)(ショ/ところ), где были бы 活 существа, чтобы испробовать свой фокус.

Тогда великий визирь предложил 行 к 池, где (ДЗЮ: /суму)(ジュー/すむ) аисты и ему частенько в (СЭКИ/мукаси)(セキ/むかし) случалось 見 множество 鳥, привлекавших его внимание величавостью повадок и неустанной трескотней.

Калиф согласился на предложение своего визиря и вместе с ним отправился к 池. Придя на (СЁ/токоро)(ショ/ところ), они увидели (ДЗИЦУ/ми; минору)(ジツ/み; мिनор) аиста, который степенно шагал взад и вперед вдоль (ГАН/киси)(ガン/きし) плоского, как (ХАН/ита)(ハン/いた), отыскивая для (СИ/цукау)(シ/つかう) в пищу лягушек, которые (ЭЙ/оёгу)(エイ/およぐ) в пруду, и что-то треща себе под нос. Несмотря на то, что 風 создавал на поверхности 池 (ХА/нами)(ハ/なみ), аист находил лягушку, хватал ее клювом, затем ловко (ТО: /нагэру)(トー/なげる) в воздух, а затем так же ловко ловил и проглатывал.

Одновременно они 見 высоко в 天 второго аиста, летевшего к тому же (СЁ/токоро)(ショ/ところ), отчего калиф обрадовавшись (ХО: /ханасу; ханарэру)(ホー/はなす; はなれる) сдержанный крик удовлетворения.

– Готов бороду сбою прозакладывать, милостивейший 主 мой, – сказал ему великий визирь, – вот (КО: /сиавасэ; сайвай)(コー/しあわせ; さいわい) случай, думаю, что эта пара поведут сейчас между собой преинтересный ТАЙ; ЦУЙ/)(タイ; ツイ/). Что, если бы нам сейчас сыграть (ЯКУ; ЭКИ/)(ヤク; エキ/) аистов?

– Умное (ДЗИ/кото)(ジ/こと) придумано, это как раз в (КАЙ/)(カイ/) наших интересов, – (ХЭН/каэсу; каэру)(ヘン/かえす; かえる) калиф. – Но сперва надо еще раз припомнить (ТЭЙ, ДЗЁ: /садамэру)(テイ, ジョー/さだめる), как опять стать (СЯ/моно)(シャ/もの). Правильно, – три раза

поклониться на 東 и произнести «мутабор», тогда я снова буду калифом, а ты визирем. Но только боже упаси нас рассмеяться, не то мы погибли!

Пока калиф 話, второй аист пронесся у них над головами и медленно спустился на 土. Быстро достал калиф из-под пояса, где у него хранились все (БУЦУ, МОЦУ/моно)(ブツ, モツ/もの), табакерку, (СЮ/тору)(シュ/とる) из нее добрую понюшку и протянул ее великому визирю, который тоже (СИ/цукау)(シ/つかう) порошок для нюхания, и оба вскричали: «Мутабор!»

И сейчас же произошло (ДЗИЦУ/ми; минору)(ジツ/み; мина) чудо, - ноги у них съежились и стали 細 и 赤; красивые туфли калифа и его спутника стали неуклюжими аистинными лапами, 手 стали 羽, шея вытянулась и стала в локоть длиной, борода исчезла, а (СИН/ми)(シン/み) вместо (ФУКУ/)(フク/) покрылось мягкими 羽.

Такое 化 пришлось калифу и его визирю по (МИ/адзи; адзиваи)(ミ/あじ; あじわい).

– Недурной у вас клюв, господин великий визирь, – (ХЁ: /омотэ; аравасу)(ヒョー/おもて; あらわす) восхищение, едва оправившись от изумления, калиф. – Клянусь бородой пророка, ничего подобного я в 生 не видывал.

– Покорнейше благодарю, – (ХЭН/каэсу; каэру)(ヘン/かえす; かえる) великий визирь, кланяясь, – я 分 за кого ваше величество меня (ДЗЮ/укэру)(ジュ/うける), но осмелюсь (ХЁ: /омотэ;

аравасу)(ヒョー/おもて; あらわす), что вашему величеству еще более к 顔 быть аистом, чем

калифом. Однако не угодно ли вам пойти 聞 наших сотоварищей и 知, на самом ли деле мы 分 по-аистинному?

Разумеется в тот момент между калифом и великим визирем существовал полный (ВА/яварагэру; яварагу)(ワ/やわらげる; やわらぐ). Однако 見, что же произошло дальше?

Тем временем второй аист успел спуститься на 土; он почистил себе клювом 足, пригладил 羽 и направился к первому аисту.

Оба новоявленных аиста (КЭЦУ/кимэру; кимару)(ケツ/きめる; きまる) подойти поближе и, к изумлению своему, услышали следующий (ТАЙ; ЦУЙ/)(タイ; ツイ/):

– Доброе 朝, госпожа Долгоног, – чуть свет уже на лугу?

– Благодарствую, душечка Трещотка! Я промыслила себе кой-чего на завтрак; не угодно ли четвертушку ящерики или лягушачий (Ю/абура)(ユ/あぶら) филейчик?

– Чувствительно благодарна, но 今 у меня нет ни малейшего аппетита. Я совсем по 他 (ДЗИ/кото)(ジ/こと) явилась на луг. Мой отец (ДЗЮ/укэру)(ジュ/うける) сегодня 客, и он (И/юданэру)(イ/ゆだねる) мне танцевать перед ними, вот я и хочу немного поупражняться на досуге. Меня (ИКУ/содатэру; содацу)(イク/そだてる; そだつ) послушной дочерью, поэтому мне надо быть на высоте...

И юная аистиха 行 по лугу, выкидывая удивительнейшие коленца. Калиф и Мансор изумленно, 見 ей вслед, но когда она остановилась в картинной позе на одной 足, грациозно помахивая 羽, они не могли сдержаться, из их клювов словно (ТО:, ДЗУ/мамэ)(トー, ズ/まめ) (ХО: /ханасу; ханарэру)(ホー/はなす; はなれる) неудержимый (КО: /сиавасэ; сайвай)(コー/しあわせ; さいわい) хохот, от которого они нескорю отдышались. Калиф первый овладел собой.

– Такой потехи ни за какие 金 не 買! – вскричал он, когда (ХА/нами) (ハ/なみ) смеха закончилась. – Жаль, что глупые твари испугались, а не то бы они, наверное, еще и запели!

Но тут великому визирю пришло на ум, что 笑 во время превращения (ТЭЙ, ДЗЁ: /садамэру) (テイ, ジョー/さだめる) не было дозволено. Он поделился своими страхами с калифом.

Калиф тоже испугался тому, что забыл сам про свои же запреты и (МЭЙ/иноти)(メイ/いのち):

– Клянусь Меккой и Мединой, 悪 была б потеха, если бы я не смог превратиться снова в (СЯ/моно)(シャ/もの) и мне пришлось играть (ЯКУ; ЭКИ/)(ヤク; エキ/) аиста всю оставшуюся 生. (ДЗЁ/тасукэру; тасукару)(ジョ/たすける; たすかる)-ка мне припомнить это дурацкое 言, у меня оно что-то не получается.

– Для (СИ/хадзимэру; хадзимару)(シ/はじめる; はじまる)нам надлежит трижды поклониться на 東 и при этом произнести: му-му-му...

Они повернулись на 東 и принялись кланяться, чуть не касаясь клювами земли, но, увы! – 言 выскользнуло у них из памяти, и сколько ни кланялся калиф, сколько его визирь ни (ХО: /ханасу; ханарэру)(ホー/はなす; はなれる) своим голосом при этом с тоской «му-му-му», волшебное 言 забылось и осталось в (СЭКИ/мукаси)(セキ/むかし).

Бедняга Хасид вместе со своим визирем как были, так и остались аистами.

[Содержание->](#)

Вариант 4. ОН и кун чтения каной

Рассказ о Калифе-Аисте

2

Задание:

Прочитайте текст 3.2, заменяя иероглифы японскими словами, Он и Кун чтения каной в скобках заменяйте знаками кандзи, воспринимайте их, как заимствованные слова, имеющие соответствующий смысл..

На следующее 朝, рано, когда светильники с (ユ/あぶら) еще горели в (ОКУ/) дворца, а 世 наполнялся (ワ/やわらげる; やわらぐ), не успел калиф Хасид позавтракать и облачиться в походную (ФУКУ/)(フク/), как уже, исполняя его (メイ/いのち) или (И/ゆだねる), это уж как будет угодно, явился великий визирь, чтобы положить (シ/はじめる; はじまる) опыту и сопутствовать калифу на 通.

Калиф (ШЮ/とる) с собой и заткнул за пояс нужные (БУЦ, МОЦ/もの) и (ГУ/つぶさに), а именно: табакерку с (КУ/くるしい; くるしむ; にがい) по (МИ/あじ; あじわい) волшебным порошком, 小 стеклянный сосуд, куда он (ЧЮ-/そそぐ) чистой родниковой 水, кошелек с 金 и, приказав свите не сопровождать его, вдвоем с великим визирем пустился в 道.

Великое, интересное и важное (ジ/こと) предстояло им совершить 先. Природа оживала под ласковыми лучами восходящего 日, наполняя окружающее пространство покоем, (ワ/やわらげる; やわらぐ).

Они (ケツ/きめる; きまる) пойти для (シ/はじめる; はじまる) по обширным 園 и (ハン/さか) калифа, где распостранялась (カイ/) его владений, но тщетно искали они (ショ/ところ), где были бы 活 существа, чтобы испробовать свой фокус.

Тогда великий визирь предложил 行 к 池, где (ジュ-/すむ) аисты и ему частенько в (セキ/むかし) случалось 見 множество 鳥, привлекавших его внимание величавостью повадок и неустанной трескотней.

Калиф согласился на предложение своего визиря и вместе с ним отправился к 池. Придя на (ショ/ところ), они увидели (ジツ/み; мидор) аиста, который степенно шагал взад и вперед вдоль (Ган/киши) плоского, как (ハン/いた), отыскивая для (シ/つかう) в пищу лягушек, которые (Эй/оюгу) в пруду, и что-то треща себе под нос. Несмотря на то, что 風 создавал на поверхности 池 (ハ/нами), аист находил лягушку, хватал ее клювом, затем ловко (То-наげる) в воздух, а затем так же ловко ловил и проглатывал.

Одновременно они 見 высоко в 天 второго аиста, летевшего к тому же (ショ/ところ), отчего калиф обрадовавшись (Хо-/ханасу; ханалер) сдержанный крик удовлетворения.

– Готов бороду сбою прозакладывать, милостивейший 主 мой, – сказал ему великий визирь, – вот (Ко-/сиавесе; сайвай) случай, думаю, что эта пара поведут сейчас между собой преинтересный (Тай; Цуй/). Что, если бы нам сейчас сыграть (Яку; Эки/) аистов?

– Умное (ジ/こと) придумано, это как раз в (Кай/) наших интересов, – (Хен/каэсу; каэру) калиф. – Но сперва надо еще раз припомнить (Тей, Жо-/сидатеру), как опять стать (Шя/мо).

Правильно, – три раза поклониться на 東 и произнести «мутабор», тогда я снова буду калифом, а ты визирем. Но только боже упаси нас рассмеяться, не то мы погибли!

Пока калиф 話, второй аист пронесся у них над головами и медленно спустился на 土. Быстро достал калиф из-под пояса, где у него хранились все (Бут, Мот/мо), табакерку, (Шю/тор) из нее добрую понюшку и протянул ее великому визирю, который тоже (Ш/つかう) порошок для нюхания, и оба вскричали: «Мутабор!»

И сейчас же произошло (ジツ/み; мидор) чудо, – ноги у них съезжились и стали 細 и 赤; красивые туфли калифа и его спутника стали неуклюжими аистинными лапами, 手 стали 羽, шея вытянулась и стала в локоть длиной, борода исчезла, а (Шин/ми) вместо (Фук/) покрылось мягкими 羽.

Такое 化 пришлось калифу и его визирю по (Ми/ажи; аживай).

– Недурной у вас клюв, господин великий визирь, – (Хю-/омоде; аравазу) восхищение, едва оправившись от изумления, калиф. – Клянусь бородой пророка, ничего подобного я в 生 не видывал.

– Покорнейше благодарю, – (Хен/каэсу; каэру) великий визирь, кланяясь, – я 分 за кого ваше величество меня (Жю/уке), но осмелюсь (Хю-/омоде; аравазу), что вашему величеству еще

более к 顔 быть аистом, чем калифом. Однако не угодно ли вам пойти 聞 наших сотоварищей и 知, на самом ли деле мы 分 по-аистинному?

Разумеется в тот момент между калифом и великим визирем существовал полный (ВА/яварагэру; яварагу)(ワ/やわらげる; やわらぐ). Однако 見, что же произошло дальше?

Тем временем второй аист успел спуститься на 土; он почистил себе клювом 足, пригладил 羽 и направился к первому аисту.

Оба новоявленных аиста (ケツ/きめる; きまる) подойти поближе и, к изумлению своему, услышали следующий (タイ; ツイ/):

– Доброе 朝, госпожа Долгоног, – чуть свет уже на лугу?

– Благодарствую, душечка Трещотка! Я промыслила себе кой-чего на завтрак; не угодно ли четвертушку ящерицы или лягушачий (ユ/あぶら) филейчик?

– Чувствительно благодарна, но 今 у меня нет ни малейшего аппетита. Я совсем по 他 (ジ/こと) явилась на луг. Мой отец (ジュ/うける) сегодня 客, и он (イ/ゆだねる) мне танцевать перед ними, вот я и хочу немного поупражняться на досуге. Меня (イク/そだてる; そだつ) послушной дочерью, поэтому мне надо быть на высоте...

И юная аистиха 行 по лугу, выкидывая удивительнейшие коленца. Калиф и Мансор изумленно, 見 ей вслед, но когда она остановилась в картинной позе на одной 足, грациозно помахивая 羽, они не могли сдержаться, из их клювов словно (ト一,ズ/まめ) (ホ一/はなす; はなれる) неудержимый (コー/しあわせ; さいわい) хохот, от которого они нескоро отдышались. Калиф первый овладел собой.

– Такой потехи ни за какие 金 не 買! – вскричал он, когда (ハ/なみ) смеха закончилась. – Жаль, что глупые твари испугались, а не то бы они, наверное, еще и запели!

Но тут великому визирю пришло на ум, что 笑 во время превращения (テイ, ジョ一/さだめる) не было дозволено. Он поделился своими страхами с калифом.

Калиф тоже испугался тому, что забыл сам про свои же запреты и (メイ/いのち):

– Клянусь Меккой и Мединой, 悪 была б потеха, если бы я не смог превратиться снова в (シャ/もの) и мне пришлось играть (ヤク; エキ/) аиста всю оставшуюся 生. (ジョ/たすける; たすかる)-ка мне припомнить это дурацкое 言, у меня оно что-то не получается.

– Для (シ/はじめる; はじまる)нам надлежит трижды поклониться на 東 и при этом произнести: му-му-му...

Они повернулись на 東 и принялись кланяться, чуть не касаясь клювами земли, но, увы! – 言 выскользнуло у них из памяти, и сколько ни кланялся калиф, сколько его визирь ни (ホ一/はなす; はなれる) своим голосом при этом с тоской «му-му-му», волшебное 言 забылось и осталось в (セキ/むかし).

Бедняга Хасид вместе со своим визирем как были, так и остались аистами.

[Содержание->](#)

Вариант 5. Значения + кандзи + ОН и кун чтения каной и кириллицей

Рассказ о Калифе-Аисте

2

Задание:

Прочитайте текст 3.2, повторяя выделенные слова со знаками кандзи и с их чтениями. Убедитесь, что вы их запомнили правильно.

Примечание:

Этот вариант вставок можно использовать на начальном этапе работы с текстами, поскольку здесь дается вся исходная информация по значениям и чтениям каждого знака.

На следующее утро朝, рано, когда светильники с маслом油(Ю/абуря)(ユ/あぶら) еще горели в здании屋(ОКУ/)(オク/) дворца, а мир世 наполнялся гармонией和(ВА/яварагэру; яварагу)(ワ/やわらげる; やわらぐ), не успел калиф Хасид позавтракать и облачиться в походную одежду服(ФУКУ/)(フク/), как уже, исполняя его приказ命(МЭЙ/иноти)(メイ/いのち) или поручение委(И/юданэру)(イ/ゆだねる), это уж как будет угодно, явился великий визирь, чтобы положить начало始(СИ/хадзимэру; хадзимару)(シ/はじめる; はじまる) опыту и сопутствовать калифу на прогулке通.

Калиф взял取(СЮ/тору)(シュ/とる) с собой и заткнул за пояс нужные вещи物(БУЦУ, МОЦУ/моно)(ブツ, モツ/もの) и принадлежности具(ГУ/цубусани)(グ/つぶさに), а именно: табакерку с горьким苦(КУ/курусий; курусиму; нигай)(ク/くるしい; くるしむ; にがい) по вкусу味(МИ/адзи; адзиваи)(ミ/あじ; あじわい) волшебным порошком, небольшой小 стеклянный сосуд, куда он налил注(ТЮ: /сосогу)(チュー/そそぐ) чистой родниковой воды水, кошелек с деньгами金 и, приказав свите не сопровождать его, вдвоем с великим визирем пустился в путь道.

Великое, интересное и важное дело事(ДЗИ/кото)(ジ/こと) предстояло им совершить впереди先. Природа оживала под ласковыми лучами восходящего солнца日, наполняя окружающее пространство покоем, миром и согласием和(ВА/яварагэру; яварагу)(ワ/やわらげる; やわらぐ). Они решили决(КЭЦУ/кимэру; кимару)(ケツ/きめる; きまる) пойти для начала始(СИ/хадзимэру; хадзимару)(シ/はじめる; はじまる) по обширным садам園 и склонам坂(ХАН/сака)(ハン/さか) калифа, где распространялась сфера界(КАЙ/)(カイ/) его владений, но

тщетно искали они место **所** (СЁ/тогоро)(**シヨ/ところ**), где были бы **живые** **活** существа, чтобы испробовать свой фокус.

Тогда великий визирь предложил **пройти** **行** к **пруду** **池**, где жили **住** (ДЗЮ: /суму)(**ジュー/すむ**) аисты и ему частенько в **прошлом** **昔** (СЭКИ/мукаси)(**セキ/むかし**) случалось **видеть** **見** множество **птиц** **鳥**, привлекавших его внимание величавостью повадок и неустанной трескотней.

Калиф согласился на предложение своего визиря и вместе с ним отправился к **пруду** **池**. Придя на место **所** (СЁ/тогоро)(**シヨ/ところ**), они увидели **настоящего** **実** (ДЗИЦУ/ми; минору)(**ジツ/み ; мिनор**) аиста, который степенно шагал взад и вперед вдоль **берега** **岸** (ГАН/киси)(**ガン/киши**) плоского, как **доска** **板** (ХАН/ита)(**ハン/いた**), отыскивая для **употребления** **使** (СИ/цукау)(**シ/つかう**) в пищу лягушек, которые **плавали** **泳** (ЭЙ/оёгу)(**エイ/およぐ**) в пруду, и что-то треща себе под нос. Несмотря на то, что **ветер** **風** создавал на поверхности **пруда** **池** **волны** **波** (ХА/нами)(**ハ/なみ**), аист находил лягушку, хватал ее клювом, затем ловко **подбрасывал** **投** (ТО: /нагэру)(**トー/なげる**) в воздух, а затем так же ловко ловил и проглатывал.

Одновременно они **увидели** **見** высоко в **небе** **天** второго аиста, летевшего к тому же **месту** **所** (СЁ/тогоро)(**シヨ/ところ**), отчего калиф обрадовавшись **испустил** **放** (ХО: /ханасу; ханарэру)(**ホー/はなす ; はなれる**) сдержанный крик удовлетворения.

– Готов бороду сбою прозакладывать, милостивейший **господин** **主** мой, – сказал ему великий визирь, – вот **счастливый** **幸** (КО: /сиавасэ; сайвай)(**コー/しあわせ ; сэйвай**) случай, думаю, что эта пара поведут сейчас между собой преинтересный **диалог** **対** (ТАЙ; ЦУЙ/)(**タイ; ツイ/**). Что, если бы нам сейчас сыграть **роль** **役** (ЯКУ; ЭКИ/)(**ヤク; ЭКИ/**) аистов?

– Умное дело **事** (ДЗИ/кото)(**ジ/こと**) придумано, это как раз в **сфере** **界** (КАЙ/)(**カイ/**) наших интересов, – **отвечал** **返** (ХЭН/каэсу; каэру)(**ヘン/かえず ; каэру**) калиф. – Но сперва надо еще раз припомнить **правило** **定** (ТЭЙ, ДЗЁ: /садамэру)(**テイ, Джё-/さだめる**), как опять стать **людьми** **者** (СЯ/моно)(**シャ/もの**). Правильно, – три раза поклониться на **восток** **東** и произнести «мутабор», тогда я снова буду калифом, а ты визирем. Но только боже упаси нас рассмеяться, не то мы погибли!

Пока калиф **говорил** **話**, второй аист пронесся у них над головами и медленно спустился на землю **土**.

Быстро достал калиф из-под пояса, где у него хранились все **вещи** **物** (БУЦУ, МОЦУ/моно)(**ブツ, モツ/もの**), табакерку, **взял** **取** (СЮ/тору)(**シュ/とる**) из нее добрую понюшку и протянул ее великому визирю, который тоже **употребил** **使** (СИ/цукау)(**シ/つかう**) порошок для нюхания, и оба вскричали: «Мутабор!»

И сейчас же произошло **настоящее** **実** (ДЗИЦУ/ми; минору)(**ジツ/み ; мिनор**) чудо, – ноги у них съезжились и стали **тонкими** **細** и **красными** **赤**; красивые туфли калифа и его спутника стали

неуклюжими аистиными лапами, **руки** 手 стали **крыльями** 羽, шея вытянулась и стала в локоть длиной, борода исчезла, а **тело** 身 (СИН/ми)(シン/ми) вместо **одежды** 服 (ФУКУ/)(ФУ/)
покрылось мягкими **перьями** 羽.

Такое **превращение** 化 пришлось калифу и его визирю по **вкусу** 味 (МИ/адзи; адзиваи)(ミ/あじ; あじわい).

– Недурной у вас клюв, господин великий визирь, – **выразил** 表 (ХЁ: /омотэ; аравасу)(ヒョー/おもて; あらわす) восхищение, едва оправившись от изумления, калиф. – Клянусь бородой пророка, ничего подобного я в **жизни** 生 не видывал.

– Покорнейше благодарю, – **отвечал** 返 (ХЭН/каэсу; каэру)(ヘン/かえず; かえる) великий визирь, кланяясь, – я **понял** 分 за кого ваше величество меня **принимаете** 受 (ДЗЮ/укэру)(ジュ/うける), но осмелюсь **изъявить** 表 (ХЁ: /омотэ; аравасу)(ヒョー/おもて; あらわす), что вашему величеству еще более к **лицу** 顔 быть аистом, чем калифом. Однако не угодно ли вам пойти **послушать** 聞 наших сотоварищей и **узнать** 知, на самом ли деле мы **разумеем** 分 по-аистиному? Разумеется в тот момент между калифом и великим визирем существовал полный **мир и согласие** 和 (ВА/яварагэру; яварагу)(ワ/やわらげる; やわらぐ). Однако **посмотрим** 見, что же произошло дальше?

Тем временем второй аист успел спуститься на **землю** 土; он почистил себе клювом **ноги** 足, пригладил **перья** 羽 и направился к первому аисту.

Оба новоявленных аиста **решили** 決 (КЭЦУ/кимэру; кимару)(ケツ/きめる; きまる) подойти поближе и, к изумлению своему, услышали следующий **разговор** 対 (ТАЙ; ЦУЙ/)(タイ; ツイ/):

– Доброе **утро** 朝, госпожа Долгоног, – чуть свет уже на лугу?

– Благодарствую, душечка Трещотка! Я промыслила себе кой-чего на завтрак; не угодно ли четвертушку ящерицы или лягушачий **жирный** 油 (Ю/абура)(ユ/あぶら) филейчик?

– Чувствительно благодарна, но **сейчас** 今 у меня нет ни малейшего аппетита. Я совсем по **другому** 他 делу **сделу** 事 (ДЗИ/кото)(ジ/こと) явилась на луг. Мой отец **принимает** 受 (ДЗЮ/укэру)(ジュ/うける) сегодня **гостей** 客, и он **поручил** 委 (И/юданэру)(イ/ゆだねる) мне танцевать перед ними, вот я и хочу немного поупражняться на досуге. Меня **воспитывали** 育 (ИКУ/содатэру; содацу)(イク/そだてる; そだつ) послушной дочерью, поэтому мне надо быть на высоте...

И юная аистиха **зашагала** 行 по лугу, выкидывая удивительнейшие коленца. Калиф и Мансор изумленно, **глядели** 見 ей вслед, но когда она остановилась в картинной позе на одной **ноге** 足, грациозно помахивая **крыльями** 羽, они не могли сдержаться, из их клювов словно **горох** 豆 (ТО:, ДЗУ/мамэ)(ト-, ス/まめ) **вырвался** 放 (ХО: /ханасу; ханарэру)(ホー/はなす; はなれる)

неудержимый **счастливый** 幸 (КО: /сиавасэ; сайвай)(コー/しあわせ; さいわい) хохот, от которого они нескоро отдышались. Калиф первый овладел собой.

– Такой потехи ни за какие **деньги** 金 не **купишь** 買! – вскричал он, когда **волна** 波 (ХА/нами) (ハ/なみ) смеха закончилась. – Жаль, что глупые твари испугались, а не то бы они, наверное, еще и запели!

Но тут великому визирю пришло на ум, что **смеяться** 笑 во время превращения **правилами** 定 (ТЭЙ, ДЗЭ: /садамэру)(テイ, ジョー/さだめる) не было дозволено. Он поделился своими страхами с калифом.

Калиф тоже испугался тому, что забыл сам про свои же запреты и **приказы** 命 (МЭЙ/иноти)(メイ/いのち):

– Клянусь Меккой и Мединой, **плохая** 悪 была б потеха, если бы я не смог превратиться снова в **человека** 者 (СЯ/моно)(シャ/もの) и мне пришлось играть **роль** 役 (ЯКУ; ЭКИ/)(ヤク; エキ/) аиста всю оставшуюся **жизнь** 生. **Помоги** 助 (ДЗЭ/тасукэру; тасукару)(ジョ/たすける; たすかる)-ка мне припомнить это дурацкое **слово** 言, у меня оно что-то не получается.

– Для **начала** 始 (СИ/хадзимэру; хадзимару)(シ/はじめる; はじまる) нам надлежит трижды поклониться на **восток** 東 и при этом произнести: му-му-му...

Они повернулись на **восток** 東 и принялись кланяться, чуть не касаясь клювами земли, но, увы! – **слово** 言 выскользнуло у них из памяти, и сколько ни кланялся калиф, сколько его визирь ни **испускал** 放 (ХО: /ханасу; ханарэру)(ホー/はなす; はなれる) своим голосом при этом с тоской «му-му-му», волшебное **слово** 言 забылось и осталось в **прошлом** 昔 (СЭКИ/мукаси)(セキ/むかし).

Бедняга Хасид вместе со своим визирем как были, так и остались аистами.

[Содержание->](#)

Вариант 6. Значения

Решать	Склон	Жить	Спасать/Помо	Тело	Пара/Диалог	Бросать	Боб/Горох
Ответ	Роль	Поручать	Воспитывать	Плавать	Берег	Горький	Принадл-и
Счастье	Употреблять	Начало	Дело	Настоящий	Человек	Брат	Принимать
Место	Прошрое	Лить	Опр-ть/Прало	Волна	Доска/Плита	Выражать	Одежда
Вещь	Отпускать	Вкус	Приказ	Масло	Гармония	Здание	Сфера/Поле

決	坂	住	助	身	対	投	豆
返	役	委	育	泳	岸	苦	具
幸	使	始	事	実	者	取	受
所	昔	注	定	波	板	表	服
物	放	味	命	油	和	屋	界

Рассказ о Калифе-Аисте

2

Задание:

Прочитайте текст 3.2, заменяя мысленно выделенные слова знаками кандзи с их чтениями

На следующее **утро**, рано, когда светильники с **маслом** еще горели в **здании** дворца, а **мир** наполнялся **гармонией**, не успел калиф Хасид позавтракать и облачиться в походную **одежду**, как уже, исполняя его **приказ** или **поручение**, это уж как будет угодно, явился великий визирь, чтобы положить **начало** опыту и сопутствовать калифу на **прогулке**.

Калиф **взял** с собой и заткнул за пояс нужные **вещи** и **принадлежности**, а именно: табакерку с **горьким** по **вкусу** волшебным порошком, **небольшой** стеклянный сосуд, куда он **налил** чистой родниковой **воды**, кошелек с **деньгами** и, приказав свите не сопровождать его, вдвоем с великим визирем пустился в **путь**.

Великое, интересное и важное **дело** предстояло им совершить **вперед**. Природа оживала под ласковыми лучами восходящего **солнца**, наполняя окружающее пространство покоем, **миром** и **согласием**.

Они **решили** пойти для **начала** по обширным **садам** и **склонам** калифа, где распространялась **сфера** его владений, но тщетно искали они **место**, где были бы **живые** существа, чтобы испробовать свой фокус.

Тогда великий визирь предложил **пройти** к **пруду**, где **жили** аисты и ему частенько в **прошлом** случалось **видеть** множество **птиц**, привлекавших его внимание величавостью повадок и неустанной трескотней.

Калиф согласился на предложение своего визира и вместе с ним отправился к **пруду**. Придя на **место**, они увидели **настоящего** аиста, который степенно шагал взад и вперед вдоль **берега** плоского, как **доска**, отыскивая для **употребления** в пищу лягушек, которые **плавали** в пруду, и что-то треща себе под нос. Несмотря на то, что **ветер** создавал на поверхности **пруда** **волны**, аист находил лягушку, хватал ее клювом, затем ловко **подбрасывал** в воздух, а затем так же ловко ловил и проглатывал.

Одновременно они **увидели** высоко в **небе** второго аиста, летевшего к тому же **месту**, отчего калиф обрадовавшись **испустил** сдержанный крик удовлетворения.

– Готов бороду сбою прозакладывать, милостивейший **господин** мой, – сказал ему великий визирь, – вот **счастливый** случай, думаю, что эта пара поведут сейчас между собой преинтересный **диалог**. Что, если бы нам сейчас сыграть **роль** аистов?

– Умное **дело** придумано, это как раз в **сфере** наших интересов, – **отвечал** калиф. – Но сперва надо еще раз припомнить **правило**, как опять стать **людьми**. Правильно, – три раза поклониться на **восток** и произнести «мутабор», тогда я снова буду калифом, а ты визирем. Но только боже упаси нас рассмеяться, не то мы погибли!

Пока калиф **говорил**, второй аист пронесся у них над головами и медленно спустился на **землю**.

Быстро достал калиф из-под пояса, где у него хранились все **вещи**, табакерку, **взял** из нее добрую понюшку и протянул ее великому визирю, который тоже **употребил** порошок для нюхания, и оба вскричали: «Мутабор!»

И сейчас же произошло **настоящее** чудо, – ноги у них съезжились и стали **тонкими** и **красными**; красивые туфли калифа и его спутника стали неуклюжими аистинными лапами, **руки** стали **крыльями**, шея вытянулась и стала в локоть длиной, борода исчезла, а **тело** вместо **одежды** покрылось мягкими **перьями**.

Такое **превращение** пришлось калифу и его визирю по **вкусу**.

– Недурной у вас клюв, господин великий визирь, – **выразил** восхищение, едва оправившись от изумления, калиф. – Клянусь бородой пророка, ничего подобного я в **жизни** не видывал.

– Покорнейше благодарю, – **отвечал** великий визирь, кланяясь, – я **понял** за кого ваше величество меня **принимаете**, но осмелюсь **изъявить**, что вашему величеству еще более к **лицу** быть аистом, чем калифом. Однако не угодно ли вам пойти **послушать** наших сотоварищей и **узнать**, на самом ли деле мы **разумеем** по-аистинному?

Разумеется в тот момент между калифом и великим визирем существовал полный **мир и согласие**. Однако **посмотрим**, что же произошло дальше?

Тем временем второй аист успел спуститься на **землю**; он почистил себе клювом **ноги**, пригладил **перья** и направился к первому аисту.

Оба новоявленных аиста **решили** подойти поближе и, к изумлению своему, услышали следующий **разговор**:

– Доброе **утро**, госпожа Долгоног, – чуть свет уже на лугу?

– Благодарствую, душечка Трещотка! Я промыслила себе кой-чего на завтрак; не угодно ли четвертушку ящерики или лягушачий **жирный** филейчик?

– Чувствительно благодарна, но **сейчас** у меня нет ни малейшего аппетита. Я совсем по **другому делу** явилась на луг. Мой отец **принимает** сегодня **гостей**, и он **поручил** мне танцевать перед ними, вот я и хочу немного поупражняться на досуге. Меня **воспитывали** послушной дочерью, поэтому мне надо быть на высоте...

И юная аистиха **зашагала** по лугу, выкидывая удивительнейшие коленца. Калиф и Мансор изумленно, **глядели** ей вслед, но когда она остановилась в картинной позе на одной **ноге**, грациозно помахивая **крыльями**, они не могли сдержаться, из их клювов словно **горох вырвался** неудержимый **счастливый** хохот, от которого они нескоро отдышались. Калиф первый овладел собой.

– Такой потехи ни за какие **деньги** не **купишь!** – вскричал он, когда **волна** смеха закончилась. – Жаль, что глупые твари испугались, а не то бы они, наверное, еще и запели!

Но тут великому визирю пришло на ум, что **смеяться** во время превращения **правилами** не было дозволено. Он поделился своими страхами с калифом.

Калиф тоже испугался тому, что забыл сам про свои же запреты **приказы**:

– Клянусь Меккой и Мединой, **плохая** была б потеха, если бы я не смог превратиться снова в **человека** и мне пришлось играть **роль** аиста всю оставшуюся **жизнь**. **Помоги**-ка мне припомнить это дурацкое **слово**, у меня оно что-то не получается.

– Для **начала** нам надлежит трижды поклониться на **восток** и при этом произнести: му-му-му...

Они повернулись на **восток** и принялись кланяться, чуть не касаясь клювами земли, но, увы! – **слово** выскользнуло у них из памяти, и сколько ни кланялся калиф, сколько его визирь ни **испускал** своим голосом при этом с тоской «му-му-му», волшебное **слово** забылось и осталось в **прошлом**.

Бедняга Хасид вместе со своим визирем как были, так и остались аистами.

[Содержание->](#)

Вариант 7. Значения + новые слова окуриганой, кириллицей и каной

На следующее **утро** 朝(аса)(あさ), рано, когда светильники с **маслом** 油(абура)(あぶら) еще горели в здании **屋**(ОКУ)(オク) дворца, а **мир** 世(ё)(よ) наполнялся **гармонией** 和(ВА)(ワ), не успел

калиф Хасид позавтракать и облачиться в походную **одежду** **服**(ФУКУ)(**フク**), как уже, исполняя его **приказ** **命**(МЭЙ)(**メイ**) или **поручение** **委任**(ИНИН)(**イニン**), это уж как будет угодно, явился великий визирь, чтобы положить **начало** **始め**(хадзимэ)(**はじめ**) опыту и сопутствовать калифу на **прогулке** **通う**(каёу)(**かよう**).

Калиф **взял** **取る**(тору)(**とる**) с собой и заткнул за пояс нужные **вещи** **物**(моно)(**もの**) и **принадлежности** **器具**(КИГУ)(**キグ**), а именно: табакерку с **горьким** **苦い**(нигай)(**にが**) по **вкусу** **味**(адзи)(**あじ**) волшебным порошком, **небольшой** **小さい**(тиисай)(**ちいさい**) стеклянный сосуд, куда он **налил** **注ぐ**(сосогу)(**そそぐ**) чистой родниковой **воды** **水**(мидзу)(**みず**), кошелек с **деньгами** **金**(канэ)(**かね**) и, приказав свите не сопровождать его, вдвоем с великим визирем пустился в **путь** **道**(мити)(**みち**).

Великое, интересное и важное дело **事**(кото)(**こと**) предстояло им совершить **впереди** **先に**(саки-ни)(**さきに**). Природа оживала под ласковыми лучами восходящего **солнца** **日**(хи)(**ひ**), наполняя окружающее пространство покоем, **миром и согласием** **和**(ВА)(**ワ**).

Они **решили** **決める**(кимэру)(**きめる**) пойти для **начала** **始め**(хадзимэ)(**はじめ**) по обширным **садам** **園**(соно)(**その**) и **склонам** **坂**(сака)(**さか**) калифа, где распространялась **сфера** **界**(КАЙ)(**カイ**) его владений, но тщетно искали они **место** **所**(тогоро)(**ところ**), где были бы **живые** **活きる**(икиру)(**いきる**) существа, чтобы испробовать свой фокус.

Тогда великий визирь предложил **пройти** **行く**(ику)(**いく**) к **пруду** **池**(икэ)(**いけ**), где **жили** **住む**(суму)(**すむ**) аисты и ему частенько в **прошлом** **昔**(мукаси)(**むかし**) случалось **видеть** **見る**(миру)(**みる**) множество **птиц** **鳥**(тори)(**とり**), привлекавших его внимание величавостью повадок и неустанной трескотней.

Калиф согласился на предложение своего визиря и вместе с ним отправился к **пруду** **池**(икэ)(**いけ**). Придя на **место** **所**(тогоро)(**ところ**), они увидели **настоящего** **実の**(ДЗИЦУ-НО)(**ジツの**) аиста, который степенно шагал взад и вперед вдоль **берега** **岸**(киси)(**きし**) плоского, как **доска** **板**(ита)(**いた**), отыскивая для **употребления** **使う**(цукау)(**つかう**) в пищу лягушек, которые **плавали** **泳ぐ**(оёгу)(**およぐ**) в пруду, и что-то треща себе под нос. Несмотря на то, что **ветер** **風**(кадзэ)(**かぜ**) создавал на поверхности **пруда** **池**(икэ)(**いけ**) **волны** **波**(нами)(**なみ**), аист находил лягушку, хватал ее клювом, затем ловко **подбрасывал** **投げる**(нагэру)(**なげる**) в воздух, а затем так же ловко ловил и проглатывал.

Одновременно они **увидели** **見る**(миру)(**みる**) высоко в **небе** **天**(ТЭН)(**テン**) второго аиста, летевшего к тому же **месту** **所**(тогоро)(**ところ**), отчего калиф обрадовавшись **испустил** **放す**(ханасу)(**はなす**) сдержанный крик удовлетворения.

– Готов бороду сбою прозакладывать, милостивейший **господин** 君主(КУНСЮ)(クンシュ) мой, – сказал ему великий визирь, – вот **счастливый** 幸せ(сиавасэ)(しあわせ) случай, думаю, что эта пара поведут сейчас между собой преинтересный **диалог** 対話(ТАЙВА)(タイワ). Что, если бы нам сейчас сыграть **роль** 役(ЯКУ)(ヤク) аистов?

– Умное дело **事**(кото)(こと) придумано, это как раз в **сфере** 界(КАЙ/)(カイ/) наших интересов, – **отвечал** 返す(каэсу)(かえず) калиф. – Но сперва надо еще раз припомнить **правило** 定め(садамэ)(さだめ), как опять стать **людьми** 者(моно)(もの). Правильно, – три раза поклониться на **восток** 東 и произнести «мутабор», тогда я снова буду калифом, а ты визирем. Но только боже упаси нас рассмеяться, не то мы погибли!

Пока калиф **говорил** 話す(ханасу)(はなす), второй аист пронесся у них над головами и медленно спустился на **землю** 土(цути)(つい)

Быстро достал калиф из-под пояса, где у него хранились все **вещи** 物(моно)(もの), табакерку, **взял** 取る(тору)(とる) из нее добрую понюшку и протянул ее великому визирю, который тоже **использовал** 使う(цукау)(つかう) порошок для нюхания, и оба вскричали: «Мутабор!»

И сейчас же произошло **настоящее** 実(ДЗИЦУ-НО)(ジツノ) чудо, – ноги у них съежились и стали **тонкими** 細い(хосой)(ほそい) и **красными** 赤い(акай)(あかい); красивые туфли калифа и его спутника стали неуклюжими аистинными лапами, **руки** 手(тэ)(て) стали **крыльями** 羽(ханэ)(はね), шея вытянулась и стала в локоть длиной, борода исчезла, а **тело** 身体(СИНТАЙ)(シнтаイ) вместо **одежды** 服(ФУКУ/)(フク/) покрылось мягкими **перьями** 羽(ханэ)(はね).

Такое **превращение** 化ける(бакэру)(ばける) пришлось калифу и его визирю по **вкусу** 味(адзи; адзиваи)(あじ;あじわい).

– Недурной у вас клюв, господин великий визирь, – **выразил** 表す(аравасу)(あらわす) восхищение, едва оправившись от изумления, калиф. – Клянусь бородой пророка, ничего подобного я в **жизни** 生活(СЭЙКАЦУ)(セイカツ) не видывал.

– Покорнейше благодарю, – **отвечал** 返す(каэсу)(かえず) великий визирь, кланяясь, – я **понял** 分(а)(あ) за кого ваше величество меня **принимаете** 受ける(укэру)(うける), но осмелюсь **изъявить** 表す(аравасу)(あらわす), что вашему величеству еще более к **лицу** 顔(као)(かお) быть аистом, чем калифом. Однако не угодно ли вам пойти **послушать** 聞く(кику)(きく) наших сотоварищей и **узнать** 知る(сиру)(しる), на самом ли деле мы **разумеем** 分かる(вакару)(わかる) по-аистинному?

Разумеется в тот момент между калифом и великим визирем существовал полный **мир и согласие** 和(ВА)(ワ). Однако **посмотрим** 見る(миру)(みる), что же произошло дальше?

Тем временем второй аист успел спуститься на **землю** 土(цути)(つち); он почистил себе клювом **ноги** 足(аси)(あし), пригладил **перья** 羽(ханэ)(はね) и направился к первому аисту.

Оба новоявленных аиста **решили** **決める** (кимэру)(**きめる**) подойти поближе и, к изумлению своему, услышали следующий **разговор** **対話** (ТАЙВА)(**タイワ**):

– Доброе **утро** **朝** (**аса**)(**あさ**), госпожа Долгоног, – чуть свет уже на лугу?

– Благодарствую, душечка Трещотка! Я промыслила себе кой-чего на завтрак; не угодно ли четвертушку ящерики или лягушачий **жирный** **油** (абура)(**あぶら**) филейчик?

– Чувствительно благодарна, но **сейчас** **今** (има)(**いま**) у меня нет ни малейшего аппетита. Я совсем по **другому** **他の** (хока но)(**ほかの**) делу **事** (кото)(**こと**) явилась на луг. Мой отец **принимает** **受ける** (укэру)(**うける**) сегодня **гостей** **客** (кяку)(**きゃく**), и он **поручил** **委ねる** (юданэру)(**ゆだねる**) мне танцевать перед ними, вот я и хочу немного поупражняться на досуге. Меня **воспитывали** **育てる** (содатэру)(**そだてる**) послушной дочерью, поэтому мне надо быть на высоте...

И юная аистиха **зашагала** **行く** (ику)(**いく**) по лугу, выкидывая удивительнейшие коленца. Калиф и Мансор изумленно, **глядели** **見る** (миру)(**みる**) ей вслед, но когда она остановилась в картинной позе на одной **ноге** **足** (аси)(**あし**), грациозно помахивая **крыльями** **羽** (ханэ)(**はね**), они не могли сдержаться, из их клювов словно **горох** **豆** (мамэ)(**まめ**) **вырвался** **放す** (ханасу)(**はなす**) неудержимый **счастливый** **幸せな** (сиавасэна)(**しあわせな**) хохот, от которого они нескоро отдышались. Калиф первый овладел собой.

– Такой потехи ни за какие **деньги** **金** (канэ)(**かね**) не **купишь** **買う** (кау)(**かう**)! – вскричал он, когда **волна** **波** (нами)(**なみ**) смеха закончилась. – Жаль, что глупые твари испугались, а не то бы они, наверное, еще и запели!

Но тут великому визирю пришло на ум, что **смеяться** **笑う** (вару)(**わらう**) во время превращения **правилами** **定め** (садамэ)(**さだめ**) не было дозволено. Он поделился своими страхами с калифом.

Калиф тоже испугался тому, что забыл сам про свои же запреты и **приказы** **命** (мэй)(**めい**):

– Клянусь Меккой и Мединой, **плохая** **悪い** (варуй)(**わるい**) была б потеха, если бы я не смог превратиться снова в **человека** **者** (моно)(**もの**) и мне пришлось играть **роль** **役** (яку)(**やく**) аиста всю оставшуюся **жизнь** **生活** (сэйкацу)(**せいかつ**). **Помоги** **助ける** (сукэру)(**すける**)-ка мне припомнить это дурацкое **слово** **言葉** (котоба)(**ことば**), у меня оно что-то не получается.

– Для **начала** **始め** (хадзимэ)(**はじめ**) нам надлежит трижды поклониться на **восток** **東** (хигаси)(**ひがし**) и при этом произнести: му-му-му...

Они повернулись на **восток** **東** (хигаси)(**ひがし**) и принялись кланяться, чуть не касаясь клювами земли, но, увы! – **слово** **言葉** (котоба)(**ことば**) выскользнуло у них из памяти, и сколько ни кланялся калиф, сколько его визирь ни **испускал** **放す** (ханасу)(**はなす**) своим голосом при этом с тоской «му-му-му», волшебное **слово** **言葉** (котоба)(**ことば**) забылось и осталось в **прошлом** **昔** (мукаси)(**むかし**).

Бедняга Хасид вместе со своим визирем как были, так и остались аистами.

Вариант 8. Новые слова окуриганой, кириллицей и каной

На следующее **朝**(аса)(あさ), рано, когда светильники с **油**(абура)(あぶら) еще горели в **屋**(ОКУ)(オク) дворца, а **世**(ё)(よ) наполнялся **和**(ВА)(ワ), не успел калиф Хасид позавтракать и облачиться в походную **服**(ФУКУ)(フク), как уже, исполняя его **命**(МЭЙ)(メイ) или **委任**(ИНИН)(イニン), это уж как будет угодно, явился великий визирь, чтобы положить **始め**(хадзимэ)(はじめ) опыту и сопутствовать калифу на **通う**(каёу)(かよう).

Калиф **取る**(тору)(とる) с собой и заткнул за пояс нужные **物**(моно)(もの) и **器具**(КИГУ)(キグ), а именно: табакерку с **苦い**(нигай)(にがい) по **味**(адзи)(あじ) волшебным порошком, **小さい**(тиисай)(ちいさい) стеклянный сосуд, куда он **注ぐ**(сосогу)(そそぐ) чистой родниковой **水**(мидзу)(みず), кошелек с **金**(канэ)(かね) и, приказав свите не сопровождать его, вдвоем с великим визирем пустился в **道**(мити)(みち).

Великое, интересное и важное **事**(кото)(こと) предстояло им совершить **先に**(саки-ни)(さきに).

Природа оживала под ласковыми лучами восходящего **日**(хи)(ひ), наполняя окружающее пространство покоем, **和**(ВА)(ワ).

Они **決める**(кимэру)(きめる) пойти для **始め**(хадзимэ)(はじめ) по обширным **園**(соно)(その) и **坂**(сака)(さか) калифа, где распространялась **界**(КАЙ)(カイ) его владений, но тщетно искали они **所**(токоро)(ところ), где были бы **活きる**(икиру)(いきる) существа, чтобы испробовать свой фокус.

Тогда великий визирь предложил **行く**(ику)(いく) к **池**(икэ)(いけ), где **住む**(суму)(すむ) аисты и ему частенько в **昔**(мукаси)(むかし) случалось **見る**(миру)(みる) множество **鳥**(тори)(とり), привлекавших его внимание величавостью повадок и неустанной трескотней.

Калиф согласился на предложение своего визиря и вместе с ним отправился к **池**(икэ)(いけ).

Придя на **所**(токоро)(ところ), они увидели **実の**(ДЗИЦУ-НО)(ジツの) аиста, который степенно шагал взад и вперед вдоль **岸**(киси)(きし) плоского, как **板**(ита)(いた), отыскивая для **使う**(цукау)(つかう) в пищу лягушек, которые **泳ぐ**(оёгу)(およぐ) в пруду, и что-то треща себе под нос. Несмотря на то, что **風**(кадзэ)(かぜ) создавал на поверхности **池**(икэ)(いけ) **波**(нами)(なみ), аист находил лягушку, хватал ее клювом, затем ловко **投げる**(нагэру)(なげる) в воздух, а затем так же ловко ловил и проглатывал.

Одновременно они 見る(миру)(みる) высоко в 天(ТЭН)(テン) второго аиста, летевшего к тому же 所(токоро)(ところ), отчего калиф обрадовавшись 放す(ханасу)(はなす) сдержанный крик удовлетворения. **

– Готов бороду сбою прозакладывать, милостивейший 君主(КУНСЮ)(クンシュ) мой, – сказал ему великий визирь, – вот 幸せ(сиавасэ)(しあわせ) случай, думаю, что эта пара поведут сейчас между собой преинтересный 対話(ТАЙВА)(タイワ). Что, если бы нам сейчас сыграть 役(ЯКУ)(ヤク) аистов?

– Умное 事(кото)(こと) придумано, это как раз в 界(КАЙ/)(カイ/) наших интересов, – 返す(каэсу)(かえす) калиф. – Но сперва надо еще раз припомнить 定め(садамэ)(さだめ), как опять стать 者(моно)(もの). Правильно, – три раза поклониться на 東(хигаси)(ひがし) и произнести «мутабор», тогда я снова буду калифом, а ты визирем. Но только боже упаси нас рассмеяться, не то мы погибли!

Пока калиф 話す(ханасу)(はなす), второй аист пронесся у них над головами и медленно спустился на 土(цути)(つい)

Быстро достал калиф из-под пояса, где у него хранились все 物(моно)(もの), табакерку, 取る(тору)(とる) из нее добрую понюшку и протянул ее великому визирю, который тоже 使う(цукау)(つかう) порошок для нюхания, и оба вскричали: «Мутабор!»

И сейчас же произошло 実(ДЗИЦУ-НО)(ジツノ) чудо, – ноги у них съезжились и стали 細い(хосой)(ほそい) и 赤い(акай)(あかい); красивые туфли калифа и его спутника стали неуклюжими аистинными лапами, 手(тэ)(て) стали 羽(ханэ)(はね), шея вытянулась и стала в локоть длиной, борода исчезла, а 身体(СИНТАЙ)(シнтаイ) вместо 服(ФУКУ/)(フク/) покрылось мягкими 羽(ханэ)(はね).

Такое 化ける(бакэру)(ばける) пришлось калифу и его визирю по 味(адзи; адзиваи)(あじ;あじわい).

– Недурной у вас клюв, господин великий визирь, – 表す(аравасу)(あらわす) восхищение, едва оправившись от изумления, калиф. – Клянусь бородой пророка, ничего подобного я в 生活(СЭЙКАЦУ)(セイカツ) не видывал.

– Покорнейше благодарю, – 返す(каэсу)(かえす) великий визирь, кланяясь, – я 分かる(вакару)(わかる) за кого ваше величество меня 受ける(укэру)(うける), но осмелюсь 表す(аравасу)(あらわす), что вашему величеству еще более к 顔(као)(かお) быть аистом, чем калифом. Однако не угодно ли вам пойти 聞く(кику)(きく) наших сотоварищей и 知る(сиру)(しる), на самом ли деле мы 分かる(вакару)(わかる) по-аистинному?

Разумеется в тот момент между калифом и великим визирем существовал полный 和(ВА)(ワ). Однако 見る(миру)(みる), что же произошло дальше?

Тем временем второй аист успел спуститься на 土(цути)(つち); он почистил себе клювом 足(аси)(あし), пригладил 羽(ханэ)(はね) и направился к первому аисту.

Оба новоявленных аиста 決める(кимэру)(きめる) подойти поближе и, к изумлению своему, услышали следующий 対話(ТАЙВА)(タイワ):

– Доброе 朝(аса)(あさ), госпожа Долгоног, – чуть свет уже на лугу?

– Благодарствую, душечка Трещотка! Я промыслила себе кой-чего на завтрак; не угодно ли четвертушку ящерики или лягушачий 油(абура)(あぶら) филейчик?

– Чувствительно благодарна, но 今(има)(いま) у меня нет ни малейшего аппетита. Я совсем по 他の(хока но)(ほかの) 事(кото)(こと) явилась на луг. Мой отец 受ける(укэру)(うける) сегодня 客(КЯКУ)(きゃく), и он 委ねる(юданэру)(ゆだねる) мне танцевать перед ними, вот я и хочу немного поупражняться на досуге. Меня 育てる(содатэру)(そだてる) послушной дочерью, поэтому мне надо быть на высоте...

И юная аистиха 行く(ику)(いく) по лугу, выкидывая удивительнейшие коленца. Калиф и Мансор изумленно, 見る(миру)(みる) ей вслед, но когда она остановилась в картинной позе на одной 足(аси)(あし), грациозно помахивая 羽(ханэ)(はね), они не могли сдержаться, из их клювов словно 豆(мамэ)(まめ) 放す(ханасу)(はなす) неудержимый 幸せな(сиавасэна)(しあわせな) хохот, от которого они нескоро отдышались. Калиф первый овладел собой.

– Такой потехи ни за какие 金(канэ)(かね) не 買う(кау)(かう)! – вскричал он, когда 波(нами)(なみ) смеха закончилась. – Жаль, что глупые твари испугались, а не то бы они, наверное, еще и запели!

Но тут великому визирю пришло на ум, что 笑う(вару)(わらう) во время превращения 定め(садамэ)(さだめ) не было дозволено. Он поделился своими страхами с калифом.

Калиф тоже испугался тому, что забыл сам про свои же запреты и 命(мэй)(めい):

– Клянусь Меккой и Мединой, 悪い(варуй)(わるい) была б потеха, если бы я не смог превратиться снова в 者(моно)(もの) и мне пришлось играть 役(яку/)(やく) аиста всю оставшуюся 生活(сэйкацу)(せいかつ). 助ける(сукэру)(すける)-ка мне припомнить это дурацкое слово 言葉(котоба)(ことば), у меня оно что-то не получается.

– Для 始め(хадзимэ)(はじめ)нам надлежит трижды поклониться на 東(хигаси)(ひがし) и при этом произнести: му-му-му...

Они повернулись на 東(хигаси)(ひがし) и принялись кланяться, чуть не касаясь клювами земли, но, увы! – 言葉(котоба)(ことば) выскользнуло у них из памяти, и сколько ни кланялся калиф, сколько его визирь ни 放す(ханасу)(はなす) своим голосом при этом с тоской «му-му-му», волшебное 言葉(котоба)(ことば) забылось и осталось в 昔(мукаси)(むかし).

Бедняга Хасид вместе со своим визирем как были, так и остались аистами.

Вариант 9. Новые слова окуриганой

На следующее **朝**, рано, когда светильники с **油** еще горели в **屋** дворца, а **世** наполнялся **和**, не успел калиф Хасид позавтракать и облачиться в походную **服**, как уже, исполняя его **命** или **委任**, это уж как будет угодно, явился великий визирь, чтобы положить **始め** опыту и сопутствовать калифу на **通う**.

Калиф **取る** с собой и заткнул за пояс нужные **物** и **器具**, а именно: табакерку с **苦い** по **味** волшебным порошком, **小さい** стеклянный сосуд, куда он **注ぐ** чистой родниковой **水**, кошелек с **金** и, приказав свите не сопровождать его, вдвоем с великим визирем пустился в **道**.

Великое, интересное и важное **事** предстояло им совершить **先に**. Природа оживала под ласковыми лучами восходящего **日**, наполняя окружающее пространство покоем, **和**. Они **決める** пойти для **始め** по обширным **園** и **坂** калифа, где распространялась **界** его владений, но тщетно искали они **所**, где были бы **活きる** существа, чтобы испробовать свой фокус.

Тогда великий визирь предложил **行く** к **池**, где **住む** аисты и ему частенько в **昔** случилось **見る** множество **鳥**, привлекавших его внимание величавостью повадок и неустанной трескотней.

Калиф согласился на предложение своего визиря и вместе с ним отправился к **池**. Придя на **所**, они увидели **実の** аиста, который степенно шагал взад и вперед вдоль **岸** плоского, как **板**, отыскивая для **使う** в пищу лягушек, которые **泳ぐ** в пруду, и что-то треща себе под нос. Несмотря на то, что **風** создавал на поверхности **池** **波**, аист находил лягушку, хватал ее клювом, затем ловко **投げる** в воздух, а затем так же ловко ловил и проглатывал.

Одновременно они **見る** высоко в **天** второго аиста, летевшего к тому же **所**, отчего калиф обрадовавшись **放す** сдержанный крик удовлетворения.

– Готов бороду сбою прозакладывать, милостивейший **君主** мой, – сказал ему великий визирь, – вот **幸せ** случай, думаю, что эта пара поведут сейчас между собой преинтересный **対話**. Что, если бы нам сейчас сыграть **役** аистов?

– Умное **事** придумано, это как раз в **界** наших интересов, – **返す** калиф. – Но сперва надо еще раз припомнить **定め**, как опять стать **者**. Правильно, – три раза поклониться на **東** и

произнести «мутабор», тогда я снова буду калифом, а ты визирем. Но только боже упаси нас рассмеяться, не то мы погибли!

Пока калиф 話す, второй аист пронесся у них над головами и медленно спустился на 土. Быстро достал калиф из-под пояса, где у него хранились все 物, табакерку, 取る из нее добрую понюшку и протянул ее великому визирю, который тоже 使う порошок для нюхания, и оба вскричали: «Мутабор!»

И сейчас же произошло 実の чудо, - ноги у них съежились и стали 細い и 赤い; красивые туфли калифа и его спутника стали неуклюжими аистинными лапами, 手 стали 羽, шея вытянулась и стала в локоть длиной, борода исчезла, а 身体 вместо 服 покрылось мягкими 羽. Такое 化ける пришлось калифу и его визирю по 味.

– Недурной у вас клюв, господин великий визирь, – 表す восхищение, едва оправившись от изумления, калиф. – Клянусь бородой пророка, ничего подобного я в 生活 не видывал.

– Покорнейше благодарю, – 返す великий визирь, кланяясь, – я 分かる за кого ваше величество меня 受ける, но осмелюсь 表す, что вашему величеству еще более к 顔 быть аистом, чем калифом. Однако не угодно ли вам пойти 聞く наших сотоварищей и 知る, на самом ли деле мы 分かる по-аистинному?

Разумеется в тот момент между калифом и великим визирем существовал полный 和. Однако 見る, что же произошло дальше?

Тем временем второй аист успел спуститься на 土; он почистил себе клювом 足, пригладил 羽 и направился к первому аисту.

Оба новоявленных аиста 決める подойти поближе и, к изумлению своему, услышали следующий 対話:

– Доброе 朝, госпожа Долгоног, – чуть свет уже на лугу?

– Благодарствую, душечка Трещотка! Я промыслила себе кой-чего на завтрак; не угодно ли четвертушку ящерики или лягушачий 油 филейчик?

– Чувствительно благодарна, но 今 у меня нет ни малейшего аппетита. Я совсем по 他の 事 явилась на луг. Мой отец 受ける сегодня 客, и он 委ねる мне танцевать перед ними, вот я и хочу немного поупражняться на досуге. Меня 育てる послушной дочерью, поэтому мне надо быть на высоте...

И юная аистиха 行く по лугу, выкидывая удивительнейшие коленца. Калиф и Мансор изумленно, 見る ей вслед, но когда она остановилась в картинной позе на одной 足,

грациозно помахивая 羽, они не могли сдержаться, из их клювов словно 豆 放す

неудержимый 幸せな хохот, от которого они нескорю отдышались. Калиф первый овладел собой.

– Такой потехи ни за какие 金 не 買う! – вскричал он, когда 波 смеха закончилась. – Жаль, что глупые твари испугались, а не то бы они, наверное, еще и запели!

Но тут великому визирю пришло на ум, что 笑う во время превращения 定め не было дозволено. Он поделился своими страхами с калифом.

Калиф тоже испугался тому, что забыл сам про свои же запреты и 命:

– Клянусь Меккой и Мединой, 悪い была б потеха, если бы я не смог превратиться снова в 者 и мне пришлось играть 役 аиста всю оставшуюся 生活. 助ける-ка мне припомнить это дурацкое слово 言葉, у меня оно что-то не получается.

– Для 始め нам надлежит трижды поклониться на 東 и при этом произнести: му-му-му...

Они повернулись на 東 и принялись кланяться, чуть не касаясь клювами земли, но, увы! – 言葉 выскользнуло у них из памяти, и сколько ни кланялся калиф, сколько его визирь ни 放す своим голосом при этом с тоской «му-му-му», волшебное 言葉 забылось и осталось в 昔.

Бедняга Хасид вместе со своим визирем как были, так и остались аистами.

[Содержание->](#)

Вариант 10. Новые слова кириллицей и каной

На следующее(аса)(あさ), рано, когда светильники с (абура)(あぶら) еще горели в (ОКУ)(オク) дворца, а(ё)(よ) наполнялся (ВА)(ワ), не успел калиф Хасид позавтракать и облачиться в походную (ФУКУ)(フク), как уже, исполняя его (МЭЙ)(メイ) или(ИНИН)(イニン), это уж как будет угодно, явился великий визирь, чтобы положить(хадзимэ)(はじめ) опыту и сопутствовать калифу на (каёу)(かよう).

Калиф (тору)(とる) с собой и заткнул за пояс нужные (моно)(もの) и (КИГУ)(キグ), а именно: табакерку с (нигай)(にがい)

по (адзи)(あじ) волшебным порошком, (тиисай)(ちいさい) стеклянный сосуд, куда он (сосогу)(そそぐ) чистой родниковой (мидзу)(みず), кошелек с (канэ)(かね) и, приказав свите не сопровождать его, вдвоем с великим визирем пустился в (мити)(みち).

Великое, интересное и важное (кото)(こと) предстояло им совершить (саки-ни)(さきに). Природа оживала под ласковыми лучами восходящего (хи)(ひ), наполняя окружающее пространство покоем, (ВА)(ワ).

Они (кимэру)(きめる) пойти для (хадзимэ)(はじめ)по обширным (соно)(その) и (сака)(さか) калифа, где распространялась (КАЙ)(カイ) его владений, но тщетно искали они (токоро)(ところ), где были бы (икиру)(いきる) существа, чтобы испробовать свой фокус.

Тогда великий визирь предложил (ику)(いく) к (икэ)(いけ), где (суму)(すむ) аисты и ему частенько в (мукаси)(むかし) случалось (миру)(みる) множество (тори)(とり), привлекавших его внимание величавостью повадок и неустанной трескотней.

Калиф согласился на предложение своего визиря и вместе с ним отправился к (икэ)(いけ). Придя на (токоро)(ところ), они увидели (ДЗИЦУ-НО)(ジツの) аиста, который степенно шагал взад и вперед вдоль (киси)(きし) плоского, как (ита)(いた), отыскивая для (цукау)(つかう) в пищу лягушек, которые (оёгу)(およぐ) в пруду, и что-то треща себе под нос. Несмотря на то, что (кадзэ)(かぜ) создавал на поверхности (икэ)(いけ) (нами)(なみ), аист находил лягушку, хватал ее клювом, затем ловко (нагэру)(なげる) в воздух, а затем так же ловко ловил и проглатывал.

Одновременно они (миру)(みる) высоко в (ТЭН)(テン) второго аиста, летевшего к тому же (токоро)(ところ), отчего калиф обрадовавшись (ханасу)(はなす) сдержанный крик удовлетворения. – Готов бороду сбою прозакладывать, милостивейший (КУНСЮ)(クンシュ) мой, – сказал ему великий визирь, – вот (сиавасэ)(しあわせ) случай, думаю, что эта пара поведут сейчас между собой преинтересный (ТАЙВА)(タイワ). Что, если бы нам сейчас сыграть (ЯКУ)(ヤク) аистов? – Умное (кото)(こと) придумано, это как раз в (КАЙ/)(カイ/) наших интересов, – (каэсу)(かえず) калиф. – Но сперва надо еще раз припомнить (садамэ)(さだめ), как опять стать (моно)(もの). Правильно, – три раза поклониться на (хигаси)(ひがし) и произнести «мутабор», тогда я снова буду калифом, а ты визирем. Но только боже упаси нас рассмеяться, не то мы погибли!

Пока калиф (ханасу)(はなす), второй аист пронесся у них над головами и медленно спустился на (цути)(つい).

Быстро достал калиф из-под пояса, где у него хранились все (моно)(もの), табакерку, (тору)(とる) из нее добрую понюшку и протянул ее великому визирю, который тоже (цукау)(つかう) порошок для нюхания, и оба вскричали: «Мутабор!»

И сейчас же произошло (ДЗИЦУ-НО)(ジツノ) чудо, – ноги у них съезжились и стали (хосой)(ほそい) и (акай)(あかい); красивые туфли калифа и его спутника стали неуклюжими аистинными лапами, (тэ)(て) стали (ханэ)(はね), шея вытянулась и стала в локоть длиной, борода исчезла, а (СИНТАЙ)(シンタイ) вместо (ФУКУ/)(フク/) покрылось мягкими (ханэ)(はね).

Такое (бакэру)(ばける) пришлось калифу и его визирю по (адзи; адзиваи)(あじ;あじわい).

– Недурной у вас клюв, господин великий визирь, – (аравасу)(あらわす) восхищение, едва оправившись от изумления, калиф. – Клянусь бородой пророка, ничего подобного я в (СЭЙКАЦУ)(セイカツ) не видывал.

– Покорнейше благодарю, – (каэсу)(かえず) великий визирь, кланяясь, – я (вакару)(わかる) за кого ваше величество меня (укэру)(うける), но осмелюсь (аравасу)(あらわす), что вашему величеству еще более к (као)(かお) быть аистом, чем калифом. Однако не угодно ли вам пойти (кику)(きく) наших сотоварищей и (сиру)(しる), на самом ли деле мы (вакару)(わかる) по-аистинному?

Разумеется в тот момент между калифом и великим визирем существовал полный (ВА)(ワ). Однако (миру)(みる), что же произошло дальше?

Тем временем второй аист успел спуститься на (цути)(つち); он почистил себе клювом (аси)(あし), пригладил (ханэ)(はね) и направился к первому аисту.

Оба новоявленных аиста (кимэру)(きめる) подойти поближе и, к изумлению своему, услышали следующий (ТАЙВА)(タイワ):

– Доброе (аса)(あさ), госпожа Долгоног, – чуть свет уже на лугу?

– Благодарствую, душечка Трещотка! Я промыслила себе кой-чего на завтрак; не угодно ли четвертушку ящерики или лягушачий (абура)(あぶら) филейчик?

– Чувствительно благодарна, но (има)(いま) у меня нет ни малейшего аппетита. Я совсем по (хока но)(ほかの) (кото)(こと) явилась на луг. Мой отец (укэру)(うける) сегодня (КЯКУ)(キヤク), и он (юданэру)(ゆだねる) мне танцевать перед ними, вот я и хочу немного поупражняться на досуге. Меня (содатэру)(そだてる) послушной дочерью, поэтому мне надо быть на высоте...

И юная аистиха (ику)(いく) по лугу, выкидывая удивительнейшие коленца. Калиф и Мансор изумленно, (миру)(みる) ей вслед, но когда она остановилась в картинной позе на одной (аси)(あし), грациозно помахивая (ханэ)(はね), они не могли сдержаться, из их клювов словно (мамэ)(まめ) (ханасу)(はなす) неудержимый (сиавасэна)(しあわせな) хохот, от которого они нескорю отдышались. Калиф первый овладел собой.

– Такой потехи ни за какие (канэ)(かね) не (кау)(かう)! – вскричал он, когда (нами)(なみ) смеха закончилась. – Жаль, что глупые твари испугались, а не то бы они, наверное, еще и запели! Но тут великому визирю пришло на ум, что (варау)(わらう) во время превращения (садамэ)(さだめ) не было дозволено. Он поделился своими страхами с калифом.

Калиф тоже испугался тому, что забыл сам про свои же запреты и (МЭЙ)(メイ):

– Клянусь Меккой и Мединой, (варуй)(わるい) была б потеха, если бы я не смог превратиться снова в (моно)(もの) и мне пришлось играть (ЯКУ/)(ヤク) аиста всю оставшуюся (сэйкацу)(せいかつ). (сукэру)(すける)-ка мне припомнить это дурацкое слово (котаба)(ことば), у меня оно что-то не получается.

– Для (хадзимэ)(はじめ)нам надлежит трижды поклониться на (хигаси)(ひがし) и при этом произнести: му-му-му...

Они повернулись на (хигаси)(ひがし) и принялись кланяться, чуть не касаясь клювами земли, но, увы! – (котаба)(ことば) выскользнуло у них из памяти, и сколько ни кланялся калиф, сколько его визирь ни (ханасу)(はなす) своим голосом при этом с тоской «му-му-му», волшебное (котаба)(ことば) забылось и осталось в (мукаси)(むかし).

Бедняга Хасид вместе со своим визирем как были, так и остались аистами.

[Содержание->](#)

Таблица связанных слов части 3.2

Задание.

Прочтите каждое слово, обращая внимание на то, какое чтение используется для изучаемого иероглифа в связанных словах и сочетаниях. Для этого служит правый крайний столбик.

決	決める	кимэру	решать, устанавливать, определять	КЭЦУ кимэру; кимару
決	決まる	кимару	1) решаться, быть решенным; быть установленным; быть законченным; 2) непременно быть <i>каким-л.</i> , быть <i>предопределенным</i>	КЭЦУ кимэру; кимару
決	決	кэцу	решение; голосование (<i>в идиомах</i>)	КЭЦУ кимэру; кимару
決	決する	кэссуру	1) выносить решение; 2) решаться <i>на что-л.</i> ; 3) прорываться (<i>о плотине</i>)	КЭЦУ кимэру; кимару
決	決して	кэсситэ	ни в коем случае, отнюдь	КЭЦУ кимэру; кимару
決	解決	кайкэцу	разрешение (<i>вопроса и т.п.</i>)	КЭЦУ кимэру; кимару
決	決意	кэцуй	решимость, решительность	КЭЦУ кимэру; кимару
決	決議	кэцуги	решение, резолюция	КЭЦУ кимэру; кимару
決	決行	кэкко:	<i>кн.</i> решительные действия	КЭЦУ кимэру; кимару
決	決勝	кэссэ:	финал, финальные соревнования	КЭЦУ кимэру; кимару
決	決戦	кэссэн	решающая схватка; <i>спорт.</i> финал	КЭЦУ кимэру; кимару
坂	坂	сака	подъём; склон, наклон, скат; Реже 阪	ХАН сака
坂	坂道	сакамити	уклон, дорога в гору (под гору)	ХАН сака
坂	上り坂	ноборидзака	1) подъём в гору; 2) <i>перен.</i>	ХАН сака

			подъём, рост ⇨	
坂	下り坂	кударидзака	1) скат, спуск, склон, уклон; 2) <i>перен.</i> спад, упадок	ХАН сака
坂	急坂	кю:хан	<i>кн.</i> крутой склон (подъём)	ХАН сака
住	住む	суму	жить, проживать; обитать; Ср. 棲む	ДЗЮ: суму
住	住まう	сумау	<i>уст.</i> жить, проживать	ДЗЮ: суму
住	住まい	сумай	жилище; местожительство	ДЗЮ: суму
住	住する	дзю:суру	<i>кн.</i> жить, проживать	ДЗЮ: суму
住	住宅	дзю:таку	квартира; жилой дом	ДЗЮ: суму
住	住所	дзю:сё	адрес; местожительство	ДЗЮ: суму
住	住居	дзю:кё	жилище, дом; местожительство	ДЗЮ: суму
住	移住	идзю:	миграция	ДЗЮ: суму
住	住持	дзю:дзи	настоятель	ДЗЮ: суму
助	助ける	тасукэру	спасать, выручать	ДЗЁ тасукэру; тасукару
助	助かる	тасукару	1) спасаться; 2) сохраняться (<i>о деньгах и т.п.</i>); 3) быть подмогой	ДЗЁ тасукэру; тасукару
助	助	сукэ	1) <i>прост.</i> помощь, подмога; 2) <i>слэнг</i> девка	ДЗЁ тасукэру; тасукару
助	助ける	сукэру	<i>прост.</i> помогать	ДЗЁ тасукэру; тасукару
助	補助	ходзё	1) помощь, поддержка ; 2) пособие, субсидия, дотация	ДЗЁ тасукэру; тасукару
助	助命	дзёмэй	пощада; отмена приговора	ДЗЁ тасукэру; тасукару
助	助手	дзёсю	ассистент; помощник	ДЗЁ тасукэру; тасукару
助	助太刀	сукэдати	1) помощь в бою; 2) оруженосец; секундант; <i>перен.</i> помощник	ДЗЁ тасукэру; тасукару
助	助詞	дзёси	<i>грам.</i> частица	ДЗЁ тасукэру; тасукару
助	飲助	номисукэ	<i>прост.</i> пьянчуга, алкаш	ДЗЁ тасукэру; тасукару
身	身	ми	1) чьё-л. тело; перен. сам человек; 2) перен. душа, ум; силы; 3) чьё-л. положение; 4) связ. жизнь; 5) мясо; 6) клинок, лезвие	СИН ми
身	身体	синтай	тело (<i>человека</i>)	СИН ми
身	身長	синтё:	рост (<i>человека</i>)	СИН ми
身	全身	дзэнсин	1) всё тело, весь организм; 2) во весь рост (<i>о портрете</i>)	СИН ми
身	自身	дзисин	сам; само	СИН ми
身	独身	докусин	одинокая жизнь	СИН ми
身	身柄	мигара	1) лицо, личность; сам, лично; 2) тело	СИН ми
身	銃身	дзю:син	ствол (<i>стрелкового оружия</i>)	СИН ми

身	刀身	то:син	клинок; полоса меча	СИН ми
身	中身	наками	содержимое, содержание	СИН ми
身	終身	сю:син	вся жизнь	СИН ми
身	身の上	миноуэ	1) судьба; история жизни; 2) условия жизни, положение	СИН ми
身	刺身	сасими	сасими (кушанье из сырой рыбы)	СИН ми
身	身上	синдзё:	1) заслуга; достоинство; 2) тело;	СИН ми
身	身上	синсё:	1) состояние, богатство; 2) хозяйство, дом	СИН ми
対	対	тай	противоположность; антоним	ТАЙ; ЦУЙ
対	対	цуй	пара, парный комплект	ТАЙ; ЦУЙ
対	対岸	тайган	противоположный берег	ТАЙ; ЦУЙ
対	対面	таймэн	встреча лицом к лицу	ТАЙ; ЦУЙ
対	対談	тайдан	1) диалог, беседа 2) переговоры с глазу на глаз	ТАЙ; ЦУЙ
対	対話	тайва	диалог, разговор	ТАЙ; ЦУЙ
対	対等	тайто:	равенство; паритет	ТАЙ; ЦУЙ
対	対象	тайсё:	объект; предмет	ТАЙ; ЦУЙ
対	反対	хантай	противоположность, противное, обратное, противодействие; возражение	ТАЙ; ЦУЙ
対	対比	тайхи	сопоставление	ТАЙ; ЦУЙ
対	対抗	тайко:	соперничество	ТАЙ; ЦУЙ
対	対処	тайсё	(-ни) ~суру братья за что-л	ТАЙ; ЦУЙ
対	対外	тайгай	~ но внешний, иностранный ⇨	ТАЙ; ЦУЙ
対	対人	тайдзин	~ но персональный, личный	ТАЙ; ЦУЙ
対	対戦車砲	тайсэнсяхо:	противотанковое орудие	ТАЙ; ЦУЙ
対	地对空	титайку:	~ но воен. класса земля-воздух (ракета)	ТАЙ; ЦУЙ
対	熱電対	нэцудэнцуй	термопара	ТАЙ; ЦУЙ
投	投げる	нагэру	бросать, кидать, отказываться	ТО: нагэру
投	投じる	то:дзиру	бросать, кидать, вносить, отдаваться	ТО: нагэру
投	投下	то:ка	~ суру 1) сбрасывать с самолёта; 2) вкладывать, инвестировать	ТО: нагэру
投	投書	то:сё	письмо	ТО: нагэру
投	投稿	то:ко:	сотрудничество	ТО: нагэру
投	投降	то:ко:	~ суру сдаваться (врагу)	ТО: нагэру
投	投球	то:кю:	спорт. подача (мяча), бросок	ТО: нагэру

投	投手	то:сю	бейсбол питчер, подающий	ТО: нагэру
投	投薬	то:яку	лекарственное назначение	ТО: нагэру
投	投合	то:го:	совпадение (<i>взглядов и т.п.</i>)	ТО: нагэру
豆	豆	мамэ	бобы; горох	ТО:, ДЗУ мамэ
豆	枝豆	эдамамэ	соевые бобы мозговой спелости	ТО:, ДЗУ мамэ
豆	隠元豆	ингэммамэ	фасоль	ТО:, ДЗУ мамэ
豆	納豆	натто:	натто	ТО:, ДЗУ мамэ
豆	豆腐	то:фу	тофу, соевый творог	ТО:, ДЗУ мамэ
豆	豆本	мамэхон	миниатюрная книжка	ТО:, ДЗУ мамэ
豆	豆電球	мамэдэнкю:	миниатюрная лампочка	ТО:, ДЗУ мамэ
返	返す	каэсу	возвращать, отвечать	ХЭН каэсу; каэру
返	返る	каэру	возвращаться	ХЭН каэсу; каэру
返	お返し	о-каэси	1) ответ; ответный подарок; 2) сдача (<i>денежная</i>)	ХЭН каэсу; каэру
返	返却	хэнкяку	~ суру возвращать	ХЭН каэсу; каэру
返	返金	хэнкин	~ суру возмещать (<i>расходы</i>)	ХЭН каэсу; каэру
返	返還	хэнкан	возвращение	ХЭН каэсу; каэру
返	返事	хэндзи	ответ	ХЭН каэсу; каэру
返	返答	хэнтто:	ответ	ХЭН каэсу; каэру
返	返信	хэнсин	ответ	ХЭН каэсу; каэру
返	何返も	намбэммо	много раз, неоднократно	ХЭН каэсу; каэру
返	繰り返す	кураикаэсу	повторять, делать снова	ХЭН каэсу; каэру
返	恩返し	онгаэси	~ о суру отблагодарить	ХЭН каэсу; каэру
返	返り忠	каэритю:	вероломство, предательство	ХЭН каэсу; каэру
役	役	яку	1) служба, должность; 2) обязанности	ЯКУ; ЭКИ
役	役に立つ	яку-ни тацу	годиться, быть пригодным	ЯКУ; ЭКИ
役	役立つ	якудацу	<i>то же</i>	ЯКУ; ЭКИ
役	役	эки	1) война, военная кампания, поход; битва; 2) <i>ист.</i> подневольный труд	ЯКУ; ЭКИ
役	役目	якумэ	обязанности, функции	ЯКУ; ЭКИ
役	役柄	якугара	роль, функция, должность	ЯКУ; ЭКИ
役	使役	сиеки	служба, работа	ЯКУ; ЭКИ
役	役員	якуйн	чиновник, служащий	ЯКУ; ЭКИ
役	重役	дзю:яку	директор; дирекция	ЯКУ; ЭКИ

役	役者	якуся	актёр, актриса	ЯКУ; ЭКИ
役	配役	хайяку	подбор актёров, кастинг	ЯКУ; ЭКИ
役	兵役	хэйэки	военная служба	ЯКУ; ЭКИ
役	劳役	ро:эки	принудительный труд	ЯКУ; ЭКИ
役	夫役	буяку, фуэки	трудовая повинность	ЯКУ; ЭКИ
役	役夫	экифу	чернорабочий, кули	ЯКУ; ЭКИ
役	役牛	экигю:	рабочий скот	ЯКУ; ЭКИ
役	役所	якусё	государственное (административное) учреждение	ЯКУ; ЭКИ
役	主役	сюяку	главная роль; ведущий актёр	ЯКУ; ЭКИ
委	委ねる	юданэру	1) поручать, доверять; 2) посвящать себя чему-л.	И юданэру
委	委任	инин	1) поручение ; 2) доверие	И юданэру
委	委託	итаку	поручение; комиссия	И юданэру
委	委員会	иинкай	комиссия	И юданэру
委	委棄	ики	~суру оставлять, бросать; забывать	И юданэру
委	委縮	исюку	~суру вянуть	И юданэру
委	委せる	макасэру	поручать, вверять, доверять	И юданэру
委	委細	исай	детали, подробности	И юданэру
育	育てる	содатэру	1) воспитывать, выхаживать; 2) растить, выкармливать	ИКУ содатэру; содацу
育	育つ	содацу	расти, воспитываться	ИКУ содатэру; содацу
育	育ち	содати	рост, развитие; воспитание	ИКУ содатэру; содацу
育	育成	икусэй	~суру 1) растить, выращивать; <i>перен.</i> развивать; 2) способствовать росту	ИКУ содатэру; содацу
育	養育	ё:ику	воспитание	ИКУ содатэру; содацу
育	保育	хоику	~суру воспитывать, нянчить	ИКУ содатэру; содацу
育	教育	кё:ику	образование, обучение, воспитание	ИКУ содатэру; содацу
育	体育	тайику	физическое воспитание	ИКУ содатэру; содацу
育	育児	икудзи	воспитание детей	ИКУ содатэру; содацу
泳	泳ぐ	оёгу	плавать; купаться	ЭЙ оёгу
泳	泳ぎ	оёги	плавание	ЭЙ оёгу
泳	水泳	суйэй	плавание	ЭЙ оёгу
泳	遊泳	ю:эй	плавание, купание	ЭЙ оёгу
泳	競泳	кё:эй	соревнования по плаванию; заплыв	ЭЙ оёгу
泳	遠泳	эньэй	дальний заплыв	ЭЙ оёгу

泳	泳法	эйхо:	стиль плавания	ЭЙ оёгу
泳	背泳ぎ	сэоёги	плавание на спине	ЭЙ оёгу
泳	平泳ぎ	хираоёги	брасс	ЭЙ оёгу
岸	岸	киси	берег	ГАН киси
岸	海岸	кайган	морской берег, побережье	ГАН киси
岸	川岸	кавагиси	речной берег; набережная	ГАН киси
岸	岸壁	гампэки	причал, стенка	ГАН киси
岸	河岸	каси	берег реки; набережная	ГАН киси
岸	岸	киси	берег	ГАН киси
岸	河岸	каси	берег реки; набережная	ГАН киси
苦	苦しい	курусий	1) тяжелый, мучительный; 2) трудный, затруднительный	КУ курусий; курусиму; нигай
苦	苦しむ	курусиму	страдать	КУ курусий; курусиму; нигай
苦	苦しみ	курусими	страдания	КУ курусий; курусиму; нигай
苦	苦しめる	курусимэру	мучить	КУ курусий; курусиму; нигай
苦	苦い	нигай	горький	КУ курусий; курусиму; нигай
苦	苦	ку	1) страдание, мука; 2) трудности, лишения; 3) забота; беспокойство; ~мо наку легко, без труда	КУ курусий; курусиму; нигай
苦	苦勞	куро:	трудности, лишения, испытания	КУ курусий; курусиму; нигай
苦	苦樂	кураку	печали и радости	КУ курусий; курусиму; нигай
苦	苦味	куми	горький вкус	КУ курусий; курусиму; нигай
苦	苦笑	кусё:	горькая усмешка	КУ курусий; курусиму; нигай
具	具	гу	1) связ. орудие; делать орудием чего-л.; 2) ингредиент (блюда)	ГУ цубусани
具	具する	гусуру	1) обладать; 2) сопровождаться чем-л.	ГУ цубусани
具	具に	цубусани	подробно, обстоятельно	ГУ цубусани
具	具える	сонаэру	оборудовать	ГУ цубусани
具	家具	кагу	мебель	ГУ цубусани
具	器具	кигу	принадлежности; инструменты	ГУ цубусани
具	馬具	багу	упряжь	ГУ цубусани
具	寝具	сингу	постельные принадлежности	ГУ цубусани
具	具合	гуай	1) состояние, положение; 2) состояние здоровья, самочувствие	ГУ цубусани

具	具足	гусоку	1) законченность; 2) панцирь; кольчуга	ГУ цубусани
具	具現	гугэн	кн. воплощение	ГУ цубусани
具	玩具	омоля	гангу игрушка	ГУ цубусани
幸	幸せ	сиавасэ	счастье; удача, везение;	КО: сиавасэ; сайвай
幸	幸せ	сиавасэ	~на счастливый; удачливый	КО: сиавасэ; сайвай
幸	幸い	сайвай	счастье; благополучие; удача	КО: сиавасэ; сайвай
幸	幸	сати	1) счастье, удача; 2) удача на охоте, рыбалке и т.п.; 3) дичь, улов и т.п.	КО: сиавасэ; сайвай
幸	幸か不幸か	ко: ка фуко: ка	к счастью или к несчастью	КО: сиавасэ; сайвай
幸	幸運	ко:ун	счастливая судьба; счастье, удача	КО: сиавасэ; сайвай
幸	幸福	ко:фуку	счастье	КО: сиавасэ; сайвай
幸	不幸	фуко:	несчастье, беда, горе	КО: сиавасэ; сайвай
幸	海の幸	уминосати	дары моря	КО: сиавасэ; сайвай
使	使う	цукау	1) употреблять, применять, пользоваться; 2) держать как работника; 3) потреблять, расходовать, тратить; 4) заниматься (спортом и т.п.); 5) принимать (пищу, ванну)	СИ цукау
使	使い	цукаи	1) поручение; 2) посыльный, посланец	СИ цукау
使	使用	сиё:	употребление, применение	СИ цукау
使	使役	сиеки	служба, работа	СИ цукау
使	使途	сито	кн. пути расходования денег	СИ цукау
使	行使	ко:си	применение; осуществление	СИ цукау
使	駆使	куси	кн. (-о) ~суру помыкать	СИ цукау
使	使い方	цукайката	надлежащий способ употребления чего-л.	СИ цукау
使	召し使い	мэсицукай	слуга	СИ цукау
使	魔法使い	махо:цукай	волшебник, маг, чародей	СИ цукау
使	使命	симэй	задание, назначение, миссия	СИ цукау
使	使者	сия	посланец, эмиссар	СИ цукау
使	大使	тайси	посол	СИ цукау
使	天使	тэнси	ангел	СИ цукау
使	使徒	сито	апостол	СИ цукау
始	始める	хадзимэру	начинать; Реже 創める	СИ хадзимэру; хадзимару

始	始め	хадзимэ	начало; Чаше 初め	СИ хадзимэру; хадзимару
始	始めて	хадзимэтэ	впервые; Чаше 初めて	СИ хадзимэру; хадзимару
始	創始	со:си	кн. начало, почин; основание	СИ хадзимэру; хадзимару
始	開始	кайси	начало, открытие	СИ хадзимэру; хадзимару
始	原始的	гэнситэки	~на первобытный	СИ хадзимэру; хадзимару
始	始終	сидзю:	от начала до конца	СИ хадзимэру; хадзимару
始	始末	симацу	1) обстоятельства, детали чего-л.; 2) возможность справиться с чем-л.	СИ хадзимэру; хадзимару
事	事	кото	дело; обстоятельство; факт; случай	ДЗИ кото
事	事々しい	котоготосий	пышный, напыщенный; претенциозный; преувеличенный; громкий	ДЗИ кото
事	事によると	кото-ни ёру то	может быть, может статься, возможно	ДЗИ кото
事	事態	дзитай	обстановка, положение дел	ДЗИ кото
事	事実	дзидзицу	1) факт, реальность, действительность; 2) действительно, на самом деле	ДЗИ кото
事	事故	дзико	1) происшествие, авария; несчастный случай; 2) непреодолимые обстоятельства	ДЗИ кото
事	火事	кадзи	пожар	ДЗИ кото
事	無事	будзи	~ни благополучно	ДЗИ кото
事	事柄	котогара	дело, предмет, вопрос	ДЗИ кото
事	物事	моногото	дела, вещи, обстоятельства; всё	ДЗИ кото
事	仕事	сигото	работа; занятие, дело	ДЗИ кото
事	軍事	гундзи	военные дела; в сочетаниях военный	ДЗИ кото
事	食事	сёкудзи	1) принятие пищи, еда; 2) еда, пища; питание, стол	ДЗИ кото
事	返事	хэндзи	ответ	ДЗИ кото
事	炊事	суйдзи	стряпня, приготовление пищи	ДЗИ кото
事	知事	тидзи	губернатор	ДЗИ кото
事	判事	хандзи	судья	ДЗИ кото
事	事大	дзидай	кн. преклонение перед сильным	ДЗИ кото
実	実	ми	1) плод; 2) суть, содержание	ДЗИЦУ ми; минору
実	実る	минору	созревать; плодоносить; Иначе 稔る	ДЗИЦУ ми; минору

実	実	дзицу	действительность; правда;	ДЗИЦУ ми; минору
実	実	дзицу	~ но настоящий;	ДЗИЦУ ми; минору
実	実	дзицу	~ ни на самом деле;	ДЗИЦУ ми; минору
実	実	дзицу	~ ва по правде говоря	ДЗИЦУ ми; минору
実	実	макото	правда; искренность; Чаше 誠	ДЗИЦУ ми; минору
実	実	санэ	косточка, зёрнышко; Чаше 核	ДЗИЦУ ми; минору
実	現実	гэндзицу	действительность, реальность	ДЗИЦУ ми; минору
実	事実	дзидзицу	1) факт, реальность, действительность; 2) действительно, на самом деле	ДЗИЦУ ми; минору
実	真実	синдзицу	правда, реальность	ДЗИЦУ ми; минору
実	実現	дзицугэн	осуществление, реализация	ДЗИЦУ ми; минору
実	実験	дзиккэн	эксперимент, опыт, испытание	ДЗИЦУ ми; минору
実	実用	дзицуё:	практическое использование	ДЗИЦУ ми; минору
実	実行	дзикко:	исполнение, реализация	ДЗИЦУ ми; минору
実	実地	дзитти	практика, практическая сторона дела	ДЗИЦУ ми; минору
実	実直	дзиттёку	~ на прямой, честный	ДЗИЦУ ми; минору
実	誠実	сэйдзицу	искренность; верность	ДЗИЦУ ми; минору
実	忠実	тю:дзицу	верность	ДЗИЦУ ми; минору
実	実家	дзика	родительский дом, родная семья	ДЗИЦУ ми; минору
実	実父	дзиппу	родной отец	ДЗИЦУ ми; минору
実	果実	кадзицу	плоды; фрукты	ДЗИЦУ ми; минору
者	者	моно	человек; некто; тот, кто...; Ср. 物	СЯ моно
者	武者	муся	<i>кн.</i> воин	СЯ моно
者	学者	гакуся	учёный; образованный человек	СЯ моно
者	記者	кися	журналист, корреспондент, репортёр	СЯ моно
者	著者	тёся	автор	СЯ моно
者	行者	гё:дзя	аскет, подвижник	СЯ моно
者	猛者	моса	<i>прост.</i> 1) смельчак; 2) мастер своего дела	СЯ моно
者	若者	вакамоно	молодой человек; молодёжь	СЯ моно
者	怠け者	намакэмоно	лентяй, лодырь	СЯ моно
取	取る	тору	брать; получать	СЮ тору
取	に取って	-ни тоттэ	для, с точки зрения <i>кого-л.</i>	СЮ тору
取	採取	сайсю	добыча, сбор	СЮ тору

取	取得	сютоку	приобретение, получение	СЮ тору
取	取捨	сюся	принятие, отказ; выбор	СЮ тору
取	受け取る	укэтору	получать; принимать	СЮ тору
取	取り上げる	ториягэру	брать в руки	СЮ тору
取	取り柄	ториэ	достоинство, преимущество	СЮ тору
取	草取り	кусатори	1) прополка; 2) тяпка	СЮ тору
取	取り調べる	торисирабэру	расследовать	СЮ тору
取	取り替える	торикаэру	менять; заменять	СЮ тору
取	取り締まり	торисимари	1) руководство, управление; 2) дисциплина, порядок	СЮ тору
取	取引	торихики	делка; бизнес, торговля	СЮ тору
取	足取り	асидори	походка	СЮ тору
取	日取り	хидори	1) выбранный день, установленная дата; 2) расписание, программа	СЮ тору
取	気取る	кидору	важничать, изображать из себя	СЮ тору
受	受ける	укэру	1) принимать, получать; наследовать; 2) подвергаться чему-л.; 3) ловить; парировать; 4) быть принятым, иметь успех; 5) быть обращённым куда-л.	ДЗЮ укэру
受	受け	укэ	1) приём (<i>публики и т.п.</i>); согласие; 2) вместилище, приёмник; 3) подставка	ДЗЮ укэру
受	受かる	укару	выдержать (<i>экзамен и т.п.</i>)	ДЗЮ укэру
受	受領	дзюрё:	получение, принятие	ДЗЮ укэру
受	受諾	дзюдаку	принятие	ДЗЮ укэру
受	受信	дзюсин	получение известия; радио прием	ДЗЮ укэру
受	受話器	дзюваки	телефонная трубка; наушники	ДЗЮ укэру
受	受け取る	укэтору	получать; принимать	ДЗЮ укэру
受	受付	укэцукэ	1) приём; 2) регистратура	ДЗЮ укэру
受	受験	дзюкэн	сдача экзамена, экзамен	ДЗЮ укэру
所	所	токоро	1) место; Иначе 処; 2) служебное слово с различными значениями: "когда" и т.п.	СЁ токоро
所	所	токо	<i>разг. то же</i>	СЁ токоро
所	所々	токородокоро	там и сям, местами	СЁ токоро

所	所が	тогорога	однако, но; Чаще хираганой	СЁ тогоро
所	所で	токородэ	1) кстати, между прочим; 2) союз даже если; Чаще хираганой	СЁ тогоро
所	場所	басё	место; местоположение	СЁ тогоро
所	住所	дзю:сё	адрес; местожительство	СЁ тогоро
所	停留所	тэйрю:дзё	остановка (автобуса и т.п.)	СЁ тогоро
所	便所	бэндзё	туалет, уборная	СЁ тогоро
所	台所	дайдокоро	кухня	СЁ тогоро
所	余所	ёсо	1) другое место; 2) ~но другой; чужой; чей-то	СЁ тогоро
所	事務所	дзимусё	офис, контора; чьё-л. рабочее место	СЁ тогоро
所	所員	сёин	1) работник, сотрудник; 2) штат, персонал	СЁ тогоро
所	所長	сётё:	начальник, директор, глава	СЁ тогоро
所	所信	сёсин	уверенность, убеждение; мнение	СЁ тогоро
所	所在	сёдзай	местонахождение, местопребывание	СЁ тогоро
所	所定	сётэй	~но установленный	СЁ тогоро
所	所有	сёю:	владение, собственность	СЁ тогоро
所	所持	сёдзи	~суру иметь при себе, носить	СЁ тогоро
所	所詮	сёсэн	в конце концов, в конечном счёте	СЁ тогоро
昔	昔	мукаси	1) старина, старые (древние) времена; ~ ва в старину, в древности; когда-то; ~но старинный, древний; ~кара издавна, исстари; 2) прошлое; давно, раньше; ~но прежний, старый	СЭКИ мукаси
昔	昔々	мукасимукаси	давным-давно; некогда	СЭКИ мукаси
昔	昔日	сэкидзицу	кн. былые дни	СЭКИ мукаси
昔	往昔	о:сэки	кн. старина, древность, прошлое	СЭКИ мукаси
昔	今昔	кондзяку	кн. настоящее и прошлое	СЭКИ мукаси
昔	一昔	хитомукаси	недавнее прошлое	СЭКИ мукаси
昔	昔話	мукасибанаси	сказка, предание, легенда	СЭКИ мукаси
注	注	тю:	примечание, комментарий;	ТЮ: сосогу
注	注する	тю:суру	комментировать, снабжать примечаниями	ТЮ: сосогу
注	注ぐ	сосогу	1) лить, наливать; 2) поливать; орошать; 3) впадать (о реке);	ТЮ: сосогу
注	注ぐ	цугу	1) лить, наливать; 2) подкладывать (дрова)	ТЮ: сосогу

注	注す	сасу	лить, наливать	ТЮ: сосогу
注	注入	тю:ню:	~суру вливать, впрыскивать	ТЮ: сосогу
注	注水	тю:суй	обливание; душ	ТЮ: сосогу
注	注射	тю:ся	мед. инъекция, укол	ТЮ: сосогу
注	注意	тю:и	внимание; осторожность	ТЮ: сосогу
注	注目	тю:моку	внимание; наблюдение	ТЮ: сосогу
注	注釈	тю:сяку	аннотация, комментарий	ТЮ: сосогу
注	注解	тю:кай	примечание, комментарий	ТЮ: сосогу
注	注文	тю:мон	заказ	ТЮ: сосогу
注	発注	хаттю:	~суру заказывать что-л.	ТЮ: сосогу
注	受注	дзютю:	~суру принимать заказ	ТЮ: сосогу
定	定める	садамэру	устанавливать, определять; назначать (срок, место и т.п.)	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
定	定まる	садамару	1) быть определённым, быть решённым; 2) стабилизироваться, успокаиваться; 3) определяться чем-л., зависеть от чего-л.	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
定	定め	садамэ	1) правило, закон, норма; 2) согласованность, договорённость; 3) предопределение, судьба	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
定	定めて	садамэтэ	вероятно, по-видимому	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
定	案の定	ан-но дзё:	как и предполагалось	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
定	設定	сэттэй	установление, учреждение, создание	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
定	予定	ётэй	план, расписание, намётка	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
定	仮定	катэй	допущение, предположение; гипотеза	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
定	決定	кэттэй	решение, постановление	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
定	仮定	катэй	допущение, предположение; гипотеза	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
定	約定	якудзё:	соглашение, договор, контракт	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
定	平定	хэйтэй	~суру водворять спокойствие	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
定	禅定	дзэндзё:	будд. медитация, созерцание	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
波	波	нами	волна; Реже 浪	ХА нами
波	津波	цунами	цунами, приливная волна	ХА нами
波	防波堤	бо:хатэй	волнорез, мол	ХА нами
波	音波	омпа	звуковая волна	ХА нами
波	電磁波	дэндзиха	электромагнитные волны	ХА нами
波	短波	тампа	радио короткие волны	ХА нами
波	伊呂波	ироха	традиционный японский алфавит	ХА нами

波	波斯	пэруся	Персия	ХА нами
板	板	ита	1) доска; плита; лист (<i>металла, стекла</i>); 2) подмости, сцена	ХАН ита
板	看板	камбан	вывеска; рекламный щит; табличка	ХАН ита
板	黑板	кокубан	классная доска	ХАН ита
板	甲板	кампан, ко:хан	палуба	ХАН ита
板	鉄板	тэппан	стальной лист; листовое железо	ХАН ита
板	板金	банкин	листовой металл	ХАН ита
板	板紙	итагами	толстый картон	ХАН ита
板	板木	банги	деревянная колотушка	ХАН ита
表	表	омотэ	1) наружная (лицевая, верхняя, передняя) сторона; поверхность; фасад; аверс; 2) внешность, наружность; 4) передняя; гостиная; 5) верх татами	ХЁ: омотэ; аравасу
表	表	омотэ	~ни (~дэ) снаружи; на улице;	ХЁ: омотэ; аравасу
表	表	хё:	1) таблица, диаграмма; график; список; 2) письменный доклад императору	ХЁ: омотэ; аравасу
表	表	хё:	~ни суру сводить в таблицу	ХЁ: омотэ; аравасу
表	表する	хё:суру	выражать (<i>благодарность и т.п.</i>)	ХЁ: омотэ; аравасу
表	表す	аравасу	выражать	ХЁ: омотэ; аравасу
表	表現	хё:гэн	выражение, проявление; экспрессия	ХЁ: омотэ; аравасу
表	表示	хё:дзи	выражение, изъяснение	ХЁ: омотэ; аравасу
表	表明	хё:мэй	выражение, выявление	ХЁ: омотэ; аравасу
表	表情	хё:дзё:	выражение лица	ХЁ: омотэ; аравасу
表	発表	хаппё:	публикация; сообщение	ХЁ: омотэ; аравасу
表	公表	ко:хё:	официальное объявление	ХЁ: омотэ; аравасу
表	代表	дайхё:	1) представительство ; 2) представитель; делегат; делегация	ХЁ: омотэ; аравасу
表	図表	дзухё:	диаграмма, таблица, схема	ХЁ: омотэ; аравасу
表	時刻表	дзикокухё:	расписание (<i>поездов и т.п.</i>)	ХЁ: омотэ; аравасу
表	成績表	сэйсэкихё:	табель успеваемости	ХЁ: омотэ; аравасу
表	値段表	нэданхё:	прейскурант	ХЁ: омотэ; аравасу
表	表面	хё:мэн	лицевая (внешняя, наружная)	ХЁ: омотэ; аравасу
表	表紙	хё:си	обложка, переплёт	ХЁ: омотэ; аравасу
表	表記	хё:ки	надпись (<i>с указанием чего-л.</i>)	ХЁ: омотэ; аравасу

表	師表	сихё:	кн. образец, пример для подражания	ХЁ: омотэ; аравасу
表	辞表	дзихё:	письменное заявление об отставке	ХЁ: омотэ; аравасу
服	服	фуку	одежда; костюм	ФУКУ
服	服する	фукусуру	1) подчиняться; признавать; 2) отбывать срок (службы и т.п.)	ФУКУ
服	洋服	ё:фуку	одежда европейского покроя	ФУКУ
服	和服	вафуку	японская одежда, кимоно	ФУКУ
服	制服	сэйфуку	форменная одежда, униформа	ФУКУ
服	紳士服	синсифуку	мужская одежда	ФУКУ
服	克服	кокуфуку	преодоление	ФУКУ
服	圧服	аппуку	~суру подавлять, покорять	ФУКУ
服	屈服	куппуку	капитуляция	ФУКУ
服	服役	фукуэки	1) военная служба; 2) каторга	ФУКУ
服	服務	фукуму	несение службы	ФУКУ
服	服用	фукуё:	~суру принимать (лекарство)	ФУКУ
服	服毒	фукудоку	~суру принять яд, отравиться	ФУКУ
服	内服	найфуку	~суру принимать внутрь	ФУКУ
物	物	моно	вещь, предмет; нечто	БУЦУ, МОЦУ МОНО
物	物する	моносуру	делать что-л.; писать (стихи)	БУЦУ, МОЦУ МОНО
物	物体	буттай	физ. тело; вещество; юр. материальный объект	БУЦУ, МОЦУ МОНО
物	物理学	буцуригаку	физика	БУЦУ, МОЦУ МОНО
物	博物館	хакубуцукан	музей	БУЦУ, МОЦУ МОНО
物	生物	сэйбуцу	живое существо, организм	БУЦУ, МОЦУ МОНО
物	動物	до:буцу	животное	БУЦУ, МОЦУ МОНО
物	植物	сёкубуцу	растение; растительность, флора	БУЦУ, МОЦУ МОНО
物	食物	сёкумоцу	пища, еда, съестное	БУЦУ, МОЦУ МОНО
物	荷物	нимоцу	1) багаж, вещи; 2) ноша, груз (тж. перен.)	БУЦУ, МОЦУ МОНО
物	食べ物	табэмоно	еда, пища, съестное	БУЦУ, МОЦУ МОНО
物	果物	кудамоно	фрукты	БУЦУ, МОЦУ МОНО
物	建物	татэмоно	здание, строение, постройка	БУЦУ, МОЦУ МОНО
物	品物	синамоно	товар	БУЦУ, МОЦУ МОНО
物	着物	кимоно	кимоно; одежда	БУЦУ, МОЦУ МОНО
物	物質	буссицу	филос. материя, вещество	БУЦУ, МОЦУ МОНО
物	化合物	каго:буцу	химическое соединение	БУЦУ, МОЦУ МОНО

物	人物	дзимбуцу	человек, фигура, персона	БУЦУ, МОЦУ МОНО
物	傑物	кэцубуцу	кн. выдающийся человек	БУЦУ, МОЦУ МОНО
物	物語	моногатари	рассказ, история	БУЦУ, МОЦУ МОНО
物	物音	моноото	шум; звук	БУЦУ, МОЦУ МОНО
放	放す	ханасу	отпускать на свободу	ХО: ханасу; ханарэру
放	放つ	ханацу	1) то же; 2) испускать (свет, запах и т.п.); 3) изгонять кого-л. куда-л.; 4) стрелять; 5) поджигать	ХО: ханасу; ханарэру
放	放る	хо:ру	1) бросать, кидать; 2) забрасывать, забывать, оставлять	ХО: ханасу; ханарэру
放	放れる	ханарэру	получить свободу	ХО: ханасу; ханарэру
放	解放	кайхо:	освобождение	ХО: ханасу; ханарэру
放	釈放	сякухо:	освобождение (из тюрьмы)	ХО: ханасу; ханарэру
放	放免	хо:мэн	~суру освобождать, отпускать	ХО: ханасу; ханарэру
放	放射	хо:ся	излучение	ХО: ханасу; ханарэру
放	放熱	хо:нэцу	теплоизлучение	ХО: ханасу; ханарэру
放	放送	хо:со:	вещание, передача, трансляция	ХО: ханасу; ханарэру
放	放映	хо:эй	~суру передавать по телевидению	ХО: ханасу; ханарэру
放	放心	хо:син	~суру быть рассеянным	ХО: ханасу; ханарэру
放	奔放	хомпо:	~на своевольный	ХО: ханасу; ханарэру
放	追放	цуйхо:	изгнание, ссылка, депортация	ХО: ханасу; ханарэру
放	放逐	хо:тику	~суру выгонять, изгонять	ХО: ханасу; ханарэру
味	味	адзи	1) вкус; 2) прелесть чего-л.; 3) настроение (рынка); 4) ~на остроумный, тонкий	МИ адзи; адзиваи
味	味わい	адзиваи	вкус	МИ адзи; адзиваи
味	味わう	адзивау	1) наслаждаться чем-л.; 2) понимать, чувствовать; 3) испытать, знать на опыте	МИ адзи; адзиваи
味	風味	фу:ми	вкус чего-л.	МИ адзи; адзиваи
味	酸味	самми	кислота, кислый вкус	МИ адзи; адзиваи
味	調味料	тё:мирё:	приправа, специи	МИ адзи; адзиваи
味	味噌	мисо	мисо	МИ адзи; адзиваи
味	珍味	тимми	деликатес	МИ адзи; адзиваи
味	妙味	мё:ми	кн. очарование, прелесть, красота чего-л.	МИ адзи; адзиваи
味	興味	кё:ми	интерес	МИ адзи; адзиваи
味	気味	кими	1) чувство, ощущение; впечатление ; 2) намёк, признак, налёт, оттенок	МИ адзи; адзиваи

味	白味	сироми	белизна	МИ адзи; адзиваи
味	厚味	ацуми	толщина	МИ адзи; адзиваи
味	味方	миката	сторонник, союзник	МИ адзи; адзиваи
命	命	иноти	жизнь;	МЭЙ иноти
命	命	иноти	~но ару живой, живущий;	МЭЙ иноти
命	命	иноти	~но най мёртвый, бездыханный	МЭЙ иноти
命	命	мэй	1) приказ, команда, распоряжение; 2) жизнь; 3) связ. судьба, жребий	МЭЙ иноти
命	命じる	мэйдзиру	1) приказывать, распоряжаться; 2) назначать на должность	МЭЙ иноти
命	生命	сэймэй	жизнь	МЭЙ иноти
命	人命	дзиммэй	человеческая жизнь	МЭЙ иноти
命	命令	мэйрэй	приказ, приказание, команда	МЭЙ иноти
命	任命	ниммэй	назначение ⇨	МЭЙ иноти
命	拝命	хаймэй	~суру получать официальное назначени	МЭЙ иноти
命	運命	уммэй	судьба, участь	МЭЙ иноти
命	天命	тэммэй	воля неба; перен. судьба, доля	МЭЙ иноти
命	宿命	сюкумэй	судьба, рок, предопределение	МЭЙ иноти
命	革命	какумэй	революция	МЭЙ иноти
命	命名	мэймэй	~суру называть, давать имя	МЭЙ иноти
油	油	абура	масло (<i>растительное или техническое</i>)	Ю абура
油	油脂	юси	масла и жиры; смазочные материалы	Ю абура
油	醤油	сё:ю	соевый соус	Ю абура
油	肝油	канью	рыбий жир	Ю абура
油	油絵	абураэ	картина маслом	Ю абура
油	石油	сэкию	нефть; керосин	Ю абура
油	原油	гэнью	сырая нефть	Ю абура
油	灯油	то:ю	керосин	Ю абура
油	給油所	кю:юсё, кю:юдзё	заправочная станция	Ю абура
和	和	ва	1) мир, согласие; 2) мат. сумма	ВА яварагэру; яварагу
和	和する	васуру	гармонировать, ладить	ВА яварагэру; яварагу
和	和らぐ	яварагу	смягчаться; утихать, ослабевать	ВА яварагэру; яварагу
和	和む	нагому	смягчаться	ВА яварагэру; яварагу
和	和やか	нагояка	~на тихий, спокойный, мирный	ВА яварагэру; яварагу

和	和ぎ	наги	штиль	ВА яварагэру; яварагу
和	和合	ваго:	согласие, лад	ВА яварагэру; яварагу
和	平和	хэйва	мир	ВА яварагэру; яварагу
和	講和	ко:ва	мир, примирение	ВА яварагэру; яварагу
和	共和国	кё:вакоку	республика	ВА яварагэру; яварагу
和	柔和	ню:ва	~на мягкий, ласковый	ВА яварагэру; яварагу
和	温和	онва	~на мягкий	ВА яварагэру; яварагу
和	和風	вафу:	1) японский стиль; 2) лёгкий ветерок, бриз	ВА яварагэру; яварагу
和	和服	вафуку	японская одежда, кимоно	ВА яварагэру; яварагу
和	和室	васицу	комната в японском стиле	ВА яварагэру; яварагу
和	和食	васёку	японская кухня (стол, блюда)	ВА яварагэру; яварагу
和	英和辞典	эйвадзитэн	англо-японский словарь	ВА яварагэру; яварагу
屋	屋	оку	дом; крыша	ОКУ
屋	部屋	хэя	комната	ОКУ
屋	小屋	коя	хибара, хижина, лачуга; будка; сарай	ОКУ
屋	屋敷	ясики	особняк, резиденция	ОКУ
屋	屋根	янэ	крыша, кровля	ОКУ
屋	家屋	каоку	дом, здание	ОКУ
屋	屋内	окунай	внутренняя часть дома	ОКУ
屋	本屋	хонъя	книжный магазин (лавка)	ОКУ
屋	花屋	ханая	цветочный магазин	ОКУ
屋	薬屋	кусурия	аптека	ОКУ
屋	茶屋	тяя	чайная	ОКУ
屋	居酒屋	идзакая	японский ночной ресторан	ОКУ
屋	写真屋	сясинъя	фотоателье	ОКУ
屋	郵便屋	ю:бинъя	разг. почтальон	ОКУ
屋	水道屋	суйдо:я	разг. водопроводчик	ОКУ
屋	ペンキ屋	пэнкия	маляр	ОКУ
屋	分からず屋	вакарадзюя	прост. бестолковый	ОКУ
界	界	сакай	граница	КАЙ
界	世界	сэкай	мир, свет	КАЙ
界	上界	дзё:кай	будд. священные пределы, рай	КАЙ
界	業界	гё:кай	промышленные круги, деловой	КАЙ

			мир	
界	政界	сэйкай	политические круги, мир политики	КАЙ
界	芸能界	гэйно:кай	мир шоу-бизнеса	КАЙ
界	限界	гэнкай	предел, граница, рамки	КАЙ
界	境界	кё:кай	граница, рубеж	КАЙ
界	電界	дэнкай	электрическое поле	КАЙ
界	磁界	дзикай	магнитное поле	КАЙ
界	視界	сикай	поле зрения	КАЙ
界	動物界	до:буцукай	животные	КАЙ
界	植物界	сёкубуцукай	растения	КАЙ

[Содержание->](#)

Связанные слова по алфавиту:

автор	者	著者	тёся	СЯ моно
адрес; местожительство	住	住所	дзю:сё	ДЗЮ: суму
адрес; местожительство	所	住所	дзю:сё	СЁ тогоро
актёр, актриса	役	役者	якуся	ЯКУ; ЭКИ
ангел	使	天使	тэнси	СИ цукау
англо-японский словарь	和	英和辞典	эйвадзитэн	ВА яварагэру; яварагу
аннотация, комментарий	注	注釈	тю:сяку	ТЮ: сосогу
апостол	使	使徒	сито	СИ цукау
аптека	屋	薬屋	кусурия	ОКУ
аскет, подвижник	者	行者	гё:дзя	СЯ моно
ассистент; помощник	助	助手	дзёсю	ДЗЁ тасукэру; тасукару
багаж, вещи; ноша, груз (тж. перен.)	物	荷物	нимоцу	БУЦУ, МОЦУ моно
бейсбол питчер, подающий	投	投手	то:сю	ТО: нагэру
белизна	味	白味	сироми	МИ адзи; адзиваи
берег	岸	岸	киси	ГАН киси
берег реки; набережная	岸	河岸	каси	ГАН киси
благополучно	事	無事	будзи~ни	ДЗИ кото
бобы; горох	豆	豆	мамэ	ТО:, ДЗУ мамэ
басс	泳	平泳ぎ	хироёги	ЭЙ оёгу
брать в руки	取	取り上げる	ториагэру	СЮ тору

брать; получать	取	取る	тору	СЮ тору
браться <i>за что-л</i>	対	対処	тайсё(-ни) ~суру	ТАЙ; ЦУЙ
бросать, кидать, вносить, отдаваться	投	投じる	то:дзиру	ТО: нагэру
бросать, кидать, отказываться	投	投げる	нагэру	ТО: нагэру
бросать, кидать; забрасывать, забывать, оставлять	放	放る	хо:ру	ХО: ханасу; ханарэру
будд. медитация, созерцание	定	禅定	дзэндзё:	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
будд. священные пределы, рай	界	上界	дзё:кай	КАЙ
быть определённым, быть решённым; стабилизироваться, успокаиваться; определяться <i>чем-л.</i> , зависеть <i>от чего-л.</i>	定	定まる	садамару	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
быть рассеянным	放	放心	хо:син~суру	ХО: ханасу; ханарэру
в конце концов, в конечном счёте	所	所詮	сёсэн	СЁ токоро
важничать, изображать из себя	取	気取る	кидору	СЮ тору
верность	実	忠実	тю:дзицу	ДЗИЦУ ми; минору
вероломство, предательство	返	返り忠	каэритю:	ХЭН каэсу; каэру
вероятно, по-видимому	定	定めて	садамэтэ	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
вещание, передача, трансляция	放	放送	хо:со:	ХО: ханасу; ханарэру
вещь, предмет; нечто	物	物	моно	БУЦУ, МОЦУ моно
вкус	味	味わい	адзиваи	МИ адзи; адзиваи
вкус <i>чего-л.</i>	味	風味	фу:ми	МИ адзи; адзиваи
вкус; прелесть чего-л.; настроение (рынка); ~на остроумный, тонкий	味	味	адзи	МИ адзи; адзиваи
владение, собственность	所	所有	сёю:	СЁ токоро
вливать, впрыскивать	注	注入	тю:ню: ~суру	ТЮ: сосогу
внешний, иностранный ⇨	対	対外	тайгай ~но	ТАЙ; ЦУЙ
внимание; наблюдение	注	注目	тю:моку	ТЮ: сосогу
внимание; осторожность	注	注意	тю:и	ТЮ: сосогу
внутренняя часть дома	屋	屋内	окунай	ОКУ
водворять спокойствие	定	平定	хэйтэй~суру	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
военная служба	役	兵役	хэйэки	ЯКУ; ЭКИ
военная служба; каторга	服	服役	фукуэки	ФУКУ
военные дела; <i>в сочетаниях</i>	事	軍事	гундзи	ДЗИ КОТО

военный				
возвращать	返	返却	хэнкяку ~суру	ХЭН каэсу; каэру
возвращать, отвечать	返	返す	каэсу	ХЭН каэсу; каэру
возвращаться	返	返る	каэру	ХЭН каэсу; каэру
возвращение	返	返還	хэнкан	ХЭН каэсу; каэру
возмещать (расходы)	返	返金	хэнкин ~суру	ХЭН каэсу; каэру
война, военная кампания, поход; битва; <i>ист.</i> подневольный труд	役	役	эки	ЯКУ; ЭКИ
волна; Реже 浪	波	波	нами	ХА нами
волнорез, мол	波	防波堤	бо:хатэй	ХА нами
волшебник, маг, чародей	使	魔法使 い	махо:цукай	СИ цукау
воля неба; <i>перен.</i> судьба, доля	命	天命	тэммэй	МЭЙ иноти
воспитание	育	養育	ё:ику	ИКУ содатэру; содацу
воспитание детей	育	育児	икудзи	ИКУ содатэру; содацу
воспитывать, выхаживать; растить, выкармливать	育	育てる	содатэру	ИКУ содатэру; содацу
воспитывать, нянчить	育	保育	хоику ~суру	ИКУ содатэру; содацу
впервые; Чаше 初めて	始	始めて	хадзимэтэ	СИ хадзимэру; хадзимару
всё тело, весь организм; во весь рост (<i>о портрете</i>)	身	全身	дзэнсин	СИН ми
встреча лицом к лицу	対	対面	таймэн	ТАЙ; ЦУЙ
вся жизнь	身	終身	сю:син	СИН ми
выбранный день, установленная дата; расписание, программа	取	日取り	хидори	СЮ тору
вывеска; рекламный щит; табличка	板	看板	камбан	ХАН ита
выгонять, изгонять	放	放逐	хо:тику ~суру	ХО: ханасу; ханарэру
выдержать (<i>экзамен и т.п.</i>)	受	受かる	укару	ДЗЮ укэру
выносить решение; решаться на что-л.; прорываться (<i>о плотине</i>)	決	決する	кэссуру	КЭЦУ кимэру; кимару
выражать	表	表す	аравасу	ХЁ: омотэ; аравасу
выражать (<i>благодарность и т.п.</i>)	表	表する	хё:суру	ХЁ: омотэ; аравасу
выражение лица	表	表情	хё:дзё:	ХЁ: омотэ; аравасу
выражение, выявление	表	表明	хё:мэй	ХЁ: омотэ; аравасу
выражение, изъявление	表	表示	хё:дзи	ХЁ: омотэ;

				аравасу
выражение, проявление; экспрессия	表	表現	хё:гэн	ХЁ: омотэ; аравасу
вянуть	委	委縮	исюку~суру	И юданэру
гангу игрушка	具	玩具	омотя	ГУ цубусани
гармонировать, ладить	和	和する	васуру	ВА яварагэру; яварагу
главная роль; ведущий актёр	役	主役	сюяку	ЯКУ; ЭКИ
годиться, быть пригодным	役	役に立つ	яку-ни тацу	ЯКУ; ЭКИ
горькая усмешка	苦	苦笑	кусё:	КУ курусий; курусиму; нигай
горький	苦	苦い	нигай	КУ курусий; курусиму; нигай
горький вкус	苦	苦味	куми	КУ курусий; курусиму; нигай
государственное (административное) учреждение	役	役所	якусё	ЯКУ; ЭКИ
грам. частица	助	助詞	дзёси	ДЗЁ тасукэру; тасукару
граница	界	界	сакаи	КАЙ
граница, рубеж	界	境界	кё:кай	КАЙ
губернатор	事	知事	тидзи	ДЗИ кото
давным-давно; некогда	昔	昔々	мукасимукаси	СЭКИ мукаси
дальний заплыв	泳	遠泳	эньэй	ЭЙ оёгу
дары моря	幸	海の幸	уминосати	КО: сиавасэ; сайвай
действительность, реальность	実	現実	гэндзицу	ДЗИЦУ ми; минору
действительность; правда;	実	実	дзицу	ДЗИЦУ ми; минору
дела, вещи, обстоятельства; всё	事	物事	моногото	ДЗИ кото
делать что-л.; писать (стихи)	物	物する	моносору	БУЦУ, МОЦУ МОНО
деликатес	味	珍味	тимми	МИ адзи; адзиваи
дело, предмет, вопрос	事	事柄	котогара	ДЗИ кото
дело; обстоятельство; факт; случай	事	事	кото	ДЗИ кото
деревянная колотушка	板	板木	банги	ХАН ита
детали, подробности	委	委細	исай	И юданэру
диаграмма, таблица, схема	表	図表	дзухё:	ХЁ: омотэ; аравасу
диалог, беседа переговоры с глазу на глаз	対	対談	гайдан	ТАЙ; ЦУЙ
диалог, разговор	対	対話	гайва	ТАЙ; ЦУЙ

директор; дирекция	役	重役	дзю:яку	ЯКУ; ЭКИ
для, с точки зрения <i>кого-л.</i>	取	に取って	-ни тоттэ	СЮ тору
добыча, сбор	取	採取	сайсю	СЮ тору
дом, здание	屋	家屋	каоку	ОКУ
дом; крыша	屋	屋	оку	ОКУ
допущение, предположение; гипотеза	定	仮定	катэй	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
допущение, предположение; гипотеза	定	仮定	катэй	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
доска; плита; лист (металла, стекла); подмости, сцена	板	板	ита	ХАН ита
достоинство, преимущество	取	取り柄	ториэ	СЮ тору
другое место; ~но другой; чужой; чей-то	所	余所	ёсо	СЁ токоро
еда, пища, съестное	物	食べ物	табэмоно	БУЦУ, МОЦУ МОНО
живое существо, организм	物	生物	сэйбуцу	БУЦУ, МОЦУ МОНО
живой, живущий;	命	命	иноти ~но ару	МЭЙ иноти
животное	物	動物	до:буцу	БУЦУ, МОЦУ МОНО
животные	界	動物界	до:буцукай	КАЙ
жизнь	命	生命	сэймэй	МЭЙ иноти
жизнь;	命	命	иноти	МЭЙ иноти
жилище, дом; местожительство	住	住居	дзю:кё	ДЗЮ: суму
жилище; местожительство	住	住まい	сумаи	ДЗЮ: суму
жить, проживать; обитать; Ср. 棲む	住	住む	суму	ДЗЮ: суму
журналист, корреспондент, репортёр	者	記者	кися	СЯ моно
задание, назначение, миссия	使	使命	симэй	СИ цукау
заказ	注	注文	тю:мон	ТЮ: сосогу
заказывать <i>что-л.</i>	注	発注	хаттю: ~суру	ТЮ: сосогу
законченность; панцирь; кольчуга	具	具足	гусоку	ГУ цубусани
заправочная станция	油	給油所	кю:юсё, кю:юдзё	Ю абура
заслуга; достоинство; тело;	身	身上	синдзё:	СИН ми
звуковая волна	波	音波	омпа	ХА нами
здание, строение, постройка	物	建物	татэмоно	БУЦУ, МОЦУ МОНО
изгнание, ссылка, депортация	放	追放	цуйхо:	ХО: ханасу; ханарэру

излучение	放	放射	хо:ся	ХО: ханасу; ханарэру
иметь при себе, носить	所	所持	сэдзи~суру	СЁ токоро
интерес	味	興味	кё:ми	МИ адзи; адзиваи
искренность; верность	実	誠実	сэйдзицу	ДЗИЦУ ми; минору
исполнение, реализация	実	実行	дзикко:	ДЗИЦУ ми; минору
к счастью или к несчастью	幸	幸か不幸か	ко: ка фуко: ка	КО: сиавасэ; сайвай
как и предполагалось	定	案の定	ан-но дзё:	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
капитуляция	服	屈服	куппуку	ФУКУ
картина маслом	油	油絵	абураэ	Ю абура
квартира; жилой дом	住	住宅	дзю:таку	ДЗЮ: суму
керосин	油	灯油	то:ю	Ю абура
кимоно; одежда	物	着物	КИМОНО	БУЦУ, МОЦУ МОНО
кислота, кислый вкус	味	酸味	самми	МИ адзи; адзиваи
классная доска	板	黒板	кокубан	ХАН ита
клинок; полоса меча	身	刀身	то:син	СИН ми
кн. былые дни	昔	昔日	сэкидзицу	СЭКИ мукаси
кн. воин	者	武者	муся	СЯ моно
кн. воплощение	具	具現	гугэн	ГУ цубусани
кн. выдающийся человек	物	傑物	кэцубуцу	БУЦУ, МОЦУ МОНО
кн. жить, проживать	住	住する	дзю:суру	ДЗЮ: суму
кн. крутой склон (подъём)	坂	急坂	кю:хан	ХАН сака
кн. настоящее и прошлое	昔	今昔	кондзяку	СЭКИ мукаси
кн. начало, почин; основание	始	創始	со:си	СИ хадзимэру; хадзимару
кн. образец, пример для подражания	表	師表	сихё:	ХЁ: омотэ; аравасу
кн. очарование, прелесть, красота чего-л.	味	妙味	мё:ми	МИ адзи; адзиваи
кн. преклонение перед сильным	事	事大	дзидай	ДЗИ кото
кн. пути расходования денег	使	使途	сито	СИ цукау
кн. решительные действия	決	決行	кэкко:	КЭЦУ кимэру; кимару
кн. старина, древность, прошлое	昔	往昔	о:сэки	СЭКИ мукаси
кн. (-о) ~суру помыкать	使	驅使	куси	СИ цукау
книжный магазин (лавка)	屋	本屋	хонъя	ОКУ

комиссия	委	委員会	иинкай	И юданэру
комментировать, снабжать примечаниями	注	注する	тю:суру	ТЮ: сосогу
комната	屋	部屋	хэя	ОКУ
комната в японском стиле	和	和室	васицу	ВА яварагэру; яварагу
косточка, зёрнышко; Чаще 核	実	実	санэ	ДЗИЦУ ми; минору
крыша, кровля	屋	屋根	янэ	ОКУ
кстати, между прочим; союз даже если; Чаще хираганой	所	所で	токородэ	СЁ токоро
кухня	所	台所	дайдокоро	СЁ токоро
лекарственное назначение	投	投薬	то:яку	ТО: нагэру
лентяй, лодырь	者	怠け者	намакэмоно	СЯ моно
листовой металл	板	板金	банкин	ХАН ита
лить, наливать	注	注す	сасу	ТЮ: сосогу
лить, наливать; подкладывать (дрова)	注	注ぐ	цугу	ТЮ: сосогу
лить, наливать; поливать; орошать; впадать (о реке);	注	注ぐ	сосогу	ТЮ: сосогу
лицевая (внешняя, наружная)	表	表面	хё:мэн	ХЁ: омотэ; аравасу
лицо, личность; сам, лично; тело	身	身柄	мигара	СИН ми
магнитное поле	界	磁界	дзикай	КАЙ
маляр	屋	ペンキ 屋	пэнкия	ОКУ
масла и жиры; смазочные материалы	油	油脂	юси	Ю абура
масло (растительное или техническое)	油	油	абура	Ю абура
мебель	具	家具	кагу	ГУ цубусани
мед. инъекция, укол	注	注射	тю:ся	ТЮ: сосогу
менять; заменять	取	取り替 える	торикаэру	СЮ тору
мёртвый, бездыханный	命	命	иноти~но най	МЭЙ иноти
место; Иначе 処; служебное слово с различными значениями: "когда" и т.п.	所	所	токоро	СЁ токоро
место; местоположение	所	場所	басё	СЁ токоро
местонахождение, местопребывание	所	所在	сёдзай	СЁ токоро
миграция	住	移住	идзю:	ДЗЮ: суму
миниатюрная книжка	豆	豆本	мамэхон	ТО:, ДЗУ мамэ

миниатюрная лампочка	豆	豆電球	мамэдэнкю:	ТО:, ДЗУ мамэ
мир	和	平和	хэйва	ВА яварагэру; яварагу
мир шоу-бизнеса	界	芸能界	гэйно:кай	КАЙ
мир, примирение	和	講和	ко:ва	ВА яварагэру; яварагу
мир, свет	界	世界	сэкай	КАЙ
мир, согласие; мат. сумма	和	和	ва	ВА яварагэру; яварагу
мисо	味	味噌	мисо	МИ адзи; адзиваи
много раз, неоднократно	返	何返も	намбэммо	ХЭН каэсу; каэру
может быть, может статься, возможно	事	事によると	кото-ни ёру то	ДЗИ кото
молодой человек; молодёжь	者	若者	вакамоно	СЯ моно
морской берег, побережье	岸	海岸	кайган	ГАН киси
мужская одежда	服	紳士服	синсифуку	ФУКУ
музей	物	博物館	хакубуцукан	БУЦУ, МОЦУ моно
мучить	苦	苦しめる	курусимэру	КУ курусий; курусиму; нигай
мягкий	和	温和	онва~на	ВА яварагэру; яварагу
мягкий, ласковый	和	柔和	ню:ва~на	ВА яварагэру; яварагу
на самом деле;	実	実	дзицу~ни	ДЗИЦУ ми; минору
надлежащий способ употребления <i>чего-л.</i>	使	使い方	цукайката	СИ цукау
надпись (<i>с указанием чего-л.</i>)	表	表記	хё:ки	ХЁ: омотэ; аравасу
назначение ⇨	命	任命	ниммэй	МЭЙ иноти
называть, давать имя	命	命名	мэймэй~суру	МЭЙ иноти
наружная (лицевая, верхняя, передняя) сторона; поверхность; фасад; аверс; внешность, наружность; передняя; гостиная; верх татами	表	表	омотэ	ХЁ: омотэ; аравасу
наслаждаться <i>чем-л.</i> ; понимать, чувствовать; испытать, знать на опыте	味	味わう	адзивау	МИ адзи; адзиваи
настоятель	住	住持	дзю:дзи	ДЗЮ: суму
настоящий;	実	実	дзицу~но	ДЗИЦУ ми; минору
натто	豆	納豆	натто:	ТО:, ДЗУ мамэ
начало, открытие	始	開始	кайси	СИ хадзимэру; хадзимару

начало; Чаше 初め	始	始め	хадзимэ	СИ хадзимэру; хадзимару
начальник, директор, глава	所	所長	сётё:	СЁ токоро
начинать; Реже 創める	始	始める	хадзимэру	СИ хадзимэру; хадзимару
недавнее прошлое	昔	一昔	хитомукаси	СЭКИ мукаси
несение службы	服	服務	фукуму	ФУКУ
несчастье, беда, горе	幸	不幸	фуко:	КО: сиавасэ; сайвай
нефть; керосин	油	石油	сэкию	Ю абура
ни в коем случае, отнюдь	決	決して	кэсситэ	КЭЦУ кимэру; кимару
обладать; сопровождаться <i>чем-л.</i>	具	具する	гусуру	ГУ цубусани
обливание; душ	注	注水	тю:суй	ТЮ: сосогу
обложка, переплёт	表	表紙	хё:си	ХЁ: омотэ; аравасу
оборудовать	具	具える	сонаэру	ГУ цубусани
образование, обучение, воспитание	育	教育	кё:ику	ИКУ содатэру; содацу
обстановка, положение дел	事	事態	дзитай	ДЗИ кото
обстоятельства, детали <i>чего-л.</i> ; возможность справиться с <i>чем-л.</i>	始	始末	симацу	СИ хадзимэру; хадзимару
объект; предмет	対	対象	тайсё:	ТАЙ; ЦУЙ
обязанности, функции	役	役目	якумэ	ЯКУ; ЭКИ
одежда европейского покроя	服	洋服	ё:фуку	ФУКУ
одежда; костюм	服	服	фуку	ФУКУ
одинокая жизнь	身	独身	докусин	СИН ми
однако, но; Чаше хираганой	所	所が	токорога	СЁ токоро
освобождать, отпускать	放	放免	хо:мэн ~суру	ХО: ханасу; ханарэру
освобождение	放	解放	кайхо:	ХО: ханасу; ханарэру
освобождение (<i>из тюрьмы</i>)	放	釈放	сякухо:	ХО: ханасу; ханарэру
особняк, резиденция	屋	屋敷	ясики	ОКУ
оставлять, бросать; забывать	委	委棄	ики ~суру	И юданэру
остановка (<i>автобуса и т.п.</i>)	所	停留所	тэйрю:дзё	СЁ токоро
осуществление, реализация	実	実現	дзицугэн	ДЗИЦУ ми; минору
от начала до конца	始	始終	сидзю:	СИ хадзимэру; хадзимару
отблагодарить	返	恩返し	онгаэси~о суру	ХЭН каэсу; каэру
ответ	返	返事	хэндзи	ХЭН каэсу; каэру

ответ	返	返答	ХЭНТО:	ХЭН каэсу; каэру
ответ	返	返信	ХЭНСИН	ХЭН каэсу; каэру
ответ	事	返事	ХЭНДИ	ДЗИ КОТО
ответ; ответный подарок; сдача (денежная)	返	お返し	о-каэси	ХЭН каэсу; каэру
отпускать на свободу	放	放す	ханасу	ХО: ханасу; ханарэру
офис, контора; чьё-л. рабочее место	所	事務所	дзимусё	СЁ токоро
официальное объявление	表	公表	ко:хё:	ХЁ: омотэ; аравасу
палуба	板	甲板	кампан, ко:хан	ХАН ита
пара, парный комплект	対	対	цуй	ТАЙ; ЦУЙ
первобытный	始	原始的	гэнситэки~на	СИ хадзимэру; хадзимару
передавать по телевидению	放	放映	хо:эй ~суру	ХО: ханасу; ханарэру
Персия	波	波斯	пэруся	ХА нами
персональный, личный	対	対人	тайдзин~но	ТАЙ; ЦУЙ
печали и радости	苦	苦楽	кураку	КУ курусий; курусиму; нигай
письменное заявление об отставке	表	辞表	дзихё:	ХЁ: омотэ; аравасу
письмо	投	投書	то:сё	ТО: нагэру
пища, еда, съестное	物	食物	сёкумоцу	БУЦУ, МОЦУ МОНО
плавание	泳	泳ぎ	оёги	ЭЙ оёгу
плавание	泳	水泳	суйэй	ЭЙ оёгу
плавание на спине	泳	背泳ぎ	сэоёги	ЭЙ оёгу
плавание, купание	泳	遊泳	ю:эй	ЭЙ оёгу
плавать; купаться	泳	泳ぐ	оёгу	ЭЙ оёгу
план, расписание, намётка	定	予定	ётэй	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
плод; суть, содержание	実	実	ми	ДЗИЦУ ми; минору
плоды; фрукты	実	果実	кадзицу	ДЗИЦУ ми; минору
по правде говоря	実	実	дзицу~ва	ДЗИЦУ ми; минору
повторять, делать снова	返	繰り返す	кураикаэсу	ХЭН каэсу; каэру
подавлять, покорять	服	圧服	аппуку ~суру	ФУКУ
подбор актёров, кастинг	役	配役	хайяку	ЯКУ; ЭКИ
подробно, обстоятельно	具	具に	цубусани	ГУ цубусани

подчиняться; признавать; отбывать срок (<i>службы и т.п.</i>)	服	服する	фукусуру	ФУКУ
подъём в гору; <i>перен.</i> подъём, рост ⇨	坂	上り坂	ноборидзака	ХАН сака
подъём; склон, наклон, скат; Реже 阪	坂	坂	сака	ХАН сака
пожар	事	火事	кадзи	ДЗИ КОТО
поле зрения	界	視界	сикай	КАЙ
политические круги, мир политики	界	政界	сэйкай	КАЙ
получать официальное назначени	命	拝命	хаймэй ~суру	МЭЙ иноти
получать; принимать	取	受け取る	укэтору	СЮ тору
получать; принимать	受	受け取る	укэтору	ДЗЮ укэру
получение известия; радио прием	受	受信	дзюсин	ДЗЮ укэру
получение, принятие	受	受領	дзюрё:	ДЗЮ укэру
получить свободу	放	放れる	ханарэру	ХО: ханасу; ханарэру
помощь в бою; оруженосец; секундант; <i>перен.</i> помощник	助	助太刀	сукэдати	ДЗЁ тасукэру; тасукару
помощь, поддержка ; пособие, субсидия, дотация	助	補助	ходзё	ДЗЁ тасукэру; тасукару
поручать, вверять, доверять	委	委せる	макасэру	И юданэру
поручать, доверять; посвящать себя чему-л.	委	委ねる	юданэру	И юданэру
поручение ; доверие	委	委任	инин	И юданэру
поручение; комиссия	委	委託	итаку	И юданэру
поручение; посыльный, посланец	使	使い	цукай	СИ цукау
посланец, эмиссар	使	使者	сися	СИ цукау
посол	使	大使	тайси	СИ цукау
постельные принадлежности	具	寝具	сингу	ГУ цубусани
походка	取	足取り	асидори	СЮ тору
пощада; отмена приговора	助	助命	дзёмэй	ДЗЁ тасукэру; тасукару
правда, реальность	実	真実	синдзицу	ДЗИЦУ ми; минору
правда; искренность; Чаше 誠	実	実	макото	ДЗИЦУ ми; минору
правило, закон, норма; согласованность, договорённость; предопределение, судьба	定	定め	садамэ	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
практика, практическая сторона	実	実地	дзитти	ДЗИЦУ ми;

дела				минору
практическое использование	実	実用	дзицуё:	ДЗИЦУ ми; минору
предел, граница, рамки	界	限界	гэнкай	КАЙ
представительство ; представитель; делегат; делегация	表	代表	дайхё:	ХЁ: омотэ; аравасу
прейскурант	表	値段表	нэданхё:	ХЁ: омотэ; аравасу
преодоление	服	克服	кокуфуку	ФУКУ
приём (публики и т.п.); согласие; вместилище, приёмник; подставка	受	受け	укэ	ДЗЮ укэру
приём; регистратура	受	受付	укэцукэ	ДЗЮ укэру
приказ, команда, распоряжение; жизнь; связ. судьба, жребий	命	命	мэй	МЭЙ иноти
приказ, приказание, команда	命	命令	мэйрэй	МЭЙ иноти
приказывать, распоряжаться; назначать на должность	命	命じる	мэйдзиру	МЭЙ иноти
применение; осуществление	使	行使	ко:си	СИ цукау
примечание, комментарий	注	注解	тю:кай	ТЮ: сосогу
примечание, комментарий;	注	注	тю:	ТЮ: сосогу
принадлежности; инструменты	具	器具	кигу	ГУ цубусани
принимать (лекарство)	服	服用	фукуё: ~суру	ФУКУ
принимать внутрь	服	内服	найфуку ~суру	ФУКУ
принимать заказ	注	受注	дзютю: ~суру	ТЮ: сосогу
принимать, получать; наследовать; подвергаться чему-л.; ловить; парировать; быть принятым, иметь успех; быть обращённым куда-л.	受	受ける	укэру	ДЗЮ укэру
принудительный труд	役	労役	ро:эки	ЯКУ; ЭКИ
принятие	受	受諾	дзюдаку	ДЗЮ укэру
принятие пищи, еда; еда, пища; питание, стол	事	食事	сёкудзи	ДЗИ кото
принятие, отказ; выбор	取	取捨	сюся	СЮ тору
принять яд, отравиться	服	服毒	фукудоку ~суру	ФУКУ
приобретение, получение	取	取得	сютоку	СЮ тору
приправа, специи	味	調味料	тё:мирё:	МИ адзи; адзиваи
причал, стенка	岸	岸壁	гампэки	ГАН киси
происшествие, авария; несчастный случай; непреодолимые обстоятельства	事	事故	дзико	ДЗИ кото

промышленные круги, деловой мир	界	業界	гё:кай	КАЙ
прополка; тяпка	取	草取り	кусатори	СЮ тору
<i>прост.</i> бестолковый	屋	分からず屋	вакарадзую	ОКУ
<i>прост.</i> помогать	助	助ける	сукэру	ДЗЁ тасукэру; тасукару
<i>прост.</i> помощь, подмога; <i>слэнг</i> девка	助	助	сукэ	ДЗЁ тасукэру; тасукару
<i>прост.</i> пьянчуга, алкаш	助	飲助	номисукэ	ДЗЁ тасукэру; тасукару
<i>прост.</i> смельчак; мастер своего дела	者	猛者	моса	СЯ моно
противоположность, противное, обратное, противодействие; возражение	対	反対	хантай	ТАЙ; ЦУЙ
противоположность; антоним	対	対	тай	ТАЙ; ЦУЙ
противоположный берег	対	対岸	тайган	ТАЙ; ЦУЙ
противотанковое орудие	対	対戦車砲	тайсэнсяхо:	ТАЙ; ЦУЙ
прямой, честный	実	実直	дзиттёку~на	ДЗИЦУ ми; минору
публикация; сообщение	表	発表	хаппё:	ХЁ: омотэ; аравасу
пышный, напыщенный; претенциозный; преувеличенный; громкий	事	事々しい	котоготосий	ДЗИ кото
работа; занятие, дело	事	仕事	сигото	ДЗИ кото
работник, сотрудник; штат, персонал	所	所員	сёин	СЁ токоро
рабочий скот	役	役牛	экигю:	ЯКУ; ЭКИ
равенство; паритет	対	対等	тайто:	ТАЙ; ЦУЙ
<i>радио</i> короткие волны	波	短波	тампа	ХА нами
<i>разг.</i> водопроводчик	屋	水道屋	суйдо:я	ОКУ
<i>разг.</i> почтальон	屋	郵便屋	ю:бинья	ОКУ
<i>разг. то же</i>	所	所	токо	СЁ токоро
разрешение (<i>вопроса и т.п.</i>)	決	解決	кайкэцу	КЭЦУ кимэру; кимару
<i>ракета</i> класса земля-воздух)	対	地对空	титайку: ~но	ТАЙ; ЦУЙ
расписание (<i>поездов и т.п.</i>)	表	時刻表	дзикокухё:	ХЁ: омотэ; аравасу
рассказ, история	物	物語	моногатари	БУЦУ, МОЦУ МОНО
расследовать	取	取り調べる	торисирабэру	СЮ тору
растение; растительность, флора	物	植物	сёкубуцу	БУЦУ, МОЦУ МОНО

растения	界	植物界	сёкубуцукай	КАЙ
расти, воспитываться	育	育つ	содацу	ИКУ содатэру; содацу
растить, выращивать; <i>перен.</i> развивать; способствовать росту	育	育成	икусэй~суру	ИКУ содатэру; содацу
революция	命	革命	какумэй	МЭЙ иноти
республика	和	共和国	кё:вакоку	ВА яварагэру; яварагу
речной берег; набережная	岸	川岸	кавагиси	ГАН киси
решать, устанавливать, определять	決	決める	кимэру	КЭЦУ кимэру; кимару
решаться, быть решенным; быть установленным; быть законченным; непременно быть <i>каким-л.</i> , быть предопределенным	決	決まる	кимару	КЭЦУ кимэру; кимару
решающая схватка; <i>спорт.</i> финал	決	決戦	кэссэн	КЭЦУ кимэру; кимару
решение, постановление	定	決定	кэттэй	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
решение, резолюция	決	決議	кэцуги	КЭЦУ кимэру; кимару
решение; голосование (<i>в идиомах</i>)	決	決	кэцу	КЭЦУ кимэру; кимару
решимость, решительность	決	決意	кэцуй	КЭЦУ кимэру; кимару
родительский дом, родная семья	実	実家	дзика	ДЗИЦУ ми; минору
родной отец	実	実父	дзиппу	ДЗИЦУ ми; минору
роль, функция, должность	役	役柄	якугара	ЯКУ; ЭКИ
рост (<i>человека</i>)	身	身長	синтё:	СИН ми
рост, развитие; воспитание	育	育ち	содати	ИКУ содатэру; содацу
руководство, управление; дисциплина, порядок	取	取り締 まり	торисимари	СЮ тору
рыбий жир	油	肝油	канью	Ю абура
сам; само	身	自身	дзисин	СИН ми
сасими (<i>кушанье из сырой рыбы</i>)	身	刺身	сасими	СИН ми
сбрасывать с самолёта; вкладывать, инвестировать	投	投下	то:ка~суру	ТО: нагэру
сводить в таблицу	表	表	хё: ~ни суру	ХЁ: омотэ; аравасу
своевольный	放	奔放	хомпо: ~на	ХО: ханасу; ханарэру
связ. орудие; делать орудием чего-л.; ингредиент (блюда)	具	具	гу	ГУ цубусани
сдаваться (<i>врагу</i>)	投	投降	то:ко: ~суру	ТО: нагэру

сдача экзамена, экзамен	受	受験	дзюкэн	ДЗЮ укэру
сделка; бизнес, торговля	取	取引	торихики	СЮ тору
сказка, предание, легенда	昔	昔話	мукасибанаси	СЭКИ мукаси
скат, спуск, склон, уклон; <i>перен.</i> спад, упадок	坂	下り坂	кударидзака	ХАН сака
слуга	使	召し使 い	мэсицукай	СИ цукау
служба, должность; обязанности	役	役	яку	ЯКУ; ЭКИ
служба, работа	役	使役	сиэки	ЯКУ; ЭКИ
служба, работа	使	使役	сиэки	СИ цукау
смягчаться	和	和む	нагому	ВА яварагэру; яварагу
смягчаться; утихать, ослабевать	和	和らぐ	яварагу	ВА яварагэру; яварагу
снаружи; на улице;	表	表	омотэ~ни (~дэ)	ХЁ: омотэ; аравасу
совпадение (<i>взглядов и т.п.</i>)	投	投合	то:го:	ТО: нагэру
согласие, лад	和	和合	ваго:	ВА яварагэру; яварагу
соглашение, договор, контракт	定	約定	якудзё:	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
содержимое, содержание	身	中身	наками	СИН ми
соевые бобы мозговой спелости	豆	枝豆	эдамамэ	ТО:, ДЗУ мамэ
соевый соус	油	醤油	сё:ю	Ю абура
созревать; плодоносить; Иначе 稔る	実	実る	минору	ДЗИЦУ ми; минору
соперничество	対	対抗	тайко:	ТАЙ; ЦУЙ
сопоставление	対	対比	тайхи	ТАЙ; ЦУЙ
соревнования по плаванию; заплыв	泳	競泳	кё:эй	ЭЙ оёгу
состояние, богатство; хозяйство, дом	身	身上	синсё:	СИН ми
состояние, положение; состояние здоровья, самочувствие	具	具合	гуай	ГУ цубусани
сотрудничество	投	投稿	то:ко:	ТО: нагэру
спасать, выручать	助	助ける	тасукэру	ДЗЁ тасукэру; тасукару
спасаться; сохраняться (<i>о деньгах и т.п.</i>); быть подмогой	助	助かる	тасукару	ДЗЁ тасукэру; тасукару
<i>спорт.</i> подача (<i>мяча</i>), бросок	投	投球	то:кю:	ТО: нагэру
стальной лист; листовое железо	板	鉄板	тэппан	ХАН ита
старина, старые (древние) времена; ~ ва в старину, в	昔	昔	мукаси	СЭКИ мукаси

древности; когда-то; ~но старинный, древний; ~кара издавна, исстари; прошлое; давно, раньше; ~но прежний, старый				
ствол (стрелкового оружия)	身	銃身	дзю:син	СИН ми
стиль плавания	泳	泳法	эйхо:	ЭЙ оёгу
сторонник, союзник	味	味方	миката	МИ адзи; адзиван
страдание, мука; трудности, лишения; забота; беспокойство; ~мо наку легко, без труда	苦	苦	ку	КУ курусий; курусиму; нигай
страдания	苦	苦しみ	курусими	КУ курусий; курусиму; нигай
страдать	苦	苦しむ	курусиму	КУ курусий; курусиму; нигай
стряпня, приготовление пищи	事	炊事	суйдзи	ДЗИ кото
судьба, рок, предопределение	命	宿命	сюкумэй	МЭЙ иноти
судьба, участь	命	運命	уммэй	МЭЙ иноти
судьба; история жизни; условия жизни, положение	身	身の上	миноуэ	СИН ми
судья	事	判事	хандзи	ДЗИ кото
счастливая судьба; счастье, удача	幸	幸運	ко:ун	КО: сиавасэ; сайвай
счастливый; удачливый	幸	幸せ	сиавасэ~на	КО: сиавасэ; сайвай
счастье	幸	幸福	ко:фуку	КО: сиавасэ; сайвай
счастье, удача; удача на охоте, рыбалке и т.п.; дичь, улов и т.п.	幸	幸	сати	КО: сиавасэ; сайвай
счастье; благополучие; удача	幸	幸い	сайвай	КО: сиавасэ; сайвай
счастье; удача, везение;	幸	幸せ	сиавасэ	КО: сиавасэ; сайвай
сырая нефть	油	原油	гэнью	Ю абура
табель успеваемости	表	成績表	сэйсэхихё:	ХЁ: омотэ; аравасу
таблица, диаграмма; график; список; письменный доклад императору	表	表	хё:	ХЁ: омотэ; аравасу
там и сям, местами	所	所々	токородокоро	СЁ токоро
телефонная трубка; наушники	受	受話器	дзюваки	ДЗЮ укэру
тело (человека)	身	身体	синтай	СИН ми
теплоизлучение	放	放熱	хо:нэцу	ХО: ханасу; ханарэру
термопара	対	熱電対	нэцудэнцуй	ТАЙ; ЦУЙ
тихий, спокойный, мирный	和	和やか	нагояка~на	ВА яварагэру; яварагу

<i>то же</i>	役	役立つ	якудацу	ЯКУ; ЭКИ
<i>то же</i> ; испускать (<i>свет, запах и т.п.</i>); изгонять <i>кого-л. куда-л.</i> ; стрелять; поджигать	放	放つ	ханацу	ХО: ханасу; ханарэру
товар	物	品物	синамоно	БУЦУ, МОЦУ МОНО
толстый картон	板	板紙	итагами	ХАН ита
толщина	味	厚味	ацуми	МИ адзи; адзиваи
тофу, соевый творог	豆	豆腐	то:фу	ТО:, ДЗУ мамэ
традиционный японский алфавит	波	伊呂波	ироха	ХА нами
трудности, лишения, испытания	苦	苦勞	куро:	КУ курусий; курусиму; нигай
трудовая повинность	役	夫役	буяку, фуэки	ЯКУ; ЭКИ
туалет, уборная	所	便所	бэндзё	СЁ токоро
тяжелый, мучительный; трудный, затруднительный	苦	苦しい	курусий	КУ курусий; курусиму; нигай
уверенность, убеждение; мнение	所	所信	сёсин	СЁ токоро
уклон, дорога в гору (под гору)	坂	坂道	сакамити	ХАН сака
употребление, применение	使	使用	сиё:	СИ цукау
употреблять, применять, пользоваться; держать как работника; потреблять, расходовать, тратить; заниматься (спортом и т.п.); принимать (пищу, ванну)	使	使う	цукау	СИ цукау
упряжь	具	馬具	багу	ГУ цубусани
<i>уст.</i> жить, проживать	住	住まう	сумау	ДЗЮ: суму
устанавливать, определять; назначать (срок, место и т.п.)	定	定める	садамэру	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
установление, учреждение, создание	定	設定	сэттэй	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру
установленный	所	所定	сётэй~но	СЁ токоро
учёный; образованный человек	者	学者	гакуся	СЯ моно
факт, реальность, действительность; действительно, на самом деле	事	事実	дзидзицу	ДЗИ кото
факт, реальность, действительность; действительно, на самом деле	実	事実	дзидзицу	ДЗИЦУ ми; минору
фасоль	豆	隠元豆	ингэммамэ	ТО:, ДЗУ мамэ
<i>физ.</i> тело; вещество; <i>юр.</i> материальный объект	物	物体	бутгай	БУЦУ, МОЦУ МОНО
физика	物	物理学	буцуригаку	БУЦУ, МОЦУ МОНО

физическое воспитание	育	体育	тайику	ИКУ содатэру; содацу
филос. материя, вещество	物	物質	бусицу	БУЦУ, МОЦУ МОНО
финал, финальные соревнования	決	決勝	кэссё:	КЭЦУ кимэру; кимару
форменная одежда, униформа	服	制服	сэйфуку	ФУКУ
фотоателье	屋	写真屋	сясинъя	ОКУ
фрукты	物	果物	кудамоно	БУЦУ, МОЦУ МОНО
хибара, хижина, лачуга; будка; сарай	屋	小屋	коя	ОКУ
химическое соединение	物	化合物	каго:буцу	БУЦУ, МОЦУ МОНО
цветочный магазин	屋	花屋	ханая	ОКУ
цунами, приливная волна	波	津波	цунами	ХА нами
чайная	屋	茶屋	тяя	ОКУ
человек, фигура, персона	物	人物	дзимбуцу	БУЦУ, МОЦУ МОНО
человек; некто; тот, кто...; Ср. 物	者	者	МОНО	СЯ МОНО
человеческая жизнь	命	人命	дзиммэй	МЭЙ иноти
чернорабочий, кули	役	役夫	экифу	ЯКУ; ЭКИ
чиновник, служащий	役	役員	якуйн	ЯКУ; ЭКИ
чувство, ощущение; впечатление ; намёк, признак, налёт, оттенок	味	気味	кими	МИ адзи; адзиваи
чъё-л. тело; перен. сам человек; перен. душа, ум; силы; чъё-л. положение; связ. жизнь; мясо; клинок, лезвие	身	身	МИ	СИН МИ
штиль	和	和ぎ	наги	ВА яварагэру; яварагу
шум; звук	物	物音	моноото	БУЦУ, МОЦУ МОНО
эксперимент, опыт, испытание	実	実験	дзиккэн	ДЗИЦУ ми; минору
электрическое поле	界	電界	дэнкай	КАЙ
электромагнитные волны	波	電磁波	дэндзиха	ХА нами
японская кухня (стол, блюда)	和	和食	васёку	ВА яварагэру; яварагу
японская одежда, кимоно	服	和服	вафуку	ФУКУ
японская одежда, кимоно	和	和服	вафуку	ВА яварагэру; яварагу
японский ночной ресторан	屋	居酒屋	идзакая	ОКУ
японский стиль; лёгкий ветерок, бриз	和	和風	вафу:	ВА яварагэру; яварагу

Кандзи 3.2 из связанных слов

Примечание:

Данный раздел, приводится для тех, кто хочет углубить знания кандзи на будущее. Здесь все кандзи из связанных слов, которые встречались ранее в учебной таблице, классифицированы по классам японской школы.

一 1	音 1	下 1	火 1	花 1	学 1	気 1	気 1	金 1	空 1
車 1	手 1	小 1	上 1	人 1	水 1	生 1	石 1	川 1	草 1
足 1	大 1	中 1	天 1	日 1	入 1	白 1	文 1	本 1	名 1
木 1	目 1	立 1	引 2	遠 2	何 2	家 2	会 2	海 2	絵 2
外 2	楽 2	記 2	牛 2	教 2	元 2	原 2	語 2	公 2	行 2
合 2	国 2	黒 2	今 2	細 2	紙 2	時 2	自 2	室 2	書 2
場 2	食 2	心 2	凶 2	太 2	体 2	台 2	知 2	地 2	地 2
茶 2	長 2	直 2	電 2	刀 2	答 2	道 2	内 2	馬 2	父 2
風 2	分 2	方 2	明 2	用 2	理 2	話 2	委 3	意 3	育 3
員 3	飲 3	運 3	泳 3	屋 3	温 3	化 3	荷 3	界 3	開 3
館 3	岸 3	急 3	球 3	業 3	苦 3	具 3	決 3	幸 3	根 3
坂 3	仕 3	使 3	始 3	事 3	持 3	実 3	写 3	者 3	主 3
取 3	酒 3	受 3	終 3	住 3	重 3	宿 3	所 3	助 3	勝 3
植 3	真 3	身 3	世 3	昔 3	全 3	送 3	対 3	代 3	短 3
談 3	着 3	注 3	調 3	追 3	定 3	定 3	鉄 3	投 3	等 3
豆 3	動 3	波 3	配 3	発 3	反 3	板 3	表 3	品 3	部 3
服 3	福 3	物 3	平 3	返 3	放 3	味 3	命 3	面 3	役 3
薬 3	油 3	有 3	遊 3	予 3	洋 3	和 3	案 4	英 4	果 4
器 4	議 4	給 4	競 4	共 4	軍 4	芸 4	建 4	験 4	士 4
児 4	辞 4	初 4	笑 4	象 4	信 4	成 4	戦 4	停 4	的 4
典 4	徒 4	灯 4	得 4	毒 4	熱 4	博 4	不 4	付 4	夫 4
兵 4	便 4	法 4	末 4	無 4	約 4	養 4	料 4	令 4	劳 4
圧 5	移 5	往 5	恩 5	仮 5	河 5	解 5	居 5	居 5	境 5
興 5	現 5	限 5	故 5	厚 5	講 5	採 5	在 5	酸 5	師 5
枝 5	示 5	質 5	情 5	制 5	政 5	績 5	設 5	態 5	独 5
任 5	能 5	判 5	比 5	武 5	保 5	防 5	務 5	余 5	留 5
領 5	映 6	革 6	看 6	降 6	刻 6	視 6	詞 6	磁 6	射 6
捨 6	若 6	縮 6	処 6	誠 6	創 6	宅 6	段 6	値 6	忠 6
著 6	納 6	拝 6	背 6	補 6	郵 6	隠 7	刺 7	柔 7	寝 7
怠 7	替 7	託 7	諾 7	逐 7	珍 7	締 7	敷 7	柄 7	壁 7
妙 7	免 7	核 8	肝 8	還 8	棄 8	却 8	屈 8	繰 8	傑 8
抗 8	甲 8	克 8	阪 8	脂 8	积 8	积 8	銃 8	炊 8	腐 8
砲 8	魔 8	猛 8	呂 8	浪 8	玩 9	稿 9	紳 9	詮 9	禅 9
津 9	堤 9	奔 9	伊 ++	斯 +	醬 ++ +	棲 ++	噌 +	稔 И + +	

一 1	Один	ИТИ, ИЦУ хитоцу	一 1
音 1	Звук	ОН, ИН ото	音 1
下 1	Низ	КА, ГЭ сита; сагэру; кудасару; ориру	下 1
火 1	Огонь	КА хи	火 1
花 1	Цветок	КА хана	花 1
学 1	Учиться	ГАКУ манабу	学 1
氣 1	Дух	КИ, КЭ	氣 1
氣 1	Дух	КИ, КЭ	氣 1
金 1	Золото	КИН, КОН о-канэ	金 1
空 1	Пустота	КУ: сора; кара-но; аку; мунасий	空 1
車 1	Автомобиль	СЯ курума	車 1
手 1	Рука	СЮ тэ	手 1
小 1	Маленький	СЁ: тиисай	小 1
上 1	Верх	ДЗЁ: уэ; агэру; агару; нобору	上 1
人 1	Человек	ДЗИН, НИН хито; хитобито	人 1
水 1	Вода	СУЙ мидзу	水 1
生 1	Жизнь	СЭЙ, СЁ: умарэру; икиру; нама	生 1
石 1	Камень	СЭКИ иси	石 1
川 1	Река	СЭН кава	川 1
草 1	Трава	СО: куса	草 1
足 1	Нога	СОКУ аси; тариру; тасу	足 1
大 1	Большой	ДАЙ, ТАЙ о:кий; о:кина	大 1
中 1	Середина	ТЮ:, ДЗЮ: нака; наканака	中 1
天 1	Небо	ТЭН	天 1
日 1	День	НИТИ, ДЗИЦУ хи	日 1
入 1	Входить	НЮ: хаиру; иру; ирэру	入 1
白 1	Белый	ХАКУ, БЯКУ сирой	白 1
文 1	Литература	БУН, МОН	文 1
本 1	Книга	ХОН мото	本 1
名 1	Имя	МЭЙ, МЁ: на	名 1
木 1	Дерево	МОКУ, БОКУ ки	木 1
目 1	Глаз	МОКУ мэ	目 1
立 1	Стоять	РИЦУ тацу; татэру	立 1
引 2	Тянуть	ИН хику	引 2
遠 2	Далёкий	ЭН то:й	遠 2
何 2	Что	КА нани / нан; нанно; наника; нанимо; нандэ; нандэмо	何 2
家 2	Дом	КА; КЭ иэ; ути	家 2
会 2	Встреча	КАЙ; Э ау	会 2
海 2	Море	КАЙ уми	海 2
絵 2	Картина	Э, КАЙ	絵 2
外 2	Вне	ГАЙ, ГЭ сото; хока; хадзурэру; хадзусу	外 2
樂 2	Удовольствие, Музыка	РАКУ; ГАКУ таносий	樂 2
記 2	Записывать	КИ сирусу	記 2

牛 2	Корова	ГЮ: уси	牛 2
教 2	Учить	КЁ: осиеру	教 2
元 2	Начало	ГЭН, ГАН мото	元 2
原 2	Равнина	ГЭН хара	原 2
語 2	Язык	ГО катару	語 2
公 2	Общественный	КО:; КУ о:якэ	公 2
行 2	Идти	КО:, ГЁ:, АН юку; ику; оконану	行 2
合 2	Соединяться	ГО:, ГАЦУ ау; авасэру	合 2
国 2	Страна	КОКУ кун	国 2
黒 2	Чёрный	КОКУ курой	黒 2
今 2	Сейчас	КОН има	今 2
細 2	Мелкий	САЙ хосой; комакай	細 2
紙 2	Бумага	СИ ками	紙 2
時 2	Время	ДЗИ токи; токидоки	時 2
自 2	Сам	ДЗИ	自 2
室 2	Комната	СИЦУ муро	室 2
書 2	Писать	СЁ каку	書 2
場 2	Место	ДЗЁ:	場 2
食 2	Еда	СЁКУ, ДЗИКИ табэру	食 2
心 2	Сердце	СИН кокоро	心 2
凶 2	Чертёж	ДЗУ; ТО хакару	凶 2
太 2	Толстый	ТАЙ футой; футору; футотта	太 2
体 2	Тело	ТАЙ; ТЭЙ карада	体 2
台 2	Подставка	ДАЙ; ТАЙ	台 2
知 2	Знание	ТИ сиру	知 2
地 2	Земля	ТИ, ДЗИ	地 2
地 2	Земля	ТИ, ДЗИ	地 2
茶 2	Чай	ТЯ, СА	茶 2
長 2	Длинный	ТЁ: нагай	長 2
直 2	Прямой	ТЁКУ, ДЗИКИ наосу; наору; сугу	直 2
電 2	Электричество	ДЭН	電 2
刀 2	Катана	ТО: катана	刀 2
答 2	Ответ	ТО: котаэру; котаэ	答 2
道 2	Дорога	ДО: мити	道 2
内 2	Внутри	НАЙ, ДАЙ ути	内 2
馬 2	Лошадь	БА ума	馬 2
父 2	Отец	ФУ тити; ото:сан	父 2
風 2	Ветер	ФУ: кадзэ	風 2
分 2	Доля, Минута, Процент	БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру	分 2
方 2	Сторона	ХО: ката	方 2
明 2	Ясный	МЭЙ; МЁ:; МИН акари; акаруй; акэру	明 2
用 2	Употреблять	Ё: мотиру	用 2
理 2	Принцип	РИ	理 2
話 2	Говорить	ВА ханасу; ханаси	話 2
委 3	Поручать	И юданэру	委 3

意 3	Мысль	И	意 3
育 3	Воспитывать	ИКУ содатэру; содацу	育 3
員 3	Персонал	ИН	員 3
飲 3	Пить	ИН ному	飲 3
運 3	Судьба	УН хакобу	運 3
泳 3	Плавать	ЭЙ оёгу	泳 3
屋 3	Здание	ОКУ	屋 3
温 3	Тёплый	ОН ататакай; ататамэру	温 3
化 3	Превращаться	КА, КЭ бакэру	化 3
荷 3	Ноша	КА ни	荷 3
界 3	Сфера	КАЙ	界 3
開 3	Открывать	КАЙ хираку; акэру; аку	開 3
館 3	Здание	КАН	館 3
岸 3	Берег	ГАН киси	岸 3
急 3	Спешить	КЮ: исогу	急 3
球 3	Мяч	КЮ: тама	球 3
業 3	Промышленность	ГЁ.; ГО: вадза	業 3
苦 3	Горький	КУ курусий; курусиму; нигай	苦 3
具 3	Принадлежности	ГУ цубусани	具 3
決 3	Решать	КЭЦУ кимэру; кимару	決 3
幸 3	Счастье	КО: сиавасэ; сайвай	幸 3
根 3	Корень	КОН нэ	根 3
坂 3	Склон	ХАН сака	坂 3
仕 3	Делать	СИ	仕 3
使 3	Употреблять	СИ цукау	使 3
始 3	Начало	СИ хадзимэру; хадзимару	始 3
事 3	Дело	ДЗИ кото	事 3
持 3	Держать	ДЗИ моцу	持 3
実 3	Настоящий	ДЗИЦУ ми; минору	実 3
写 3	Копировать	СЯ уцусу	写 3
者 3	Человек	СЯ моно	者 3
主 3	Хозяин	СЮ, СУ нуси; омо; омони	主 3
取 3	Брать	СЮ тору	取 3
酒 3	Сакэ	СЮ сакэ; о-сакэ	酒 3
受 3	Принимать	ДЗЮ укэру	受 3
終 3	Конец	СЮ: овару; овари	終 3
住 3	Жить	ДЗЮ: суму	住 3
重 3	Тяжёлый	ДЗЮ.; ТЁ: омой; касанэру	重 3
宿 3	Гостиница	СЮКУ ядо	宿 3
所 3	Место	СЁ токоро	所 3
助 3	Спасать	ДЗЁ тасукэру; тасукару	助 3
勝 3	Побеждать	СЁ: кацу	勝 3
植 3	Сажать	СЁКУ уэру	植 3
真 3	Правда	СИН	真 3
身 3	Тело	СИН ми	身 3
世 3	Мир	СЭ, СЭЙ ё	世 3

昔 3	Прошлое	СЭКИ мукаси	昔 3
全 3	Полностью	ДЗЭН субэтэ; маттаку	全 3
送 3	Посылать	СО: окуру	送 3
对 3	Против	ТАЙ; ЦУЙ	对 3
代 3	Замещать	ДАЙ кавару; кавари; каэру	代 3
短 3	Короткий	ТАН мидзикай	短 3
談 3	Разговор	ДАН	談 3
着 3	Прибытие	ТЯКУ киру; цуку	着 3
注 3	Лить	ТЮ: сосогу	注 3
調 3	Тон	ТЁ: сирабэру; тононоэру	調 3
追 3	Преследовать	ЦУЙ оу	追 3
定 3	Определять	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру	定 3
定 3	Определять	ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру	定 3
鉄 3	Железо	ТЭЦУ	鉄 3
投 3	Бросать	ТО: нагэру	投 3
等 3	Равный	ТО: хитосий; надо	等 3
豆 3	Боб	ТО:, ДЗУ мамэ	豆 3
動 3	Двигаться	ДО: угоку	動 3
波 3	Волна	ХА нами	波 3
配 3	Распределять	ХАЙ кубару	配 3
発 3	Испускать	ХАЦУ, ХОЦУ	発 3
反 3	Против	ХАН; ТАН сору; каэсу; каэру	反 3
板 3	Доска	ХАН ита	板 3
表 3	Выражать	ХЁ: омотэ; аравасу	表 3
品 3	Товар	ХИН; ХОН сина	品 3
部 3	Часть	БУ	部 3
服 3	Одежда	ФУКУ	服 3
福 3	Счастье	ФУКУ	福 3
物 3	Вещь	БУЦУ, МОЦУ моно	物 3
平 3	Плоский	ХЭЙ тайра; хира	平 3
返 3	Ответ	ХЭН каэсу; каэру	返 3
放 3	Отпускать	ХО: ханасу; ханарэру	放 3
味 3	Вкус	МИ адзи; адзиваи	味 3
命 3	Приказ	МЭЙ иноти	命 3
面 3	Лицо	МЭН омотэ	面 3
役 3	Роль	ЯКУ; ЭКИ	役 3
薬 3	Лекарство	ЯКУ кусури	薬 3
油 3	Масло	Ю абура	油 3
有 3	Иметь	Ю:, У ару	有 3
遊 3	Развлекаться	Ю: асобу	遊 3
予 3	Заранее	Ё аракадзимэ; канэтэ	予 3
洋 3	Океан	Ё:	洋 3
和 3	Гармония	ВА яварагэру; яварагу	和 3
案 4	Проект	АН	案 4
英 4	Венчик	ЭЙ ханабуса	英 4
果 4	Плод	КА хатасу; хатэру	果 4

器 4	Сосуд	КИ уцува	器 4
議 4	Обсуждение	ГИ	議 4
給 4	Снабжать	КЮ: тамау	給 4
競 4	Состязаться	КЁ: кисуу; сэру	競 4
共 4	Совместный	КЁ: томо	共 4
軍 4	Армия	ГУН	軍 4
芸 4	Искусство	ГЭЙ; УН	芸 4
建 4	Строить	КЭН, КОН татэру; тацу	建 4
験 4	Испытывать	КЭН; ГЭН	験 4
士 4	Воин	СИ	士 4
児 4	Дитя	ДЗИ	児 4
辞 4	Отставка	ДЗИ	辞 4
初 4	Первый	СЁ хадзимэ; хадзимэтэ	初 4
笑 4	Смех	СЁ: варау; вараи	笑 4
象 4	Явление, Слон	СЁ.; ДЗО: катадору	象 4
信 4	Верить	СИН	信 4
成 4	Становиться	СЭЙ нару	成 4
戦 4	Война	СЭН татакау	戦 4
停 4	Приостанавливать	ТЭЙ томару; томэру	停 4
的 4	Цель	ТЭКИ мато	的 4
典 4	Справочник	ТЭН	典 4
徒 4	Последователь	ТО	徒 4
灯 4	Лампа	ТО: хи; томосибиди; томосу	灯 4
得 4	Прибыль	ТОКУ эру	得 4
毒 4	Яд	ДОКУ	毒 4
熱 4	Горячий	НЭЦУ ацуй	熱 4
博 4	Эрудиция	ХАКУ; БАКУ	博 4
不 4	Не	ФУ, БУ	不 4
付 4	Прикреплять	ФУ цукэру; цуку	付 4
夫 4	Муж	ФУ отто	夫 4
兵 4	Солдат	ХЭЙ	兵 4
便 4	Почта, Удобство	БИН; БЭН таэри	便 4
法 4	Закон	ХО: нори	法 4
末 4	Окончание	МАЦУ (БАЦУ) суэ	末 4
無 4	Без	МУ, БУ най; наси; накунару	無 4
約 4	Приблизительно	ЯКУ цудзумэру	約 4
養 4	Вскармливать	Ё: ясинау	養 4
料 4	Плата	РЁ:	料 4
令 4	Приказ	РЭЙ	令 4
劳 4	Труд	РО: итавару	劳 4
压 5	Давление	АЦУ	压 5
移 5	Перемещаться	И уцуру; уцусу	移 5
往 5	Направляться	О: инасу	往 5
恩 5	Признательность	ОН	恩 5
仮 5	Временный	КА кари	仮 5
河 5	Река	КА кава	河 5

解 5	Развязывать	КАЙ, ГЭ току; токэру	解 5
居 5	Проживать	КЁ иру; ору	居 5
居 5	Проживать	КЁ иру; ору	居 5
境 5	Граница	КЁ: сакаи	境 5
興 5	Развлечение	КО:; КЁ: окору; окосу	興 5
現 5	Действительный	ГЭН аравасу; араварэру	現 5
限 5	Предел	ГЭН кагиру; кагири	限 5
故 5	Происшествие	КО юэ	故 5
厚 5	Толстый	КО: ацуй	厚 5
講 5	Лекция	КО:	講 5
採 5	Добывать	САЙ	採 5
在 5	Находиться	ДЗАЙ	在 5
酸 5	Кислота	САН суй; суппай	酸 5
師 5	Учитель	СИ	師 5
枝 5	Ветка	СИ эда	枝 5
示 5	Указывать	ДЗИ (СИ) симэсу	示 5
質 5	Качество	СИЦУ; СИТИ тадасу	質 5
情 5	Чувство	ДЗЁ: насакэ	情 5
制 5	Система	СЭЙ	制 5
政 5	Политика	СЭЙ	政 5
績 5	Достижения	СЭКИ	績 5
設 5	Учреждать	СЭЦУ мо:кэру	設 5
態 5	Состояние	ТАЙ вадзато	態 5
独 5	Сам	ДОКУ хитори	独 5
任 5	Назначение	НИН макасэру	任 5
能 5	Способность	НО:	能 5
判 5	Судить	ХАН	判 5
比 5	Сравнивать	ХИ курабэру	比 5
武 5	Военный	БУ	武 5
保 5	Сохранять	ХО тамоцу	保 5
防 5	Предотвращать	БО: фусэгу	防 5
務 5	Дела	МУ цутомэру; цутомэ	務 5
余 5	Излишек	Ё амару; амари	余 5
留 5	Пребывать	РЮ: томэру; томару; тодомэру; тодомару	留 5
領 5	Территория	РЁ:	領 5
映 6	Отражаться	ЭЙ уцуру; уцусу; хаэру	映 6
革 6	Кожа	КАКУ кава	革 6
看 6	Присматривать	КАН	看 6
降 6	Спускаться	КО: ориру; фуру; кудару	降 6
刻 6	Гравировать	КОКУ кидзаму	刻 6
視 6	Зрение	СИ	視 6
詞 6	Слово	СИ	詞 6
磁 6	Магнит	ДЗИ	磁 6
射 6	Стрелять	СЯ иру	射 6
捨 6	Выбрасывать	СЯ сутэру	捨 6
若 6	Молодой	ДЗЯКУ вакай	若 6

縮 6	Сжиматься	СЮКУ тидзимэру; тидзимару	縮 6
処 6	Распоряжаться	СЁ	処 6
誠 6	Искренность	СЭЙ макото	誠 6
創 6	Творческий	СО:	創 6
宅 6	Дом	ТАКУ о-таку	宅 6
段 6	Ступень	ДАН; ТАН	段 6
値 6	Величина	ТИ атаи; нэ	値 6
忠 6	Преданность	ТЮ:	忠 6
著 6	Автор	ТЁ; ТЯКУ аравасу	著 6
納 6	Уплата	НО: осамэру; осамару	納 6
拝 6	Поклоняться	ХАЙ огаму	拝 6
背 6	Спина	ХАЙ сэ; сэй; сомуку	背 6
補 6	Восполнять	ХО огинау	補 6
郵 6	Почта	Ю:	郵 6
隠 7	Прятать	ИН, ОН какусу; какурэру	隠 7
刺 7	Вонзать	СИ сасу	刺 7
柔 7	Мягкий	ДЗЮ.; НЮ: яваракай	柔 7
寝 7	Ложиться спать	СИН нэру	寝 7
怠 7	Лень	ТАЙ намакэру; окотару	怠 7
替 7	Обмен	ТАЙ каэру; кавару	替 7
託 7	Доверять	ТАКУ какоцукэру	託 7
諾 7	Согласие	ДАКУ	諾 7
逐 7	Один за другим	ТИКУ оу	逐 7
珍 7	Редкостный	ТИН мэдзурасий	珍 7
締 7	Затягивать	ТЭЙ симэру; симару	締 7
敷 7	Стелить	ФУ сику; сики	敷 7
柄 7	Рукоятка	ХЭЙ гара	柄 7
壁 7	Стена	ХЭКИ кабэ	壁 7
妙 7	Чудесный	МЁ:	妙 7
免 7	Освобождать	МЭН манукарэру; юрусу	免 7
核 8	Ядро	КАКУ санэ	核 8
肝 8	Печень	КАН кимо	肝 8
還 8	Возвращать	КАН каэру; каэсу	還 8
棄 8	Отбрасывать	КИ сутэру	棄 8
却 8	Убирать	КЯКУ каэттэ	却 8
屈 8	Гнуться	КУЦУ кагаму; кагамэру	屈 8
繰 8	Наматывать	СО: куру	繰 8
傑 8	Выдающийся	КЭЦУ	傑 8
抗 8	Анти-	КО:	抗 8
甲 8	Панцирь	КО.; КАН	甲 8
克 8	Преодолевать	КОКУ	克 8
阪 8	Осака	ХАН	阪 8
脂 8	Жир	СИ абура	脂 8
积 8	Пояснения	СЯКУ	积 8
积 8	Пояснения	СЯКУ	积 8
銃 8	Ружьё	ДЗЮ:	銃 8

炊 8	Готовить пищу	СУЙ таку	炊 8
腐 8	Гнить	ФУ кусару	腐 8
砲 8	Пушка	ХО:	砲 8
魔 8	Демон	МА	魔 8
猛 8	Свирепый	МО: такэру	猛 8
呂 8	Ванна	РО, РЕ	呂 8
浪 8	Бродить	РО:	浪 8
玩 9	Игрушка	ГАН мотэасобу	玩 9
稿 9	Рукопись	КО:	稿 9
紳 9	Джентльмен	СИН	紳 9
詮 9	Польза	СЭН	詮 9
禅 9	Дзэн-буддизм	ДЗЭН	禅 9
津 9	Гавань	СИН цу	津 9
堤 9	Дамба	ТЭЙ цуцуми	堤 9
奔 9	Беготня	ХОН	奔 9
伊 ++	Италия	И	伊 ++
斯 +	Такой	СИ	斯 +
醬 ++ +	Соевый соус	СЁ:	醬 ++ +
棲 ++	Обитать	СЭЙ суму	棲 ++
噌 +	Мисо	СО: мисо	噌 +
稔 И + +	Созревать	НЭН (ДЗИН) минору	稔 И + +

[Содержание->](#)

Контрольная работа. Текст

Задание.

Прочитайте текст сказки "Мальчик с пальчик", переведите на русский язык.

Особое внимание обратите на знаки, которые встретятся вам из списка кандзи раздела 3.2

一寸法師

Isunbosi

Мальчик с пальчик

昔昔 こどもがいない お祖父さんとお祖母さんが 神さまにおねがいをすると 小指くらいの 男の子がうまれました。「名前は一寸法師にしましょう。」二人

が沢山ご飯を食べましたのでいっすんぼうしは**逆も元気に育ちました**。「じいさまばあさまおいら**都**を見てきたい。」一寸法師は針を刀にしてこしにさしおわんに乗ってかわを上っていきました。**都**について一寸法師は**始めに大臣の邸**に行きました。**大臣**は**体は小さいけれど元気な一寸法師**をたいそうきにいり**自分の家**ではたらかせる**事**にしました。あるひお姫さまがおまいりをするので一寸法師がおともをする**事**になりました。お詣りが**無事**にすんで帰ろうとした**時**です。「旨そうな娘じゃあ。」おにが**突然**お姫さまに**遅い掛**ました。一寸法師は**鬼**の口の中にとびこみ刀で**鬼**のお中の**中**をちくりちくり。「いててててこりゃかなわん。」鬼は一寸法師を吐き出しにけて行きました。「おや**小槌**が**落ちて**いるわ。」

おおあわての**鬼**が**願いが叶う打ち出の小槌**を忘れていったのです。「お姫さま私の**背**を多角して**下**さい。」お姫さまが**小槌**を打つと一寸法師の**背**が**高くなりりっぱなわかもの**になりました。この**話し**をきいて**大臣**は**おお喜び**。「姫を**嫁**に**貰**って**贈**れ。」一寸法師は**おじいさんとおばあさん**をよび**お姫さまと結婚**して**仕合せ**に**暮**らしました。

Новые слова к тексту

あわてもの	慌て者	аватэмоно	беспечный человек
あわてる	慌てる	аватэру	волноваться, терять голову
あるひ	ある日	арухи	однажды, в один прекрасный день
ぶじ	無事	будзи	～な благополучный; мирный;
ぶじ	無事	будзи	～に благополучно; спокойно
わかもの	若者	вакамоно	молодой человек
わすれる	忘れる	васурэру	забывать
ごはん	ご飯	гохан	рис варёный; еда
げんき	元気	гэнки	бодрость, живость, энергия
だいじん	大臣	дайджин	министр
じぶん	自分	дзibun	сам; свой
じゃあく	邪悪	дзяаку	зло; ～な злой
よび	予備	ёби	подготовка; запас, резерв
よめ	嫁	ёмэ	невеста; молодая жена
いく	行く	ику	идти; ехать
いる	入る	иру	входить
いっすんぼうし	一寸法師	иссумбо:си	лилипут, мальчик с пальчик
いえ	家	йэ	дом
かわ	側	кава	сторона, бок
かわ	皮	кава	кожа; шкура; кожура; кора; шелуха; скорлупа; корочка
かかる	掛かる	какару	требоваться, попадаться, нападать, встречаться
かみ	神	ками	бог; божество

かな	哉	кана	ах!
かなう	叶う	канау	исполняться
からだ	体	карада	тело, фигура
かたな	刀	катана	меч
かえる	帰る	каэру	возвращаться
き	紀	ки	период
き	記・紀	ки	хроника, летопись; записки; описание
きい	奇異	кии	～な странный, удивительный
こづち	小槌	кодзути	молоток
この	此の	коно	этот
こりゃ		коря	межд. прост. эй!, послушай!, постой!, ну!, о!, ах!, боже мой!
こし	腰	коси	поясница
こと	事	кото	дело
こゆび	小指	коюби	мизинец
くださる	下さる	кудасару	вежливо о 2-м и 3-м лице давать; дарить
くらい	位	курай	ранг; звание; чин; положение; настолько; в такой степени
くらす	暮す	курасу	жить, существовать
くち	口	кўти	рот
けっこん	結婚	кэккон	брак, женитьба, замужество
けれど, けれども		кэрэдо, кэрэдомо	хотя; несмотря на что-л.; всё же, всё-таки; в начале предложения однако
まいり	詣り	маири	посещение храма; паломничество;
みる	見る	миру	смотреть; посмотреть
みやこ	都	мияко	столица, столичный город
もらう	貰う	морау	получать; брать
むかし	昔	мукаси	давно; в старину
むすめ	娘	мусўмэ	дочь; девушка
なか	中	нака	в, внутри
なり	也	нари	есть, является
なり	鳴り	нари	звук, звучание
なる	成る	нару	становиться; делаться; превращаться
にくい	悪い	никуй	ненавистный; отвратительный
のぼる	上る	нобору	идти вверх; подниматься; взбираться; направляться в столицу;
ので		нодэ	союз так как, из-за того что
のる	乗る	нору	садиться, цеплять
ねがい	願い	нэгаи	просьба, желание
おばあさん	お祖母さん	о-ба:сан	бабушка
おわれる	掩われる	оварэру	страд. залог гл. оу 掩う - быть покрытым чем-л.
おわれる	追われる	оварэру	страд. залог гл. оу 追う - преследующие и преследуемые;

おじいさん	お祖父さん	о-дзи:сан	дедушка.
およろこび	お喜び・お慶び	о-ёрокоби	поздравление
おいら	己ら	оира	мы
おくる	贈る	окуру	преподносить, дарить; награждать
おまいりする	お詣りする	о-маири суру	посещать храм, идти на поклонение; совершать паломничество
おに	鬼	они	чёрт
おそい	遅い	осой	поздний, медленный
おちる	落ちる	отиру	падать
おとこのこ	男の子	отоконоко	мальчик
おとも	お供・お伴	о-томо	～する сопровождать кого-л.
おひまち	お日待	о-химати	праздничный день, праздник
おや, おやっ		оя, оя	ах!, ой!, как!, вот ещё!, вот тебе на!;
おやそうですか		оясо: дэсу ка	ах, вот как!
りっぱ	立派・立破	риппа	～な прекрасный
さし	指し	саси	название
しあわせ	仕合せ	сиавасэ	счастье; удача, везение
した	下	сита	～に внизу
そだてる	育てる	содатэру	воспитывать, выхаживать; выкармливать, выращивать
すん	寸	сун	сун мера длины
すると		суруто	тогда, вслед за этим
せ	背・脊	сэ	спина; задняя сторона
たべる	食べる	табэру	есть;
たいそう	体操	тайсо:	гимнастика, гимнастические упражнения; физкультура;
たいそう	大層	тайсо:	очень, весьма
たかく	多角	такаку	～的 мато - многосторонний
たくさん	沢山	такүсан	много
ちいさい	小さい	ти:сай	маленький
ちくりとさす	ちくりと刺す	тикури то сасу	уколоть иглой
とび	跳び	тоби	прыжок
とき	時	токи	время
とても	逆も	тотэмо	очень
とつぜん	突然	тоцудзэн	～に неожиданно, внезапно, вдруг
とつぜん	突然	тоцудзэн	～の внезапный, неожиданный
うまれる	生まれる	умарэру	рождаться
うまそう	旨そう	умасо:	～な аппетитный
うまそうにみえる	旨そうに見える	умасо: ни миэру	выглядеть аппетитно
うちでのこずち	打出の小槌	утидэ но кодзути	молоток счастья; ср. русск. волшебная палочка
うつ	打つ; 撲つ	уцу	бить, ударять
ふたり	二人	фўтари	двое, пара
はじめ	始め	хадзимэ	начало
はきだす	吐き出す	хакидасу	выплёвывать
はなし	噺・咄	ханаси	сказка, история

はり	針	хари	игла
はたらかす	働かす	хатаракасу	побуд. залог гл. хатараку в 1-м знач.; работать чем-л.; заставлять функционировать, приводить в движение что-либо;
はたらかせる	働かせる	хатаракасэру	побуд. залог гл. хатараку в 1-м знач.; работать чем-л.; заставлять функционировать, приводить в движение что-либо;
ひめ	姫	химэ	уст. девочка, девушка
やしき	邸	ясики	особняк

[Содержание->](#)

Новые кандзи к тексту

小 1	男 1	子 1	名 1	二 1	人 1	山 1	気 1	上 1	大 1
口 1	中 1	出 1	下 1	見 1	父 2	母 2	前 2	食 2	元 2
刀 2	行 2	体 2	自 2	分 2	家 2	帰 2	時 2	多 2	角 2
高 2	話 2	合 2	昔 3	神 3	指 3	育 3	都 3	乗 3	始 3
事 3	落 3	打 3	仕 3	飯 4	臣 4	無 4	然 4	願 4	喜 4
結 4	祖 5	針 6	忘 6	私 6	背 6	暮 6	沢 7	娘 7	突 7
遅 7	掛 7	鬼 7	贈 7	婚 7	邸 8	姫 8	旨 8	吐 8	嫁 8
詣 9	迎 +	槌 +	叶 +	貰 +					

[Содержание->](#)

小 1	Маленький	СЁ: тиисай
男 1	Мужчина	ДАН, НАН отоко
子 1	Ребёнок	СИ, СУ ко
名 1	Имя	МЭЙ, МЁ: на
二 1	Два	НИ фугацу
人 1	Человек	ДЗИН, НИН хито; хитобито
山 1	Гора	САН яма
気 1	Дух	КИ, КЭ
上 1	Верх	ДЗЁ: уэ; агэру; агару; нобору
大 1	Большой	ДАЙ, ТАЙ о:кий; о:кина
口 1	Рот	КО:, КУ кути
中 1	Середина	ТЮ:, ДЗЮ: нака; наканака

出 ₁	Выходить	СЮЦУ дэру; дасу
下 ₁	Низ	КА, ГЭ сита; сагэру; кудасару; ориру
見 ₁	Видеть	КЭН миру; миэру; мисэру
父 ₂	Отец	ФУ тити; ото:сан
母 ₂	Мать	БО хаха; ока:сан
前 ₂	Перед	ДЗЭН маэ
食 ₂	Еда	СЁКУ, ДЗИКИ табэру
元 ₂	Начало	ГЭН, ГАН мото
刀 ₂	Катана	ТО: катана
行 ₂	Идти	КО:, ГЁ:, АН юку; ику; оконану
体 ₂	Тело	ТАЙ; ТЭЙ карада
自 ₂	Сам	ДЗИ
分 ₂	Доля, Минута, Процент	БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру
家 ₂	Дом	КА; КЭ иэ; ути
帰 ₂	Возвращаться	КИ каэру; каэсу
時 ₂	Время	ДЗИ токи; токидоки
多 ₂	Много	ТА о:й; о:ку
角 ₂	Угол	КАКУ кадо; цуно
高 ₂	Высокий	КО: такай; такамару; такамэру
話 ₂	Говорить	ВА ханасу; ханаси
合 ₂	Соединяться	ГО:, ГАЦУ ау; авасэру
昔 ₃	Прошное	СЭКИ мукаси
神 ₃	Бог	СИН, ДЗИН ками
指 ₃	Палец	СИ юби; сасу
育 ₃	Воспитывать	ИКУ содатэру; содацу
都 ₃	Столица	ТО; ЦУ
乘 ₃	Ехать	ДЗЁ: нору; носэру
始 ₃	Начало	СИ хадзимэру; хадзимару
事 ₃	Дело	ДЗИ кото
落 ₃	Падать	РАКУ отиру; отосу
打 ₃	Ударять	ДА уцу

仕 ₃	Делать	СИ
飯 ₄	Варёный рис	ХАН мэси
臣 ₄	Вассал	СИН
無 ₄	Без	МУ, БУ най; наси; накунару
然 ₄	Так	ДЗЭН сикаси
願 ₄	Просьба	ГАН нэгау
喜 ₄	Радость	КИ ёрокобу
結 ₄	Узел	КЭЦУ мусубу; юу
祖 ₅	Предок	СО
針 ₆	Игла	СИН хари
忘 ₆	Забывать	БО: васурэру
私 ₆	Я	СИ ватакуси / ватаси
背 ₆	Спина	ХАЙ сэ; сэй; сомуку
暮 ₆	Сумерки	БО курэру; курасу
沢 ₇	Болото	ТАКУ сава
娘 ₇	Дочь	ДЗЁ: мусумэ
突 ₇	Ударять	ТОЦУ цуку
遅 ₇	Поздний	ТИ осой; окурэру
掛 ₇	Вешать	КЭЙ какэру; какару
鬼 ₇	Чёрт	КИ они
贈 ₇	Подарок	ДЗО: окуру
婚 ₇	Брак	КОН
邸 ₈	Особняк	ТЭЙ
姫 ₈	Барышня	КИ химэ
旨 ₈	Суть	СИ мунэ; умай
吐 ₈	Изрыгать	ТО хаку
嫁 ₈	Невеста	КА ёмэ; тоцугу
詣 ₉	Паломничество	КЭЙ мо:дэру
迪 ₊	Очень	кокудзи тотэмо
槌 ₊	Молот	ЦУЙ цути
叶 ₊	Исполняться	КЁ: канау

貴 +	Получать	СЭЙ морау
-----	----------	-----------

[Содержание->](#)

Конец части 3.2 (Книга третья)